

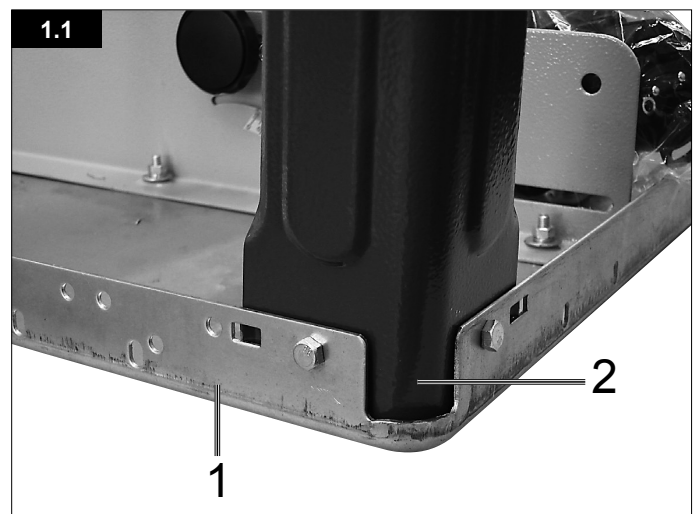
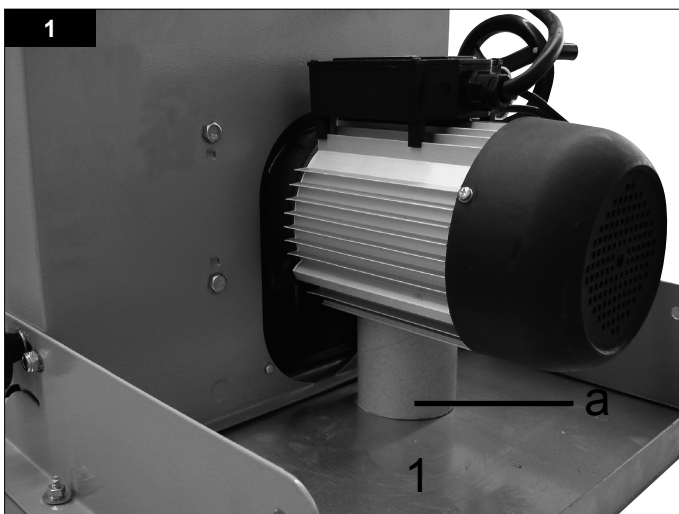
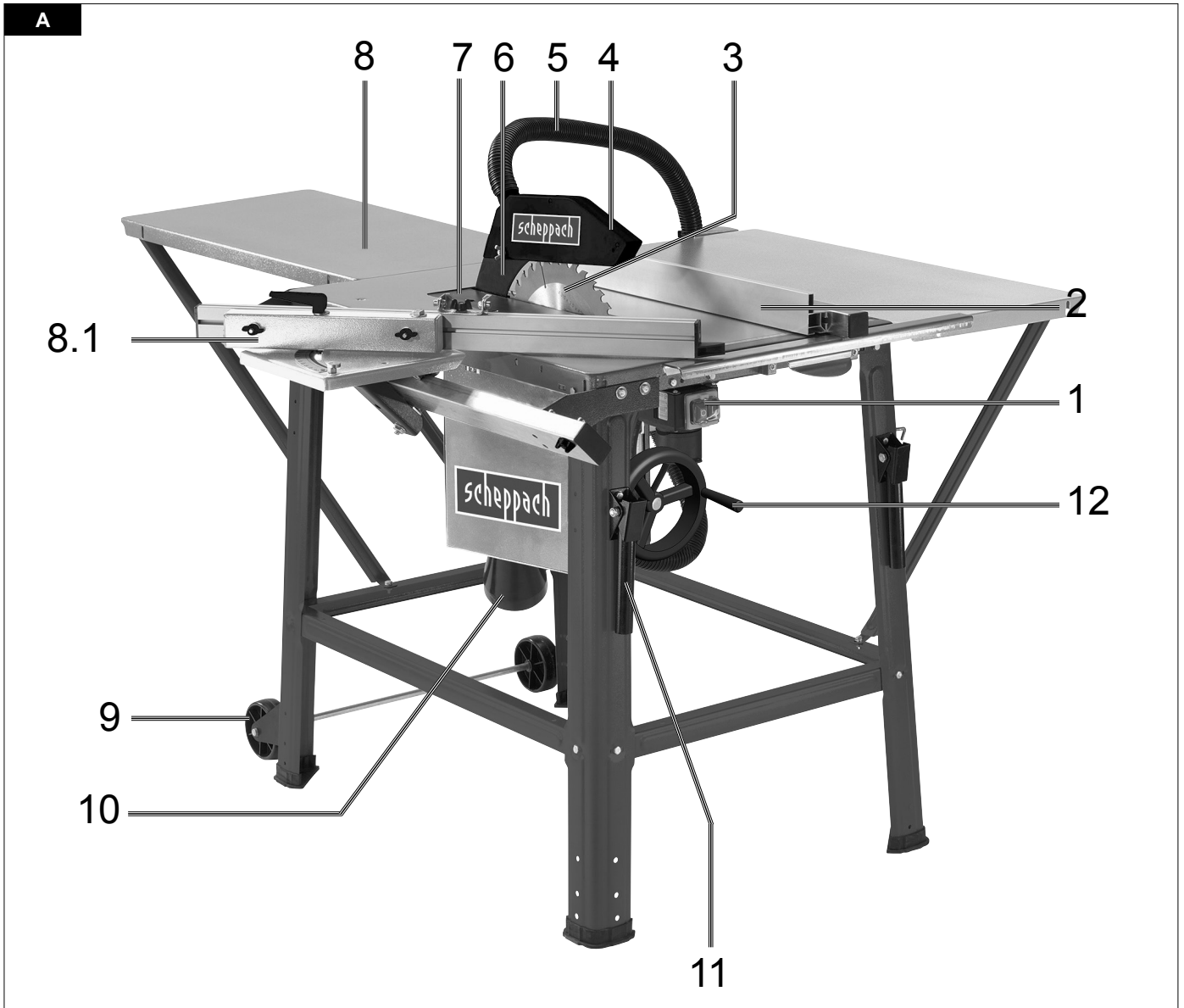
Art.Nr.
4901305901 / 4901305902
AusgabeNr.
4901305851
Rev.Nr.
22/10/2020

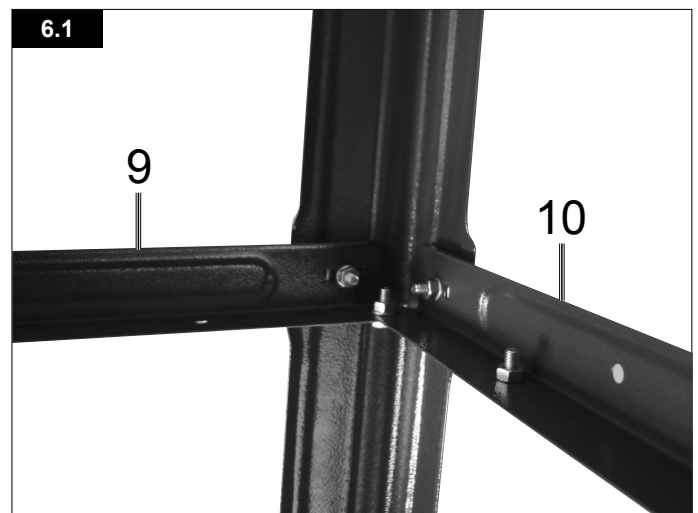
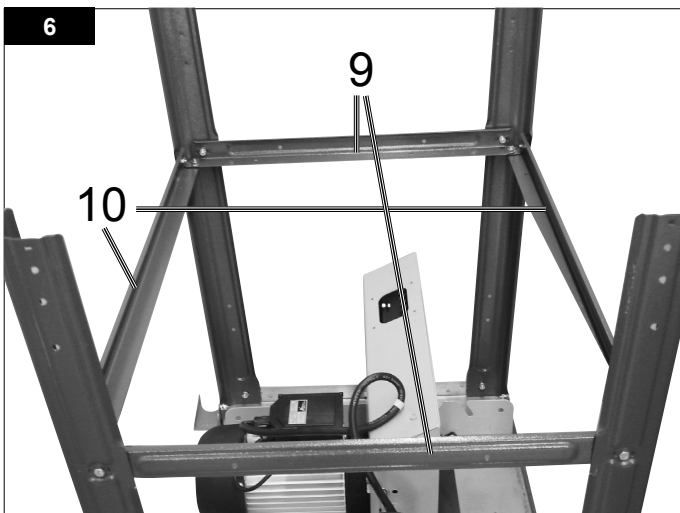
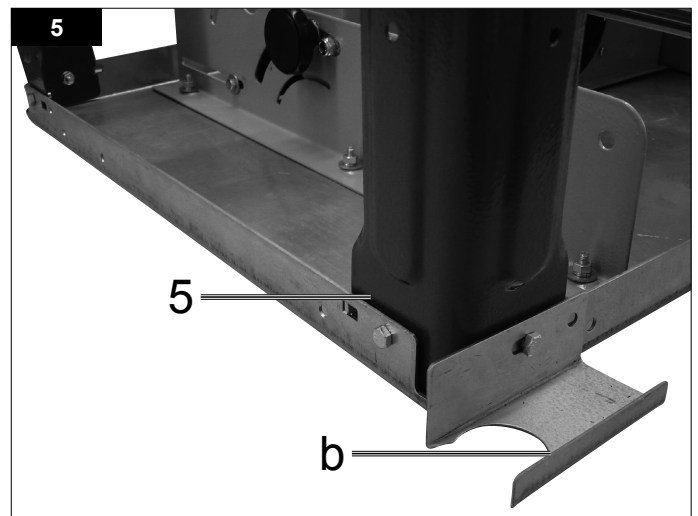
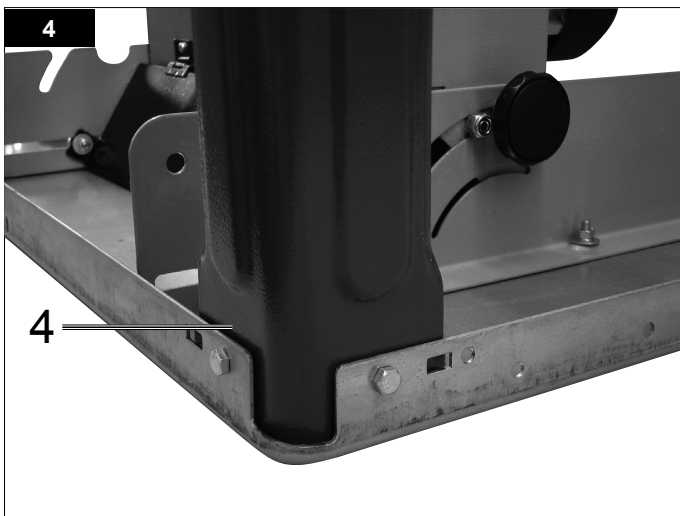
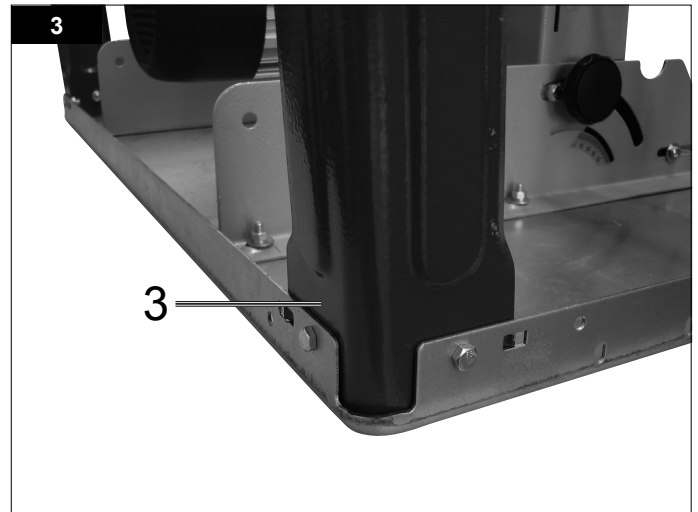
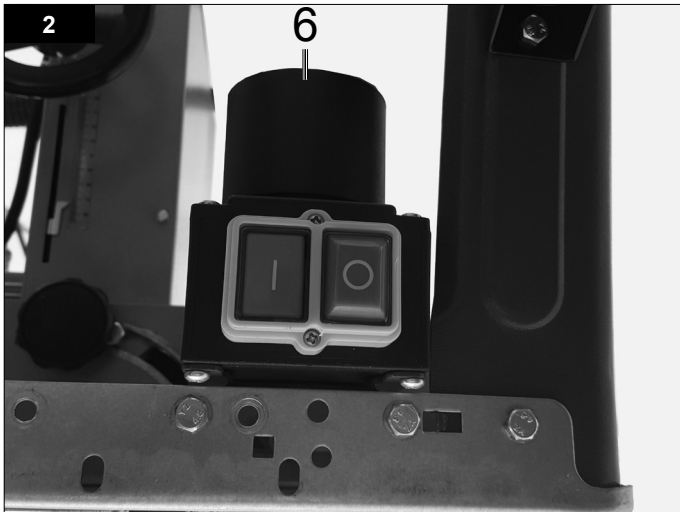


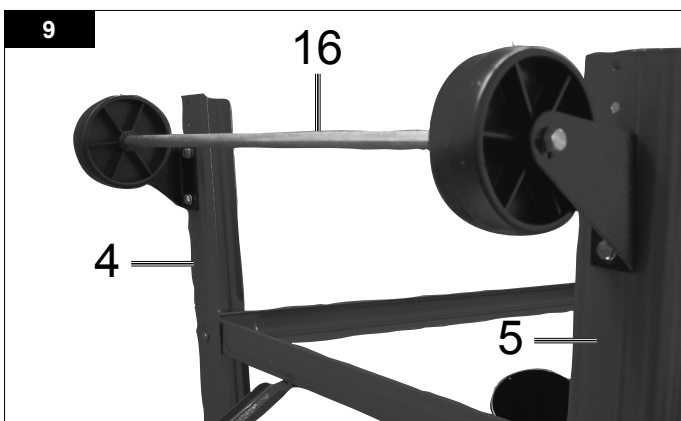
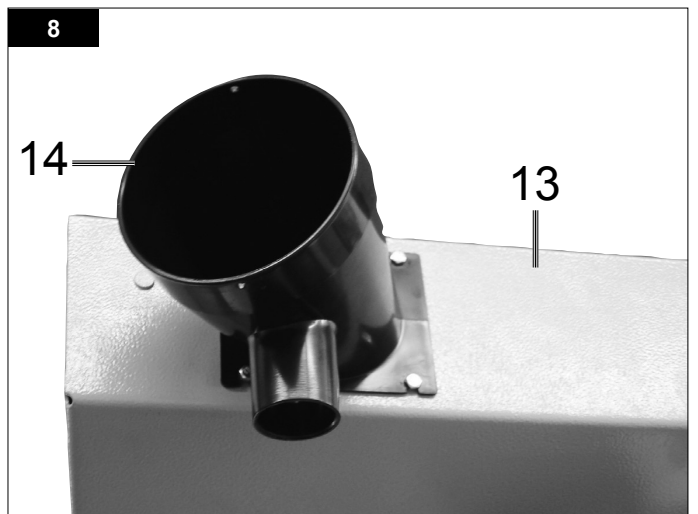
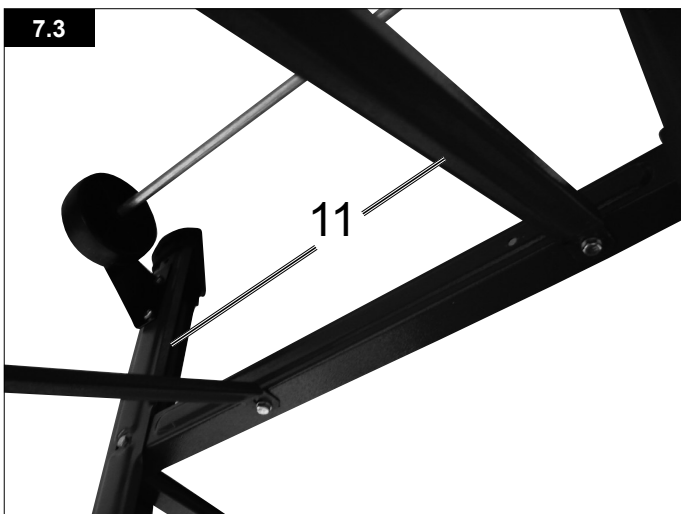
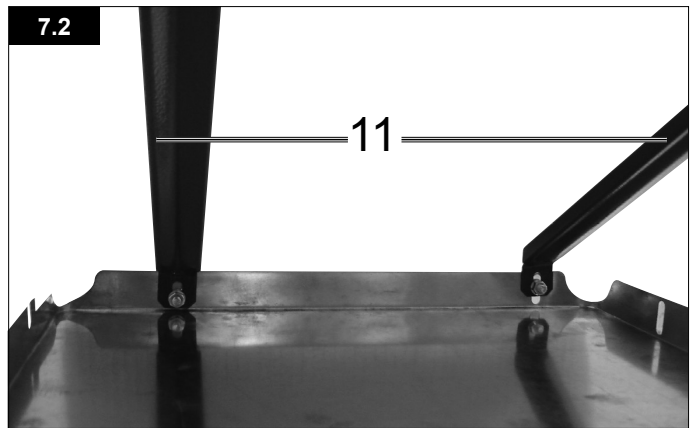
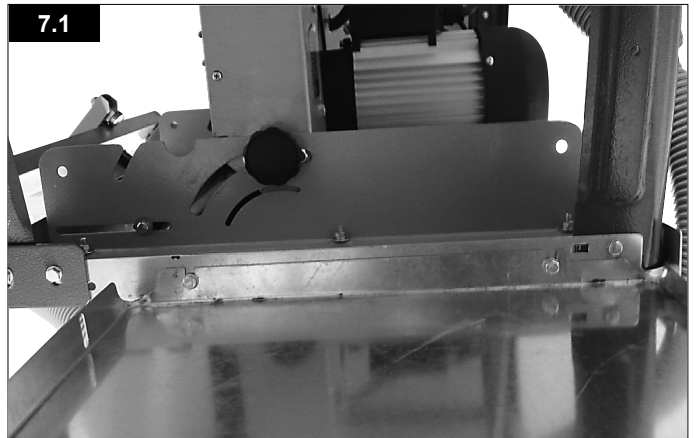
TS310

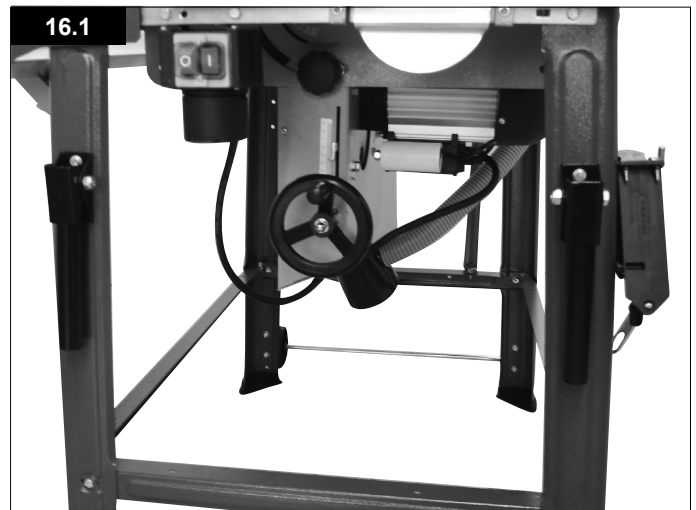
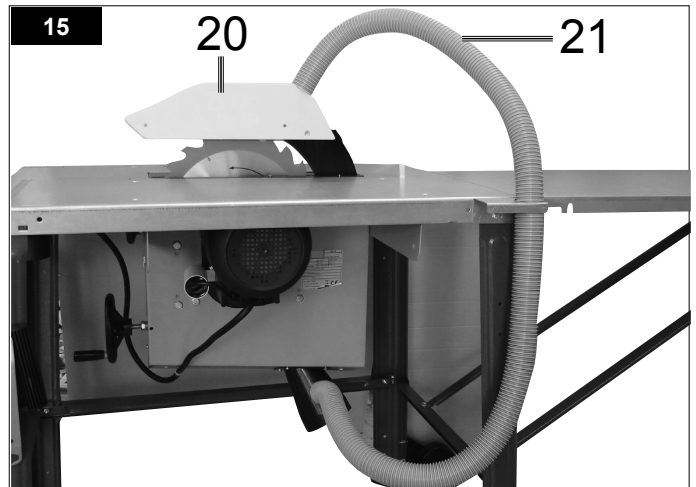
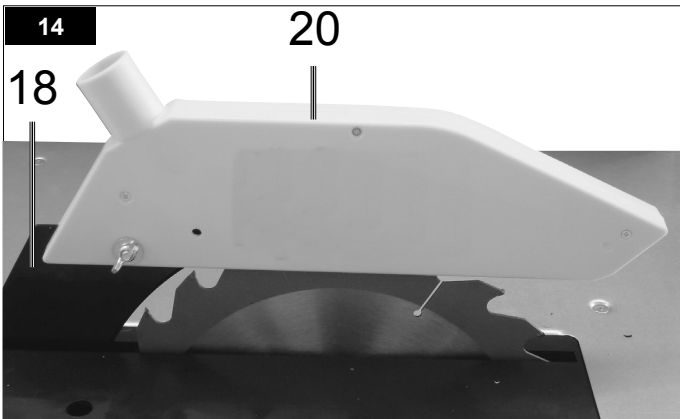
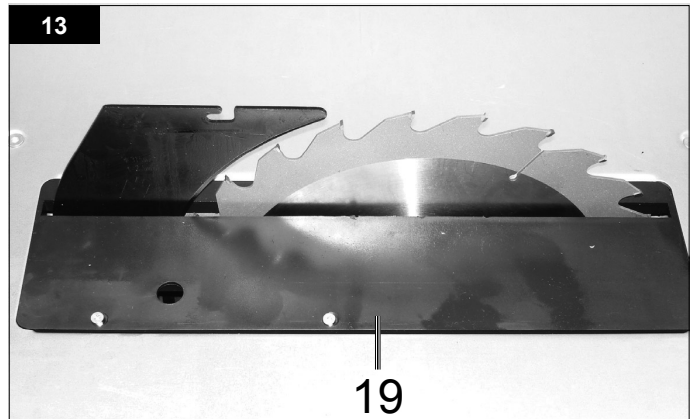
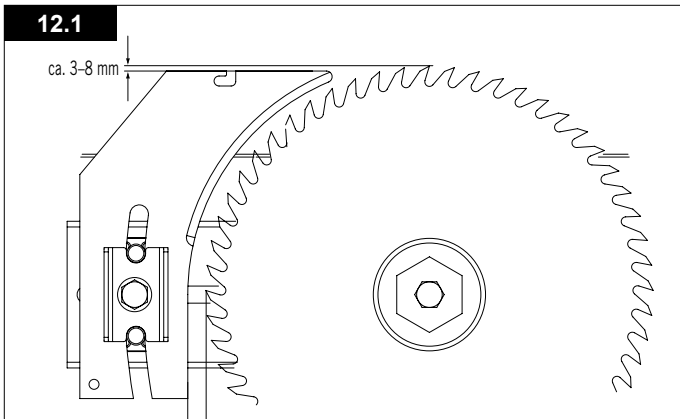
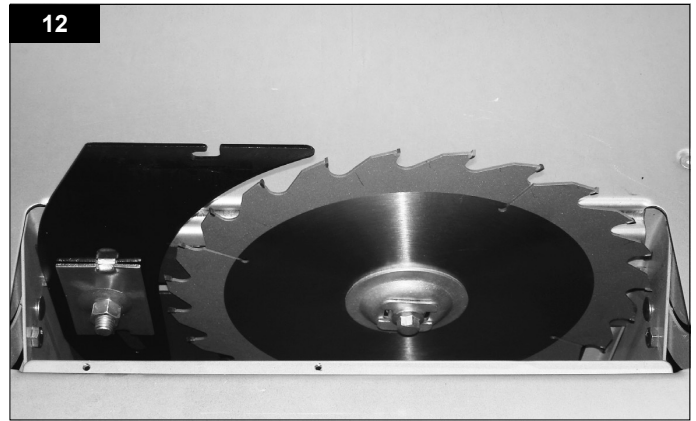
DE	Tischkreissäge Originalbedienungsanleitung	8
GB	Circular Saw Bench Translation of original instruction manual	21
FR	Scie circulaire de table Traduction des instructions d'origine	33
IT	Sega circolare da banco Traduzione dal libretto d'istruzione originale	46
DK	Bordrundsav Oversættelse fra den originale brugervejledning	58
NO	Bordsirkelsag Oversettelse fra original brukermanual	69
NL	Tafel-cirkelzaag Vertaling van originele handleiding	80
SE	Bordscirkelsåg Översättning av original-bruksanvisning	92
FI	Pyörösaahapenkki Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	103

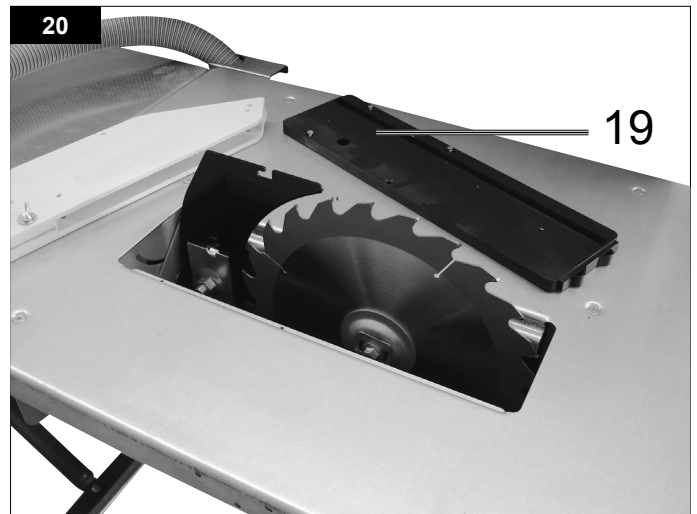
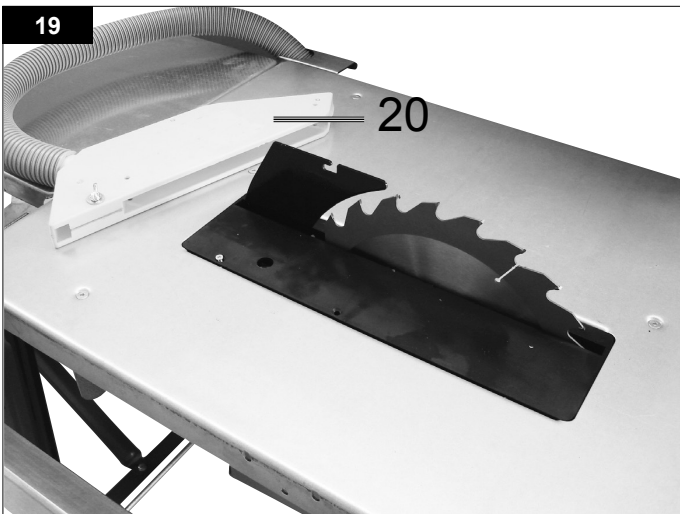
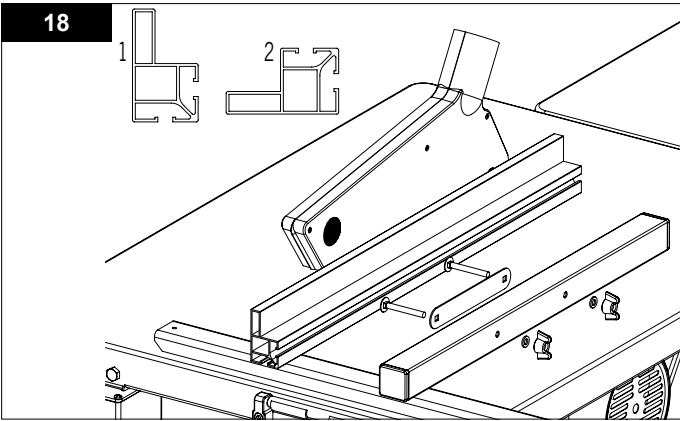
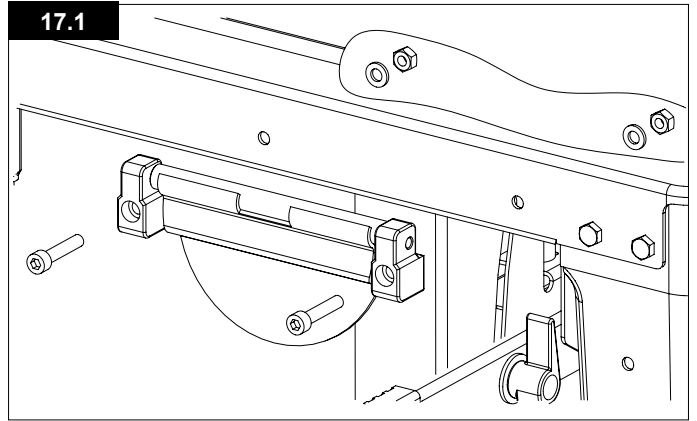
SI	Namizna krožna žaga Prevod iz originalnih navodil za uporabo	115
RU	Настольная циркулярная пила Перевод с оригинального руководства	127
EE	Kreissaag Tõlge originaali manuaal	140
CZ	Mobilná stolová píla Překlad z originálního návodu	151
SK	Mobilní stolová píla Překlad originálu – Úvod	162
HU	Fűrészasztal Az eredeti használati útmutató fordítása	174
LT	Stalinis diskinis pjūklas Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	186
LV	Galda ripzāģis Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	198
PL	Stołowa pilarka tarczowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	210

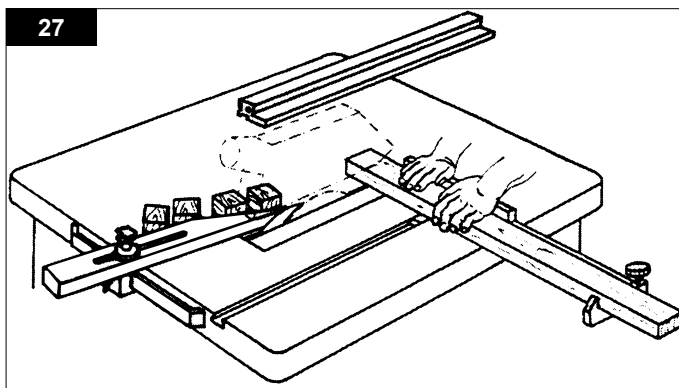
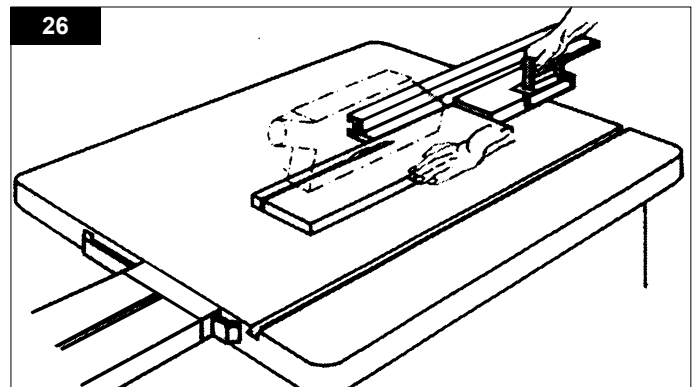
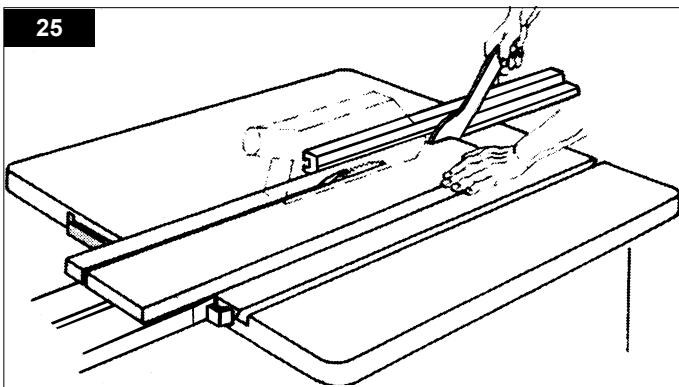
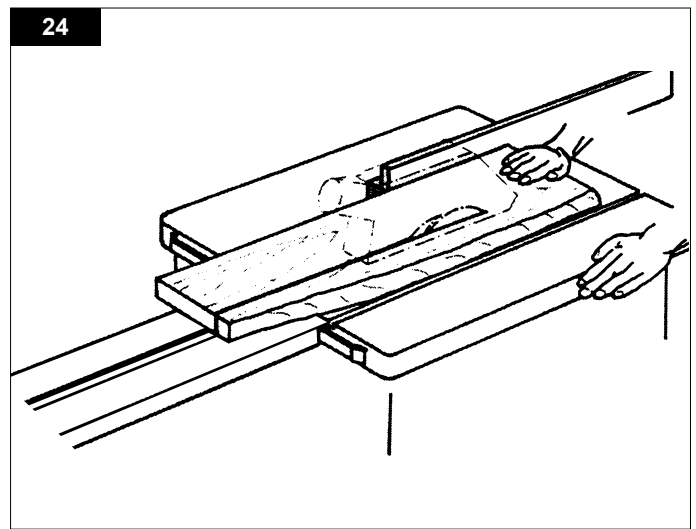
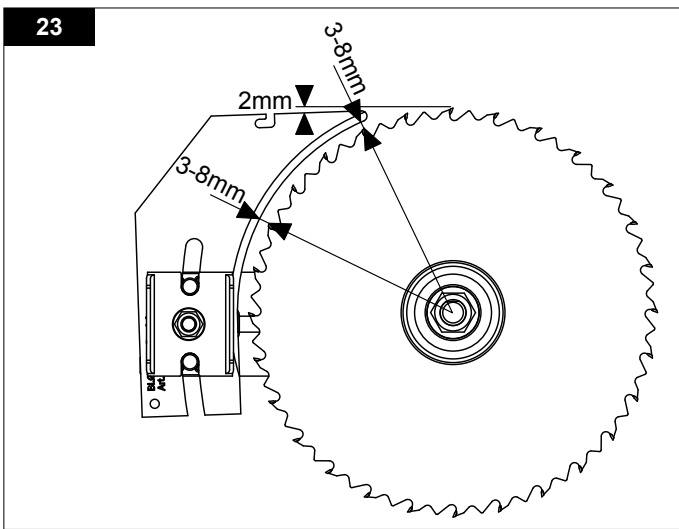
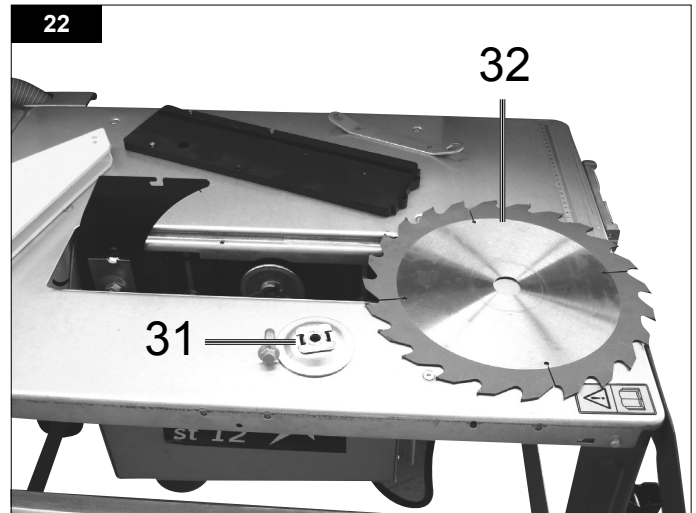
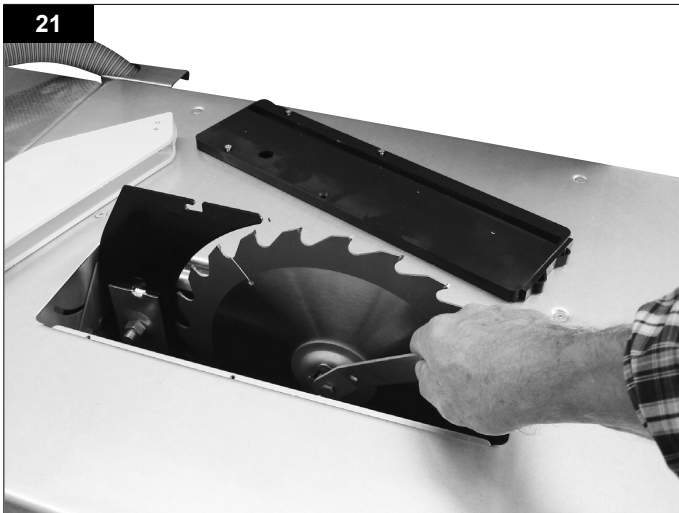












Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!</p>
	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!</p>
	<p>Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung.....	10
2. Gerätebeschreibung.....	10
3. Lieferumfang	10
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	11
5. Allgemeine Sicherheitshinweise.....	11
6. Technische Daten.....	14
7. Aufbau und Bedienung.....	15
8. Transport	17
9. Arbeitshinweise	17
10. Wartung.....	18
11. Lagerung	18
12. Elektrischer Anschluss.....	18
13. Entsorgung und Wiederverwertung	19
14. Störungsabhilfe	19

1. Einleitung

Hersteller:

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. A)

1. Ein-Ausschalter
2. Längsanschlag
3. Sägeblatt
4. Schutzhaube
5. Absaugschlauch
6. Spaltkeil
7. Tischeinlage
8. Tischverbreiterung
- 8.1 Schiebeschlitten
9. Fahrvorrichtung
10. Absaugstutzen
11. Transportgriff
12. Höhenverstellung

3. Lieferumfang

Tischkreissäge TS310
Längsanschlag mit Winkelschiene
Schiebeschlitten
Sägeblattschutz mit Schraube und Flügelmutter
Spaltkeil
Schiebestock
Tischverlängerung
2 Tischverlängerungsstützen
2 Tischverbreiterungsstützen
2 Rad- und Lascheneinheiten
Sägeblatt \varnothing 315 x 30 x 3,0/2 24 Z
Sägeblatt \varnothing 315 x 30 x 3,2/2 48 Z
Sägeblattschlüssel
Schiebegriff
Absaugschlauch und Befestigungsklemme
Beipackbeutel
Bedienungsanleitung

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinder Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße. Rundhölzer aller Art dürfen nicht geschnitten werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet werden.

Die Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.

- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicheres Arbeiten

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- 3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- 4 Halten Sie Kinder fern!
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5 Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- 6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7 Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug
 - Verwenden Sie keine leistungsschwachen Elektrowerkzeuge für schwere Arbeiten.

- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht zum Brennholzsägen.
- 8 Tragen Sie geeignete Kleidung
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 9 Benutzen Sie Schutzausrüstung
 - Tragen Sie eine Schutzbrille.
 - Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- 10 Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an
 - Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
 - Der Betrieb in geschlossenen Räumen ist nur mit einer geeigneten Absauganlage zulässig.
- 11 Sichern Sie das Werkstück
 - Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
 - Bei langen Werkstücken ist eine zusätzliche Auflage (Tisch, Böcke, etc.) erforderlich, um ein Kippen der Maschine zu vermeiden.
 - Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen Arbeitsplatte und Anschlag, um ein Wackeln bzw. Verdrehen des Werkstückes zu verhindern.
- 12 Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung
 - Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
 - Vermeiden Sie ungeschickte Handpositionen, bei denen durch ein plötzliches Abrutschen eine oder beide Hände das Sägeblatt berühren könnten.
- 13 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
 - Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
 - Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- 14 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
 - Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
 - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
- 15 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken
 - Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- 16 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
 - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- 17 Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
- 18 Seien Sie stets aufmerksam. Δ Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- 19 Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
 - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
 - Die bewegliche Schutzhaube darf in geöffnetem Zustand nicht festgeklemmt werden.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- 20 ACHTUNG!
 - Bei Doppelgehrungsschnitten ist besondere Vorsicht geboten.
- 21 ACHTUNG!
 - Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

- 22 Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren
- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
- 23 Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Zusätzliche Sicherheitshinweise Sicherheitsvorkehrungen

- Warnung! Beschädigte, rissige oder deformierte Sägeblätter nicht verwenden.
- Tauschen Sie einen abgenutzten Tischeinsatz aus.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die EN 847-1 entsprechen. m Warnung! Achten Sie beim Wechseln des Sägeblattes darauf, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammbblattdicke des Sägeblattes nicht größer ist als die Dicke des Spaltkeiles!
- Achten Sie darauf, dass ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt ausgewählt wird.
- Tragen Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung. Dies schließt ein: Gehörschutz zur Verminderung des Risikos schwerhörig zu werden, Atemschutz zur Verminderung des Risikos gefährlichen Staub einzuatmen.
- Tragen Sie beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe.
- Tragen Sie Sägeblätter, wann immer praktikabel, in einem Behältnis.
- Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
- Schließen Sie das Elektrowerkzeug beim Sägen von Holz an eine Staubauffangeinrichtung an. Die Staubbefreiung wird unter anderem durch die Art des zu bearbeitenden Werkstoffs, die Bedeutung lokaler Abscheidung (Erfassung oder Quelle) und die richtige Einstellung von Hauben/Leitblechen/Führungen beeinflusst.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).
- Bewahren Sie den Schiebstock oder das Schiebeh Holz bei Nichtbenutzung immer an dem Elektrowerkzeug in seinem Halter auf.

Wartung und Instandhaltung

- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Die Lärmverursachung wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst, unter anderem von der Beschaffenheit der Sägeblätter, Zustand von Sägeblatt und Elektrowerkzeug. Verwenden Sie nach Möglichkeit Sägeblätter, die zur Verringerung der Geräuscentwicklung konstruiert wurden, warten Sie das Elektrowerkzeug und Werkzeugaufsätze regelmäßig und setzen Sie diese gegebenenfalls instand, um Lärm zu reduzieren.
- Melden Sie Fehler an dem Elektrowerkzeug, Schutzeinrichtungen oder dem Werkzeugaufsatz sobald diese entdeckt wurden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person.

Sicheres Arbeiten

- Verwenden Sie den Schiebstock oder den Handgriff mit Schiebeh Holz, um das Werkstück sicher am Sägeblatt vorbeizuführen.
- Stellen Sie sicher, dass immer der Spaltkeil verwendet wird und dieser richtig eingestellt ist.
- Obere Sägeblattschutzvorrichtung verwenden und richtig einstellen.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren höchstzulässige Drehzahl nicht geringer ist als die maximale Spindeldrehzahl des Einsatzwerkzeuges und die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Falzen oder Nuten nicht durchführen, ohne dass eine geeignete Schutzvorrichtung, wie z. B. eine Tunnelschutzvorrichtung, über dem Sägeaggregat angebracht ist.
- Kreissägen dürfen nicht zum Schlitzeln (im Werkstück beendete Nut) verwendet werden.
- Verwenden Sie beim Transportieren des Elektrowerkzeuges nur die Transportvorrichtungen. Verwenden Sie niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport.
- Achten Sie darauf, dass während des Transportes der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt ist, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.
- Darauf achten, nur solche Distanzscheiben und Spindelringe zu verwenden, die für den vom Hersteller angegebenen Zweck geeignet sind.
- Der Fußboden im Umkreis der Maschine muss eben, sauber und frei von losen Partikeln, wie z. B. Spänen und Schnittresten, sein.
- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
- Keine Schnittreste oder sonstige Werkstückteile aus dem Schnittbereich entfernen, so lange die Maschine läuft und das Sägeaggregat sich noch nicht in der Ruhestellung befindet.
- Darauf achten, dass die Maschine, wenn irgend möglich, immer an einer Werkbank oder einem Tisch befestigt ist.

- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z. B. Abrollständer oder Rollbock).
- **⚠ Achtung!** Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten. - Netzstecker ziehen -
- Umrüstungen, sowie Einstell-, Mess-, und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. - Netzstecker ziehen -
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

- 1 Setzen Sie nur Einsatzwerkzeuge ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
- 2 Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Einsatzwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
- 3 Beachten Sie die Motor- Sägeblatt- Drehrichtung.
- 4 Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge mit Rissen. Mustern Sie gerissene Einsatzwerkzeuge aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
- 5 Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
- 6 Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Kreissägeblättern.
- 7 Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Einsatzwerkzeuges den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
- 8 Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
- 9 Handhaben Sie Einsatzwerkzeuge mit Vorsicht. Bewahren Sie diese am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
- 10 Stellen Sie vor der Benutzung von Einsatzwerkzeugen sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.

- 11 Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Einsatzwerkzeug den technischen Anforderungen dieses Elektrowerkzeuges entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
- 12 Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.

Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell. Dies kann zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und einer Verminderung der Schnittgenauigkeit führen.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Säge optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker.

6. Technische Daten

Wechselstrommotor	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Leistung	2200 W	2800 W
Betriebsart	S6 40%*	S 6/40 %
Leerlaufdrehzahl	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Stecker	Schuko	CEE 16 A

Hartmetallsägeblatt 24 Z vormontiert	∅ 315 x ∅ 30 x 3 mm
Hartmetallsägeblatt 48 Z	∅ 315 x ∅ 30 x 3,2 mm
Tischgröße	800 x 550 (950) mm
Schnitthöhe max. 90°	83 mm
Schnitthöhe max. 45°	49 mm

Höhenverstellung	0 - 83 mm
Sägeblatt schwenkbar	0 - 45°
Gewicht ca.	57 kg

* Betriebsart S6 40%: Durchlaufbetrieb mit Aus-
setzbelastung (Spieldauer 10 min). Um den Motor
nicht unzulässig zu erwärmen darf der Motor 40%
der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung
betrieben werden und muss anschließend 60% der
Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

Geräuschwerte

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 1870
ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	102,5 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	112,4 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewir-
ken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier
Richtungen) ermittelt entsprechend EN 1870.

7. Aufbau und Bedienung

Vor Inbetriebnahme

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen
und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß
montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie
z.B. Nägel oder Schrauben, usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, verge-
wissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert
ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Ma-
schine, dass die Daten auf dem Typenschild mit
den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungs-
gemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an,
die mit mindestens 16A abgesichert ist.

Achtung! Vor allen Wartungs- Umrüst- und Monta-
gearbeiten an der Kreissäge ist der Netzstecker zu
ziehen.

Legen Sie alle mitgelieferten Teile auf eine flache
Oberfläche. Gruppieren Sie gleiche Teile.

Hinweis: Wenn Verbindungen mit einer Schraube
(Rundkopf/oder Sechskant), Sechskantmuttern und
Unterlegscheibe gesichert werden, muss die Unter-
legscheibe unter der Mutter angebracht werden.

Stecken Sie Schrauben jeweils von außen nach in-
nen ein, sichern Sie Verbindungen mit Muttern von
innen.

Hinweis: Ziehen Sie die Muttern und Schrauben wäh-
rend der Montage nur so weit an, dass diese nicht
herabfallen können.

Wenn Sie die Muttern und Schrauben bereits vor der
Endmontage an-/festziehen, kann die Endmontage
nicht durchgeführt werden.

Abb. 1

Legen Sie die Tischplatte (1) auf eine Werkbank (Ver-
packungspolster a unter dem Motor entfernen).

Abb. 1.1

Montieren Sie den Gestellfuß (2) mit 2 Sechs-
kantschrauben M6 x 16, 2 Beilagscheiben 6 und 2
Muttern M6 an die Tischplatte.

Abb. 2

Montieren Sie den Schalter (6), mit 2 Sechs-
kantschrauben M6 x 16, 2 Beilagscheiben 6 und 2
Muttern M6 an die Tischplatte.

Abb. 3

Montieren Sie den Gestellfuß (3), an die Tischplatte
mit 2 Sechskantschrauben M6 x 16, 2 Beilagschei-
ben 6 und 2 Muttern M6.

Abb. 4

Montieren Sie den Gestellfuß (4), an die Tischplatte
mit 2 Sechskantschrauben M6 x 16, 2 Beilagschei-
ben 6 und 2 Muttern M6.

Abb. 5

Montieren Sie den Gestellfuß (5) und den Schlauch-
halter (b) an die Tischplatte mit 2 Sechskantschrau-
ben M6 x 16, 2 Beilagscheiben 6 und 2 Muttern M6.

Abb. 6 / 6.1

Montieren Sie 2 Längsstreben (10) und 2 Quer-
streben (9), an die Gestellfüße (2,3,4, und 5) mit 12
Sechskantschrauben M 6 x 16, 12 Scheiben 6, 12
Sechskantmuttern M 6.

Abb. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Montieren Sie die Tischverlängerungsplatte (8), mit
zwei Streben (11), an Tischplatte und Querstrebe mit
6 Sechskantschrauben M6 x 16, 6 Scheiben 6, und
6 Sechskantmuttern M6. Die Schrauben von Hand
leicht festziehen. (Die Tischplatte (8) kann auch seit-
lich als Tischverbreiterung mit den kürzeren Streben
montiert werden.)

Abb. 8

Montieren Sie den Absaugstutzen (14) an den unte-
ren Sägeblattschutz (13) mit 4 Sechskantschrauben
M 4 x 10 und 4 x Scheiben 4.

Abb. 9

Montieren Sie die Fahrvorrichtung (16) an die hinteren Gestellfüße (4 und 5) mit 4 Sechskantschrauben M 6 x 16 , 4 Scheiben 6, und 4 Muttern M 6.

Abb. 10

Die Maschine auf die Füße stellen, alle Schrauben von Tisch, Füße und Streben (außer der Fahrvorrichtung) fest anziehen.

Abb. 11

Die Fahrvorrichtung in der Stellung fest anziehen, dass die Räder leicht den Boden berühren.

Abb. 12 / 12.1

Montieren Sie den Spaltkeil zum Sägeblatt so, wie in der Abb. beschrieben. Die Schraube leicht lösen, (nicht ganz herausdrehen) nach der Einstellung wieder fest anziehen. Die Sägeblatteinlage (19, Fig. 13) muss dabei entfernt werden.

Abb. 13

Nach der Einstellung des Spaltkeils die Sägeblatteinlage (19) mit 4 Flachkopfschrauben M 6 x 16 wieder befestigen.

Abb. 14

Die Abdeckhaube (20) mit Rundkopfschraube M 6 x 25, Scheibe 6 und Flügelmutter M6 an den Spaltkeil (18) montieren.

Abb. 15

Den Absaug Schlauch (21) mit der Absaughaube (20) und dem Absaugstutzen verbinden.

Absauganlage anschließen, Abb. 15

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr der Augen durch herumwirbelnde Späne

- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Betreiben Sie das Produkt nur mit einer geeigneten Späneabsauganlage. Verwenden Sie keinen Haushaltsstaubsauger.

1. Schließen Sie eine geeignete Späneabsauganlage (nicht im Lieferumfang enthalten) am Absaugstutzen an.

ACHTUNG

Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

Abb. 16 / 16.1

Die Hakenschraube mit 2 Scheiben 6, 2 Muttern M6 an der rechten Fußseite befestigen. Daran sind Sägeblattschlüssel und der Schiebstock aufgehängt. Die zwei Transportgriffe werden an der Vorderseite der Säge, an den Füßen links und rechts mit 4 Sechskantschrauben M 6 x 16, 4 Scheiben 6, 4 Muttern M 6, montiert.

Montage des Längsanschlags, Abb. 17 / 17.1

Stecken Sie die Lagerstücke auf die Klemmplatte. Montieren Sie die Klemmplatte mit 2 Zylinderschrauben M6 x 30, 2 Fächerscheiben A 6,4 und 2 Sechskantmuttern an die Tischplatte.

Montage der Anschlagsschiene, Abb. 18

Montieren Sie das Zwischenblech mit 2 Flachrundschrauben M6 x 50, 2 Scheiben A 6 und 2 Flügelmuttern an den Längsanschlag.

Schieben Sie die Anschlagsschiene auf das Zwischenblech und klemmen es mit den Flügelmuttern.

Legende:

1 = Hohe Anlagefläche

2 = Niedrige Anlagefläche

Zum Klemmen ziehen Sie die Klemmklappe hoch, zum Lösen drücken Sie sie nieder.

Sägeblattwechsel, Abb. 19

Achtung! Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.

Lösen Sie die Flügelschraube von der Absaughaube (20) und entfernen diese.

Abb. 20

Lösen Sie die 4 Kreuzschlitzschrauben von der Tischeinlage (19) und entfernen diese.

Abb. 21

Stellen Sie das Sägeblatt ganz nach oben und lösen die Schraube mit dem Sägeblattschlüssel.

Achtung! Linksgewinde

Abb. 22

Entfernen Sie den Sägeblattflansch (31) und das Sägeblatt (32).

Nun wechseln Sie das Sägeblatt.

Beim Montieren des Sägeblattflansches auf die Aussparung achten.

Nach dem Sägeblattwechsel prüfen Sie die Spaltkeileinstellung und montieren wieder Tischeinlage (19) und Absaughaube (20).

8. Transport

Die Maschine darf nur mit einer geeigneten Hebevorrichtung (Kran oder Gabelstapler) transportiert werden. Der Anbindungspunkt für das Seil (Kran) befindet sich am oberen Bandradgehäuse.

Heben Sie die Maschine niemals am Säge Tisch an. Durch Anheben an der Vorderseite der Maschine kann diese leicht im Werkstattbereich entsprechend den Platzanforderungen versetzt werden.

9. Arbeitshinweise

Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.

Nach dem Einschalten der Säge abwarten, bis das Sägeblatt seine max. Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.

Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorganges sichern (z.B. Abrollständer etc.)
Achtung beim Einschneiden.

Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung. Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

Achten Sie darauf, dass ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt ausgewählt wird.

Schließen Sie das Elektrowerkzeug beim Sägen von Holz an eine Staubauffangeinrichtung an.

Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).

Schiebestock oder den Handgriff mit Schiebeholz verwenden, um das Werkstück sicher am Sägeblatt vorbeizuführen. Bewahren Sie den Schiebestock oder das Schiebeholz bei Nichtbenutzung immer an dem Elektrowerkzeug auf.

Schrägverstellung des Sägeblatts

- Nach Lösen der beiden Klemmschrauben ist das Sägeblatt stufenlos von 90° bis 45° (siehe Skala) verstellbar.
- Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probeschnittes.
- An den Stellschrauben bei Bedarf nachjustieren.

Höhenverstellung des Sägeblatts

Das Sägeblatt ist stufenlos von 0 bis 83 mm Schnitthöhe verstellbar.

Für sicheres und sauberes Arbeiten geringen Sägeblattüberstand zum Werkstück wählen.

Dem Spaltkeil wie im Bild 22 gezeigt einstellen.

Der Spaltkeil ist eine wichtige Schutzvorrichtung, die das Werkstück führt und das Schließen der Schnittfuge hinter dem Sägeblatt und das Rückschlagen des Werkstückes verhindert. Achten Sie auf die Spaltkeildicke.

Der Spaltkeil darf nicht dünner sein als der Sägeblattkörper und nicht dicker als dessen Schnittfugenbreite.

Es dürfen nur Sägeblätter mit dem Durchmesser von 315 mm und einer Dicke von 2,4 mm (Zähne 3,0 mm / 3,2 mm) verwendet werden.

Die Abdeckhaube bei jedem Arbeitsgang auf das Werkstück absenken. Die Abdeckhaube muss bei jedem Arbeitsgang waagrecht über dem Sägeblatt stehen.

Längsschnitte

Für Parallelschnitte den Längsanschlag einsetzen. Bei Schnitтарbeiten über 120 mm das Anschlaglineal mit der hohen Anschlagseite (1) und bei Schnittbreiten unter 120 mm mit der niedrigen Anschlagseite (2) verwenden. Das Werkstück mit dem beiliegenden Schiebestock führen.

Querschnitte

Für Quer- und Winkelschnitte den Schiebeschlitzen einsetzen.

Arbeiten an Kreissägemaschinen

Schneiden breiter Werkstücke, Abb. 24

Breite des zu bearbeiteten Werkstückes mehr als 120 mm

Arbeitsgang: Den Längsanschlag entsprechend der vorgesehenen Werkstückbreite einstellen. Auf sichere Handauflage achten. Werden durch den Schnitt schmale Werkstücke abgetrennt, so wird im Werkzeugbereich nur mit der rechten Hand oder unter Zuhilfenahme eines Schiebestockes der Vorschub ausgeführt. Besteht die Gefahr, dass das Werkstück zwischen Kreissägeblatt, Spaltkeil und Anschlag klemmt, so ist der Anschlag bis auf die Sägeblattmitte zurückzuziehen oder es ist ein kurzer Hilfsanschlag zu verwenden. Bei den Bildern wurde die obere Absaughaube nur angedeutet, oder im Einzelfall weggelassen, um Arbeitsgang oder Vorrichtung deutlicher zu zeigen.

Bei allen gezeigten Arbeitsgängen ist die obere Absaughaube erforderlich.

Schneiden schmaler Werkstücke, Abb. 25

Längsschnitte von Werkstücken mit einer Breite von weniger als 120 mm müssen unbedingt unter Zuhilfenahme eines Schiebestockes durchgeführt werden.

Schiebestock ist im Lieferumfang enthalten. Verschlissenen bzw. beschädigten Schiebestock umgehend austauschen.

- Den Parallelanschlag entsprechend der vorgesehenen Werkstückbreite einstellen.
- Werkstück mit beiden Händen vorschieben, im Bereich des Sägeblattes unbedingt einen Schiebestock als Schubhilfe verwenden.

- Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils durchschieben.

Achtung! Bei kurzen Werkstücken ist der Schiebstock schon bei Schnittbeginn zu verwenden.

Schneiden von Kanten und Leisten, Abb. 26

Arbeitsgang: Den Längsanschlag mit niedriger Anlagefläche montieren oder Hilfsanschlag verwenden. Werkstück mit Schiebstock vorschieben, bis sich das Werkstückende im Bereich des Spaltkeiles befindet. Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorganges durch eine Tischverlängerung sichern.

Ausführung von Querschnitten, Abb. 27

Arbeitsgang: Abweisleiste so einstellen, dass Werkstückabschnitte den aufsteigenden Teil des Sägeblattes nicht berühren können. Werkstücke nur mittels Queranschlag oder Querschieber zuführen. Abfallstücke nicht mit den Händen aus dem Bereich des Werkstückes entfernen.

10. Wartung

Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürste, Sägeblatt, Batterien, Tischeinlagen, Schiebstock, Schiebegriff, Keilriemen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

12. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H07RN-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 Volt/50 Hz betragen.
- Verlängerungsleitungen müssen bis 25 m Länge einen Querschnitt von 1,5 mm², über 25 m Länge mindestens 2,5mm² aufweisen.

- Der Netzanschluss wird mit 16 A träge abgesichert.

Drehstrommotor

- Die Netzspannung muss 400 V/50 Hz betragen.
- Netzanschluss und Verlängerungsleitung müssen 5-adrig sein. 3P * N * SL
- Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² aufweisen.
- Der Netzanschluss wird mit maximal 16 A abgesichert.
- Bei Netzanschluss oder Standortwechsel muss die drehrichtung geprüft werden, gegebenenfalls muss die Polarität mit einem CEE-Stecker getauscht werden.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

14. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägeblatt löst sich nach Abschalten des Motors	Befestigungsmutter zu leicht angezogen	Befestigungsmutter Rechtsgewinde anziehen
Motor läuft nicht an	Ausfall Netzsicherung	Netzsicherung prüfen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung austauschen
	Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Motor oder Schalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
Motor falsche Drehrichtung	Kondensator defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Falschanschluss	Von Elektrofachkraft Polarität der Wandsteckdose tauschen lassen
Motor bringt keine Leistung, die Sicherung spricht an	Querschnitt der Verlängerungsleitung nicht ausreichend	siehe Elektrischer Anschluss
	Überlastung durch stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt wechseln
Brandflächen an der Schnittfläche	stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt schärfen, austauschen
	falsches Sägeblatt	Sägeblatt austauschen

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 20. August 2018

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese **Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschickt, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschickt wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produktes erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. **Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.**
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/Reparaturservice.aspx>.

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.
8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.
9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +49 [0] 8223 4002 99 oder +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the equipment


	<p>Warning! Danger to life, risk of injury or damage to the tool are possible by ignoring!.</p>
	<p>Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!</p>
	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>Wear ear-muffs!</p>
	<p>Wear a breathing mask!</p>
	<p>Important! Risk of injury. Never reach into the running saw blade!</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction.....	23
2. Machine description	23
3. Scope of delivery.....	23
4. Intended use.....	24
5. General safety information	24
6. Technical Data.....	27
7. Attachment and operation	28
8. Transport	29
9. Working instructions.....	29
10. Maintenance.....	30
11. Storage.....	30
12. Electrical connection	31
13. Disposal and recycling	31
14. Troubleshooting	32

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Machine description (Fig. A)

1. On/off switch
2. Longitudinal stop
3. Saw blade
4. Protective cover
5. Extraction hose
6. Riving knife
7. Stage centre
8. Table extension
- 8.1 Sliding table
9. Wheel kit
10. Extraction connection piece
11. Transport handle
12. Height adjustment wheel

3. Scope of delivery

Circular Saw Bench TS310
 Longitudinal stop with angle bar
 Cross-cutting jig
 Saw blade cover with screw and wing nut
 Splitting wedge
 Shift rod
 Bench extension
 2 Bench extension supports
 2 Wheel and plate units
 Saw blade \varnothing 315 x 30 x 3,0/2 24 Z
 Saw blade \varnothing 315 x 30 x 3,2/2 48 Z
 Saw blade key
 Push stick
 Extraction hose and fastening clamp
 Accessories kit
 Manual

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

Attention

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Intended use

The bench-type circular saw is designed for the slitting and cross-cutting of all types of timber, commensurate with the machine's size.

The machine is not to be used for cutting any type of roundwood.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any use other than that mentioned is considered to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting such cases of misuse.

The machine is to be operated only with suitable saw blades. It is prohibited to use any type of cutting-off wheel. To use the machine properly you must also observe the safety regulations, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual. All persons who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about its potential hazards. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of occupational health and safety.

Important!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage.

Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

The manufacturer shall not be liable for any changes made to the machine nor for any damage resulting from such changes.

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to hearing if essential ear-muffs are not worn.

- Harmful emissions of wood dust when the machine is used in closed rooms.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. General safety information

Attention! The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the electric tool and keep the safety instructions for later reference.

Safe work

- 1 Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
- 2 Take environmental influences into account
 - Do not expose electric tools to rain.
 - Do not use electric tools in a damp or wet environment.
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.
- 3 Protect yourself from electric shock
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
- 4 Keep children away
 - Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.
- 5 Securely store unused electric tools
 - Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- 6 Do not overload your electric tool
 - They work better and more safely in the specified output range.
- 7 Use the correct electric tool
 - Do not use low-output electric tools for heavy work.
 - Do not use the electric tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use hand-held circular saws for the cutting of branches or logs.
 - Do not use the electric tool to cut firewood.
- 8 Wear suitable clothing
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - When working outdoors, anti-slip footwear is recommended.
 - Tie long hair back in a hair net.
- 9 Use protective equipment
 - Wear protective goggles.

- Wear a mask when carrying out dust-creating work.
- 10 Connect the dust extraction device if you will be processing wood, materials similar to wood, or plastics.
 - If connections for dust extraction and a collecting device are present, make sure that they are connected and used properly.
 - When processing wood, materials similar to wood, and plastics. Operation in enclosed spaces is only permitted with the use of a suitable extraction system.
- 11 Secure the workpiece
 - Use the clamping devices or a vice to hold the workpiece in place. In this manner, it is held more securely than with your hand.
 - An additional support is necessary for long workpieces (table, trestle, etc.) in order to prevent the machine from tipping over.
 - Always press the workpiece firmly against the working plate and stop in order to prevent bouncing and twisting of the workpiece.
- 12 Avoid abnormal posture
 - Make sure that you have secure footing and always maintain your balance.
 - Avoid awkward hand positions in which a sudden slip could cause one or both hands to come into contact with the saw blade.
- 13 Take care of your tools
 - Keep cutting tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely.
 - Follow the instructions for lubrication and for tool replacement.
 - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
 - Keep the handle dry, clean and free of oil and grease.
- 14 Pull the plug out of the outlet
 - Never remove loose splinters, chips or jammed wood pieces from the running saw blade.
 - During non-use of the electric tool or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.
 - When the saw blade is blocked due to abnormal feed force during cutting, turn the machine off and disconnect it from power supply. Remove the work piece and ensure that the saw blade runs free. Turn the machine on and start new cutting operation with reduced feed force.
- 15 Do not leave a tool key inserted
 - Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.
- 16 Avoid inadvertent starting
 - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.

- 17 Use extension cables for outdoors
 - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
- 18 Remain attentive
 - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the electric tool when you are distracted.
- 19 Check the electric tool for potential damage
 - Protective devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the electric tool.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
 - The moving protective hood may not be fixed in the open position.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.
- 20 Attention!
 - Exercise elevated caution for double mitre cuts.
- 21 Attention!
 - The use of other insertion tools and other accessories can entail a risk of injury.
- 22 Have your electric tool repaired by a qualified electrician
 - This electric tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
- 23 Do not use the cable for purposes for which it is not intended
 - Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

Additional safety instructions

Safety precautions

- Warning! Do not use damaged, cracked or deformed saw blades.
- Replace a worn table insert.

- Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1. ⚠ Warning! Keep attention When changing the saw blade. The cutting width is not smaller and the main blade thickness of the saw blade is not greater than the thickness of the gap wedge!
- Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- Wear suitable personal protective equipment. This includes:
Hearing protection to avoid the risk of becoming hearing impaired,
Respiratory protection to avoid the risk of inhaling harmful dust,
- Wear gloves when handling saw blades and rough materials.
- Carry saw blades in a container whenever practical.
- Wear goggles. Sparks generated during work or splinters, chippings and dust coming from the device can lead to loss of eyesight.
- Connect a dust collecting device to the electric tool when sawing wood. The emission of dust is influenced, among other things, by the type of material to be processed, the significance of local separation (collection or source) and the correct setting of the hood/guide plates/guides.
- Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).
- In times of non-use keep the push stick or the push block with the electrical power tool in its holder at all times.

Maintenance and repair

- Pull out the mains plug for any adjustment or repair tasks.
- The generation of noise is influenced by various factors, including the characteristics of saw blades, condition of saw blade and electric tool. Use saw blades which were designed for reduced noise development, insofar as possible. Maintain the electric tool and tool attachments regularly and if necessary, initiate repairs in order to reduce noise.
- Report faults on the electric tool, protective devices or the tool attachment to the person responsible for safety as soon as they are discovered.

Safe work

- Use the push stick or handle with sliding wood, to pass the workpiece securely out off the saw blade.
- Make sure that the riving knife is always used, and set up is correctly.
- Use the upper blade guard and set it to the correct position.

- Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of table saws and which are suitable for the material to be cut.
- Do not cut rebates or grooves without fitting a suitable guard, e.g. a tunnel-type guard, over the saw table.
- Circular saws must not be used for slotting jobs (cutting grooves which end in the workpiece).
- When transporting the electric tool, only use the transport devices. Never use the protective devices for handling or transport.
- Make sure that the upper part of the saw blade is covered during transport, e.g. by the protective device.
- Be sure to only use spacers and spindle rings specified by the manufacturer as suitable for the intended purpose.
- The floor around the machine must be level, clean and free of loose particles, such as chips and cutting residues.
- Always stand to the side of the saw blade when working with the saw.
- Do not remove any cutting residues or other parts of workpieces from the cutting zone while the machine is running and the saw unit is not at rest.
- Make sure that the machine is always secured on a workbench or a table if at all possible.
- Support long workpieces (e.g. with a roller table) to prevent them sagging at the end of a cut.
- ⚠ Attention! Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood while the saw blade is running.
- Switch off the machine to troubleshoot or remove jammed pieces of wood. - Disconnect the main power plug -
- Refitting, including adjusting and measuring works, and cleaning must be carried out only when the motor is switched off. - Disconnect the main power plug -
- Before switching on again, ensure that keys and adjustment tools have been removed.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

Safety instructions for the handling of saw blades

- 1 Only use insertion tools if you have mastered their use.
- 2 Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.

- 3 Observe the motor / saw blade direction of rotation.
- 4 Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
- 5 Clean grease, oil and water off of the clamping surfaces.
- 6 Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
- 7 Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
- 8 Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
- 9 Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
- 10 Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
- 11 Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
- 12 Only use the supplied saw blade for sawing operations in wood, materials similar to wood, plastics and non-ferrous metals (except for magnesium and alloys containing magnesium).

Remaining hazards

The machine has been built according to the state of the art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the „safety instructions“ and the „Proper use“ are observed along with the whole of the operating instructions.
- Do not load the machine unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- When cutting plastic material, please always use clamps: the parts which should be cut must always be fixed between the clamps.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your saw provides optimal performance.
- Hands may never enter the processing zone when the machine is in operation. Release the handle button and switch off the machine prior to any operations.

- Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

6. Technical Data

Motor	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Performance input P1	2200 W	2800 W
Operation mode	S6 40%*	S 6/40 %
Number of revolutions	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Connector	Schuko	CEE 16 A

Hard-metal blade 24 Z pre-assemble	∅ 315 x ∅ 30 x 3 mm
Hard-metal blade 48 Z	∅ 315 x ∅ 30 x 3,2 mm
table size	800 x 550 (950) mm
Cutting height max. 90°	83 mm
Cutting height max. 45°	49 mm
height adjustment	0 - 83 mm
saw blade swivel	0 - 45°
weight	57 kg

* operating mode S6 40%: Continuous operation with intermittent loading (playing time 10 min). Engine protection of to hot warming up: It's allowed to run the engine with nominal power maximum 40% of playing time. After this the machine must run 60% of playing time steadily without load.

Noise values

The total noise values determined in accordance with EN 1870.

sound pressure level L_{pA}	102,5 dB(A)
uncertainty K_{pA}	3 dB
sound power level L_{WA}	112,4 dB(A)
uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing. Total vibration values (vector sum - three directions) determined in accordance with EN 1870.

7. Attachment and operation

Before starting the equipment

- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you press the ON/OFF switch check that the saw blade is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Connect the machine to a properly installed protective contact socket, with at least 16A circuit breaker.

Attachment

Important. Pull out the power plug before carrying out any maintenance, resetting or assembly work on the circular saw!

Place all parts supplied on a flat surface. Grouping equal parts.

Note: If compounds with a bolt (round head / or hexagon), hex nuts and washers are backed up, the washer must be fitted under the nut.

Insert screws each from outside to inside. Secure connections with nuts on the inside.

Note: Tighten the nuts and bolts during assembly only to the extent that they can not fall down.

If you tighten the nuts and bolts prior to final assembly, final assembly can not be performed.

Fig. 1

Place the table top (1) onto a work bench after having removed the packing pad underneath the motor.

Fig. 1.1

Fasten the base leg (2) onto the table top using 2 hexagon bolts M6 x 16, 2 washers 6 and 2 nuts M6. Tighten the bolts slightly by hand.

Fig. 2

Fasten the switch (6) to the table top using 2 hexagon bolts M6 x 16, 2 washers 6, and 2 nuts M6.

Fig. 3

Fasten the base leg (3) to the table top using 2 hexagon bolts M6 x 16, 2 washers 6, and 2 nuts M6.

Fig. 4

Fasten the base leg (4) to the table top using 2 hexagon bolts M6 x 16, 2 washers 6, and 2 nuts M6.

Fig. 5

Fasten the base leg (5) and the hose holder to the table top using 2 hexagon bolts M6 x 16, 2 washers 6, and 2 nuts M6.

Fig. 6 / 6.1

Fasten 2 longitudinal braces (10) and 2 cross braces (9) onto the base legs (2, 3,4 and 5) using 12 hexagon bolts M6 x 16, 12 washers 6, and 12 nuts M6.

Fig. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Fasten the table extension plate (8) with 2 braces 11 and cross brace to the table top using 6 hexagon bolts M6 x 16, 6 washers 6, and 6 nuts M6.

Tighten the bolts slightly by hand. (The table length extension (8) can also be used as table width extension by fitting it to the side with the shorter braces.)

Fig. 8

Fasten the suction piece (14) to the lower saw blade guard (13) using 4 hexagon bolts M4 x 10.

Fig. 9

Fasten the wheel assembly (16) to the rear base legs (4 and 5) using 4 hexagon bolts M6 x 16, 4 washers 6, and 4 nuts M6.

Fig. 10

Place the machine on its feet and firmly tighten all bolts of table, legs and braces (except those of the wheel assembly).

Fig. 11

Firmly tighten the wheel assembly in the position where the wheels slightly touch the ground.

Fig. 12 / 12.1

Fasten the riving knife in line with the saw blade as described in the illustration. Slightly release the bolt without removing it. Retighten it firmly after resetting. For doing this, it is necessary to remove the saw blade insert (19, Fig. 13).

Fig. 13

After setting the riving knife, refasten the saw blade insert (19) with 4 countersunk bolts M6 x 16.

Fig. 14

Fasten the cover (20) to the riving knife (18) with roundhead bolt M6 x 25, washer 6, and wing nut M6.

Fig. 15

Connect the suction hose (21) to the suction hood (20) and the suction nozzle.

Connecting an extraction system, Fig. 15

⚠ WARNING

Danger of injury for eyes due to swirling chips

- Wear protective goggles.
 - Only operate the product with a suitable chip extraction system. Do not use a common household vacuum cleaner.
1. Connect a suitable chip extraction system (not included in the scope of delivery) to the extraction port.

ATTENTION

Check and clean the extraction channels at regular intervals.

Fig. 16 / 16.1

Fasten the hooked bolt to the right-hand leg side using 2 washers 6 and 2 nuts M6. The hook serves for storing the saw blade key and the push stick.

The 2 transport handles are attached at the left and right leg at the front of the saw using 4 hexagon bolts M6 x 16, 4 washers 6, and 4 nuts M6.

Assembly of the lengthwise catch, Fig. 17 / 17.1

Put the storage pieces on the clasp. Mount the clasp to the tabletop with 2 cylindrical screws M 6 x 30, 2 serrated washers A 6,4 and 2 hexagonal nuts.

Assembly of the catch support, Fig. 18

Mount the intermediate plate to the lengthwise catch with 2 flat round screws M6 x 50, 2 screws A6, and 2 wing nuts.

Edge the catch support onto the intermediate plate and clip it in with wing nuts.

Legend:

1 = Upper Surface

2 = Lower Surface

To clip in, lift up the clasp. To release, push it down.

Changing the sawblade, Fig. 19

Caution! Pull out the main plug and wear safety gloves.

Release the wing screw of the suction hood (20) and remove the hood.

Fig. 20

Release the 4 Phillips screws of the table insert (19) and remove the insert.

Fig. 21

Move the saw blade to the very top and release the bolt with the saw blade key.

Attention: Left-handed thread.

Fig. 22

Remove the saw blade flange (31) and the saw blade (32). Then change the saw blade.

When mounting the saw blade mind the recess.

After changing the saw blade, check the setting of the riving knife and refit the table insert (19) and the suction hood (20).

8. Transport

The machine may only be transported with suitable lifting devices (crane or fork lift). The connection point for the rope (crane) is on the upper band wheel cabinet.

Never lift from the saw bench.

If the machine is to be moved frequently within the work area, use of the wheel assembly special accessory is recommended.

9. Working instructions

After each new adjustment it is advisable to carry out a trial cut in order to check the set dimensions. After switching on the saw, wait for the blade to reach its maximum speed of rotation before commencing with the cut.

Secure long workpieces against falling off at the end of the cut (e.g. with a roller stand etc.)

Take extra care when starting the cut!

Never use the equipment without the suction function.

Regularly check and clean the suction channels.

Make sure, that you select a saw blade that is appropriate for the material you intend to cut.

Connect the power tool to a dust reception facility when cutting wood.

Do not use saw blades made out of high-speed steel (HSS steel).

Use the push stick or the feed lever for sliding the wood, to guide it safely past the saw blade.

In times of non-use keep the push stick or the push block with the electrical power tool at all times.

Saw Blade – Diagonal Adjustment

- The saw blade may be swiveled from 90° to 45° after the wing nut has been loosened.
- After each new adjustment it is advisable to carry out a trial cut in order to check the set dimensions.
- Readjust the angle adjustment on the adjusting bolts 1 and 2.

Saw Blade Height Adjustment

The saw blade is adjustable from 0 to 83 mm cutting height after the wing nut has been loosened.

For safe and clean working, choose a minimal saw blade projection for the workpiece.

Adjust the riving knife as shown in picture 22.

The riving knife is an important safety device which guides the workpiece and prevents the cutting joint from closing behind the saw blade and the workpiece from being kicked backwards. Check the riving knife thickness.

The riving knife should never be thinner than the body of the saw blade or thicker than the cutting joint width. Only use saw blades with a diameter of 315 mm and a thickness of 2.4 mm (3.0 mm / 3,2 mm teeth).

Lower the suction hood onto the workpiece during every working cycle. The hood must be positioned horizontally above the saw blade during every working cycle.

Length Cuts

Insert the length stop for parallel cuts.

Use the stop ruler with the high stop side for cuts above 120 mm and the stop ruler with the low stop side for cut widths under 120 mm.

Lead the workpiece with the push stick.

Diagonal Cuts

For diagonal and angle cuts, insert the cross-cutting guide.

Working on circular saws

Cutting wide workpieces, Fig. 24

Width of the workpiece to be machined over 120 mm
Operating cycle: Adjust the ripping fence in accordance with the width of the workpiece. Ensure that your hands are resting in a safe place. The workpiece may only be forward-fed in the tool area with the right hand or with the aid of a push-stick if narrow workpieces are cut off in the cutting process. Move the fence back to the middle of the saw or use a short auxiliary fence if there is a danger of the workpiece being jammed between the circular sawblade, the riving knife and the fence.

Only the upper suction hood has been left out in the individual case in order to display the operating cycle or device more clearly.

The upper suction hood is required for all of the operating cycles.

Cutting narrow workpieces, Fig. 25

Be sure to use a push stick when making longitudinal cuts in workpieces smaller than 120 mm in width. A push block is supplied with the saw! Replace a worn or damaged push stick immediately.

- Adjust the parallel stop to the width of workpiece you require.
- Feed in the workpiece with two hands. Always use the push stick in the area of the saw blade.
- Always push the workpiece through to the end of the splitter.

Caution! With short workpieces, use the push stick from the beginning.

Cutting edges and strips, Fig. 26

Operating cycle: Mount the fence with a low stop bar surface or use an auxiliary fence. Feed the workpiece with a push-stick until the end of the workpiece is in the region of the riving knife. Prevent long workpieces from toppling over at the end of the cutting process by using a table length extension.

Making cross cuts, Fig. 27

Operating cycle: Adjust the rejection rail so that workpiece sections do not touch the ascending part of the sawblade. Only feed the workpiece by means of a crossfeed stop or a cross slide.

Do not remove wood chippings from the region of the workpiece with your hands.

10. Maintenance

Warning! Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

General maintenance measures

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- In order to extend the service life of the tool, oil the rotary parts once monthly. Do not oil the motor.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Carbon brush, saw blade, batteries, table liners, sliding stand, push handle, V-belts

* Not necessarily included in the scope of delivery!

11. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

Store the operating manual with the electrical tool.

12. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H07RN-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Single-phase motor

- The supply voltage must be 230 volt – 50 Hz.
- Extension leads up to 25 m in length must have a cross-section of 1.5 mm². Extension leads whose length is over 25 m must have a cross-section of at least 2.5 mm².
- The mains connection is fused with a 16 A slow-blow fuse.

Three-phase motor

- The mains voltage must be 400V, 50Hz.
- The mains connection and the extension cable must have 5 conductors: 3 phase conductors + 1 neutral conductor + 1 earth conductor.
- The extension cable must have a minimum cable cross-section of 1.5 mm².
- The connection to the mains must be protected with a 16 A slow-acting fuse.

- The rotating direction must be checked when the machine is connected to the mains or re-sited. If necessary, the polarity will have to be changed over (wall socket).

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

Type of current for the motor

- Machine data - type plate
- Machine data - type plate

13. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

14. Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Help
Saw blade gets loose after turning off the motor	Fastening nut tightened insufficiently	Tighten fastening nut, right-handed thread
Motor does not start	Fastening nut tightened insufficiently Extension cable defect Connections on the motor or switch defect	Check the mains fuse. See "Electrical Connection" in the operating manual Have it checked by an electrician
Motor has wrong direction of rotation	Defective capacitor Wrong connected	Check by qualified electrician Exchange the polarity of the wall socket by qualified electrician
Engine does not provide power, the fuse triggers	Cross-section of the extension line is not sufficient Overload by blunt saw blade	see Electrical connection Change saw blade
Burns on the cutting surface with longitudinal cuts with cross cuts	Wrong saw blade Longitudinal stop not parallel Slide carriage not parallel	Insert a sharpened saw blade Insert saw blade with 20 or 28 teeth for longitudinal cuts Exchange the longitudinal stop

Légende des symboles figurant sur l'appareil







	<p>Attention! Danger de mort et risque de blessures et d'endommagement de la machine en cas de non respect des instructions.</p>
	<p>Lire la notice d'utilisation et observer les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !</p>
	<p>Portez des lunettes de protection!</p>
	<p>Portez une protection auditive!</p>
	<p>Portez un masque anti-poussière!</p>
	<p>Attention! Risque de blessure! Ne mettez pas vos doigts dans la lame en rotation!</p>

Table des matières:**Page:**

1.	Introduction.....	35
2.	Description de la machine.....	35
3.	Ensemble de livraison.....	35
4.	Utilisation conforme.....	36
5.	Consignes de sécurité.....	36
6.	Caractéristiques techniques.....	39
7.	Configuration et utilisation.....	40
8.	Transport.....	42
9.	Consignes de travail.....	42
10.	Maintenance.....	43
11.	Stockage.....	43
12.	Raccordement électrique.....	43
13.	Mise au rebut et recyclage.....	44
14.	Aide au dépannage.....	45

1. Introduction

Fabricant :

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera de la satisfaction et de bons résultats.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil et pour tous les dommages résultant de son utilisation, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-respect des réglementations électriques et des normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons:

re intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation et des réglementations spécifiques de votre pays, vous devez respecter les règles techniques généralement reconnues pour l'utilisation de la machine.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Description de la machine (Fig. A)

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Butée longitudinale
3. Lame de scie
4. Capot de protection
5. Tuyau d'aspiration
6. Merlin
7. Insert de table
8. Rallonge de table
- 8.1 Chariot
9. Roues de déplacement
10. Embout d'aspiration
11. Poignées
12. Poignée de réglage en hauteur

3. Ensemble de livraison

Scie circulaire de table TS310
 Butée longitudinale avec équerre en L
 Guide pour coupe transversale
 Protection de lame avec vis et ailette
 Merlin
 Pièce à main
 Rallonge du plateau
 2 supports de rallonge du plateau
 2 unités de molettes et boucle
 Lame de scie d'un Ø de 315 x 30 x 3,0/2 24 Z
 Lame de scie d'un Ø de 315 x 30 x 3,2/2 48 Z
 Clé de lame de scie
 Bâton de poussée
 Tuyau d'aspiration et pince d'attache
 sachet d'accessoires
 Mode d'emploi

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections mises en place pour le transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que la fourniture est complète.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

Attention

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

4. Utilisation conforme

La scie circulaire sur table sert à scier de long et transversalement (en utilisant le guide d'angle uniquement) du bois de tous types de dimensions compatibles avec la taille de la machine. Il est interdit de couper du bois rond, quel qu'il soit.

La machine doit exclusivement être utilisée conformément à son affectation.

Chaque utilisation différente est considérée comme non conforme. Pour tous les dommages ou blessures en résultant, le fabricant décline toute responsabilité et l'opérateur est seul responsable.

Seules les lames de scie convenant à la machine et dont les caractéristiques sont conformes à celles indiquées dans ce mode d'emploi doivent être employées.

L'utilisation de lames de scies en acier rapide et de disques de tronçonnage, quel que soit leur type, est interdite. Pour que l'utilisation soit conforme, il convient également de respecter les consignes de sécurité, la notice d'utilisation et les conseils d'utilisation de cette même notice.

Les personnes utilisant la machine et en effectuant la maintenance doivent la connaître et avoir été informés des différents risques encourus. En outre, il est impératif de respecter scrupuleusement la réglementation concernant la prévention des accidents et respecter toutes les autres règles imposées par la médecine du travail et la réglementation en matière de sécurité.

Attention !

Lors de l'utilisation de machines, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement la notice d'utilisation. Veillez à la conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre également cette notice. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de cette notice et des consignes de sécurité qu'elle contient. Toute modification de la machine entraîne l'annulation de la responsabilité du fabricant qui ne peut pas non plus être tenu pour responsable des dommages en découlant.

Malgré l'utilisation conforme à l'affectation de la machine, certains facteurs de risque résiduels ne peuvent être complètement éliminés. En raison de la construction et de la conception de la machine, les risques suivants subsistent:

- Contact avec la lame de scie dans la zone où la scie n'est pas recouverte.
- Contact avec la lame de scie en rotation (risque de coupure).
- Recul et projection des pièces et des chutes de pièces.
- Rupture de la lame de scie.
- Expulsion des plaquettes carbure se désolidarisant de la lame de scie.
- Perte d'audition par l'absence de port de protections auditives.
- Emissions nocives de poussière de bois lors de l'utilisation de la scie dans un espace confiné.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales, dans un environnement industriel ou pour toute activité équivalente.

5. Consignes de sécurité

Avertissement! Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

Travail en toute sécurité

1. Maintenir la zone de travail propre !
 - Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
2. Tenir compte de l'environnement de la zone de travail. !
 - Ne pas exposer les outils à la pluie.
 - Ne pas utiliser les outils dans des environnements mouillés ou humides.
 - Maintenir la zone de travail bien éclairée.
 - Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. Protection contre les chocs électriques
 - Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
4. Maintenir les autres personnes éloignées
 - Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur et les maintenir éloignées de la zone de travail.

5. Entreposage des outils
 - Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il convient d'entreposer les outils en un lieu fermé et sec, hors de la portée des enfants.
6. Ne pas forcer l'outil
 - Il réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.
7. Utiliser le bon outil
 - Ne pas forcer les petits outils pour qu'ils effectuent le travail d'un outil industriel.
 - Ne pas utiliser les outils à des fins non prévues, par exemple, ne pas utiliser de scies circulaires pour couper des branches d'arbre ou des billes de bois.
8. Porter des vêtements appropriés
 - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, car ils peuvent être happés par des éléments en mouvement.
 - Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
 - Porter un dispositif de protection des cheveux destiné à contenir les cheveux longs.
9. Utiliser un équipement de protection
 - Utiliser des lunettes de sécurité.
 - Utiliser un masque normal ou anti-poussière si les opérations de travail génèrent de la poussière.
10. Connecter l'équipement d'extraction de poussière
 - Si l'outil comporte des équipements permettant de le raccorder à un dispositif d'extraction et de récupération de poussière, s'assurer qu'il est raccordé et correctement utilisé.
 - Lors de l'utilisation de l'appareil dans un espace clos, il doit impérativement être raccordé à un dispositif d'aspiration.
11. Fixation de la pièce à usiner
 - Utiliser, dans toute la mesure du possible, des pinces ou un étau afin de maintenir la pièce à usiner. Cette pratique est plus sûre que l'utilisation des mains pour maintenir la pièce et permet de mieux utiliser la machine.
 - Lors de l'usinage de pièces longues, il est nécessaire d'utiliser un support supplémentaire (par exemple des servantes ou des tréteaux etc.) afin d'éviter que la machine ne bascule.
 - Toujours maintenir la pièce fermement appuyée sur la table et contre le guide afin d'éviter que la pièce se déplace ou tourne.
12. Ne pas adopter d'attitude exagérée
 - Veiller à conserver son équilibre constamment.
 - Ne pas placer les mains de façon inadéquate de façon à éviter qu'une ou les deux mains ne puissent entrer en contact avec la lame de scie suite à un dérapage impromptu.
13. Entretenir les outils avec soin
 - Veiller à ce que les outils de coupe soient affûtés et propres pour obtenir de meilleures performances et travailler en toute sécurité.
- Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires.
- Examiner les câbles d'alimentation des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés dans un atelier d'entretien agréé.
- Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés.
- Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
14. Déconnecter les outils
 - Déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et outils de coupe.
15. Retirer les clés de réglage
 - Prendre l'habitude de vérifier si les clés et autres outils de réglage sont retirés de l'appareil avant de le mettre en marche.
16. Eviter tout démarrage intempestif
 - S'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » lors du branchement au secteur.
17. Utiliser des rallonges conformes pour l'utilisation à l'extérieur
 - Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges homologuées pour une utilisation à l'extérieur et comportant le marquage correspondant.
18. Rester vigilant
 - Faire attention à ce que l'on fait, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil en cas de fatigue.
19. Vérifier les éléments éventuellement endommagés
 - Avant d'utiliser l'outil, il convient d'examiner attentivement tous les dispositifs de protection et toute les pièces légèrement endommagés afin de s'assurer qu'ils fonctionnent correctement et remplissent la fonction prévue.
 - Vérifier la mobilité des parties mobiles en s'assurant qu'elles ne sont pas bloquées, l'absence de toutes pièces cassées. Tous les éléments doivent être correctement montés pour assurer un fonctionnement correct de l'appareil. La capot mobile de la lame de scie ne doit pas rester bloqué en position ouverte.
 - Il convient de réparer ou de faire remplacer tout dispositif de protection ou pièce endommagés dans un atelier d'entretien agréé, sauf indication contraire figurant dans le présent manuel d'utilisation.
 - Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un atelier d'entretien agréé. Ne pas utiliser de câbles d'alimentation ou de rallonges défectueux.
 - Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.

20. Avertissement !

- L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que ceux recommandés dans le présent manuel d'utilisation peut engendrer un risque de blessure.

21. Attention!

- Le recours à d'autres outils et accessoires peut entraîner un risque de blessures.

22. Faire réparer l'appareil par un électricien qualifié

- Cet outil électrique satisfait aux règles de sécurité applicables. Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié en utilisant des pièces de rechange d'origine afin de ne pas exposer l'utilisateur à un risque important.

23. Ne pas utiliser le câble / cordon dans de mauvaises conditions

- Ne jamais exercer de saccades sur le câble / cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble / cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives.

Mesures de prévention

- ⚠ Avertissement ! Ne pas utiliser de lames de scie endommagées ou déformées.
- Remplacer la plaquette lumière de table dès qu'elle est usée.
- Utiliser uniquement le type de lames de scie recommandé par le fabricant et conformes à la norme EN 847-1. ⚠ Attention! Veiller lors du remplacement de la lame à ne pas utiliser une lame d'une épaisseur inférieure à celle de la lame d'origine et pas plus large que l'épaisseur du couteau diviseur!
- Veiller à choisir une lame de scie correspondant au matériau à découper.
- Porter un équipement de protection individuelle adapté. Cet équipement comporte :
 - Une protection auditive visant à réduire le risque de perte d'audition
 - Une protection respiratoire visant à réduire le risque lié aux poussières nocives.
- Porter des gants lors de la manipulation des lames de scie et des matériaux rugueux. Dans la mesure du possible, transporter les lames de scie dans un emballage
- Porter des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant de l'appareil peuvent faire perdre la vue.
- Raccorder l'appareil électrique à un dispositif de collecte de poussière lors du sciage de bois. La poussière générée dépend entre autres du type de matériau usiné, de l'efficacité du dispositif d'aspiration en place (captage ou source) et du réglage correct des capots/défecteurs/conduites.
- Ne pas utiliser de lames de scie en acier rapide à fort alliage (acier HSS).

- Il convient de toujours stocker le poussoir à bois ou la poignée-poussoir avec la machine, lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

- Utiliser un poussoir à bois ou une poignée-poussoir pour faire avancer la pièce à usiner au-delà de la lame de la scie.

- Utiliser et régler correctement le dispositif de protection supérieur de la lame de scie.

Maintenance et entretien

- Débrancher la fiche du secteur pour toute intervention de réglage et de maintenance.
- Le bruit émis dépend de divers facteurs, notamment du type de lame de scie, de son état et de l'outil électrique. Utiliser dans la mesure du possible des lames de scie conçues pour réduire les émissions de bruit. Procéder régulièrement à la maintenance de l'outil électrique et de ses accessoires afin de réduire le niveau sonore.
- Signaler à la personne en charge de la sécurité les défauts de l'outil électrique, des dispositifs de protection ou des accessoires dès qu'ils sont décelés.

Travail en toute sécurité

- Utiliser un poussoir à bois ou une poignée-poussoir pour faire avancer la pièce à usiner au-delà de la lame de la scie;
- S'assurer que le couteau diviseur est toujours en place et correctement réglé.
- Utiliser systématiquement le capot de protection de la lame et le régler correctement.
- Utiliser uniquement des lames de scie dont la vitesse maximale autorisée n'est pas inférieure à la vitesse maximale de la scie circulaire. Elles devront en outre être adaptées au matériau à découper.
- Les scies circulaires ne doivent pas être utilisées pour rainurer (rainure pratiquée sous la pièce à usiner).
- Lors du transport de l'outil électrique, utiliser uniquement les dispositifs de transport. N'utiliser jamais les dispositifs de protection pour la manipulation ou le transport.
- Pendant le transport, veiller à ce que la partie supérieure de la lame de scie soit recouverte, par exemple, par le dispositif de protection.
- Veillez à n'utiliser que des rondelles, des flasques et des bagues de serrage sur l'arbre considérées par le fabricant comme appropriées et adaptées à l'alésage de la lame.
- Le sol autour de la machine doit être plat, propre et net de déchets (par exemple: copeaux et chutes de coupe).

- Ne retirez pas de chutes de coupes ni d'autres morceaux détachés de la pièce à usiner dans la zone de coupe pendant que la machine fonctionne, que la lame de scie ne s'est pas complètement arrêtée.
- Veillez à ce que la machine soit si possible attachée à un établi ou posée sur une table.
- Les pièces longues doivent être bloquées pour les empêcher de basculer à la fin de la coupe, utilisez une servante ou des tréteaux pour maintenir la pièce.
- Attention! N'enlevez pas les chutes de bois, les copeaux ou les pièces coincées pendant que la lame tourne.
- Pour remédier à une avarie ou enlever une pièce coincée, arrêtez la machine et débranchez-la du secteur.
- N'effectuez les travaux de nettoyage, de réglage, de mesure et autres que lorsque le moteur est arrêté et la machine débranchée du secteur.
- Vérifiez avant de mettre la machine en marche que toutes les clés et outils de réglage ont été retirés.

Avertissement! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Consignes de sécurité concernant le maniement des lames de scie

1. Ne mettez les lames en place que si vous en maîtrisez le maniement.
2. Respecter la vitesse de rotation maximale. La vitesse de rotation maximale indiquée sur la lame ne doit pas être dépassée. Si une plage de vitesse de rotation est indiquée, la respecter.
3. Respecter le sens de rotation de la lame de scie et du moteur.
4. Ne pas utiliser de lames présentant des fissures.
5. Mettre hors service les lames présentant des fissures. Il est interdit de les réparer. Éliminer des surfaces de serrage les impuretés, la graisse, l'huile et l'eau.
6. Ne pas utiliser de bagues ou de douilles de réduction libres pour réduire les alésages des lames de scie circulaire.
7. Veiller à ce que les bagues de réduction fixes servant à maintenir la lame présentent le même diamètre et au minimum 1/3 du diamètre de coupe.
8. Veiller à ce que les bagues de réduction fixes soient parallèles les unes aux autres.

9. Manipuler les lames avec prudence. Les conserver de préférence dans leur emballage d'origine ou dans des emballages spéciaux. Porter des gants pour une prise en main plus sûre et pour réduire encore le risque de blessures.
10. Avant d'utiliser les lames, veiller à ce que tous les dispositifs de protection soient bien fixés.
11. Avant toute utilisation, veiller à ce que la lame réponde aux exigences techniques de l'outil électrique et à ce qu'elle soit bien fixée.
12. Utilisez la lame de scie livrée avec la machine exclusivement pour la coupe de bois et jamais pour la coupe de métal

Risques résiduels

La machine est construite en l'état des connaissances techniques et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors de son utilisation.

- Risque d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement électrique non conformes.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent subsister
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, en respectant les indications d'utilisation conforme ainsi que celles de la notice d'utilisation de manière générale.
- Ne surchargez pas la machine inutilement : une pression trop importante lors du sciage endommage rapidement la lame de scie, ce qui peut nuire à la précision de coupe et aux performances de la machine lors de l'usage.
- Évitez toute mise en route imprévue de la machine : lors du branchement à la prise, la touche de mise en marche ne doit pas être actionnée.
- Utilisez l'outil recommandé dans le présent manuel. Vous conserverez ainsi des performances optimales.
- Faites en sorte de ne pas placer vos mains dans la zone de sciage si la machine est en cours de fonctionnement.
- Avant d'entreprendre une opération de réglage ou d'entretien, arrêtez la machine et débranchez-la.

6. Caractéristiques techniques

Moteur	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Puissance absorbée P1	2200 W	2800 W
Type	S6 40%*	S 6/40 %
Tours/min.	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Prise de courant	Schuko	CEE 16 A

Scie à plaquettes carbure 24 Z prémonté	∅ 315 x ∅ 30 x 3 mm
Scie à plaquettes carbure 48 Z	∅ 315 x ∅ 30 x 3,2 mm
Dimensions de la table	800 x 550 (950) mm
Hauteur de coupe maxi à 90°	83 mm
Hauteur de coupe maxi à 45°	49 mm
Réglage en hauteur	0 - 83 mm
Lame inclinable	0 - 45°
Poids	57 kg

* Puissance de service intermittente S6 40%: (Cycle de fonctionnement 10 min). Afin de ne pas faire surchauffer le moteur, celui-ci ne doit être utilisé à plein régime que pendant une durée équivalant à 40% du cycle et doit ensuite continuer à fonctionner sans charge pendant 60% de la durée du cycle.

Bruits et vibrations

Les valeurs totales des vibrations ont été déterminées conformément à l'EN 1870

Niveau de pression acoustique L_{pA}	102,5 dB(A)
Imprécision de mesure K_{pA}	3 dB
Niveau acoustique L_{WA}	112,4 dB(A)
Imprécision de mesure K_{WA}	3 dB

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition. Les valeurs globales d'oscillation (somme vectorielle des 3 directions) ont été calculées conformément à la norme EN 1870.

7. Configuration et utilisation

- Avant la mise en service, les recouvrements et dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles de l'art.
- La lame de scie doit pouvoir tourner librement.
- Veillez aux corps étrangers inclus dans les morceaux de bois de récupération, comme par ex. les clous et les vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur marche / arrêt, assurez-vous que la lame de scie est montée correctement. Les éléments mobiles doivent fonctionner librement.
- Avant le raccordement, vérifiez si les données de la plaque signalétique correspondent bien aux données du réseau.
- Branchez l'appareil à une prise équipée d'une terre, protégée par un fusible de 16A au minimum.
-

Assemblage

Attention! Retirez la fiche secteur avant tout travail de maintenance, de changement d'équipement et de montage de la scie circulaire.

Placez tous les éléments fournis sur une surface plane. Rassemblez les pièces similaires.

Remarque : Lorsque les liaisons sont effectuées par serrage à l'aide d'un boulon (à tête bombée ou à six pans), d'un écrou à six pans et d'une rondelle, placez la rondelle sous l'écrou.

Mettez le boulon en place du côté extérieur et bloquez l'écrou de l'intérieur.

Remarque : Pendant l'assemblage serrez les boulons et les écrous juste assez pour qu'ils ne puissent pas tomber.

Si vous bloquez les boulons et les écrous avant la fin du montage, le montage final ne sera pas possible.

Fig. 1

Poser le plateau de table 1 sur un établi. (Retirer le matériel d'emballage sous le moteur)

Fig. 1.1

Monter le pied de bâti sur le plateau de table en utilisant 2 vis à six pans creux M6 x 16, 2 rondelles 6 et 2 écrous M6.

Fig. 2

Monter l'interrupteur 6 sur le plateau de table, en utilisant 2 vis à six pans creux M6 x 16, 2 rondelles 6 et 2 écrous M6.

Fig. 3

Monter le pied de bâti 3 sur le plateau de table en utilisant 2 vis à six pans creux M6 x 16, 2 rondelles 6 et 2 écrous M6.

Fig. 4

Monter le pied de bâti 4 sur le plateau de table en utilisant 2 vis à six pans creux M6 x 16, 2 rondelles 6 et 2 écrous M6.

Fig. 5

Monter le pied de bâti 5 sur le plateau de table en utilisant 2 vis à six pans creux M6 x 16, 2 rondelles 6 et 2 écrous M6.

Fig. 6 / 6.1

Monter les 2 renforcements longitudinaux 10 et 2 renforcements transversaux 9 sur les pieds de bâti 2, 3, 4 et 5 en utilisant 12 vis à six pans creux M 6 x 16, 12 rondelles 6, 12 écrous hexagonaux M 6.

Fig. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Monter le plateau de rallonge de table 8 au moyen de deux renforcements 11, sur le plateau de table et le renforcement transversal en utilisant 6 vis à six pans creux M6 x 16, 6 rondelles 6 et 6 écrous hexagonaux M6 Serrer légèrement les vis à la main (Le plateau de table peut également être monté comme rallonge de table avec les renforcements prolongés)

Fig. 8

Monter la tubulure d'aspiration 14 sur la protection inférieure de la lame de scie 13, en utilisant 4 vis à six pans creux M 4 x 10.

Fig. 9

Monter le dispositif de déplacement 16 sur les pieds de bâti arrières 4 et 5, en utilisant 4 vis à six pans creux M 6 x 16, 4 rondelles 6 et 4 écrous M 6.

Fig. 10

Poser la machine sur les pieds, serrer à fond toutes les vis de la table, des pieds et des renforcements (mis à part le dispositif de déplacement).

Fig. 11

Serrer à fond le dispositif de déplacement dans telle position que les roues soient légèrement en contact avec le sol.

Fig. 12 / 12.1

Monter le coin à refendre par rapport à la lame de scie comme montré dans la figure. Desserrer légèrement la vis (ne pas la sortir complètement) la resserrer à fond après le réglage. L'insert de lame de scie 19, Fig. 13, doit alors être retiré.

Fig. 13

Après le réglage du coin à refendre, fixer de nouveau l'insert de lame de scie 19, en utilisant 4 vis à tête plate M 6 x 16.

Fig. 14

Monter le capot de protection 20 sur le coin à refendre 18, en utilisant vis à tête ronde M 6 x 25 et écrou de blocage.

Fig. 15

Raccordez le tuyau d'aspiration (21) à la hotte aspirante (20) et à la buse d'aspiration.

Raccordement de l'installation d'aspiration

Fig. 15

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures oculaires dû à la projection de copeaux

- Portez des lunettes de protection.

- N'utilisez le produit qu'avec une installation d'aspiration de copeaux adaptée. N'utilisez pas d'aspirateur de maison.

1. Raccordez une installation d'aspiration des copeaux adaptée (non fournie) au manchon d'aspiration.

ATTENTION

Contrôlez et nettoyez régulièrement les canaux d'aspiration.

Fig. 16 / 16.1

Fixer le boulon à crochet sur le côté du pied droit en utilisant 2 rondelles et 2 écrous M6. La clé de lame de scie et le bâton de poussée y sont accrochés.

Les deux poignées de transport sont montées sur la face avant de la scie, sur les pieds à gauche et à droite, en utilisant 4 vis à six pans creux M 6 x 16, 4 rondelles 6, 4 écrous M 6

Illustration 17/17.1, Montage du guide longueur

Mettre les supports sur le couvercle de serrage
Monter le couvercle de serrage avec 2 vis à tête cylindrique M 6 x 30, 2 rondelles éventail A 6, 4 et 2 écrous à tête hexagonale sur la table.

Illustration 18, Montage du rail de guidage

Monter la plaquette de tôle intermédiaire avec 2 vis à tête bombée M6 x 50, 2 rondelles A 6 et 2 écrous à oreilles sur le guide longueur.

Pousser le rail de guidage sur la plaquette de tôle intermédiaire et la fixer avec des écrous à oreilles.

Légende:

1 = Haute surface d'appui

2 = Basse surface d'appui

Soulever le couvercle de serrage pour serrer. Pousser le vers le bas pour le retirer

Remplacement de lame de scie, Fig. 19

Attention ! Débranchez le cordon d'alimentation et portez des gants de protection.

Desserrer la vis papillon du capot d'aspiration 20 et la retirer.

Fig. 20

Desserrer les 4 vis cruciformes et les retirer de l'élément rapporté de table.

Fig. 21

Placer la lame de scie en position supérieure et desserrer la vis au moyen de la clé de lame de scie.

Attention! Filetage gauche

Fig. 22

Retirer la bride de lame de scie et la lame de scie. Puis remplacer la lame de scie.

Tenir compte de l'évidement lors du montage de la bride de lame de scie.

Après le remplacement de lame de scie, contrôler le réglage du coin à refendre et remonter l'élément rapporté de table et le capot d'aspiration.

8. Transport

La machine ne doit être transportée qu'au moyen d'engins de levage appropriés (grue ou chariot élévateur). Le point de butée pour le câble est le boîtier supérieur de la roue du ruban.

Ne jamais soulever la machine par la table!

En soulevant à l'avant de la machine, elle peut être facilement déplacée dans les ateliers en fonction des exigences d'espace.

9. Consignes de travail

Conseils d'utilisation

Après chaque nouveau réglage, nous vous recommandons d'effectuer une coupe d'essai pour vérifier les cotes réglées. Après avoir mis la scie en marche, attendez que la lame de scie ait atteint sa vitesse de rotation maximale avant d'effectuer la coupe.

Les pièces longues doivent être maintenues pour les empêcher de basculer à la fin de la coupe (par ex. servantes à rouleau, etc.)

Faites attention au début de la coupe.

Utilisez l'appareil uniquement avec un dispositif d'aspiration connecté à l'appareil.

Contrôlez et nettoyez régulièrement les canaux d'aspiration.

Faites attention lors du choix des lames au fait que celui-ci corresponde bien au matériau à découper; L'opérateur doit être informé des facteurs influençant l'exposition à la poussière, par exemple, le type de matériau à travailler, et de l'importance de l'extraction locale (capture ou source) et de l'ajustement approprié des capots/défecteurs/goulottes.

Utilisez un poussoir à bois ou une poignée-poussoir pour pousser la pièce à usiner contre la lame de scie en toute sécurité. Il convient de toujours stocker les tiges poussoirs ou les blocs poussoirs avec la machine, lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Décalage en biais de la lame de scie

- Après avoir desserré la vis papillon, la lame de scie peut être réglée en continu entre 90° et 45° (voir l'échelle).
- Vérifiez les réglages effectués en effectuant un test de coupe.
- Le cas échéant, réajuster au niveau des vis de réglage 1 et 2.

Décalage en hauteur de la lame de scie

Après avoir desserré la vis papillon, la lame de scie peut être réglée en continu entre 0 et 83 mm (voir l'échelle).

Pour un travail sûr et propre, choisir une faible saillie de la lame de scie par rapport à la pièce à usiner.

Effectuez le réglage du couteau diviseur comme indiqué en fig. 22.

Le couteau diviseur est un dispositif de sécurité essentiel, qui guide la pièce à scier et empêche que le trait de scie ne se ferme derrière la lame de scie pour éviter tout recul dangereux de la pièce vers l'opérateur. Faites particulièrement à l'épaisseur du couteau diviseur. Le couteau diviseur ne doit pas avoir une épaisseur inférieure au corps de la lame de scie et ne doit pas être plus large que le trait de scie. Les lames à utiliser doivent avoir un diamètre de 315 mm et un corps de lame d'une épaisseur de 2,4 mm (dents de 3,0 mm / 3,2 mm de large).

Le protecteur de lame de scie doit être placé au-dessus de la pièce lors de chaque opération. Il doit être placé de manière parallèle à la pièce en couvrant la lame de scie

Coupes longitudinales

Utiliser la butée longitudinale pour effectuer des coupes parallèles. Pour des coupes de plus de 120 mm, utiliser la règle de butée avec la face de butée élevée (1) et pour des largeurs de coupe inférieures à 120 mm, utiliser celle avec la face de butée basse (2). Guider la pièce à usiner au moyen du bâton de poussée fourni avec l'appareil.

Coupes diagonales

Pour des coupes diagonales et en biais, utiliser le calibre de coupe transversale.

Instructions d'utilisation

Opérations avec des cics circulaires

Coupe de pièces larges, Fig. 24

Largeur de la pièce à travailler dépassant les 120 mm

Déroulement des opération: Régler la butée longitudinale en fonction de la largeur prévue de la pièce à travailler. Veiller à une position sûre de la main. Lors d'une coupe de la pièce en bandes étroites, le déplacement de la pièce, à proximité de l'outil, n'est effectué qu'avec la main droite, ou encore, à l'aide d'une baguette de poussée. Au cas où la pièce risque de se coincer entre la lame de scie, le coin de séparation et la butée, il convient de retirer la butée jusqu'à mi-hauteur de la lame de scie, ou bien, d'utiliser une butée auxiliaire.

Afin de représenter avec plus de clareté le déroulement de l'opération, ou le dispositif utilisé, le capot d'aspiration n'est représenté que par des pointillés, ou, le cas échéant, pas du tout, dans les figures.

Pour toutes les opérations représentées par les figures, le capot d'aspiration supérieur est nécessaire.

Coupe de pièces étroites, Fig. 25

Les coupes longitudinales de pièces ayant une largeur inférieure à 120 mm doivent absolument être réalisées à l'aide d'un poussoir. Le poussoir fait partie de la livraison. Remplacez immédiatement tout poussoir usé ou détérioré.

- Réglez le guide parallèle à la largeur de pièce souhaitée après la coupe.
- Poussez la pièce à scier des deux mains vers l'avant, il est impératif d'utiliser le poussoir dans la zone de la lame de scie.
- Poussez toujours la pièce à scier jusqu'à ce qu'elle ait dépassé l'extrémité du couteau diviseur.

Attention! Pour les pièces courtes, le poussoir doit être utilisé dès le début de la coupe.

Coupe d'arêtes et de lattes, Fig. 26

Déroulement des opérations: Monter la butée à surface d'appui basse ou utiliser une butée auxiliaire. Avancer la pièce à travailler à l'aide d'une baguette de poussée, jusqu'à ce que la pièce se trouve à proximité du coin de séparation. Afin d'empêcher que les pièces à travailler longues ne basculent à la fin de l'opération de coupe, utiliser une rallonge de plateau.

Réalisation de coupes transversales, Fig. 27

Déroulement des opérations: Régler le butoir de manière que les pièces découpées ne puissent pas entrer en contact avec la partie élevée de la lame de scie. N'amener les pièces qu'au moyen d'une butée transversale ou d'un coulisseau transversal.

10. Maintenance

Avertissement ! Avant tout réglage, entretien ou réparation, débranchez la fiche du secteur!

Maintenance générale

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes d'aération et le carter-moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matière plastique de l'appareil. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Huiler les pièces tournantes une fois par mois pour prolonger la durée de vie de la machine. Ne pas huiler le moteur.

Informations service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure*: Brosse en carbone, lame de scie, piles, garnitures de table, support coulissant, manchette, courroies trapézoïdales

*Pas obligatoirement compris dans la livraison!

11. Stockage

Entreposer l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 °C et 30 °C.

Recouvrir l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.

Conservé la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

12. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même.

Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les câbles de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les câbles ont été passés par des fenêtres ou des portes entrebâillées.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des câbles.
- Des coupures si l'on roulé sur les câbles.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques endommagés de la sorte ne doivent pas être utilisés et, en raison de leur isolation défectueuse, ils présentent un danger de mort.

Vérifier régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés.

Lors du contrôle, veiller à ce que le câble de raccordement ne soit pas connecté au réseau.

Les câbles de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des câbles de raccordement marqués du sigle H07RN-F.

L'inscription du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Moteur monophasé

- La tension secteur doit être de 230 volts – 50 Hz.
- Les câbles de rallonge jusqu'à 25 m devront présenter une section transversale de 1,5 mm², ceux de plus de 25 m de longueur, de 2,5 mm² au minimum.
- Le branchement sur secteur est à protéger sous 16 A à action retardée.

Moteur triphasé

- La tension du réseau doit être de 400 V~ / 50 Hz.
- Le branchement au réseau et les câbles de rallonge doivent être à 5-brins = 3 P + N + T.
- Les câbles de rallonge doivent présenter une section transversale de câble d'au moins 1,5 mm².
- Le branchement au réseau est équipé d'un fusible à action retardée d'au maximum 16 A.
- Lors d'un nouveau branchement ou d'un changement d'emplacement, il faut vérifier le sens de rotation et, le cas échéant, changer la polarité (prise murale).

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

13. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Ne jetez pas les appareils usagés avec les déchets ménagers!









Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par exemple être retourné lors de l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

14. Aide au dépannage

Panne	Cause possible	Remède
La lame de scie se détache après l'arrêt du moteur	Vis de serrage insuffisamment serrée	Resserrez la vis , pas à droite
Le moteur ne démarre pas	Fusible du réseau défectueux Rallonge électrique défectueuse Raccordements au moteur ou à l'interrupteur défectueux Interrupteur ou moteur défectueux	Vérifiez le fusible Remplacez la rallonge électrique Faites vérifier par un électricien Faites vérifier par un électricien
Le moteur tourne dans le mauvais sens	Condensateur défectueux Mauvais branchement	Faites vérifier par un électricien Faites vérifiez la polarité de la prise murale par un électricien
Le moteur n'a pas de puissance, le fusible se déclenche	La section des conducteurs de la rallonge est insuffisante. Surcharge due à une lame émoussée	Vérifiez le branchement Remplacez la lame de scie
Traces de brûlures sur la surface de coupe	Lame émoussée Lame non adaptée au travail	Faites affûter la lame ou remplacez-la Changez de type de lame

Spiegazione dei simboli sullo strumento

	<p>Attenzione! Possibile per il mancato rispetto Pericolo di morte, rischio di lesioni o danni allo strumento!</p>
	<p>Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza!</p>
	<p>Indossate gli occhiali protettivi!</p>
	<p>Portate cuffie antirumore!</p>
	<p>Mettete una maschera antipolvere!</p>
	<p>Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettete le mani sulla lama in movimento!</p>

Indice:	Pagina:
1. Iniziazione	48
2. Descrizione dell'apparecchio	48
3. Elementi forniti.....	48
4. Utilizzo proprio	49
5. Avvertenze importanti	49
6. Caratteristiche tecniche.....	52
7. Montaggio ed azionamento	53
8. Trasporto	54
9. Istruzioni di lavoro	54
10. Manutenzione	56
11. Conservazione	56
12. Ciamento elettrico	56
13. Smaltimento e riciclaggio	57
14. Risoluzione dei guasti	57

1. Iniziazione

Produttore: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gentile Cliente,

Vi auguriamo tanta gioia e successo nel lavoro con il vostro nuovo apparecchio.

Nota:

In base all'attuale normativa sulla responsabilità per danno da prodotti difettosi, il costruttore non è responsabile dei danni arrecati all'apparecchio o dall'apparecchio in caso di:

- uso non conforme,
- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso,
- esecuzione di riparazioni da parte di terzi non autorizzati,
- montaggio e sostituzione con pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo per scopi diversi da quelli previsti,
- guasto all'impianto elettrico causato dalla mancata osservanza delle norme e prescrizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione del legno.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. A)

1. Interruttore ON/OFF
2. Arresto longitudinale
3. Lama della sega
4. Calotta di protezione
5. Flessibile di aspirazione
6. Coltello divisore
7. Inserto tavolo
8. Ampliamento tavolo
- 8.1 Piano scorrevole
9. Dispositivo di movimentazione
10. Bocchettone di aspirazione
11. Maniglia da trasporto
12. Regolazione dell'altezza

3. Elementi forniti

Sega circolare da banco TS310

Fine corsa longitudinale con guida angolare

Calibro del tagliente trasversale

Protezione lama della sega con vite e dado ad alette

Chiavetta a fessura

Base scorrevole

Prolunga banco

2 supporti prolunga banco

2 unità ruota e laser

Lama sega Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Lama sega Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Chiave lama sega

Spingitoio

Flessibile di aspirazione e morsetto di attacco

Sacchetto aggiuntivo

Istruzioni per l'uso

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

4. Utilizzo proprio

La sega circolare da banco serve a tagliare longitudinalmente e trasversalmente (solo con battuta trasversale) legname di qualsiasi tipo in conformità alle dimensioni dell'utensile. Non si deve tagliare legname in pezzi cilindrici di qualsiasi tipo.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato.

Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Devono venire usate soltanto lame adatte all'apparecchio (lame in metallo duro o cromovanadio).

È vietato l'uso di lame in acciaio HSS e dischi di ogni tipo. Anche il rispetto delle avvertenze di sicurezza nonché delle istruzioni di montaggio e delle avvertenze per l'uso contenute nelle istruzioni per l'uso rientra nell'uso corretto. Le persone che usano l'apparecchio e che si occupano della manutenzione devono conoscere l'apparecchio e gli eventuali pericoli. Inoltre si devono rispettare scrupolosamente le norme antinfortunistiche vigenti. Devono essere altresì rispettate ulteriori regole generali di medicina del lavoro e di sicurezza.

⚠ Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono prendere diverse misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate anche queste istruzioni per l'uso/avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Le modifiche all'apparecchio escludono completamente ogni responsabilità del costruttore e ogni danno che ne derivi. Anche nel caso di uso proprio, non si possono escludere completamente determinati fattori di rischio residuo. Visto il funzionamento e la struttura dell'apparecchio si possono presentare i seguenti rischi:

- Contatto con la lama nella zona non coperta.
- Impigliamento nella lama in movimento (lesioni da taglio).
- Contraccolpo di pezzi da lavorare e loro frammenti.
- Rotture della lama.
- Pezzi della lama difettosi in metallo duro scagliati all'intorno.
- Danni all'udito se non si indossano le cuffie antirumore necessarie.
- Emissioni nocive di polveri di legno in caso di impiego in locali chiusi.

⚠ Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non riconosciamo alcuna garanzia se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

5. Avvertenze importanti

⚠ **Attenzione!** Quando si usano elettrotroutensili, per proteggersi da scossa elettrica, lesioni e pericolo d'incendio, vanno rispettate le seguenti misure di sicurezza fondamentali. Leggere tutte le avvertenze, prima di usare il presente elettrotroutensile e conservare con cura le avvertenze per la sicurezza.

Lavoro sicuro

- 1 Mantenere in ordine l'area di lavoro
 - Il disordine nell'area di lavoro può causare infortuni.
- 2 Tenere conto dell'influenza dell'ambiente circostante
 - Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia.
 - Non utilizzare gli utensili elettrici in ambiente umido o bagnato.
 - Provvedere ad una buona illuminazione della zona di lavoro.
 - Non utilizzare gli utensili elettrici in luoghi esposti a rischio di incendio o esplosione.
- 3 Proteggersi da scosse elettriche
 - Evitare il contatto del corpo con componenti messi a terra (come ad es. tubi, radiatori, piastre elettriche, dispositivi refrigeranti).
- 4 Tenete lontani i bambini
 - Impedite alle altre persone di toccare l'utensile o il cavo, tenetele lontane dalla vostra zona di lavoro.
- 5 Conservare gli utensili elettrici non utilizzati in modo sicuro
 - Utensili elettrici inutilizzati devono essere depositati in un luogo asciutto, alto o comunque chiuso, fuori dalla portata di bambini.
- 6 Non sovraccaricare l'utensile elettrico
 - Si lavora meglio e più sicuri nell'intervallo di potenza indicato.
- 7 Utilizzare il giusto elettrotroutensile
 - Non utilizzare elettrotroutensili a potenza debole per lavori pesanti.
 - Non utilizzare l'elettrotroutensile per scopi non previsti. Ad esempio non utilizzare seghe circolari manuali per tagliare rami di alberi o tronchi di legno.
 - Non utilizzare l'elettrotroutensile per tagliare legna da combustione.
- 8 Indossare abbigliamento adeguato
 - Non indossare abbigliamento largo o gioielli perché potrebbero essere catturati da componenti in movimento.
 - Durante i lavori all'aperto si raccomandano calzature antiscivolo.

- In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli.
- 9 Utilizzare attrezzatura protettiva
 - Indossare occhiali protettivi.
 - Utilizzare una mascherina di protezione delle vie respiratorie in caso di lavori che producono polvere.
- 10 Collegare il dispositivo di aspirazione della polvere
 - In presenza di collegamenti all'aspirapolvere e al dispositivo di raccolta, accertarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati correttamente.
 - L'esercizio in ambienti chiusi è consentito solo con un impianto di aspirazione adeguato
- 11 Bloccare il pezzo di lavorazione
 - Utilizzare i dispositivi di bloccaggio o la morsa da banco per tenere fermo il pezzo. In questo modo viene mantenuto in modo più sicuro che con le mani.
 - In caso di pezzi lunghi, occorre un supporto aggiuntivo (tavolo, cavalletti, ecc.) per evitare il ribaltamento della macchina.
 - Spingere sempre il pezzo saldamente verso la piastra di lavoro e la battuta per evitare il traballamento o la rotazione del pezzo.
- 12 Evitare posizioni del corpo anomale
 - Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.
 - Evitare posizioni maldestre delle mani che, in caso di scivolamento improvviso, possano causare il contatto di una o di entrambe le mani con la lama.
- 13 Prendersi cura degli elettroutensili con attenzione
 - Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti al fine di lavorare in modo migliore e più sicuro.
 - Attenersi alle istruzioni di lubrificazione e sostituzione dell'utensile.
 - Controllare regolarmente il cavo di collegamento dell'elettroutensile e farlo sostituire da un tecnico in caso di danneggiamento.
 - Verificare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli qualora fossero danneggiati.
 - Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- 14 Estrarre la spina dalla presa
 - Non rimuovere mai schegge, trucioli o pezzi di legno incastrati quando la lama della sega è in movimento.
 - In caso di inutilizzo dell'elettroutensile, prima della manutenzione e durante la sostituzione degli utensili, ad es. lama, perforatrice, fresatrice.
- 15 Non lasciare inserita alcuna chiave dell'utensile
 - Verificare prima dell'accensione che chiave e utensile di regolazione siano stati rimossi.
- 16 Evitare l'avviamento inavvertito
 - Accertarsi che l'interruttore sia spento quando si inserisce la spina nella presa.
- 17 Utilizzare il cavo di prolunga per la zona esterna
 - All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga consentiti e opportunamente contrassegnati a tale scopo.
 - Utilizzare il tamburo avvolgicavo solo in stato srotolato.
- 18 Prestare attenzione
 - Fare attenzione a cosa si sta facendo. Lavorare con consapevolezza. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di mancata concentrazione.
- 19 Verificare che l'elettroutensile non sia danneggiato
 - Prima dell'ulteriore utilizzo dell'elettroutensile, controllare attentamente che i dispositivi di protezione ed altri componenti funzionino perfettamente e in modo conforme.
 - Verificare che i componenti mobili funzionino perfettamente e non siano incastrati o che i componenti non siano danneggiati. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte al fine di garantire un esercizio perfetto dell'elettroutensile.
 - La calotta protettiva mobile non deve essere bloccata in posizione aperta.
 - Dispositivi di protezione e componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti da un'officina specializzata riconosciuta in modo conforme, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
 - Interruttori danneggiati devono essere sostituiti presso un'officina di assistenza clienti.
 - Non utilizzare cavi di collegamento difettosi o danneggiati.
 - Non utilizzare elettroutensili in cui l'interruttore non può essere acceso o spento.
- 20 ATTENZIONE!
 - In caso di tagli a doppia bisellatura, prestare particolare attenzione.
- 21 ATTENZIONE!
 - L'utilizzo di altri utensili e accessori può implicare un pericolo di lesione per
 - le persone.
- 22 Far riparare l'elettroutensile da un tecnico elettricista qualificato
 - Questo elettroutensile soddisfa le disposizioni di sicurezza in vigore. Le riparazioni devono essere effettuate solo da un esperto elettricista utilizzando pezzi di ricambio originali, altrimenti si rischiano infortuni dell'utilizzatore.
- 23 Non utilizzare il cavo per scopi non previsti
 - Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.

Ulteriori avvisi di sicurezza

- ⚠ Attenzione! Non devono venire usate lame della sega deformate o danneggiate.
- Sostituire l'inserito tavola usurato.
- Utilizzare solo lame raccomandate dal produttore che soddisfino la normativa EN 847-1. ⚠ Attenzione! Nel sostituire la lama fate attenzione che la larghezza di taglio non sia inferiore e lo spessore della base della lama non sia superiore allo spessore del cuneo!
- Accertarsi che venga scelta una lama adatta al materiale da tagliare.
- Indossare opportuna attrezzatura protettiva personale. Essa include:
 - protezione per l'udito per evitare il rischio di sordità,
 - protezione delle vie respiratorie per evitare il rischio di inalazione di polvere pericolosa,
 - Durante la manipolazione con lame e materiale grezzo, indossare dei guanti. Trasportare le lame della sega in un contenitore ove ciò sia possibile.
 - Collegare l'elettrotensile ad un dispositivo di raccolta della polvere durante il taglio di legna. L'emissione di polvere dipende dal tipo di materiale da lavorare, dall'importanza della deposizione locale (rilevamento o fonte) e dalla regolazione corretta di calotta/deflettore in lamiera/guide.
 - Non utilizzare lame in acciaio rapido fortemente legato (acciaio RFL).
 - Lo spintore o l'impugnatura per uno spintore devono sempre essere tenuti vicini alla macchina se non vengono utilizzati.

Manutenzione e cura

- Staccare la spina di rete durante qualsiasi intervento di regolazione e manutenzione.
- La produzione di emissioni acustiche dipende da diversi fattori, tra cui le caratteristiche delle lame, lo stato della stessa e l'elettrotensile. Per quanto possibile, utilizzare lame costruite per ridurre le emissioni acustiche, sottoporre a regolare manutenzione l'elettrotensile e ripararlo eventualmente al fine di ridurre la produzione di rumore.
- Comunicare alla persona addetta alla sicurezza eventuali guasti dell'elettrotensile, dei dispositivi di protezione o del rialzo del pezzo non appena questi vengono riscontrati.

Lavoro sicuro

- Usate lo spintore o l'impugnatura con lo spintore in legno per far passare la lama in modo sicuro attraverso il pezzo da lavorare.
- Utilizzate e impostate correttamente il cuneo.
- Utilizzate il dispositivo superiore di protezione della lama e impostatelo correttamente.

- Utilizzare solo lame il cui numero di giri massimo consentito non è inferiore al numero massimo di giri del mandrino della sega circolare da tavolo e adatte al materiale da tagliare.
- Non eseguite intagli o scanalature senza che un adeguato dispositivo di protezione, come per es. un dispositivo di protezione a tunnel, sia applicato sopra il piano di lavoro.
- Le seghe circolari non devono essere usate per eseguire fessure (scanalatura finita nel pezzo da lavorare).
- Durante il trasporto dell'elettrotensile, utilizzare solo i dispositivi di trasporto. Non utilizzare mai i dispositivi di protezione per manipolazione o trasporto.
- Accertarsi che durante il trasporto il pezzo inferiore della lama sia coperto, ad esempio con un dispositivo di protezione.
- Fate attenzione ad usare solo gli spessori e gli anelli del mandrino adatti per lo scopo indicato dal produttore.
- Il pavimento nel raggio dell'apparecchio deve essere piano, pulito e libero da particelle, come ad es. trucioli e residui di taglio.
- La posizione di lavoro deve essere sempre di lato rispetto alla lama.
- Non togliete dall'area di taglio resti o altre parti del pezzo da lavorare fino a quando la macchina non sia spenta e il gruppo sega non si trovi in posizione di riposo.
- Fate attenzione che la macchina venga fissata, per quanto possibile, ad un banco da lavoro o ad un tavolo.
- Fissate i pezzi da lavorare lunghi (per es. con supporto) affinché non si ribaltino una volta tagliati.
- ⚠ Attenzione! Non togliete mai trucioli staccati, schegge o pezzi di legno incastrati quando la lama è in movimento.
- Per eliminare anomalie o togliere pezzi di legno incastrati disinserite l'apparecchio. - **Staccate la spina dalla presa di corrente** -
- Alterazioni strutturali o regolazioni e misurazioni e per la bonifica solo quando il motore è spento. - Staccare la spina -
- Vedi tutti gli strumenti siano stati rimossi prima di attivare

Avviso! Questo elettrotensile genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettrotensile.

Avvertenze di sicurezza per la manipolazione delle lame

- 1 Utilizzare solo utensili di cui si padroneggia l'uso.
- 2 Rispettare il numero di giri massimo. Il numero massimo di giri riportato sull'utensile non deve essere superato. Se indicato, rispettare l'intervallo del numero di giri.
- 3 Rispettare la direzione di rotazione della lama del motore.
- 4 Non utilizzare utensili con lacerazioni. Scartare utensili lacerati. Non è consentita la riparazione.
- 5 Pulire le superfici di bloccaggio da sporcizia, olio, grasso e acqua.
- 6 Non utilizzare anelli o spine di riduzione sfuse per ridurre i fori in caso di seghe circolari.
- 7 Accertarsi che anelli di riduzione fissati per bloccare l'utensile abbiano lo stesso diametro e almeno 1/3 del diametro di taglio.
- 8 Accertarsi che gli anelli di riduzione fissati siano paralleli tra loro.
- 9 Maneggiare gli utensili con cautela. Conservarli preferibilmente nella confezione originale o in contenitori speciali. Indossare scarpe protettive per migliorare la sicurezza di presa e ridurre il rischio di lesione.
- 10 Prima dell'utilizzo di utensili, accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano fissati correttamente.
- 11 Accertarsi prima dell'impiego che l'utensile utilizzato soddisfi i requisiti tecnici di questo elettro-utensile e sia fissato correttamente.
- 12 Utilizzare la lama fornita in dotazione solo per lavori di taglio di legno, e mai per la lavorazione dei metalli

Rischi residui

La macchina è stata costruita secondo lo stato attuale della tecnica e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

Pericolo di natura elettrica a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.

- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque insorgere rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Avvertenze di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.
- Non sovraccaricare la macchina inutilmente: una pressione eccessiva quando si sega danneggia rapidamente la lama, causando una riduzione delle prestazioni della macchina nella lavorazione e nella precisione del taglio.
- In caso di taglio di materiale plastico, si prega di utilizzare sempre morsetti: le parti da tagliare, devono sempre essere fissati tra i morsetti.

- Evitare le messe in funzione accidentali della macchina: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il pulsante di accensione.
- Utilizzare l'utensile raccomandato nel presente manuale. In questo modo potrete ottenere le prestazioni ottimali della sega troncatrice.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando la macchina è in funzione.
- Prima di eseguire lavori di regolazione o manutenzione, rilasciare il pulsante di avvio e staccare la spina dalla presa di corrente.

6. Caratteristiche tecniche

Motore	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Potenza di assorbimento P1	2200 W	2800 W
Tipo di azionamento	S6 40%*	S 6/40 %
Numero di giri	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Presa	Schuko	CEE 16 A

Lama riportata in metallo duro 24 Z Premontato	ø 315 x ø 30 x 3 mm
Lama riportata in metallo duro 48 Z	Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm
Dimensioni del piano di lavoro	800 x 550 (950) mm
Altezza max. taglio 90°	83 mm
Altezza max. taglio 45°	49 mm
Regolazione dell'altezza in continuo	0 - 83 mm
Raggio giro laterale	0 - 45°
Peso ca.	57kg

* Tipo S6 40%: Servizio continuo con intermittente (il tempo di gioco di 10 minuti). Intorno al motore non deve essere riscaldato irricevibile il motore 40% del tempo di gioco sono gestiti con potenza nominale e deve poi 60% del tempo di riproduzione continua a funzionare senza carico.

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 61029.

Livello di pressione acustica L _{pA}	102,5 dB(A)
Incertezza K _{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L _{WA}	112,4 dB(A)
Incertezza K _{WA}	3 dB

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito. Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 61029.

7. Montaggio ed azionamento

Prima della messa in funzione

- Per montare il telaio inferiore leggete le „Istruzioni di montaggio telaio inferiore”.
- Prima della messa in funzione devono essere state regolarmente installate tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- Il disco della sega deve liberamente girarsi.
- Lavorando del legno prelaborato fare attenzione ai copri estranei, p.es. chiodi o viti ecc.
- Avanti di azionare l'interruttore di accensione/spengimento, assicurarsi che il disco della sega sia correttamente installato e che le parti mobili si muovino facilmente.
- Prima di collegare la segatrice, accertarsi che i dati sulla targhetta del modello corrispondano ai dati della rete elettrica disponibile.
- Collegate l'apparecchio solo con una presa con messa a terra installata conformemente alle norme e che abbia una protezione di almeno 16 A.

Montaggio ed azionamento

Attenzione! Staccate sempre la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, di riallestimento o di montaggio della sega circolare.

Mettere tutte le parti in dotazione su una superficie piana. Si prega di gruppo parti uguali.

Nota: Se le connessioni con una vite (Risso / o esagonale), dadi esagonali e rondelle viene eseguito il backup, la rondella deve essere installato sotto il dado.

Inserire le viti ciascuno da quello esterno, connessioni sicure con noci all'interno.

Nota: Serrare i dadi e bulloni in fase di montaggio solo nella misura in cui non possono cadere.

Se già prima del montaggio finale sul / stringere i dadi e bulloni, assemblaggio finale non può essere eseguita.

Fig. 1

Appoggiare il piano 1 su un banco di lavoro.
(Rimuovere l'imballaggio sotto al motore)

Fig. 1.1

Montare la gamba (2) al piano di lavoro usando 2 viti esagonali M6 x 16, 2 rondelle 6 e 2 dadi M6.

Fig. 2

Montare l'interruttore 6 al piano di lavoro usando 2 viti esagonali M6 x 16, 2 rondelle 6 e 2 dadi M6.

Fig. 3

Montare la gamba (3) al piano di lavoro usando 2 viti esagonali M6 x 16, 2 rondelle 6 e 2 dadi M6.

Fig. 4

Montare la gamba (4) al piano di lavoro usando 2 viti esagonali M6 x 16, 2 rondelle 6 e 2 dadi M6.

Fig. 5

Montare la gamba (5) al piano di lavoro usando 2 viti esagonali M6 x 16, 2 rondelle 6 e 2 dadi M6.

Fig. 6 / 6.1

Montare i 2 rinforzi longitudinali (10) ed i 2 rinforzi trasversali (9) alle gambe (2,3,4 e 5) usando 12 viti esagonali M 6 x 16, 12 rondelle 6 e 12 dadi M 6.

Fig. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Montare la prolunga del piano (8) con i due rinforzi (11) al piano di lavoro e al rinforzo trasversale usando 6 viti esagonali M6 x 16, 6 rondelle 6 e 6 dadi esagonali M6.

Stringere le viti leggermente a mano.

(La prolunga (8) può essere usata per rendere il piano più largo montandola lateralmente con i rinforzi allungati.)

Fig. 8

Montare la bocchetta di aspirazione (14) alla protezione inferiore della lama (13) usando 4 viti esagonali M 4 x 10.

Fig. 9

Montare l'asta con le rotelle (16) alle gambe posteriori (4 e 5) usando 4 viti esagonali M 6 x 16 , 4 rondelle 6 e 4 dadi M 6.

Fig. 10

Posizionare la macchina con le gambe sul pavimento, stringere tutte le viti del piano di lavoro, delle gambe e dei rinforzi (eccetto le viti dell'asta con rotelle).

Fig. 11

Stringere l'asta con le rotelle nella posizione in cui le rotelle toccano leggermente il pavimento.

Fig. 12 / 12.1

Montare il cuneo alla stessa distanza dalla lama come illustrato nella figura. Allentare leggermente la vite (senza svitarla completamente) e stringerla dopo aver eseguito la regolazione necessaria. Per regolare il cuneo è necessario rimuovere l'alloggiamento della lama (19).

Fig. 13

Dopo aver regolato il cuneo, rimontare l'alloggiamento della lama (19) fissandolo con 4 viti a testa piatta M 6 x 16.

Fig. 14

Montare la copertura di protezione (20) al cuneo (18) usando una vite a testa tonda M 6 x 25, una rondella 6 ed un dado di bloccaggio.

Fig. 15

Collegare il flessibile di aspirazione (21) alla calotta di aspirazione (20) e al bocchettone di aspirazione.

Collegare l'impianto di aspirazione, Fig. 15

⚠ AVVISI

Pericolo di lesioni agli occhi dovute al roteare dei trucioli

- Indossare degli occhiali protettivi.
- Utilizzare il prodotto solo con un adeguato impianto di aspirazione dei trucioli. Non utilizzare un aspirapolvere per uso domestico.

1. Collegare un adeguato impianto di aspirazione dei trucioli (non incluso nel contenuto della fornitura) al bocchettone di aspirazione.

ATTENZIONE

Controllare e pulire regolarmente i canali di aspirazione.

Fig. 16 / 16.1

Fissare la vite a gancio sulla parte destra della gamba con 2 rondelle 6 e 2 dadi. A questa vite sono agganciati la chiave per la lama ed il portapezzo.

Le due maniglie di trasporto vengono montate sulla parte anteriore della sega, sulle gambe sinistra e destra, con 4 viti esagonali M 6 x 16, 4 rondelle 6 e 4 dadi M 6.

Fig. 17/17.1, Montaggio dell'arresto longitudinale

- Inserire le sedi dei cuscinetti sui galletti.
- Montare il galletto sul piano del tavolo con 2 viti cilindriche M6 x 30, 2 rondelle a stella A 6,4 e due viti a testa esagonale.

Fig. 18, Montaggio del lardone di fine corsa

- Montare l'intercalare con 2 bulloni a testa tonda e quadro sottotesta M6 x 50, 2 rondelle A 6 e 2 dadi ad alette sull'arresto longitudinale.
- Spingere il lardone sull'intercalare e fissarlo con i dadi ad alette.

Legenda

1 = Faccia superiore

2 = Faccia inferiore

Per fissare, tirare il galletto verso l'alto; per allentare, spingere verso il basso.

Sostituzione della lama, Fig. 19

Attenzione! Staccare la presa di corrente e indossare guanti protettivi.

Allentare la vite ad alette della cappa di aspirazione (20) e rimuovere la cappa.

Fig. 20

Allentare le 4 viti con intaglio a croce dell'inserto e rimuoverlo.

Fig. 21

Posizionare la lama completamente in alto e allentare la vite usando l'apposita chiave.

Attenzione! Filettatura sinistra

Fig. 22

Smontare la flangia della lama e la lama stessa. Sostituire la lama.

Durante il montaggio della flangia della lama fare attenzione al foro.

Dopo aver sostituito la lama controllare la regolazione del cuneo e rimontare l'inserto e la cappa di aspirazione.

8. Trasporto

La macchina può essere trasportata solo con un dispositivo di sollevamento idoneo (gru o carrello elevatore). Il punto di fissaggio della fune (gru) si trova sull'alloggiamento superiore della ruota del nastro.

Non sollevare mai la macchina dal banco sega.

Sollevando la parte anteriore della macchina, è possibile spostarla facilmente nell'area dell'officina in base alle esigenze di spazio.

9. Istruzioni di lavoro

Dopo ogni nuova regolazione si consiglia un taglio di prova per verificare le misure impostate.

Dopo l'inserimento della sega, attendete che la lama raggiunga il massimo numero di giri prima di eseguire il taglio.

Fissate i pezzi da lavorare lunghi (per es. con supporto) affinché non si ribaltino una volta tagliati.

Attenzione quando si incide!

Utilizzate l'apparecchio solo con aspirazione. Controllate e pulite regolarmente i canali di aspirazione.

Accertarsi che venga scelta una lama adatta al materiale da tagliare.

Collegare l'elettrotensile ad un dispositivo di raccolta polvere durante il taglio della legna.

Non utilizzare lame in acciaio rapido fortemente legato (acciaio RFL).

Utilizzare lo spingitoio o la maniglia con spintore in legno per spostare avanti il pezzo in modo sicuro sulla lama della sega. In caso di inutilizzo, conservare sempre lo spingitoio e lo spingitore in legno sull'elettroutensile.

Lama della Sega - Allineamento Diagonale

- La lama della sega può essere ruotata da 90° a 45° dopo che il galletto è stato allentato.
- Controllare l'impostazione sulla base di un taglio campione.
- Allineare nuovamente l'angolo sui bulloni di regolazione 1 e 2.

Allineamento dell'Altezza della Lama della Sega

La lama della sega si può allineare da 0 a 83 mm di altezza di taglio una volta che il galletto è stato allentato. Per un lavoro sicuro e pulito, scegliere una sporgenza minima della lama per il pezzo da tagliare. Regolare il coltello divisore come mostrato in figura 22.

Il coltello divisore rappresenta un importante dispositivo di sicurezza che trasporta il pezzo ed impedisce la chiusura della giuntura di taglio dietro alla lama della sega e il rinculo del pezzo. Fare attenzione allo spessore del coltello divisore. Il coltello divisore non deve essere più sottile del corpo della lama della sega e non più spesso della relativa larghezza della giuntura di taglio.

Si possono utilizzare solo lame della sega con un diametro di 315 mm e uno spessore di 2,4 mm (denti da 3,0 mm / 3,2 mm).

Abbassare la copertura di protezione sul pezzo per ogni ciclo di lavorazione. La copertura di protezione deve trovarsi in posizione orizzontale sulla lama della sega per ogni ciclo di lavorazione.

Tagli Longitudinali

Inserire il fermo di misura per i tagli paralleli.

Utilizzare il regolo di fermo con il fermo laterale alto per tagli superiori a 120 mm e il regolo di fermo con il fermo laterale basso per tagli di larghezza inferiore a 120 mm.

Condurre il pezzo da tagliare con il bastoncino di spinta.

Tagli Diagonali

Per tagli diagonali e ad angolo, inserire la guida trasversale.

Lavoro con seghe circolari

Taglio di pezzi larghi, Fig. 24

Pezzi da lavorare di larghezza superiore a 120 mm

Lavorazione: Regolare l'arresto di lunghezza in relazione alla larghezza del pezzo da lavora. Fare attenzione a dove si appoggiano le mani.

Nel caso si taglino pezzi stretti, fare scorrere il pezzo solo con la mano destra o con l'ausilio di una sbarra scorrevole. Se sussiste il pericolo che il pezzo da lavora si inceppi fra lama della sega circolare, cuneo divisore e arresto, far arretrare l'arresto fino a metà della lama della sega o servirsi di un arresto ausiliario più corto.

Nelle figure, la cappottatura superiore di aspirazione è stata solo tratteggiata, in alcuni casi addirittura tralasciata, per illustrare lavorazione o dispositivo in modo più chiaro.

Per tutti i procedimenti di lavoro illustrati è necessario impiegare la cappottatura superiore di aspirazione.

Taglio di pezzi di larghezza ridotta , Fig. 25

I tagli longitudinali dei pezzi da lavorare con una larghezza inferiore ai 120 mm devono essere assolutamente eseguiti con l'ausilio di uno spintore. Lo spintore è compreso nella fornitura. Sostituite subito uno spintore consumato o danneggiato.

- Impostare la guida parallela a seconda della larghezza del pezzo desiderato.
- Utilizzare il pezzo in avanti con entrambe le mani, nel settore della lama necessariamente un bastone di spinta e aiuto spinta.
- Pezzo spinge sempre fino alla fine del cuneo.

⚠ **Attenzione!** In breve pezzi spingipezzo deve essere utilizzato anche all'inizio della sezione.

Taglio di orli e bordi, Fig. 26

Lavorazione: Montare l'arresto longitudinale con superficie di contatto bassa o ricorrere all'arresto ausiliario. Con la sbarra scorrevole, spingere il pezzo da lavorare finché la parte terminale dello stesso si trovi nell'ambito del cuneo divisore. Per impedire che i pezzi più lunghi si ribaltino alla fine dei lavori di taglio, applicare il prolungamento per banco.

Esecuzione di tagli trasversali, Fig. 27

Lavorazione: Regolare il listello di protezione in modo che i pezzi tagliati non vengano a contatto con la parte sporgente della lama della sega. Condurre i pezzi solo con l'ausilio dell'arresto trasversale o del carrello trasversale. Non allontanare con le mani i pezzi di scarto vicini al pezzo da lavorare.

10. Manutenzione

⚠ **Avviso!** Prima di qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione, staccare la spina!

Misure di manutenzione generali

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio.
- Per allungare la durata di vita dell'utensile oliare una volta al mese le parti rotanti. Non oliare il motore.

Informazioni sul Servizio Assistenza

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Parti soggette ad usura *: Pennello a carbone, lama per sega, batterie, rivestimenti per tavolo, banco di scorrimento, manico a spinta, cinture a tracolla

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

11. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30°C.

Coprire l'elettro utensile per proteggerlo da polvere o umidità.

Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'elettro utensile.

12. Ciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti.

L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (dalla diversa durata) è possibile inserire nuovamente il motore.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura H05VV-F.

La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Motore monofase

- La tensione di rete deve essere di 230 Volt – 50 Hz.
- I cavi di prolunga che misurano fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione trasversale di 1,5 mm², quelli che superano i 25 m, una sezione trasversale di almeno 2,5 mm².
- L'allacciamento alla rete viene assicurato con azione lenta a 16 A.

Motore trifase

- La tensione di alimentazione deve essere di 400V-50Hz.
- Il collegamento a rete e i cavi di prolungamento devono essere a 5 conduttori = 3 fasi + neutro + conduttore di protezione.
- I cavi di prolungamento devono disporre di una sezione trasversale di almeno 1,5 mm².
- Il collegamento a rete è protetto al massimo con 16-A.
- Dopo l'allacciamento alla rete o dopo un trasferimento è necessario verificare il senso di rotazione, ed eventualmente cambiare la polarità (presa di spina).

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati dell'etichetta identificativa della macchina
- Dati dell'etichetta identificativa del motore

13. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica.

Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

Non smaltire i dispositivi usati insieme ai rifiuti domestici!



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici come da direttiva per gli strumenti elettrici ed elettronici usati (2012/19/UE) e in base alle leggi nazionali. Questo prodotto deve essere consegnato presso un apposito centro di raccolta. Questo può essere eseguito ad es. restituendo il prodotto vecchio all'atto dell'acquisto di un prodotto simile o consegnandolo presso un centro di raccolta autorizzato al riciclaggio di strumenti elettrici ed elettronici usati. La gestione impropria di dispositivi usati può ripercuotersi negativamente sull'ambiente e sulla salute umana, a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute negli strumenti elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce inoltre a sfruttare in modo efficiente le risorse. Le informazioni sui centri di raccolta per dispositivi usati sono reperibili presso la propria amministrazione comunale, l'azienda municipalizzata per la nettezza urbana, un centro autorizzato allo smaltimento di strumenti elettrici ed elettronici usati o presso il servizio di nettezza urbana.

14. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Lama si dissolve dopo l'arresto del motore	Attratto dado di montaggio facilmente	Stringere la filettatura destrorsa dado di fissaggio
Il motore non si avvia	Fusibile Failure	Controllare il fusibile di rete
	Cavo di prolunga difettoso	Sostituire il cavo di prolunga
	I collegamenti al motore o interruttore fuori uso	Controllato da elettricista
	Guasto al motore o interruttore	Controllato da elettricista
Rotazione inversa motore	condensatore difettoso	Controllato da elettricista
	bcollegamento errato	Hanno sostituito da una polarità elettricista qualificato della presa a muro
Engine non esegue, il fusibile risponde	Sezione del cavo di estensione non è sufficiente	vedi Collegamento elettrico
	Sovraccarico causato dalla lama smussata	interruttore della lama
Aree bruciate a livello di interfaccia	lama opaca	Affilare la lama, sostituire
	blade errata	Sostituire la lama

Forklaring af symbolerne på instrumentet

	<p>Advarsel! Muligt for manglende overholdelse Livsfare, risiko for personskade eller beskadigelse af værktøj!</p>
	<p>Før start drifts- og sikkerhedsinstruktioner Læs og følg!</p>
	<p>Brug beskyttelsesbriller!</p>
	<p>Brug høreværn!</p>
	<p>Hvis støv genereres åndedrætsværn!</p>
	<p>Obs! Skade! Ræk ikke ind i kørende oplevede klinger!</p>

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning.....	60
2. Device Beskrivelse.....	60
3. Udpakning.....	60
4. Tilladt anvendelse.....	61
5. Vigtige henvisninger.....	61
6. Teknisk data.....	64
7. Opbygning und betjening.....	64
8. Transport.....	66
9. Arbejdshenvisninger.....	66
10. Vedligeholdelse.....	67
11. Opbevaring.....	67
12. Elektrisk tilslutning.....	67
13. Bortskaffelse og genbrug.....	68
14. Fejludbedring.....	68

1. Indledning

Producent: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig god fornøjelse og succes i at arbejde med dit nye apparat.

Bemærk:

Producenten af dette udstyr er ikke ansvarlig i henhold til gældende lov om produktansvar for skader der opstår på maskinen eller som følge af denne maskine, ved:

- forkert håndtering,
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, Reparationer udført af andre, uautoriserede medarbejdere,
- Installation af og udskiftning til ikke originale reservedele,
- ukorrekt brug, Svigt i det elektriske system ved manglende overholdelse af elektriske krav og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vi anbefaler:

Læs hele betjeningsvejledningen inden installation og ibrugtagning.

Denne betjeningsvejledning hjælper dig med at lære din maskine at kende og dens tiltænkte funktionsområder.

Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om at arbejde sikkert, korrekt og effektivt med maskinen, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, begrænser nedetider og forbedrer maskinens pålidelighed og levetid.

Ud over sikkerhedsinstruktionerne i denne manuel skal du overholde dit lands lokale bestemmelser for drift af maskinen. Opbevar betjeningsvejledningen i nærheden af maskinen, og beskyt den mod snavs og fugtighed med et plastikomslag. Alle operatører skal læse vejledningen, inden arbejdet startes, og nøje overholde den. Kun personer, der er uddannet til at betjene maskinen, og som er bevidste om de mulige farer, må arbejde med maskinen. Den fastsatte minimumsalder skal overholdes.

Ud over de sikkerhedsinformationer der er indeholdt i denne brugsanvisning og de lokale krav, skal de generelt anerkendte tekniske krav vedrørende maskinens drift, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Device Beskrivelse (Fig. A)

1. Tænd-/slukkontakt
2. Længdeanslag
3. Savblad
4. Beskyttelseshætte
5. Udsugningssslange
6. Spaltekil
7. Bordindlæg
8. Sideland
- 8.1 Skubbeslæde
9. Køreanordning
10. Udsugningsstuds
11. Transportgreb
12. Højdejustering

3. Udpakning

Bordrundsav TS310

Længdeanslag med vinkelskinne

Tværskæringskabelon

Savbladsbeskyttelse med skruer og fløj møtrikker

Spaltekil

Skydestok

Bordforlænger

2 Bordforlængerbeskyttelse

2 Hjul- og Laskenheder

Savblad Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Savblad Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Savbladsnøgle

Skydestok

Udsugningssslange og fastgørelsesklemme

Fyldningspose

Brugsanvisning

- Åben indpakningen og tag forsigtigt enheden ud.
- Fjern indpakningsmaterialet og indpaknings- og transportsikringer (hvis tilgængelige).
- Tjek, om leveringen er fuldstændig.
- Kontrollér enheden og tilbehøret for transportskader.
- Opbevar hvis muligt indpakningen indtil udløb af garantiperioden.

ADVARSEL

Enhed og indpakningsmateriale er ikke børnelegetøj!
Børn må ikke lege med kunststofposer, folie og smådele! Der foreligger fare for indtagelse og kvælning!

4. Tilladt anvendelse

Bordrundsaven tjener til langs- og tværsavning (kun med tværgående anslag) af alle former for træ, svarende til maskinens størrelse.

Alle former for rundtræ må ikke saves.

Maskinen må kun anvendes i overensstemmelse med dens bestemmelsesmæssige formål.

Enhver anden anvendelse, som går ud over den beregnede anvendelse, er ikke bestemmelsesmæssig. For deraf resulterende skader eller kvæstelser hæfter brugeren/operatøren og ikke producenten.

Der må kun anvendes savblade, som er egnet til maskinen (HM- eller CV-savblade).

Anvendelsen af alle former for HSS-savblade og skæreskiver er forbudt. En del af den bestemmelsesmæssige anvendelse er også overholdelsen af sikkerhedsanvisningerne, såvel som montagevejledningen og idriftsættelsesanvisningerne i betjeningsvejledningen.

Personer, som betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og skal være undervist i mulige farer. Derudover skal de gældende forskrifter for forebyggelse af uheld overholdes nøje.

Andre almene regler i arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

Advarsel!

Ved anvendelse af enheder skal nogle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forebygge kvæstelser og skader.

Læs derfor denne betjeningsvejledning / sikkerheds-sikkerhedsanvisning omhyggeligt igennem. Opbevar denne godt, så informationen er tilgængelig til hver en tid. Hvis enheden skulle blive videregivet til andre personer, videregiv venligst også denne betjeningsvejledning / sikkerheds-sikkerhedsanvisning. Vi påtager os intet ansvar for uheld eller skader, som opstår på grund af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsanvisning.

Forandringer ved maskinen udelukker helt og aldeles producentens ansvar for mulige skader, som kunne opstå heraf.

Trods bestemmelsesmæssig anvendelse kan bestemte risikofaktorer ikke udelukkes helt. Afhængigt af konstruktionen og opbyggelsen af maskinen kan følgende risikoer optræde:

- Berøring af savbladet i det ikke afdækkede område.
- Indgriben i det kørende savblad (snitsår)
- Tilbageslag af arbejdsemner og værktøjsdele.
- Savbladsbrud.
- Udslyngning af defekte hårdmetaldele af savbladet.
- Høreskader ved unladt anvendelse af det nødvendige høreværn.
- Sundhedsskadelige emissioner fra træstøv ved anvendelse i lukkede rum.

Læg venligst mærke til, at vores enheder efter hensigt ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel anvendelse.

Vi påtager os ingen garanti, hvis enheden bliver anvendt til erhvervmæssige, håndværksmæssige eller industrielle formål såvel som lignende anvendelsesområder.

5. Vigtige henvisninger

△ Advarsel! Ved anvendelse af elektroværktøj skal der til beskyttelse mod elektriske stød, personskader og brandfare overholdes følgende sikkerhedsforanstaltninger. Læs alle disse henvisninger før anvendelse af dette elektroværktøj og opbevar denne sikkerhedshenvisning godt.

Sikkert arbejde

1 Hold arbejdsområdet i orden

- Uorden i arbejdsområdet kan have uheld til følge.

2 Tag hensyn til omgivelserne

- Udsæt ikke elektroværktøj for regn.
- Anvend ikke elektroværktøj i fugtige eller våde omgivelser.
- Sørg for god belysning i arbejdsområdet.
- Anvend ikke elektroværktøjet, hvor der foreligger brand- eller eksplosionsfare.

3 Beskyt dig mod elektriske stød

- Undgå kropsberøringer med jordforbundne dele (f.eks. rør, radiatorer, elkomfurer, køleenheder).

4 Hold børn væk!

- Lad ikke andre personer berøre værktøjet eller kablet, hold dem væk fra arbejdsområdet.

5 Opbevar ubenyttede elektroværktøjer sikkert

- Ubenyttede elektroværktøjer bør opbevares på et tørt, højtliggende eller aflåst sted, som er uden for børns rækkevidde.

6 Overbelast ikke dine elektroværktøjer

- De arbejder bedre og mere sikkert i det specificerede ydelsesområde.

7 Anvend det rigtige elektroværktøj

- Anvend ingen ydelsessvage elektroværktøjer til svært arbejde.
- Anvend ikke elektroværktøjet til sådanne formål, som det ikke er beregnet til. Anvend for eksempel ikke en håndrundsav til skæring af trægrene eller træbrænde.

- Anvend ikke elektroværktøjet til at save brænde med.

8 Bær egnet påklædning

- Bær ikke bred påklædning eller smykker, de kunne fanges af bevægelige dele.
- Ved arbejde i det fri er skridsikkert fodtøj anbefalet.
- Bær et hårnet ved langt hår.

9 Anvend beskyttelsesudstyr

- Bær et par beskyttelsesbriller.

- Anvend ved støvfrembringende arbejder en åndedrætsbeskyttelse.

10 Tilslut udsugnings-enheden

- Hvis der er tilslutninger til udsugningen og opfangsanordning tilstede, sørg for, at disse er tilsluttet og bliver anvendt rigtigt.
- Operation i lukkede rum er kun tilladt med et egnet udsugningsanlæg.

11 Fastspænd arbejdsemnet

- Anvend fastspændingsanordninger eller en skruestik til at fastholde arbejdsemnet. Det er derved holdt mere sikkert end med hånden og muliggør betjeningen af maskinen med begge hænder.
- Ved lange arbejdsemner er et ekstra underlag (bord, bukke, etc.) nødvendigt for at undgå, at maskinen tipper.
- Tryk altid arbejdsemnet fast mod arbejdspladen og anslaget for at undgå, at arbejdsemnet vakler hhv. drejes.

12 Undgå unormal kropsholdning

- Sørg for sikkert fodfæste og hold til hver en tid ligevægten.
- Undgå klodsede håndpositioner, ved hvilke en eller begge hænder ved udskridning kunne komme i berøring med savbladet.

13 Plej dine værktøjer med omsorg

- Hold skæreværktøjerne skarpe og rene for at kunne arbejde bedre og mere sikkert.
- Følg de vigtige henvisninger om smørelse og om værktøjsskift.
- Kontrollér regelmæssigt elektroværktøjets tilslutningsledningen og lad denne udskifte af en kvalificeret fagperson ved skader.
- Kontrollér forlængerledninger regelmæssigt og erstat disse, hvis de er beskadiget.
- Hold håndtag tørre, rene og fri for olie og fedt.

14 Træk stikket ud af stikkontakten

- Fjern aldrig løse splinter, spåner eller fastklemte trædele ved kørende savblad.
- Når elektroværktøjet ikke anvendes, før vedligeholdelse og ved skift af værktøjer som f.eks. savblad, borer, fræser.

15 Lad ingen værktøjsnøgler sidde

- Kontrollér før tænding, at nøgle og indstillingsværktøjer er fjernet.

16 Undgå utilsigtet start

- Forsikr dig om, at kontakten er slukket ved tilslutning af stikket til stikkontakten.

17 Anvend forlængerledninger til udeområdet

- Anvend i det fri kun dertil tilladte og tilsvarende kendetegnede forlængerledninger.
- Anvend kun kabeltromlen i udrullet tilstand.

- 18 **Vær altid opmærksom.** Δ Vær opmærksom på, hvad du gør. Gå til arbejdet med fornuft. Anvend ikke elektroværktøjet, hvis du er ukoncentreret.

19 Tjek elektroværktøjet for eventuelle skader

- Før videre brug af elektroværktøjet skal sikkerhedsanordninger eller let beskadigede dele undersøges nøje for deres perfekte og bestemmelsesmæssige funktion.
- Tjek, om de bevægelige dele fungerer perfekt og ikke klemmer eller om delene er blevet beskadiget. Samtlige dele skal være monteret rigtigt og opfylde alle betingelser for at sikre den perfekte drift af elektroværktøjet.
- Den bevægelige beskyttelseshætte må i åbnet tilstand ikke være fastklemt.
- Beskadigede sikkerhedsanordninger og dele skal repareres i overensstemmelse med deres bestemmelse eller udskiftes af et anerkendt fagværksted, med mindre andet er specificeret i betjeningsvejledningen.
- Beskadigede knapper skal erstattes på et kundeserviceværksted.
- Anvend ingen defekt eller beskadiget tilslutningsledning.
- Anvend ingen elektroværktøjer hvis knapper ikke lader sig tænde eller slukke.

20 ADVARSEL!

- Ved dobbeltgeringsnit er der særlig forsigtighed nødvendig.

21 ADVARSEL!

- Anvendelsen af andre værktøjer og af andet tilbehør kan betyde fare for personskade for dig.

22 Lad dit elektroværktøj reparere af en elektrofagmand

- Dette elektroværktøj svarer til de pågældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en elektrofagmand, idet originale reservedele anvendes, ellers kan der opstå uheld for brugeren.

23 Anvende ikke kablet til formål, som det ikke er bestemt til.

- Anvend ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

- Δ **Advarsel!** Anvend ikke beskadigede, revnede eller deformerede savblade.
- Udskift en slidt bordindsats.
- Anvend kun de af producenten anbefalede savblade, som svarer til EN 847-1. Δ **Advarsel!** Sørg ved udskiftning af savbladet for, at skærebredden ikke er mindre og bladtykkelsen ikke er større end tykkelsen af spaltekiln!
- Sørg for, at der bliver udvalgt et savblad, som er egnet til materialet, som skal skæres.
- Bær egnet personligt sikkerhedsudstyr. Dette indbefatter: Høreværn til nedsættelse af risikoen for hørenedsættelse. Høreværn til nedsættelse af risikoen for hørenedsættelse.

- Bær handsker ved håndtering af savblade og ru arbejdsemner.
- Bær savblade, når det er praktikabelt, i beholdere.
- Bær beskyttelsesbriller. Under arbejdet opstår der gnister eller splinter, spåner og støv fra enheden kan føre til tab af synet.
- Tilslut elektroværktøjet til en støvsugningsanordning, når der saves i træ. Støvfrisættelsen bliver blandt andet påvirket af emnet, som saves, betydningen af lokal aflejring (optagelse eller kilde) og den rigtige indstilling af hætter/ledningsark/føringer.
- Anvend ikke savblade af højtlegeret hurtigarbejdsstål (HHS-stål).
- Opbevar altid skubbestaven eller skubbetræet ved elektroværktøjet ved dennes holder, når det ikke anvendes.

Vedligeholdelse og service

- Træk stikket ud ved ethvert indstillings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Støjniveauet bliver påvirket af forskellige faktorer, blandt andet af savbladenes art, tilstand af savbladene og elektroværktøjet.
- Anvend efter mulighed savblade, som er blevet konstrueret til nedsættelse af støjniveauet, vedligehold elektroværktøjet og værktøjstilbehøret regelmæssigt og sæt disse i givet fald i stand for at nedsætte støjniveauet.
- Indmeld fejl på elektroværktøjet, sikkerhedsanordningerne eller værktøjstilbehøret, så snart de bliver opdaget, til den sikkerhedsansvarlige person.

Sikkert arbejde

- Anvend skubbestaven eller håndtaget med skubbetræ for at føre emnet sikkert forbi savbladet.
- Sørg for, at der altid anvendes en spaltekil og at denne anvendes rigtigt.
- Anvend øvre savbladssikkerhedsanordning og indstil rigtigt.
- Anvend kun savblade, der har et højst tilladeligt omdrejningstal, som ikke er ringere end det maksimale spindelomdrejningstal af det anvendte værktøj, og som er egnet til det emne, som skal skæres.
- Før ikke folder eller riller igennem uden at have den rigtige sikkerhedsanordning, som f.eks. en tunnelsikkerhedsanordning, anbragt over savebordet.
- Rundsavne må ikke anvendes til at skære i riller, som er færdiggjort i materialet.
- Anvend kun transportanordningen ved transport af elektroværktøjet. Anvend aldrig sikkerhedsanordningen til håndtering eller transport.
- Sørg for, at den øvre del af savbladet er dækket ved transport, for eksempel ved brug af sikkerhedsanordningen.

- Sørg for kun at anvende den slags afstandsstykker og spindelringe, som er egnet til det af producenten specificerede formål.
- Gulvet rundt om maskinen skal være jævnt, rent og fri for løse partikler, som f.eks. spåner og skærerester.
- Arbejdsstilling altid på tværs af savbladet.
- Fjern ingen skærerester eller andre værktøjsdele fra skæreamrådet, mens maskinen kører og saveaggregatet endnu ikke befinder sig i stilstand.
- Sørg for, at maskinen, når muligt, altid er fastgjort til et bord eller en arbejdsbænk.
- Lange emner skal sikres mod at tippe ved slutning af skæreprocessen (f.eks. rullestativ eller rullebuk).
- ⚠ Advarsel! Fjern aldrig løse splinter, spåner eller fastklemte trædele ved kørende savblad.
 - Til afhjælpning af fejl eller til fjernelse af fastklemte trædele sluk maskinen - Træk stikket -
 - Omdannelse, såvel som indstillings-, målings- og rengøringsarbejder må kun gennemføres ved slukket motor. - Træk stikket -
 - Sikr dig før tænding, at nøglerne og indstillingsværktøjer er fjernet.

Advarsel! Dette elektroværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at mindske faren for alvorlige eller dødelige skader, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge og producenten af det medicinske implantat, før elektroværktøjet bliver betjent.

Sikkerhedshenvisninger for håndteringen af savblade

- 1 Anvend kun værktøjer, hvis du har styr på håndteringen af dem.
- 2 Tag hensyn til det maksimale omdrejningstal. Det på værktøjet angivne maksimale omdrejningstal må ikke overskrides. Overhold, hvis specificeret, området for omdrejningstallet.
- 3 Overhold motor-savblad-omdrejningsretning.
- 4 Anvend ikke værktøj med revner. Tag revnet værktøj ud af drift. Istandsættelse er ikke tilladt.
- 5 Rengør fikseringsoverfladen for skidt, fedt olie og vand.
- 6 Anvend ikke løse reduceringsringe eller -bøsninger til reducere af borer ved rundsavsklinger.
- 7 Sørg for, at fikserede reduceringsringe til sikring af værktøjet har samme diameter og mindst 1/3 af skærediameteren.
- 8 Sørg for, at fikserede reduceringsringe står parallelt til hinanden.

- 9 Håndtér værktøjet med forsigtighed. Det er bedst at opbevare disse i originalindpakningen eller en særlig beholder. Bær beskyttelseshandsker for at forbedre grebssikkerheden og for at mindske risikoen for uheld.
- 10 Sørg før anvendelsen af værktøjet for, at alle sikkerhedsanordninger er fastgjort hensigtsmæssigt.
- 11 Forsikr dig før anvendelsen om, at de værktøjer, som du anvender, svarer til de tekniske krav for dette elektroværktøj og er fastgjort hensigtsmæssigt.
- 12 Anvend det leverede savblad kun til savearbejder i træ, aldrig til bearbejdelse af metaller.

Restrisikoer

Elektroværktøjet er bygget efter den nyeste teknik og efter de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved arbejdet optræde enkelte restrisikoer.

- Sundhedsrisiko fra strøm ved anvendelse af ikke hensigtsmæssig el-tilslutningsledning.
- Ydermere kan der trods alle trufne forholdsregler eksistere ikke åbenlyse restrisikoer.
- Restrisikoer kan mindskes, hvis "Sikkerhedshenvisninger" og "Tilladt anvendelse", såvel som betjeningsvejledningen helt og aldeles bliver overholdt.
- Belast ikke maskinen unødvendigt: for stærkt tryk ved savning beskadiger hurtigt savbladet. Dette kan føre til mindskning af maskinens ydelse ved forarbejdning og til mindskning af skærenøjagtigheden.
- Undgå tilfældig idriftsættelse af maskinen: ved indførelse af stikket i stikkontakten må starttasten ikke blive trykket.
- Anvend det værktøj, som anbefales i denne håndbog. Således opnår du savens optimale ydelse.
- Hold dine hænder bort fra arbejdsområdet, når maskinen er i drift.
- Før der foretages indstillings- eller vedligeholdelsesarbejde skal enheden slukkes og stikket skal trækkes.

6. Teknisk data

Motor	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Optagelsesydelse P1	2200 W	2800 W
Driftsmåde	S6 40%*	S 6/40 %
Omdrejningstal	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Stikkontakt	Schuko	CEE 16 A

Hårdmetalsavblad 24 Z Formonteret Ø 315 x Ø 30 x 3 mm

Hårdmetalsavblad 48 Z Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm

Bordstørrelse 800 x 550 (950) mm

Skærehøjde max. 90° 83 mm

Skærehøjde max. 45°	49 mm
Højdeindstilling	0 - 83 mm
Savblad forskydeligt	0 - 45°
Vægt ca.	57 kg

* Driftsform S6 40%: Kontinuerlig drift med periodisk tilbagevendende belastning (varighed 10 min). For ikke at opvarme motoren for meget må motoren køre 40% af varigheden med den specificerede ydelse og skal efterfølgende køre 60% af varigheden uden last.

Støjværdier

Støjværdierne blev fundet svarende til EN 61029.

Lydtryksniveau L _{DA}	102,5 dB(A)
Usikkerhed K _{DA}	3 dB
Lydeffektniveau L _{WA}	112,4 dB(A)
Usikkerhed K _{WA}	3 dB

Bær høreværn.

Indvirkningen af støj kan føre til tab af hørelsen. Svingningssummen (vektorsummen af tre retninger) fundet svarende til EN 61029.

7. Opbygning und betjening

Før idriftsættelse

- Før idriftsættelse skal alle tildækninger og sikkerhedsanordninger være monteret som specificeret.
- Savbladet skal kunne køre frit.
- Ved allerede bearbejdet træ skal der holdes øje med fremmedlegemer, som f.eks. søm eller skruer, osv.
- Før tænd-/sluk-knappen trykkes, skal du sikre dig, om savbladet er monteret rigtigt og om bevægelige dele kører gnidningsfrit.
- Sørg før tilslutningen af maskinen for, at data på typeskiltet stemmer overens med netværksdata.
- Tilslut kun maskinen til hensigtsmæssigt installerede beskyttelseskontakt-stikkontakter, som er sikret med mindst 16A.

Advarsel! Før alle vedligeholdelses- ombygnings og montagearbejder på rundsaven skal stikket trækkes. Læg alle de medleverede dele på en flad overflade. Gruppér ensartede dele.

Henvisning: Når forbindelsen sikres med en skrue (rundhoved/ eller sekskant), sekskantmøtrikker og skiver, skal skiven anbringes under møtrikken. Indsæt skruerne udefra ind og sikr forbindelsen med en skrue indefra.

Henvisning: Spænd under montagen kun møtrikker og skruer så meget, at de ikke kan falde ud.

Hvis møtrikker og skruer spændes før slutmontagen, kan slutmontagen ikke gennemføres.

Fig. 1

Anbring bordpladen (1) på en arbejdsbænk.
(Fjern emballagepolsteret under motoren)

Fig. 1.1

Monter stelfoden (2) på bordpladen med 2 sekskantskruer M6 x 16, 2 mellemskiver 6 og 2 møtrikker M6.

Fig. 2

Monter afbryderen (6) med 2 sekskantskruer M6 x 16, 2 mellemskiver 6 og 2 møtrikker M6 til bordpladen.

Fig. 3

Monter stelfoden (3) på bordpladen med 2 sekskantskruer M6 x 16, 2 mellemskiver 6 og 2 møtrikker M6.

Fig. 4

Monter stelfoden (4) til bordpladen med 2 sekskantskruer M6 x 16, 2 mellemskiver 6 og 2 møtrikker M6.

Fig. 5

Monter stelfoden (5) til bordpladen med 2 sekskantskruer M6 x 16, 2 mellemskiver 6 og 2 møtrikker M6.

Fig. 6 / 6.1

Monter 2 længdestivere (10) og 2 tværstivere (9) på stelfødderne (2), (3), (4) og (5) med 12 sekskantskruer M6 x 16, 12 skiver 6 og 12 sekskantmøtrikker M6.

Fig. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Monter bordforlænger (8) med to stivere (11) på bordpladen og tværstiveren med 6 sekskantskruer M6 x 16, 6 skiver 6 og 6 sekskantmøtrikker M6
Spænd skruerne let til manuelt
(Bordforlænger (8) kan også monteres i siden ved hjælp af de forlængede stivere.)

Fig. 8

Monter udsugningsstuds (14) på den nederste klingebeskyttelsesskærm (13) med 4 sekskantskruer M4 x 10.

Fig. 9

Monter kørestellet (16) på de bageste stelfødder (4) og (5) med 4 sekskantskruer M6 x 16, 4 skiver 6 og 4 møtrikker M6.

Fig. 10

Stil maskinen på fødderne, stram alle skruer på bordplade, stelfødder og stivere (bortset fra kørestellet) godt til.

Fig. 11

Spænd kørestellet stramt til i en sådan stilling, at hjulene berører gulvet let.

Fig. 12 / 12.1

Monter spaltekniven således i forhold til savklingen, som det er beskrevet på billedet. Løsn skruen let, (undlad at skrue den helt ud) og spænd den stramt til igen efter indstilling af spaltekniven. I den forbindelse skal bordindlægget (19), Fig. 13 være fjernet.

Fig. 13

Fastgør efter indstilling af spaltekniven igen bordindlægget (19) med 4 fladhovedede skruer M6 x 16.

Fig. 14

Monter afdækningskærmen (20) med rundhovedet skrue M6 x 25, skive 6 og sikringsmøtrik på spaltekniven (18).

Fig. 15

Forbind udsugningsslangen (21) med udsugningshætten (20) og udsugningsstuds.

Tilslutning af udsugningsanlæg, fig. 15

⚠ ADVARSEL

Fare for øjenskader pga. udslyngede spåner

- Brug beskyttelsesbriller.
- Produktet må kun benyttes med egnet udsugningsanlæg. Undlad at bruge husholdningsstøvsuger.

1. Tilslut et egnet spånuudsugningsanlæg (medfølger ikke) til udsugningsstuds.

PAS PÅ

Kontrollér og rengør udsugningskanalerne med jævne mellemrum.

Fig. 16 / 16.1

Fastgør hageskruen med 2 skiver 6 og 2 møtrikker M6 på højre stelfod i forhold til ståpladsen. Her er nøglerne til savklingen og skydestokken ophængt. De to transportgreb monteres på forsiden af saven, på venstre og højre stelfod med 4 sekskantskruer M6 x 16, 4 skiver 6 og 4 møtrikker M6

Fig. 17/17.1, Montering af længdeanslaget.

- Stik lagerstykkerne på klemmeklappen.
- Monter klemmeklappen med 2 cylinderskruer M6 x 30, 2 låseskiver A 6, 4 og 2 sekskantmøtrikker på bordpladen.

Fig. 18, Montering af anlægsskinne.

- Monter mellemblikket med 2 fladrundbolte M6 x 50, 2 skiver A 6 og 2 vingemøtrikker på længdeanslaget.
- Skub anslagsskinne på mellemblikket, og klem det med vingemøtrikkerne.

Liggende

1 = Øvre anlægsflade

2 = Nedre anlægsflade

For at klemme trækkes klemklappen op.

For at løsne den trykkes den ned.

Fig. 20

Løs de 4 krydskærverskruer på bordindlægget og tag det af.

Fig. 21

Før savklingen helt op og løs skruen med nøglen til savklingen.

OBS! Venstregevind

Fig. 22

Fjern savklinge-flangen og savklingen. Udskift savklingen.

Vær opmærksom på indsnittet når flangen til savklingen monteres.

Kontrollér efter udskiftning af savklingen om spaltekniven er indstillet korrekt og monter bordindlægget og udsugningskappen igen.

8. Transport

Maskinen må kun transporteres med egnet løfteudstyr (kran eller gaffeltruck). Forbindelsespunktet for wiren (kranen) findes på det øverste båndhjulhus.

Maskinen må aldrig løftes i savbordet.

Ved at løfte maskinen fra forsiden kan man let flytte den i værkstedsområdet i forhold til pladsbehovet.

9. Arbejdshenvisninger

Efter enhver ny indstilling anbefaler vi en prøveskæring, for at kontrollere de indstillede mål.

Vent efter tænding af saven indtil savbladet har nået sit maks. omdrejningstal, før skæringen gennemføres.

Lange emner skal sikres mod at tippe i slutningen af skæringsprocessen (f.eks. stander etc.)

Vær forsigtig ved tænding.

Anvend kun enheden med udsugning. Kontrollér og rens regelmæssigt udsugningskanalerne.

Sørg for, at der vælges et savblad, der er egnet til det materiale, der skal saves i.

Tilslut elværktøjet til en støvopfangningsanordning, når der saves i træ.

Brug ikke savblade af HSS = „highspeed“-stål.

Brug skubbestok eller håndgrebet med stødbræt til at føre emnet sikkert forbi savbladet. Opbevar altid skubbestokken eller stødbrættet på elværktøjet, når de ikke bruges.

Skråjustering af savbladet

- Efter løsning af de to klemmeskruer kan savbladet indstilles trinløst fra 90° til 45° (se skala).
- Kontrollér indstillingen ved hjælp af en prøveskæring.

- Efterjustér med stilleskruerne efter behov.

Højdejustering af savbladet

Savbladet kan indstilles trinløst fra 0 til 83 mm snit-højde.

Vælg et lille savbladsfremspring til emnet til sikkert og rent arbejde.

Indstil spaltekniven som vist i fig. 22.

Spaltekniven er en vigtig beskyttelsesanordning, der fører emnet og forhindrer, at snitfugen lukker bag ved savbladet, og at emnet slår tilbage. Kontrollér spalteknivens tykkelse. Spaltekniven må ikke være tyndere end savbladelementet og ikke tykkere end dets snitfugebredde.

Der må kun bruges savblade med en diameter på 315 mm og en tykkelse på 2,4 mm (tænder 3,0 mm / 3,2 mm).

Sænk beskyttelseshætten ned på emnet, hver gang der arbejdes. Beskyttelseshætten skal stå vandret over savbladet, hver gang der arbejdes

Længdesnit

Brug længdeanslaget til parallelsnit. Brug anslagslinealen med den høje anslagsside (1) til snitarbejde over 120 mm og den lave anslagsside (2) til snitbredder under 120 mm. Før emnet med den vedlagte skubbestok.

Tværsnit

Brug skubbeslæden til tvær- og vinkelsnit.

Arbejder ved rundsav

Savning af brede emner, Fig. 24

Bredde af det emne der skal forarbejdes større end 120 mm

Arbejdsgang: Længdeanslaget indstilles jævnfør den pågældende arbejdsbredde. Sørg for et sikkert underlag for hånden. Udskilles smalle emner under savningen, gennemføres fremførslen kun med højre hånd eller ved hjælp af en fremføringspind. Eksisterer der fare for at emnet under fremførslen klemmer mellem rundsavsklinge, kløvekile og anslag, skal anslaget trækkes tilbage til savklingens midte, eller der skal anvendes et kortere anslag.

På figurerne er den øvre udsugningsstuds kun antydet, eller udeladt for at gøre arbejdsgangen eller indretningen mere tydelig.

Ved alle arbejdsgange der er forevist er den øvre udsugningsstuds påkrævet.

Skæring af smalle arbejdsemner, Fig. 25

Skæringer på langs af arbejdsemner med en bredde på mindre end 120 mm skal gennemføres ved hjælp af en skubbestok. Skubbestokken er indeholdt i leveringen. Slidte hhv. beskadigede skubbestokke skal omgående udskiftes.

- Parallelanslaget skal indstilles svarende til den planlagte værktøjsbredde.
- Arbejdsemner skubbes frem med begge hænder, i savbladets område tag altid en skubbestok som hjælp til at skubbe.
- Skub altid arbejdsemnet igennem til slutningen af spaltkilen.

⚠ **Advarsel!** Ved korte arbejdsemner skal skubbestokken anvendes ved begyndelse af skæringen.

Savning af kanter og lister, Fig. 26

Arbejdsgang: Længdeanslaget monteres med lav anlægsflade eller der anvendes hjælpeanslag. Emnet skubbes frem med fremføringsspinden indtil emnets ende befinder sig i spalteknivens område. Lange emner sikres mod at tippe ned ved slutningen af savningen ved at anvende forlænger på bordet.

Udførelse af skæringer på tværs, Fig. 27

Arbejdsgang: Afstyrgelisten indstilles således at afskårne emner ikke kan berøre den opadgående del af savklingen. Emner føres kun frem ved hjælp af tværanslag eller tværslæde.

Affaldsstykker fjernes ikke med hænderne i nærheden af savklingen.

10. Vedligeholdelse

⚠ **Advarsel!** Før enhver indstilling, vedligeholdelse eller istandsættelse skal stikket trækkes!

Almene vedligeholdelsesforanstaltninger

- Hold beskyttelsesanordninger, luftriller og motorhus så fri for støv og snavs som muligt. Tør enheden af med en ren klud eller blæs den af med trykluft ved lavt tryk.
- Vi anbefaler at rengøre enheden efter hver anvendelse.
- Rengør enheden regelmæssigt med en fugtig klud og en anelse sæbe. Anvend ingen rengørings- eller opløsningsmidler, disse kan angribe kunststoffdelen på enheden. Sørg for, at der ikke kan komme vand ind i enhedens indre.
- Giv de roterende dele olie en gang om måneden for at forlænge værktøjets levetid. Giv ikke motoren olie.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Carbon børste, savklinge, batterier, bordliners, glidestativ, trykhåndtag, kileremme

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

11. Opbevaring

Opbevar enheden og dens tilbehør på et mørkt, tørt og frostfrit sted, som også er utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur ligger mellem 5 og 30°C.

Dæk elektroværktøjet af for at beskytte det mod støv eller fugt.

Opbevar betjeningsvejledningen ved elektroværktøjet.

12. Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet driftsklar. Tilslutningen svarer til de pågældende VDE- og DIN-bestemmelser. Kundens netværkstilslutning såvel som den anvendte forlængerledning skal svare til disse forskrifter.

Vigtige henvisninger

Ved overbelastning af motoren slår denne automatisk fra. Efter kort afkølingstid (tidsmæssigt forskellig) tænder motoren sig igen.

Skadelig elektro-tilslutningsledning

Ved elektriske ledninger opstår der ofte isolations-skader.

Årsager hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger bliver ført gennem døre eller vinduer.
- Knæksteder gennem uhensigtsmæssig fastgørelse eller føring af tilslutningsledningen.
- Snit fra overkørsler af tilslutningsledningerne.
- Isolationsskader fra udvinding fra stikkontakten.
- Revner fra aldring af isolationen.

Sådanne skadelige elektro-tilslutningsledninger må ikke anvendes og er på grund af isolationsskaderne livsfarlige.

Efterse regelmæssigt elektriske tilslutningsledninger for skader. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke er sluttet til strømnettet, imens du gør dette.

Elektriske tilslutningsledninger skal svare til de tilsvarende VDE- og DIN-bestemmelser. Anvend kun tilslutningsledninger med kendetegnet H05VV-F.

Et påtryk af typekendetegnet på kablet er forbudt.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal være på 230 V / 50 Hz.
- Forlængerledninger skal ved længder på indtil 25 m have et tværsnit på 1,5 mm², ved længder på over 25 m skal de have et tværsnit på mindst 2,5 mm².
- Nettetilslutningen skal være sikret med 16 A træge sikringer.

Drejestrømsmotor

- Netspændingen skal være 400 Volt - 50 Hz.
- Nettilslutningen og forlænger kabel skal være 5-ledet = 3 F + N + J.
- Forlængerkabler skal have et tværsnit på mindst 1,5-mm².
- Nettilslutningen sikres med maksimum 16 A sikring.
- Ved nettilslutning eller flytning af opstillingssted skal motorens omdrejningsretning kontrolleres. I givet fald skal polerne byttes (stikdåsen).

Tilslutninger og reparationer af den elektriske udstyr må kun udføres af en elektro fagmand.

Ved spørgsmål angiv venligst følgende data:

- Motorens strømart
- Data på maskinens typeskilt
- Data på motorens typeskilt

13. Bortskaffelse og genbrug

Udstyret leveres i emballage for at forhindre det i at blive beskadiget under transporten. Råvarerne i denne emballage kan genbruges eller genanvendes. Udstyret og dets tilbehør er lavet af forskellige typer af materialer, såsom metal og plast. Defekte komponenter skal bortskaffes som farligt affald. Spørg din forhandler eller din kommune.

Gamle apparater må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!







Dette symbol gør opmærksom på, at dette produkt ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald iht. WEEE-direktiv (2012/19/EU) og nationale love. Dette produkt skal afleveres til udvalgte samlesteder. Dette kan gøres f.eks. ved at returnere det i forbindelse med køb af et lignende produkt eller ved at aflevere det til et autoriseret samlested, hvor gamle elektriske og elektroniske apparater genbruges. Forkert håndtering af gamle apparater kan have negative følger for miljøet og menneskers sundhed, fordi disse evt. er fremstillet af farlige stoffer, der ofte findes i gamle elektriske og elektroniske apparater. Den korrekte bortskaffelse af produktet bidrager desuden til en effektiv udnyttelse af naturlige ressourcer. Informationer om samlesteder for gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen, de offentlige organer til bortskaffelse af affald, et autoriseret sted til bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller renovationen.

14. Fejludbedring

Fejl	Mulig årsag	Udbedring
Savblad løsner sig efter slukning af motoren	Møtrik er spændt for lidt	Spænd møtrik
Motor tændes ikke	Udfald netværkssikring	Test netværkssikringen
	Forlængerledning defekt	Udskift forlængerledningen
	Tilslutninger til motoren eller knapper ikke i orden	Lad dem kontrollere af elektro fagmand
	Motor eller knap defekt	Lad dem kontrollere af elektro fagmand
Motor forkert omdrejningsretning	Kondensator defekt	Lad dem kontrollere af elektro fagmand
	Forkert tilslutning	Lad stikkontaktens polaritet skifte af en elektro fagmand
Motor giver ingen ydelse, sikringen afbryder	Tværsnit på forlængerledning ikke tilstrækkelig	Se elektrisk tilslutning
	Overbelastning ved sløvt savblad	Skift savblad
Brandflader på skæreflader	Sløvt savblad	Slib savblad, skift
	Forkert savblad	Skift savblad

Forklaring av symbolene på instrumentet

	<p>Advarsel! Mulig for manglende overholdelse Livsfare, risiko for personskade eller skade på verktøyet!</p>
	<p>Før instruksjoner start drifts- og sikkerhets lese og observere!</p>
	<p>Bruk vernebriller!</p>
	<p>Bruk hørselvern!</p>
	<p>Hvis det utvikles støv skal åndedrettsvern!</p>
	<p>Oppmerksomhet! Skader! Ikke grip inn i driften sagblad!</p>

Innholdsfortegnelse:	Side:
1. Innvielse	71
2. Verktøybeskrivelse	71
3. Leveringsomfang	71
4. Tiltent bruk.....	72
5. Viktige bruksinstruksjoner	72
6. Tekniske data	75
7. Oppsett og betjening	75
8. Transport	77
9. Arbeidsanvisninger.....	77
10. Vedlikehold	78
11. Lagring	78
12. Elektrisk tilkobling.....	78
13. Avhending og gjenvinning	79
14. Feilsøking	79

1. Innvielse

Produsent: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

Vi ønsker deg mye glede og suksess i arbeidet med det nye apparatet.

Merk:

I henhold til gjeldende produktansvarslover er produsenten av dette apparatet ikke ansvarlig for skader som oppstår på eller i tilknytning til dette apparatet i tilfelle:

- feilaktig håndtering,
- ikke-overholdelse av bruksinstruksjonene,
- reparasjoner av tredjeparts ikke-autoriserte fagarbeidere,
- installering og bytting av uoriginale reservedeler,
- feilaktig bruk, feil i elektrisk system grunnet
- ikke-overholdelse av elektriske spesifikasjoner og bestemmelsene VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vi anbefaler deg:

Les monteringsog bruksanvisningen nøye før bruk. Denne bruksanvisning skaitte deg å kjenne din maskin, og også utnytte de retningsgivende inn-satsmulighetene den gir.

Bruksanvisningen inneholder viktige råd hvordan du arbeider sikkert, fagmessig og mer økonomisk, og minsker faren. Sparer repara-sjonskostnader, forhin-drer stopptid, høyner palitligheten og levetiden for maskinen.

I tillegg til de sikkerhetsbestemmelsene i denne bruksanvisningen, må du ubetinget ta hensyn til gjel-dende forskrifter i Norge, før maskinen settes i drift. Putt bruksinstruksjonene i en klar plastlomme for å beskytte dem mot skitt og fuktighet, og lagre dem i nærheten av maskinen. Alle betjeningspersoner må gjennomlese bruksanvisningen, og følge denne nøye under arbeidet.

Det tillates kun personer å arbeide med maskinen, som er opplært på den, og er underrettet om de farer det kan medføre. Minstealderen må også overholdes. Ved siden av de sikkerhetsråd, som denne bruksan-visning inneholder, må en også være oppmerksom på de spesielle norske forskrifter, som gjelder for trebearbeidningsmaskiner. Likeledes de alminnelige anerkjente, fagtekniske regler.

Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

2. Verktøybeskrivelse (figurer A)

1. Av-/På-bryter
2. Lengdeanslag
3. Sagblad
4. Beskyttelsesdeksel
5. Oppsugingsslange
6. Spaltekil
7. Bordinnlegg
8. Bordutvidelse
- 8.1 Skyveklosser
9. Kjøreinnretning
10. Avsugstusser
11. Transporthåndtak
12. Høydejustering

3. Leveringsomfang

Bordsirkelsag TS310
Lengdeanslag med vinkelskinne
Breddeskjærmåler
Sagbladsbeskyttelse med skrue og vingemutter
Spaltekil
Skyvestokk
Bordforlengning
2 bordforlengningsstøtter
2 hjul- og klaffeenheter
Sagblad Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z
Sagblad Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z
Fastnøkkel for sagblad
Skyvehåndtak
Avsugingslange og festeklemme
Vedleggspose
Bruksanvisning

- Åpne pakken og ta maskinen forsiktig ut.
- Fjern emballasjen og pakke-/transportsikringer (hvis tilgjengelig).
- Kontroller at leveransen er komplett.
- Kontroller enheten og tilbehør for transportskader.
- Behold om mulig emballasjen inntil utløpet av ga-rantiperioden.

Forsiktig

Maskinen og emballasjen er ikke leketøy for barn! Ikke la barn leke med plastposer, folie og små deler! Det utgjør svelge- og kvelningsfare!

4. Tiltenkt bruk

Bordsagen brukes for langsgående og tverrgående (bare med krysstopp) skjæring av alle tresorter, i henhold til maskinens størrelse.

Det skal ikke skjæres rundt tre av noe slag.

Maskinen kan bare brukes til det tiltenkte formålet.

All annen bruk utover dette er ikke tiltenkt. Brukeren / operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for enhver skade på utstyr eller personer.

Det skal bare brukes egnede sagblader (HM eller CV blader) på maskinen.

All bruk av HSS-sagblader og skjæreplater er forbudt. Komponentenes tiltenkte bruk skal følge sikkerhetsforskrifter, monteringsanvisninger og brukerveiledningen i håndboken.

Personer som betjener og bruker maskinen må være kjent med dette, og være informert om mulige farer. I tillegg skal de gjeldende ulykkesforebyggende forskrifter følges nøye.

Andre generelle regler innen helse- og sikkerhetsområder skal overholdes.

Forsiktig!

Ved bruk av utstyret skal alle sikkerhetsregler overholdes for å unngå person- og materielle skader. Les bruksanvisningen / sikkerhetsinstruksjonene nøye. Oppbevar disse på et trygt sted, slik at informasjonen alltid er tilgjengelig. Dersom du gir utstyret til en annen person, skal du gi dem denne bruksanvisningen / sikkerhetsinstruksjoner i tillegg. Vi påtar oss ikke noe ansvar for ulykker eller skader forårsaket av at disse instruksjonene og sikkerhetsinstruksjonene ikke overholdes.

Endringer som gjøres på maskinen ugyldiggjør helt produsentens ansvar for skader som oppstår.

Selv om maskinen brukes som tiltenkt kan ikke alle risikofaktorer elimineres fullstendig. Avhengig av konstruksjon og oppbygging av maskinen, kan følgende fare oppstå:

- Kontakt med sagbladet i avdekket sagområde.
- Inngrep på gående sagblad (skjæreskade)
- Tilbakeslag av arbeidsstykker og deler av arbeidsstykker.
- Sprekker i sagbladet.
- Defekte hardmetalldele fra sagbladet som slynges ut.
- Hørselsskader når du ikke bruker det nødvendige hørselsvernet.
- Helsekadelig utslipp av trestøv ved bruk i lukkede rom.

Vær oppmerksom på at våre enheter ikke er beregnet på kommersiell bruk, handel eller industriell anvendelse. Vi gir ingen garanti dersom produktet brukes kommersielt, i handel eller til industriell bruk, eller i andre tilsvarende aktiviteter.

5. Viktige bruksinstruksjoner

Forsiktig! Ved bruk av elektrisk verktøy skal det beskyttes mot elektrisk støt, personskader og brannfare ved å følge de følgende grunnleggende sikkerhetstiltak. Les alle instruksjoner før du bruker dette verktøyet, og oppretthold god sikkerhet.

Arbeid sikkert

1 Hold arbeidsområdet rent

- En uryddig arbeidsplass kan føre til ulykker.

2 Vurder miljømessige påvirkninger

- Utsett ikke elektroverktøy for regn.
- Ikke bruk elektroverktøy på fuktige eller våte steder.
- Sørg for god belysning på arbeidsområdet.
- Ikke bruk elektroverktøy der det finnes brann- eller eksplosjonsfare.

3 Beskytt deg mot elektrisk støt

- Unngå kroppskontakt med deler som er jordet (f.eks. Rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap).

4 Hold barn på trygg avstand!

- Ikke la andre mennesker berøre verktøyet eller ledningen, holde dem borte fra arbeidsområdet ditt.

5 Oppbevar elektroverktøyet trygt

- Ubrukt elektroverktøy skal oppbevares på et tørt, høyt beliggende eller låst sted, utenfor barns rekkevidde.

6 Ikke overbelaste elektroverktøyet

- Gjør jobben bedre og sikrere innenfor angitt effektområde.

7 Bruk det rette elektroverktøyet

- Ikke bruk effektsvakt elektroverktøy til tungt arbeid.
- Ikke bruk elektroverktøyet til formål det ikke er beregnet for. Bruk for eksempel bruke ikke håndsirkelsag til skjæring av greiner eller tømmerstokker.
- Ikke bruk elektroverktøyet til saging av ved.

8 Bruk egnede klær

- Ikke bruk løstsittende klær, eller smykker som kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Sklisikkert fottøy anbefales ved arbeid utendørs.
- Bruk hårnett hvis du har langt hår.

9 Bruk sikkerhetsutstyr

- Bruk vernebriller.
- Bruk en pustemaske for støvdannende arbeid.

10 Slå på støvfjerningsutstyret

- Hvis det finnes kobling for støvavsug og oppsamlingsenhet, må du kontrollere at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.
- Bruk i lukkede rom er bare tillatt med tilkoblet egnet avtrekkslange.

11 Fest arbeidsstykket

- Bruk klemmer eller skrustikke for å feste arbeidsstykket. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og gjør at du kan bruke maskinen med begge hender.

- I tilfeller med lange arbeidsstykker er ekstra støtte (bord, stativ, osv.) nødvendig for å unngå skråstilling av maskinen.
- Sett alltid arbeidsstykket fast på arbeidsbenken og stopperen, for å hindre risting eller vridning av arbeidsstykket.

12 Unngå uvanlig kroppsholdning

- Sørg for å ha godt fotfeste og balanse til enhver tid.
- Unngå ubekvemme håndstillinger hvor en eller begge hendene kan berøre bladet ved en plutselig glidning.

13 Vedlikeholde verktøyet nøye

- Hold skjæreverktøy skarpe og rene, for bedre og sikrere arbeid.
- Følg instruksjonene for smøring og skifting av verktøy.
- Sjekk tilkoblingsledningene til elektriske apparater jevnlig, og la en godkjent fagmann skifte dem ut hvis de er skadet.
- Kontroller skjøteledninger med jevne mellomrom, og skift dem hvis de er skadet.
- Hold håndtakene tørre, rene og frie for olje og fett.

14 Trekk ut strømledningen fra stikkkontakten

- Fjern aldri løse splinter, biter eller fastkjørte trestykker når sagbladet går.
- Når du ikke bruker verktøyet, ved vedlikehold og når du bytter verktøy, som f.eks. blader, bor, freser.

15 La aldri verktøyet være tilkoblet

- Før du slår på, skal du forsikre deg om at nøkler og innstillingsverktøy er fjernet.

16 Unngå utilsiktet start

- Pass på at bryteren er slått av når du setter støpselet i stikkkontakten.

17 Bruk skjøteledninger for utendørs bruk

- Kun godkjent for bruk utendørs og med uttrykkelig godkjent skjøteledning.
- Bruk bare kabeltrommel helt rullet ut.

- **18 Vær alltid oppmerksom.** Δ Vær forsiktig med hva du gjør. Bruk sunn fornuft når du arbeider. Ikke bruk maskinen hvis du er ukonsentrert.

19 Sjekk det elektriske verktøyet for eventuelle skader

- Før videre bruk av elektroverktøyet, skal det kontrolleres at sikkerhetsinnretninger, eller lett ødelagte deler, fungerer riktig og som tiltenkt.
- Kontroller at de bevegelige delene fungerer riktig, at de ikke er klemt fast, eller at deler er skadet. Alle deler må være riktig montert og oppfylle alle betingelser for å sikre riktig bruk av verktøyet.
- Den bevegelige beskyttelsen må ikke klemmes fast i åpen tilstand.
- Skadet sikkerhetsutstyr og deler må repareres som angitt, eller skiftes ut av et autorisert servicesenter, med mindre annet er angitt i bruksanvisningen.

- Skadede brytere må skiftes ut av et kundeserviceverksted.
- Ikke bruk defekte eller skadde tilkoblingsledninger.
- Ikke bruk elektroverktøyet når bryteren ikke kan slås av og på.

20 FORSIKTIG!

- Vær spesielt oppmerksom ved dobbelgjærekutt.

21 FORSIKTIG!

- Bruk av andre verktøy og annet tilbehør kan bety fare for personskade.

22 Reparer elektroverktøyet hos en autorisert elektriker

- Dette verktøyet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsbestemmelser. Reparasjoner skal kun utføres av autorisert elektriker, med bruk av originale reservedeler, da det ellers kan føre til skader på brukeren.

23 Ikke bruk ledningen til annet enn det tiltenkte formål.

- Ikke bruk ledningen til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje og skarpe kanter.

Ytterligere sikkerhetsinformasjon

- Advarsel! Ikke bruk skadde, sprukne eller deformerte sagblad.
- Skift ut slitte bordinnsatser.
- Bruk kun produsentens anbefalte sagblad, som er i samsvar med EN 847-1. Δ Advarsel! Pass på at skjærebredde ikke er mindre, og at stambladtykkelsen til sagbladet ikke er større enn tykkelsen på kilen, ved skifting av sagblad!
- Sørg for at det velges et egnet sagblad for det materiale som skal skjæres.
- Bruke egnet personlig verneutstyr. Dette inkluderer: Hørselsvern for å redusere risikoen for hørselshemming, Åndedrettsvern for å redusere risikoen innånding av farlig støv.
- Bruk hansker ved håndtering av sagblad og røffe materialer.
- Bær sagbladene i en beholder, når det lar seg gjøre.
- Bruk vernebriller. Under arbeidet kan det genereres gnister, eller kastes ut splinter, småbiter og støv fra enheten, som kan føre til tap av synet.
- Koble maskinen til en støvoppsamlingsenhet, ved skjæring av tre. Støvutslippet påvirkes blant annet av hva slags materiale som skal bearbeides, lokal utskilling (oppsamling eller kilde) og riktig innstilling av hetter / ledeplater / guider.
- Ikke bruk sagblader laget av høylegert høyhastighets stål (HSS).
- Oppbevar alltid skyvepinnen eller skyvestokken, når den ikke er i bruk, i elektroverktøyholderen.

Vedlikehold og reparasjon

- Overhold tilpasning og vedlikehold av strømledningen.
- Støynivået i påvirkes av ulike faktorer, blant annet av sagbladets beskaffenhet, tilstanden til sagbladet og det elektriske verktøyet. Bruk om mulig sagblader som er utformet for å redusere støyen, vedlikehold elektroverktøyet og tilleggsutstyret regelmessig, og hold dem i stand, for å redusere støyen.
- Rapportere feil på elektroverktøyet, sikkerhetsutstyret eller verktøyfestet, så snart de blir oppdaget, til sikkerhetsansvarlig person.

Arbeid sikkert

- Bruk skyvepinne eller håndtere med skyvestokk for å føre arbeidsstykket forbi sagbladet på en sikker måte.
- Sørg for kilen alltid brukes, og at denne er riktig innstilt.
- Bruk den øvre bladbeskyttelsen og still den inn riktig.
- Bruk bare sagblad hvis det maksimale turtallet er mindre enn den maksimale spindelastigheten for verktøyinnsatsen, og er egnet for det materiale som skal skjæres.
- Ikke utføre folding eller fresing uten en passende beskyttelsesenheter, som for eksempel tunnelbeskyttelse, montert over sagbordet.
- Rundsag skal ikke brukes til å splitte (lage ferdige spor i arbeidsstykket).
- Bruke bare transportinnretninger når du skal flytte elektroverktøyet. Bruker aldri beskyttelsesinnretningene for håndtering eller transport.
- Pass på at øvre del av sagbladet er dekket under transport, for eksempel med beskyttelsesanordningen.
- Pass på å bruke bare de spacere og øyeskruer, som er spesifisert av produsenten som egnet til formålet.
- Gulvet rundt maskinen skal være i vater, rent og fritt for løse partikler som spon og avkapp.
- Arbeidsstilling skal alltid væte til side for bladet.
- Ikke fjerner avkapp eller andre deler av arbeidsstykket så lenge motoren er i gang, og sagenheten ennå ikke er i hvileposisjon.
- Kontroller at maskinen, hvis det er mulig, alltid er festet til en arbeidsbenk eller et bord.
- Sikre lange arbeidsstykker mot å falle ned ved slutten av skjæreplassen (f.eks. med avrullingsstativ eller rullebukk).
- m Forsiktig! Fjern aldri løse splinter, biter eller fastkjørte trestykker når sagbladet går.
- Stans maskinen for å rette feil eller fjerne fastkjørte trestykker. - Trekk ut støpselet -
- Skifter og alle innstillinger, målinger, og rengjøring skal gjøres utelukkende med motoren slått av. - Trekk ut støpselet -

- Kontroller at nøkler og justeringsverktøy er fjernet før du slår på.

Advarsel! Dette elektroverktøyet skaper et elektromagnetisk felt under bruk. Dette feltet kan forstyrre aktive eller passive medisinske implantater under visse omstendigheter. For å redusere risikoen for alvorlig eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater konsulterer sin lege og produsenten av det medisinske implantatet, før maskinen brukes.

Sikkerhetsregler for håndtering av sagblader

- 1 Bruk kun bruke verktøyet hvis du vet hvordan du skal bruke det.
- 2 Følg det maksimale omdreiningstallet. Det maksimale omdreiningstallet som er angitt skal ikke overskrides. Holde turtallsområdet, hvis spesifisert.
- 3 Observere motorens, sagbladets rotasjonsretning.
- 4 Ikke bruk tilbehør med sprekker. Tilse fornuftig bruk av verktøyet. Reparasjon er ikke tillatt.
- 5 Rengjør klemmeoverflater for smuss, fett, olje og vann.
- 6 Ikke bruk løse reduksjonsstykker eller foringer for å redusere sirkelsagbladmålet.
- 7 Sørg for faste reduksjonsstykker for å sikre at tilbehørsverktøyet har samme diameter, og minst 1/3 av snittknivens diameter.
- 8 Sørg for at faste reduksjonsstykker står parallelt med hverandre.
- 9 Håndtere tilbehørsverktøyet med forsiktighet. Dette oppbevares best i originalemballasjen, eller i spesielle beholdere. Bruk vernehansker for å bedre grep, og for å redusere risikoen for skade.
- 10 Sørg for at all beskyttelse er forsvarlig sikret før bruk av verktøyet.
- 11 Sørg for at tilbehørsverktøyet som brukes av deg oppfyller de tekniske kravene for dette verktøyet, og er forsvarlig sikret
- 12 Bruk det medfølgende bladet for saging av tre, aldri for bearbeiding av metall.

Restrisiko

Maskinen er bygget i henhold til kjent teknikk, og gjeldende sikkerhetsregler. Likevel kan det oppstå restrisiko under arbeidet.

- Helsefare ved bruk av utilbørlige elektriske tilkoblingsledninger.
- Til tross for alle forholdsregler som tas, kan det finnes ikke-åpenbare faremomenter.
- Restrisiko kan minimeres hvis „Sikkerhetsadvarsel“ og „Riktig bruk“, og driftsveiledningen i sin helhet følges.

- Ikke overbelaste maskinen unødvendig: for høyt trykk når du skjærer vil skade bladet raskt. Dette kan føre til en forringelse av maskinytelsen under bearbeiding, og en reduksjon i snittnøyaktigheten.
- Unngå utilsiktede igangsetting av maskinen: når du setter støpselet inn i stikkontakten, skal strømknappen være på.
- Bruk verktøy som anbefalt i denne bruksanvisningen. For å sikre at sagen gir optimal ytelse.
- Hold hendene borte fra arbeidsområdet når maskinen er i gang.
- Før du foretar noen justeringer eller vedlikehold, skal du slå av strømmen, og koble fra strømledningen.

6. Tekniske data

Motor	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Effekt P1	2200 W	2800 W
Driftstype	S6 40%*	S 6/40 %
Dreietall	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Stikkontakt	Schuko	CEE 16 A

Hardmetall sagblad 24 Z Formontert	Ø 315 x Ø 30 x 3 mm
Hardmetall sagblad 48 Z	Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm
Bordstørrelse	800 x 550 (950) mm
Maks. skjærehøyde 90 °	83 mm
Skjærehøyde maks. 45°	49 mm
Høydejustering	0 - 83 mm
Svingbart sagblad	0 - 45°
Vekt	57 kg

* Skriver S6 40%: Kontinuerlig drift med intermitterende (spilletid 10 min). Rundt motoren ikke må varmes utillatelig motoren 40% av spilletiden er operert med nominell effekt og må deretter 60% av spilletiden fortsette å kjøre uten last.

Støyverdi

Støyverdiene ble fastsatt i henhold til EN 61029.

Lydtryknivå L_{pA}	102,5 dB(A)
Usikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{WA}	112,4 dB(A)
Usikkerhet K_{WA}	3 dB

Bruk hørselsvern

Eksposering for støy kan føre til hørselstap. Totale svingningsverdier (vektorsum av tre retninger) er utregnet i henhold til EN 61029.

7. Oppsett og betjening

Før igangkjøring

- Alle deksler og verneinnretninger må være riktig installert før bruk.
- Bladet må kunne løpe fritt.
- Vær forsiktig med f.eks. spiker eller skruer i treverk som allerede er behandlet.
- Kontroller at bladet er riktig montert, og at bevegelige deler går fritt, før bryteren slås på.
- Forsikre deg om at dataene på merkeskiltet tilsvarer strømmettet før du kobler til maskinen.
- Makinen skal bare kobles til en riktig installert beskyttet stikkontakt, som er sikret med minst 16 A.

Forsiktig! Før alt vedlikeholds-, utstys- og monteringsarbeid på sirkelsagen, skal kontakten trekkes ut av sirkelsagen.

Legg alle medfølgende deler på et flatt underlag. Gruppere like deler.

Referanse: Hvis en forbindelse skal sikres med skruer (rundhodet eller sekskantet), må skiven monteres under mutteren.

Sett inn skruene fra utsiden og inn, sikre forbindelsene med muttere fra innsiden.

Referanse: Skru bare fast muttere og skruer så hardt at de ikke kan falle ned under montasjen.

Hvis du strammer muttere og bolter tett før sluttmontering kan ikke sluttmonteringen gjennomføres.

fig. 1

Legg bordplaten 1 på en arbeidsbenk. (Fjern emballasjepolstring under motoren)

fig. 1.1

Monter stativfoten 2 på bordplaten med 2 sekskant-skruer M6 x 16, 2 mellomleggskiver 6 og to muttere M6.

fig. 2

Monter bryteren 6 med 2 sekskant-skruer M6 x 16, 2 mellomleggskiver 6 og to muttere M6, på bordplaten.

fig. 3

Monter stativfoten 3 på bordplaten med 2 sekskant-skruer M6 x 16, 2 mellomleggskiver 6 og to muttere M6.

fig. 4

Monter stativfoten 4 på bordplaten med 2 sekskant-skruer M6 x 16, 2 mellomleggskiver 6 og to muttere M6.

fig. 5

Monter stativfoten 5 på bordplaten med 2 sekskant-skruer M6 x 16, 2 mellomleggskiver 6 og to muttere M6.

fig. 6 / 6.1

Monter 2 langsgående stag 10, og 2 tverrstag 8 på staivføttene 2, 3, 4 og 5 med 12 sekskantskruer M 6 x 16, 12 skiver 6 og 12 sekskantmuttere M 6.

fig. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Monter bordforlengerplaten 8 med to stag 11 på bordplaten, og tverrstag med 6 sekskantskruer M6 x 16 og 6 sekskantskruer M6
Stram skruene lett for hånd.
(Bordplaten 8 kan også monteres på siden for å gjøre bordet bredere med de forlengede stagene.)

fig. 8

Monter sugestussen 14 på den nederste sagbladbeskyttelsen 13 med 4 sekskantskruer M 4 x 10.

fig. 9

Monter rulleanordningen 16 på de bakre stativføttene 4 og 5 med 4 sekskantskruer M 6 x 16, 4 skiver og 4 muttere M 6.

fig. 10

Sett maskinen på føttene, stram alle skruer på bord, føtter og stag (bortsett fra rulleanordningen).

fig. 11

Fest ved å stramme skruene rulleanordningen i en slik posisjon at hjulene berører underlaget lett.

fig. 12 / 12.1

Monter spaltekniven ved sagbladet som beskrevet i illustrasjonen. Løsne skruene lett (ikke skru dem helt ut), og stram dem igjen etter innstillingen. Sagbladmellomlegget 19, fig. 13 må tas av i forbindelse med dette arbeidet.

fig. 13

Når spaltekniven er stilt inn festes sagbladmellomlegget 19 igjen med 4 flathodete skruer M 6 x 16.

fig. 14

Monter beskyttelseshetten 20 på spaltekniven med rundhodete skruer M 6 x 25, skive 6 og låsemutter.

fig. 15

Forbind utsugsslengen (21) med avtrekkshetten (20) og avtrekksstussen.

Koble til avtrekksanlegget, fig. 15

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader av øynene gjennom virvlende spon

- Bruk vernebrille.
- Bruk kun produktet med et egnet sponavtrekksanlegg. Bruk ikke noen husholdningsstøvsuger.

1. Koble til et egnet sponavtrekksanlegg (ikke inkludert i leveringsomfanget) på avtrekksstussen.

OBS

Sugekanalene må regelmessig kontrolleres og rengjøres.

fig. 16 / 16.1

Fest hakeskruen på venstre fotside med 2 skiver 6, 2 muttere M6. Her henges sagbladnøkkelen og skyvestokken opp.

De to transporthåndtakene monteres på fremsiden av sagen og på venstre og høyre stativfot med 4 sekskantskruer M 6 x 16, 4 skiver 6 og 4 muttere M 6.

fig. 17/17.1, Montering av lengdestopper

- Sett lagerstykket på klemmemekanismen
- Monter klemmemekanismen på bordplaten med to Umbracoskruer M6 x 30, to sprengskiver A 6,4 og 2 sekskantmuttere.

fig. 18, Montering av føringssskinne

- Monter mellomstykket med 2 M6 x 50 skruer med rundt hode, to A 6 skiver og to vingemuttere på lengdestopperen.
- Skyv føringssskinne på mellomstykket og fest med vingemuttere.

Forklaring

1 = Øvre anleggsflate

2 = Nedre anleggsflate

Foråklemmefasttrekkesklemmemekanismen oppover, for å løse ut trykkes klemmemekanismen nedover.

Skifte sagblad, fig. 19

Obs! Trekk ut kontakten og ta på vernehansker.

Løsne vingeskruen på avtrekkshetten 20, og ta den av.

fig. 20

Løsne de 4 stjerneskrueene på bordinnelegget 4, og ta dette av.

fig. 21

Sett sagbladet helt opp, og løsne skruen med sagbladnøkkelen.

NB! Venstregjenge

fig. 22

Ta av sagbladflensen og sagbladet. Skift deretter sagbladet.

Vær oppmerksom på utsparingen når du monterer sagbladflensen.

Kontroller innstillingen av spaltekniven, og monter bordinnelegget og avtrekkshetten igjen etter at du har skiftet sagblad.

8. Transport

Maskinen må kun løftes eller transporteres med en egnet løfteanordning (kran eller gaffeltruck). Tilkoblingspunktet for tauet (kran) befinner seg på det øvre båndhjulhuset.

Du må aldri løfte maskinen på sagbordet.

Ved å løfte foran på maskinen, kan du enkelt flytte den i verkstedområdet tilsvarende plassbehovet.

9. Arbeidsanvisninger

Etter hver justering anbefaler vi et prøvesnitt for å kontrollere de innstilte målene.

Vent til bladet har nådd sitt maksimale omdreinings-tall etter at du har startet maskinen før du gjennomfører snittet.

Sikre lange arbeidsstykker så de ikke faller ned ved slutten av sagingen (f.eks. stativ etc.).

Vær forsiktig ved begynnelsen av snittet.

Driv kun maskinen sammen med en sugEANordning. Kontroller og rengjør sugEkanalene regelmessig.

Pass på å velge et sagblad som egner seg for materialet i arbeidsstykket.

Fest en støvoppfangingsanordning til elektroverktøyet ved saging av trevirke.

Ikke bruk noe sagblad av høylegert høyhastighetsstål (HSS-stål).

Bruk skyvestokk eller håndtak med skyvetre for å føre arbeidsstykket sikkert på sagbladet. Oppbevar alltid skyvestokken eller skyvetreet sammen med elektroverktøyet når de ikke er i bruk.

Sagblad - diagonal justering

- Sagbladet kan dreies fra 90° til 45° etter at vingemutteren har blitt løsnet.
- Kontroller innstillingen med et prøvesnitt.
- Gjør et testkutt! Omjuster vinkeljusteringen på justeringsbolt 1 og 2.

Høydejustering av sagblad

Sagbladet er justerbart fra 0 til 83 mm kuttehøyde etter at vingemutteren har blitt løsnet. **For trygt og rent arbeide velges en minimal fremskyting av sagbladet for arbeidsstykket.**

Still inn spaltekilens som vist i fig. 22

Spaltekilens er en viktig beskyttelsesinnretning som fører arbeidsstykket og som hindrer lukking av snittfugen bak sagbladet og tilbakeslag av arbeidsstykket. Vær oppmerksom på spaltekilens tykkelsen. Spaltekilens må ikke være tynnere enn sagbladkroppen og ikke tykkere enn snittfugebredden til den.

Det må kun brukes sagblader med en diameter på 315 mm og en tykkelse på 2,4 mm (tenner 3,0 mm / 3,2 mm).

Senk dekslet på arbeidsstykket ved hver arbeidsoperasjon. Dekslet må stå vannrett over sagbladet ved hver arbeidsoperasjon.

Lengdekutt

Sett inn lengdestopper for parallelle kutt.

Bruk stopplinjalens med den høye stoppsiden for kutt over 120 mm and stopplinjalens med den lave stoppsiden for kuttebredder under 120 mm.

Før arbeidsstykket med dyttepinne.

Diagonale kutt

For diagonale kutt og vinkelkutt settes krysskuttefø-
deren inn.

Arbeid med sirkelsagmaskinen

Skjæring av brede arbeidsstykker, fig. 24

bearbeidningsemner større enn 120 mm

Arbeidsgang: Still inn lengdeanslaget tilsvarende arbeidsstykket som skal bearbeides. Pass på at hånden føres sikkert. Dersom det faller av tynne deler av arbeidsstykket under saging, utføres framføringen i verktøyområdet med høyre hånd eller ved hjelp av skyvestokken. Dersom det er fare for at arbeidsstykket blir klemt mellom sirkelsagbladet, spaltekilens og anslaget, må anslaget dras tilbake til midten av sagbladet, eller det benyttes et kort hjelpeanslag.

På figurene ble øvre avsughetten bare antydning, eller i et enkelttilfelle helt tatt bort, for å vise arbeidsprosessen eller utstyret tydeligere.

Under alle arbeidsprosessen vist må øvre avsughetten være på plass.

Sage smale arbeidsstykker, fig. 25

Langssnitt på arbeidsstykker med en bredde på under 120 mm må uvilkårlig utføres ved hjelp av en skyvestokk. Skyvestokken følger med i leveransen. Bytt umiddelbart ut slitt eller skadet skyvestokk.

- Juster parallellstoppen avhengig av det arbeidsstykket som skal bearbeides.
- Skyv fram arbeidsstykket med begge hendene, i nærheten av bladet må alltid en skyvestokk benyttes som skyvehjelp.
- Skyv alltid gjennom arbeidsstykket helt til slutten på klyvekilens.

⚠ Obs! På korte arbeidsstykker bør skyvestokken benyttes alt fra begynnelsen av snittet.

Saging av kanter og lister, fig. 26

Arbeidsgang: Monter på lengdeanslag for lav anleggflate eller bruk hjelpeanslag. Skyv arbeidsstykkene med skyvestokken framover, til arbeidsstykket kommer til spaltekilens. Lange arbeidsstykker sikres mot å dette ned på slutten av sagingen med en bordforlengelse.

Utføre tverrsnitt, fig. 27

Arbeidsgang: Still inn tilbakevisningslisten slik at avkutt av arbeidsstykket ikke kan komme i kontakt med den oppstigende delen av sagbladet. Arbeidsstykket føres bare ved hjelp av tversanslag eller tversskyver. Avfallstykker må ikke fjernes med hendene fra arbeidsområdet.

10. Vedlikehold

⚠ **Advarsel!** Trekke ut støpslet før innstilling, vedlikehold eller reparasjon!

Generelt vedlikehold

- Hold alle sikkerhetsinnretninger, luftventiler og motorhuset så støv- og smussfritt som mulig. Tørk av utstyret med en ren klut, eller blås den tørr med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler at du rengjør enheten umiddelbart etter hver bruk.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut og litt grønnsåpe. Ikke bruk vaskemidler eller løsemidler, de kan skade plastkomponentene på enheten. Sørg for at ikke noe vann kan komme inn i enheten.
- Smør de roterende delene med olje en gang i måneden, for å forlenge verktøyets liv. Ikke smør motoren.

Serviceinformasjon

Det bør bemerkes at følge i dette produktet de deler naturligen en anvendelse upassende eller Utsatt for slitasje, og følgende deler som Rekvista.

* Slitasje deler: Kulbørste, sagblad, batterier, bordslanger, glidestativ, trykkhåndtak, v-belter

* Ikke nødvendigvis inkludert

11. Lagring

Oppbevar maskinen og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt og utilgjengelig sted for barn. Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5 og 30 °C.

Dekk til maskinen for å beskytte den mot støv og fuktighet.

Oppbevar bruksanvisningen sammen med elektroverktøyet.

12. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er klar til bruk. Tilkoblingen er i samsvar med gjeldende VDE og DIN-forskrifter. Kundens nettverkstilkobling, og eventuell skjøteledning som brukes, må være i samsvar med denne forskriften.

Viktige bruksinstruksjoner

Når motoren blir overbelastet slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (ved kan variere) kan motoren startes igjen.

Defekt elektrisk ledning

Det oppstår ofte isolasjonsskader på elektriske ledninger.

Grunner til dette kan være:

- Trykkmerker når du trekker ledninger gjennom vindus- eller døråpninger.
- Brudd på grunn av feil festing, eller føring av forbindelseslinjen.
- Snittskader ved at forbindelseslinjen kjøres over.
- Isolasjon skades ved at ledningen rykkes ut av veggkontakten.
- Sprekker på grunn av isolasjonens alder.

Slike defekte elektriske tilkoblingskabler må ikke brukes, og er ekstremt farlige på grunn av skader på isolasjonen.

Sjekk elektriske tilkoblingskabler regelmessig for skader. Kontroller at kabelen ikke er tilkoblet strømmettet, før kontrollen.

Strømkabler må samsvare med VDE og DIN -forskriftene. Bruk bare tilkoblingsledninger merket H05VV-F.

Avtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingsledningen er obligatorisk.

Vekselstrømsmotor

- Nettspenningen må være 230 Volt – 50 Hz.
- Forlengelseledninger må ha et tverrsnitt på 1,5 mm² ved inntil 25 m og over 25 m minst 2,5 mm².
- Nettilkoblingen må sikres med 16 A.

3 Fas motor

- Nettspenningen må være 400 Volt 50 Perioder.
- Nettilkoblingen og tilkoblingskabelen må være 4-ledet = 3 + J.
- Tilkoblingskabelen må ha et minste tverrsnitt på 2,5-kvadratmillimeter.
- Nettilkoblingen må være sikret med maksimalt 20-A.
- Når du kobler til nettet eller skifter oppstillingsplass må du kontrollere motorens dreieretning, eventuelt må du skifte polaritet (i stikkkontakten).

Tilkoblinger og reparasjoner på elektriske apparater må kun utføres av elektroteknisk personell.

Hvis du har spørsmål, oppgi følgende informasjon:

- Type strøm på motoren
- Informasjonen på maskinen merkeplate
- Informasjon på motorens merkeplate

13. Avhending og gjenvinning

Verktøyet leveres emballert for å hindre det fra å bli skadet under transport. Råmaterialene i denne emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Verktøyet tilbehør er laget av ulike typer materialer, som metall og plast.

Kast aldri defekt utstyr i husholdningsavfallet. Utstyret bør bringes til et egnet innsamlingspunkt for riktig avhending. Hvis du ikke vet om et slikt innsamlingspunkt, kan du ta kontakt med lokale myndigheter.

Gammelt utstyr skal ikke kastes i husholdningsavfall!



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke må kastes i husholdningsavfall i henhold til direktivet om avfall av gammelt elektrisk og elektronisk utstyr (2012/19/EU) og nasjonale lover. Dette produktet må leveres til et foreskrevet innsamlingssted. Dette kan f.eks. gjøres ved å returnere det ved kjøp av et tilsvarende produkt, eller levere det til et autorisert innsamlingssted for gjenvinning av gammelt elektrisk og elektronisk utstyr. Feil håndtering av gammelt utstyr kan på grunn av potensielt farlige stoffer som ofte inneholdes i gammelt elektrisk og elektronisk utstyr, har en negativ innvirkning på miljøet og helsen. Gjennom riktig avhending av dette produktet bidrar du i tillegg til effektiv bruk av naturressurser. Informasjon om innsamlingssteder for gammelt utstyr kan fås fra byrådet, den offentlige avfallsmyndigheten, et autorisert organ for avhending av gammelt elektrisk og elektronisk avfall eller de som er ansvarlig for søppelrydding.

14. Feilsøking

Disorder	Mulig årsak	Legemiddel
Sagblad oppløses etter stans	Tiltrukket montering mutter for enkelt	Stram mutteren høyregjenger
Motor vil ikke starte	Svikt nettsikring	Kontroller sikringer
	Forlengelseskabel defekt	Skift ut skjøteledningen
	Tilkoblinger til motoren eller bytte ut av drift	Kontrolleres av kvalifisert elektriker
	Motor eller bryter defekt	Kontrolleres av kvalifisert elektriker
Motor omvendt rotasjon	Kondensator defekt	Kontrolleres av kvalifisert elektriker
	Feil tilkobling	Har erstattet av en kvalifisert elektriker polaritet av stikkkontakten
Motor utfører ikke, sikringen svarer	Tverrsnitt av skjøteledningen er ikke tilstrekkelig	se Elektrisk tilkobling
	Overbelastning forårsaket av stump blad	Switch blad
Brente områdene på grensesnittet	sløvt sagblad	Skjerp sagbladet, erstatte
	feil blad	Skift ut bladet

Verklaring van de symbolen op het instrument

	<p>Waarschuwing! Mogelijk voor niet-naleving Levensgevaar, risico van letsel of schade aan de machine!</p>
	<p>Lees voorafgaand aan de inbedrijfstelling de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!</p>
	<p>Draag een veiligheidsbril!</p>
	<p>Draag een gehoorbeschermer!</p>
	<p>Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!</p>
	<p>Let op! Lichamelijk gevaar! Niet in het draaiende zaagblad grijpen!</p>

Inhoudsopgave:
Pagina:

1.	Inleiding	82
2.	Beschrijving van het toestel.....	82
3.	Leveringsomvang	82
4.	Reglementair gebruik	83
5.	Belangrijke aanwijzingen.....	83
6.	Technische gegevens.....	86
7.	Montage en bediening.....	87
8.	Transport	88
9.	Werkinstructies.....	88
10.	Onderhoud	90
11.	Opbergen	90
12.	Elektrische aansluiting	90
13.	Verwijdering en recycling	91
14.	Probleemoplossing.....	91

1. Inleiding

Fabrikant: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Beste Klant,

Wij wensen u veel plezier en succes in het werken met uw nieuwe apparaat.

Advies:

Volgens de van toepassing zijnde wet voor productaansprakelijkheid is de producent van dit apparaat niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door of door middel van dit apparaat in geval van:

- Onjuist gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksinstructies,
- Reparaties door derden, niet-erkende getrainde werklui,
- Installatie en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Ongepast gebruik, falen van het elektronisch systeem ten gevolge van niet-naleving van de elektrische specificaties en de VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 voorschriften.

Let op:

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruiksaanwijzing is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing bij het apparaat in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruiksaanwijzing moet door elke bediener van het apparaat voor aanvang van het werk gelezen en zorgvuldig nageleefd worden.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Beschrijving van het toestel (afb. A)

1. Aan/uit-schakelaar
2. Lengteaanslag
3. Zaagblad
4. Beschermkap
5. Afzuigslang
6. Splijtwig
7. Tafelinzetstuk
8. Tafelverbreding
- 8.1 Schuifslide
9. Rij-inrichting
10. Afzuigsteunen
11. Transportgreep
12. Hoogteverstelling

3. Leveringsomvang

Tafel-cirkelzaag TS310

Langsaanslag met winkelhaak

Doorsnede-kaliber

Zaagblad-bescherming met schroef en vleugelmoer

Splijtwig

Schuif-stok

Tafel-verlenging

2 tafelverlengings-steunen

2 wiel- en scharnier-units

Zaagblad Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Zaagblad Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Zaagbladsleutel

Schuifstok

Afzuigslang en bevestigingsklem

Zakje met losse onderdelen

Gebruiksaanwijzing

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings- /transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

LET OP

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

4. Reglementair gebruik

De tafelcirkelzaag dient om alle soorten hout in de lengte en breedte (enkel met dwarsaanslag) overeenkomstig de grootte van de machine te snijden. Rond hout van welke soort dan ook mag niet worden gesneden.

Het toestel mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Alleen de voor de machine gepaste zaagbladen (HM of CV zaagbladen) mogen worden gebruikt.

Het gebruik van HSS zaagbladen en doorslijpschijven van welke soort dan ook is verboden. Het naleven van de veiligheidsvoorschriften alsmede van de montage-instructies en aanwijzingen aangaande de werking vermeld in deze handleiding maakt eveneens deel uit van het reglementaire gebruik. Personen, die de machine bedienen en onderhouden, moeten hiermee vertrouwd en van mogelijke gevaren op de hoogte zijn. Bovendien moeten de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden opgevolgd. Andere algemene regels op het gebied van de arbeidsgeneeskunde en veiligheid dienen in acht te worden genomen.

Let op!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan nietnaleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Veranderingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant en daaruit voortvloeiende schade helemaal uit. Ondanks het doelmatig gebruik kunnen bepaalde restrisicofactoren niet volledig uit de weg worden geruimd. Ten gevolge van de constructie en opbouw van de machine kunnen zich de volgende risico's voordoen:

- Raken van het zaagblad in het niet afgedekte zaaggebied.
- Grijpen in het draaiende zaagblad (snijwonden).
- Terugstoot van werkstukken en werkstukdelen.

- Zaagbladbreuken.
- Wegspringen van defecte hardmetalen stukken van het zaagblad.
- Gehoorschade bij niet-gebruik van de nodige gehoorbeschermer.
- Bij gebruik in gesloten vertrekken komt houtstof vrij dat schadelijk is voor de gezondheid.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

5. Belangrijke aanwijzingen

Let op! Bij gebruik van elektrische apparaten dient u de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar. Lees alle voorschriften alvorens deze machine te gebruiken en bewaar de veiligheidsvoorschriften.

Veilig werken

- 1 Hou u uw werkplaats netjes
 - Wanorde op uw werkplaats leidt tot gevaar voor ongelukken.
- 2 Hou rekening met de omgevingsinvloeden
 - Stel elektrisch materieel niet bloot aan de regen.
 - Gebruik elektrisch materieel niet in vochtige of natte omgeving.
 - Zorg voor een goede verlichting.
 - Gebruik elektrisch materieel niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- 3 Bescherm u tegen elektrische schok
 - Vermijd lichamelijk contact met gearde delen, b.v. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten.
- 4 Hou kinderen weg!
 - Laat geen andere personen het gereedschap of de kabel raken, hou ze weg van uw werkgebied.
- 5 Bewaar uw gereedschappen op een veilige plaats
 - Niet gebruikte gereedschappen moeten in een droge gesloten ruimte buiten bereik van kinderen worden bewaard.
- 6 Overbelast uw gereedschap niet
 - U werkt beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
- 7 Gebruik het juiste gereedschap
 - Gebruik geen te zwakke gereedschappen of voorzetstukken voor zwaar werk.
 - Gebruik gereedschappen niet voor doeleinden en werkzaamheden waarvoor ze niet bedoeld zijn; gebruik b.v. geen handcirkelzaag om bomen te vellen of takken te kappen.
 - Gebruik de machine niet om brandhout mee te zagen.

- 8 Draag de gepaste werkkledij
 - Draag geen wijde kleding of sieraden. Ze kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
 - Bij het werken in open lucht draagt u best rubberhandschoenen en slipvast schoeisel.
 - Draag bij lang haar een haarbescherming.
- 9 Maak gebruik van de beschermende uitrusting
 - Draag een veiligheidsbril.
 - Gebruik een stofmasker bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt.
- 10 Sluit de stofafzuiginrichting aan
 - Indien inrichtingen voor het aansluiten van stofafzuiginrichtingen voorhanden zijn overtuig u er zich van dat deze aangesloten zijn en gebruikt worden.
 - Gebruik in afgesloten ruimtes is alleen toegestaan met een geschikt afzuigstelsel.
- 11 Beveilig het werkstuk
 - Gebruik spaninrichtingen of een bankschroef ten einde het werkstuk vast te zetten. Het wordt zo doende veiliger vastgehouden dan met uw hand en maakt het mogelijk de machine met de beide handen te bedienen.
 - Voor lange werkstukken is extra ondersteuning (tafel, blokken enz.) vereist om kantelen van de machine te voorkomen.
 - Druk het werkstuk stevig op het werkblad en tegen de aanslag, om te voorkomen dat het werkstuk gaat wiebelen of verschuiven.
- 12 Vermijd een onnatuurlijk lichaamshouding
 - Zorg er steeds voor dat u stevig en stabiel staat.
 - Voorkom dat u uw handen in een onhandige stand houdt waardoor een of beide handen het zaagblad zouden kunnen raken bij een plotselinge verschuiving.
- 13 Onderhoud uw gereedschap zorgvuldig
 - Hou uw gereedschappen scherp en schoon om goed en veilig te werken.
 - Neem
 - de onderhoudsvorschriften en de instructies voor het verwisselen van gereedschappen in acht.
 - Controleer regelmatig de stekker en de kabel en laat deze bij beschadiging door een erkende vakman vervangen.
 - Controleer de verlengkabel regelmatig en vervang beschadigde kabels.
 - Hou handgrepen droog en vrij van olie en vet.
- 14 Neem de stekker uit het stopcontact
 - Verwijder nooit losse houtsplinters, houtkrullen of vastzittende houtstukken als het zaagblad draait.
 - Als u de machine niet gebruikt, voordat u onderhoud uitvoert of gereedschappen wisselt, zoals zaagbladen, boren en frezen.
- 15 Laat geen gereedschapssleutels steken
 - Controleer of de sleutels en afstelgereedschappen verwijderd zijn alvorens de zaag aan te zetten.
- 16 Voorkom onbedoelde inschakeling
 - Controleer of de schakelaar is uitgeschakeld wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
- 17 Gebruik een verlengsnoer voor gebruik buitenshuis
 - Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld.
 - Gebruik de snoeren alleen als de trommel is afgerold.
- 18 Blijf steeds alert
 - Ga voorzichtig te werk. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden. Gebruik de machine niet wanneer u niet geconcentreerd bent.
- 19 Controleer uw toestel op beschadigingen
 - Voordat u het gereedschap verder gebruikt dient u de veiligheidsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun behoorlijke en reglementaire werkwijze te controleren.
 - Controleer of de bewegelijke onderdelen naar behoren functioneren en niet klem zitten alsook of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten naar behoren gemonteerd zijn om de veiligheid van de machine te verzekeren.
 - De bewegende beschermkap mag niet in geopende stand worden vastgeklemd.
 - Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen dienen deskundig door een erkende vakwerkplaats te worden hersteld of vervangen tenzij in de handleidingen anders vermeld.
 - Beschadigde schakelaars dienen door een klantendienst-werkplaats te worden vervangen.
 - Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitkabels.
 - Gebruik geen gereedschappen waarvan de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.
- 20 LET OP!**
 - Bij dubbele versteksneden is uiterste voorzichtigheid geboden.
- 21 LET OP!**
 - Bij gebruik van andere inzetstukken en andere accessoires bestaat gevaar voor persoonlijk letsel.
- 22 Laat de machine repareren door een erkend elektricien
 - Dit elektrisch gereedschap beantwoordt aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Herstellingen mogen enkel door een elektrovakman worden verricht, anders kunnen zich ongelukken voor de gebruiker voordoen.
- 23 Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming
 - Draag het gereedschap niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- ⚠ Waarschuwing! Vervormde zaagbladen of zulke met barstjes mogen niet worden gebruikt.
- Vervang een tafelinzetstuk als dit versleten is.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen zaagbladen die voldoen aan EN 847-1. ⚠ Waarschuwing! Bij het verwisselen van zaagblad erop letten dat de breedte van de snede niet kleiner en de dikte van de zaagbladrug niet groter is dan de dikte van het spouwmes.
- Let erop dat u een zaagblad kiest dat geschikt is voor het te zagen materiaal.
- Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen. Hieronder wordt verstaan:
 - Gehoorbescherming om het risico op gehoorbeschadiging te beperken.
 - Bescherming van de ademhalingswegen om het risico op inademing van gevaarlijk stof te verminderen.
 - Draag handschoenen bij het hanteren van zaagbladen en onbewerkte materialen. Vervoer zaagbladen, indien mogelijk, in een houder.
 - Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of vrijkomende houtsplinters, houtkrullen en stof uit het apparaat kunnen leiden tot verlies van het gezichtsvermogen.
 - Sluit de machine aan op een stofopvanginrichting wanneer u hout zaagt. De hoeveelheid stof die vrijkomt is onder andere afhankelijk van de te bewerken materiaalsoort, het belang van lokale opvang (opname of bron) en de juiste positionering van kappen, keerschotten en geleiders.
- Gebruik geen zaagbladen van hooggelegeerd sneldraaistaal (HSS-staal).
- De schuifstok of de handgreep voor een schuifstok moet bij niet-gebruik steeds aan de machine worden bewaard.

Onderhoud en instandhouding

- Haal bij instel- of onderhoudswerkzaamheden altijd de stekker uit het stopcontact.
- De geluidsproductie is afhankelijk van verschillende factoren, zoals de kwaliteit van het zaagblad en de toestand van het zaagblad en de machine. Gebruik, indien mogelijk, zaagbladen die zijn ontworpen voor een lagere geluidsproductie, voer regelmatig onderhoud uit aan machine en toebehoren en verricht zo nodig herstelwerkzaamheden om de geluidsproductie te verminderen.
- Meld aangetroffen fouten aan de machine, de veiligheidsvoorzieningen of opzetstukken direct aan de verantwoordelijke veiligheidsfunctionaris.

Veilig werken

- Schuifstok of de handgreep met schuifhout gebruiken om het werkstuk veilig langs het zaagblad te leiden.
- Het spouwmes gebruiken en correct afstellen.
- Bovenste zaagbladafdekking gebruiken en correct afstellen.
- Gebruik alleen zaagbladen waarvan het maximaal toegestane toerental is niet lager is dan het maximale spiltoerental van de tafelcirkelzaag en die geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.
- Voegen of groeven niet uitvoeren zonder voordien een gepaste beschermende inrichting zoals b.v. tunnelbescherminrichting boven de zaagtafel aan te brengen.
- Cirkelzagen mogen niet voor het insnijden (in het werkstuk beëindigde groef) worden gebruikt.
- Gebruik voor het transport van de machine alleen de transportvoorzieningen. Gebruik nooit de veiligheidsvoorzieningen om het apparaat te hanteren of te transporteren.
- Zorg ervoor dat tijdens het transport het onderste deel van het zaagblad afgeschermd is, bijvoorbeeld door de veiligheidsvoorzieningen.
- Let erop dat u alleen afstandsschijven en spilringen gebruikt die geschikt zijn voor het door de fabrikant vermelde doel.
- De vloer rondom de machine moet waterpas, schoon en vrij van losse deeltjes, zoals spanen en zaagresten, zijn.
- De werkpositie bevindt zich altijd aan de zijkant van het zaagblad
- Verwijder geen zaagresten of andere delen van het werkstuk uit de verwerkingszone zolang de machine draait en de zaageenheid zich nog niet in de rustpositie bevindt.
- Zorg ervoor dat de machine, indien mogelijk, altijd op een werkbank of tafel bevestigd is.
- Lange werkstukken moeten worden ondersteund om te voorkomen dat ze na het zagen van de tafel vallen (bijvoorbeeld met een rolstaander of rolbok).
- ⚠ Waarschuwing! Verwijder nooit losse splinters, zaagsel of vastgeklemden stukken hout terwijl het zaagblad draait.
 - Schakel de machine uit alvorens storingen te verhelpen of vastgeklemden stukken hout te verwijderen. - **Netstekker trekken** -
 - Conversies en alle instellingen, meet- en reiniging moet uitsluitend worden gedaan met de motor uit. - **Netstekker trekken** -
 - Voor het inschakelen, die sleutels en moersleutels verwijderd zijn.

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt

Veiligheidsvoorschriften voor de behandeling van zaagbladen

- 1 Gebruik alleen gereedschap als u weet hoe u ermee om moet gaan.
- 2 Houd rekening met het maximale toerental. Het maximale toerental dat op het gereedschap staat vermeld, mag niet worden overschreden. Houd u, indien aangegeven, aan het toerentalbereik.
- 3 Let op de draairichting van de motor en het zaagblad.
- 4 Gebruik geen gereedschap dat barsten vertoont. Gooi het gereedschap weg als het barsten vertoont. Het is niet toegestaan om het te repareren.
- 5 De klemoppervlakken moeten van vuil, vet, olie en water worden ontdaan.
- 6 Gebruik geen losse pasringen of -bussen om de boring van cirkelzaagbladen te verkleinen.
- 7 Zorg ervoor dat de bevestigde pasringen voor de borging van het gereedschap dezelfde diameter hebben en dat ze minimaal 1/3 van de snijdiameters hebben.
- 8 Controleer of de bevestigde pasringen parallel aan elkaar lopen.
- 9 Wees voorzichtig bij het gebruik van de inzetstukken. Bewaar ze bij voorkeur in de originele verpakking en of in speciale houders. Draag beschermende handschoenen om de grip te vergroten en de kans op persoonlijk letsel nog verder terug te dringen.
- 10 Controleer voordat u de inzetstukken gebruikt of de veiligheidsvoorzieningen correct zijn aangebracht.
- 11 Controleer vóór gebruik of het toegepaste inzetstuk aan de technische eisen van deze machine voldoet en of het goed bevestigd is.
- 12 Gebruik het meegeleverde zaagblad alleen voor het zagen van hout en nooit voor het bewerken van metalen.

Restrisico's

De machine is ontwikkeld volgens de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Daarnaast kan er, ondanks alle voorzorgsmaatregelen, sprake zijn van niet-zichtbare restrisico's.

- De restrisico's kunnen tot een minimum worden beperkt wanneer aan de „Veiligheidsmaatregelen“ en het „Gebruik volgens bestemming“ wordt voldaan en de gebruiksaanwijzing in zijn geheel wordt opgevolgd.
- Voorkom onnodige belasting van de machine: als bij het zagen teveel druk wordt uitgeoefend, zal het zaagblad snel beschadigen, wat leidt tot geringere prestaties van de machine bij de verwerking en minder nauwkeurige zaagsnedes.
- Gebruik altijd klemmen wanneer u kunststof moet zagen: de te zagen delen moeten altijd met klemmen worden vastgezet.
- Voorkom dat u de machine onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de startknop niet worden ingedrukt.
- Gebruik gereedschap dat in deze handleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw afkortzaag.
- Houd uw handen buiten de werkruimte, wanneer de machine in bedrijf is.
- Voordat u instel- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, laat u de startknop los en trekt u de stekker uit het stopcontact.

6. Technische gegevens

Motor	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Opnamevermogen P1	2200 W	2800 W
Bewerkingswijze	S6 40%*	S 6/40 %
Toerental	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Stekker	Schuko	CEE 16 A

Hardmetaalzaagblad 24 Z	∅ 315 x ∅ 30 x 3 mm
Voorgemonteerd	
Hardmetaalzaagblad 48 Z	∅ 315 x ∅ 30 x 3,2 mm
Tafelafmetingen	800 x 550 (950) mm
Snijhoogte max. 90°	83 mm
Snijhoogte max. 45°	49 mm
Hoogteafstelling traploos	0 - 83 mm
Zwenkbereik	0 - 45°
Gewicht	57 kg

* Bedrijfsmodus S6 40%: Continubedrijf met intermitterende belasting (speelduur 10 min). Rond de motor niet-ontvankelijk moet worden verhit de motor 40% van de speeltijd worden bediend met een nominaal vermogen en moet dan 60% van de speeltijd blijven draaien zonder belasting.

Geluid en vibratie

Het geluid van deze zaag is bepaald conform EN 61029.

Geluidsdrukniveau L_{pA}	102,5 dB(A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogen L_{WA}	112,4 dB(A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Draag een gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn. Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 61029.

7. Montage en bediening

Vóór ingebruikneming

- Vóór ingebruikneming dienen alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen naar behoren te zijn gemonteerd.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Bij reeds bewerkt hout op vreemde voorwerpen letten zoals b.v. nagels of schroeven etc.
- Voordat u de AAN-/UIT-schakelaar bedient moet het zaagblad correct gemonteerd zijn. Beweeglijke delen moeten gemakkelijk bewegen.
- Vóór het aansluiten controleren of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenstemmen met de gegevens van het stroomnet.
- Sluit de machine enkel aan op een naar behoren geïnstalleerd veiligheidsstopcontact dat beveiligd is door een zekering van minstens 16A.

Let op! Trek vóór alle onderhouds-, afstelen montagewerkzaamheden telkens de netstekker uit het stopcontact.

Plaats alle onderdelen op een vlakke ondergrond geleverd. Gelieve groep gelijke delen.

Opmerking: Als verbindingen met een schroef (Risso / of zeshoekige), hex moeren en ringen worden ondersteund, de wasmachine moet worden onder de moer geïnstalleerd.

Breng de bouten elk van buitenaf een, beveiligde verbindingen met noten binnen.

Opmerking: Draai de moeren en bouten bij de montage alleen in de mate dat ze niet naar beneden kunnen vallen.

Als u al vóór de definitieve montage op / draai de moeren en bouten, kan de eindmontage niet worden uitgevoerd.

Afb. 1

Leg het tafelblad 1 op een werkbank. (verpakkingsvulling onder de motor verwijderen)

Afb. 1.1

Monteer poot 2 op het tafelblad met 2 zeskantschroeven M6 x 16, 2 volgvingen 6 en 2 moeren M6.

Afb. 2

Monteer de schakelaar 6 met 2 zeskantschroeven M6 x 16, 2 volgvingen 6 en 2 moeren M6 op de het tafelblad.

Afb. 3

Monteer poot 3 op het tafelblad met 2 zeskantschroeven M6 x 16, 2 volgvingen 6 en 2 moeren M6.

Afb. 4

Monteer poot 4 op het tafelblad met 2 zeskantschroeven M6 x 16, 2 volgvingen 6 en 2 moeren M6.

Afb. 5

Monteer poot 5 op het tafelblad met 2 zeskantschroeven M6 x 16, 2 volgvingen 6 en 2 moeren M6.

Afb. 6 / 6.1

Monteer 2 lengtsteunen 10 en 2 dwarssteunen 9, op de draagpoten 2, 3, 4 en 5 met 12 zeskantschroeven M 6x16, 12 schijven 6, 12 zeskantmoeren M6.

Afb. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Monteer het tafeluitschuifblad 8 met 2 steunen 11 op tafelblad en dwarssteun met 6 zeskantschroeven M6 x 16, 6 schijven 6 en 6 zeskantmoeren M6 (Het tafelblad 8 kan ook aan de zijkant als tafelerbreiding met de verlengde steunen worden gemonteerd.)

Afb. 8

Monteer de afzuigsteunen 14 op de onderste zaagbladbeveiliging 13 met 4 zeskantschroeven M 4 x 10.

Afb. 9

Monteer het wielstuk 16 op de achterste draagpoten 4 en 5 met 4 zeskantschroeven M6 x 16, 4 schijven 6 en 4 zeskantmoeren M6.

Afb. 10

De machine op de poten zetten, en alle schroeven van blad, poten en steunen (behalve het wielstuk) goed vastdraaien.

Afb. 11

Het wielstuk zo vastzetten dat de wielen lichtjes de vloer raken.

Afb. 12 / 12.1

Monteer de splijtwig op het zaagblad, zoals beschreven in het voorbeeld. De schroef licht losdraaien (niet helemaal eruit draaien) en na het afstellen vast aandraaien. De inleg van het zaagblad 19, Afb. 13 moet dan worden verwijderd.

Afb. 13

Na het afstellen van de splijtwig, de inleg van het zaagblad 19 met 4 platkopschroeven M 6 x 16 weer bevestigen.

Afb. 14

De beschermkap 20 met rondkopschroef M 6 x 25, schijf 6 en borgmoer op splijtwig 18 monteren.

Afb. 15

De afzuigslang (21) met de afzuigkap (20) en de afzuigmof verbinden.

Afzuiginstallatie aansluiten, afb. 15

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor oogletsel door rondwarrelende spaanders

- Draag een veiligheidsbril.
- Bedien het product alleen met een geschikte spanenafzuiginstallatie. Gebruik geen huishoudstofzuiger.

1. Sluit een geschikte spanenafzuiginstallatie (niet bij de levering inbegrepen) aan op de afzuigmof.

LET OP

Controleer en reinig regelmatig de afzuigkanalen.

Afb. 16 / 16.1

De haakschroef met 2 schijven 6, 2 moeren M6 aan de rechter pootkant bevestigen. Daaraan worden de zaagbladsleutel en de schuifstok opgehangen.

De twee transportgrepen worden aan de voorkant van de zaag, aan de poten links en rechts met 4 zes-kantschroeven M6 x 16, 4 schijven 6, 4 moeren M6 gemonteerd.

Afb. 17/17.1, Montage van de lengteaanslag

- Zet de lagerstukken op het klemdeksel.
- Monteer het klemdeksel met 2 cilinderschroeven M6 x 30, 2 waaieringen A 6,4 en 2 zeskantmoeren aan de tafelplaat.

Afb. 18, Montage van de aanlegstaaf

- Monteer de tussenplaat met 2 schroeven M6 x 50 met platte ronde kop, 2 sluitringen A 6 en 2 vleugelmoeren aan de lengteaanslag.
- Schuif de aanlegstaaf op de tussenplaat en klem het met de vleugelmoeren.

Legende

1 = hoog aanlegvlak

2 = laag aanlegvlak

Om vast te klemmen trekt u de klep van de klem omhoog

Om los te maken drukt u deze naar beneden.

Verwisselen van zaagblad, Afb. 19

Let op! Trek de netstekker uit de contactdoos en draag beschermende handschoenen.

Draai de vleugelschroef van de afzuigkap 20 los en verwijder deze.

Afb. 20

Draai de 4 kruiskopschroeven van de tafelinleg los en verwijder deze.

Afb. 21

Zet het zaagblad helemaal omhoog en draai de schroeven met de zaagbladsleutel los.

Let op! Linksgangige schroefdraad

Afb. 22

Verwijder de zaagbladflens en het zaagblad. Verwissel nu het zaagblad.

Let op de uitsparing bij het monteren van de zaagbladflens.

Na het verwisselen van het zaagblad moet u de afstelling van de splijtwig controleren en moet u de tafelinleg en afzuigkap weer monteren.

8. Transport

De machine mag uitsluitend met een geschikte hijsvoorziening (kraan of vorkheftruck) worden getransporteerd. Het aanslagpunt voor de kabel (kraan) bevindt zich op de bovenste bandwielbehuizing.

Til de machine nooit aan de zaagtafel op.

Door het optillen aan de voorzijde van de machine kan deze eenvoudig in de werkplaats, overeenkomstig de eisen aan de ruimte, worden verplaatst.

9. Werkinstructies

Na elke nieuwe afstelling is het aan te raden een proefsnede uit te voeren om de afgestelde afmetingen te controleren. Na het aanzetten van de zaag wachten tot het zaagblad zijn maximumtoerental heeft bereikt voordat u de snede uitvoert.

Lange werkstukken aan het einde van het snijden beveiligen tegen neerkantelen! (b.v. afrolstandaard etc.)

Let op bij het insnijden!

Gebruik het toestel alleen met afzuiging.

Controleer en reinig regelmatig de afzuigkanalen.

Let erop dat u een zaagblad kiest dat geschikt is voor het te zagen materiaal.

Sluit de machine aan op een stofopvanginrichting wanneer u hout zaagt.

Gebruik geen zaagbladen van hooggelegeerd sneldraaistaal (HSS-staal).

Schuifstok of de handgreep met schuifhout gebruiken om het werkstuk veilig tegen het zaagblad te geleiden. Bewaar de schuifstok of het schuifhout altijd bij het elektrische apparaat als u deze niet gebruikt.

Haaks stellen van het zaagblad

- Na het losdraaien van de vleugelmoeren is het zaagblad traploos instelbaar van 90° tot 45° (zie schaalverdeling).
- Controleer de instelling op basis van een steekproef cut.
- Aan stelschroeven 1 en 2 draaien om bij te stellen indien nodig.

Hoogteverstelling van het zaagblad

Na het losdraaien van de vleugelmoeren is het zaagblad traploos instelbaar van 0 - 83 mm zaagsneehoogte (zie schaalverdeling).

Voor veilig en schoon werk moet de zaag zo weinig mogelijk boven het werkstuk uitsteken

De splijtwig instellen zoals in afbeelding 22 weergegeven.

De splijtwig is een belangrijke veiligheidsvoorziening die het werkstuk geleidt en het sluiten van de snijvoegen achter het zaagblad en het terugslaan van het werkstuk vermijdt. Let op de dikte van de splijtwig. De splijtwig mag niet dunner zijn dan het zaagblad en niet dikker zijn dan de snijvoegbreedte.

Er mogen uitsluitend zaagbladen met een doorsnede van 315 mm en een dikte van 2,4 mm (tanden 3,0 mm / 3,2 mm) worden gebruikt.

De afdekkap moet bij elke werkprocedure op het werkstuk worden neergelaten. De afdekkap moet bij elke werkprocedure horizontaal op het werkstuk staan.

Zaagsnee in de lengte

De lengteaanslag toepassen bij parallelle zaagsneden. De aanslaglineaal voor zaagwerkzaamheden boven de 120mm met de hoge aanslagzijde (1) gebruiken. Voor zaagsneebreedten onder de 120mm de lage aanslagzijde (2) gebruiken. Het werkstuk met de meegeleverde schuifstok voeren.

Dwarszaagsnede, zonder afbeelding

Voor dwarszaagsneden, en haakse zaagsneden, het dwarszaaghulpstuk of de schuiflede toepassen.

Werken met cirkelzagen

Het zagen van brede werkstukken, Afb. 24

Breedte van het te bewerken werkstuk meer dan 120 mm

Werkwijze: De langsgeleider op de vereiste werkstukbreedte instellen. Op een veilige steun voor de handen letten. Worden er bij het zagen smalle stukken afgezaagd, dan wordt het werkstuk in de buurt van het gereedschap alleen met de rechterhand of met behulp van een schuifstok vooruit geschoven.

Bestaat het gevaar dat het werkstuk tussen cirkelzaagblad, splijtwig en aanslag klem komt te zitten, dan moet de aanslag tot het midden van het zaagblad teruggetrokken worden of moet er een korte hulpgeleider gebruikt worden.

Op de afbeeldingen werd de bovenste afzuigkap slechts aangestippeld of in bepaalde gevallen ook weggelaten om de werkwijze of de installatie duidelijker weer te kunnen geven.

Bij alle beschreven arbeidsgangen is de bovenste afzuigkap absoluut vereist.

Snijden van smallere werkstukken, Afb. 25

Langssneden van werkstukken met een breedte van minder dan 120 mm moeten zeker met gebruikmaking van een schuifstok worden uitgevoerd. Schuifstok is niet bij de levering begrepen. Versleten of beschadigde schuifstok onmiddellijk vervangen.

- Stel de trekgeleider overeenkomstig de beoogde werkstuk breedte.
- Gebruik het werkstuk met beide handen verschuiven, in het gebied van het zaagblad se een duwstok en stuwkracht hulp.
- Werkstuk altijd door te stoten tot het einde van het spouwmes.

⚠ Let op! Kortom werkstukken duwen stick is om gebruikt te worden, zelfs aan het begin van een hoofdstuk.

Het zagen van kanten en lijsten, Afb. 26

Werkwijze: De langsgeleider met laag steunvlak monteren of hulpgeleider gebruiken. Werkstuk met schuifstok naar voren schuiven tot zich het einde ervan in het bereik van de splijtwig bevindt. Een verlengstuk aan de werkbank monteren zodat lange werkstukken aan het einde van de arbeidsgang niet gaan kippen.

Uitvoeren van dwarsneden, Afb. 27

Werkwijze: Afstootlijst dusdanig instellen dat de afgezaagde stukken het opstijgende gedeelte van het zaagblad niet kunnen raken. Werkstukken uitsluitend met behulp van dwarsaanslag of dwarsschuiver voeren.

Afval niet met de handen uit het bereik van het werkstuk verwijderen.

10. Onderhoud

Waarschuwing! Telkens voor het instellen, het uitvoeren van onderhoud of reparaties de stekker uit het stopcontact trekken!

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Maak het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofdelen van het toestel kunnen aantasten. Zorg ervoor dat geen water binnen in het toestel terecht kan komen.
- Olie om de levensduur van het apparaat te verlengen eenmaal per maand de draaiende delen. De motor niet oliën.

Service-informatie

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen. Slijtstukken*: Koolstoffilter, zaagblad, batterijen, tegelbekleding, schuifstand, duwhandgreep, V-riemen

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

11. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C.

Dek het elektrisch apparaat af om het tegen stof of vocht te beschermen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrische apparaat.

12. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften.

De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op

Mogelijke oorzaken zijn:

- Versleten plekken, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van de aansluitkabel.
- Snijplekken omdat over de aansluitkabel is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren de aansluitkabel niet op het elektriciteitsnet is aangesloten. Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend aansluitkabels met de aanduiding H05VV-F. Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230 Volt – 50 Hz bedragen.
- Verlengingen tot een lengte van 25 m moeten een doorsnede van 1,5 mm² hebben; voor een lengte langer dan 25 m moet dat minstens 2,5 mm² bedragen.
- De netaansluiting wordt met 16 A traag beveiligd. Aansluitingen en herstellingen aan de elektrische uitrusting mogen slechts door elektriciens uitgevoerd worden.

Draaistroommotor

- De netspanning moet 400V-50Hz zijn.
- De netaansluiting en het verlengsnoer moeten 5 aders hebben = 3 fases + nulleiding + beschermleiding.
- Verlengsnoeren moeten een minimale doorsnede van 1,5 mm².
- De netaansluiting moet een zekering van maximaal 16-A hebben.
- Bij de aansluiting op het net of bij verandering van standplaats moet de draairichting worden gecontroleerd; eventueel moet de polariteit worden verwisseld (wandcontactdoos).

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine

- Gegevens van het typeplaatje van de motor

13. Verwijdering en recycling

Het apparaat zit in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en kan dus opnieuw gebruikt worden of kan terugkeren in de kringloop van grondstoffen.

Het apparaat en de accessoires ervan bestaan uit verschillende soorten materiaal, zoals metaal en kunststoffen. Verwijder defecte componenten als speciaal afval. Informeer hiernaar bij uw speciaalzaak of bij de gemeente!

Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegooid!



Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegooid.

Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend verzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het onjuist handelen van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamelpunten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

14. Probleemoplossing

Wanorde	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Zaagblad lost na het stoppen van de motor	Aangetrokken moer om gemakkelijk	Draai de bevestigingsmoer rechtse schroefdraad
Motor start niet	Mislukking zekering	Controleer zekering
	Verlengkabel defect	Vervang de verlengkabel
	Leidingen naar de motor of schakelaar in de juiste volgorde	Gecontroleerd door de elektricien
	Motor of schakelaar defect	Gecontroleerd door de elektricien
Motor linksdraaien	condensator defect	Gecontroleerd door de elektricien
	verkeerde aansluiting	Hebben vervangen door een gekwalificeerde elektricien polariteit van het stopcontact
Motor niet uit te voeren, de zekering reageert	Dwarsdoorsnede van de verlengkabel is niet voldoende	zie Elektrische aansluiting
	Overbelasting veroorzaakt door botte mes	switch blade
Verbrande gebieden op het grensvlak	doffe zaagblad	Scherp het zaagblad, vervang
	onjuiste zaagblade	Vervang het mes

Förklaring av symbolerna på instrumentet

	<p>Varning! Möjligt för bristande efterlevnad Livsfara, risk för personskada eller skada på verktyget!</p>
	<p>Läs och beakta bruksanvisningen och säkerhetsupplysningarna före idrifttagande!</p>
	<p>Bär skyddsglasögon!</p>
	<p>Bär hörselskydd!</p>
	<p>Bär andningsskydd vid dammbildning!</p>
	<p>Varning! Skaderisk! Grip inte tag i det löpande sågbladet!</p>

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Initiering	94
2. Maskinbeskrivning	94
3. Uppackning	94
4. Avsedd användning	95
5. Viktig information	95
6. Tekniska data	98
7. Inställning och drift	98
8. Transport	100
9. Arbetsanvisningar	100
10. Underhåll	101
11. Förvaring	101
12. Elektriska anslutningar	101
13. Avfallshantering och återanvändning	102
14. Felsökning	102

1. Initiering

Tillverkare:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kära Kund,

Vi önskar dig mycket glädje och framgång i arbetet med din nya apparat.

Obs:

Apparatens tillverkare är enligt gällande produktansvarslag inte ansvarig för skador orsakade av denna apparat eller som uppkommit genom dess användning:

- felaktig hantering,
- Underlåtelse att följa bruksanvisningen,
- Reparationer av andra, obehöriga fackmän,
- Montering och utbyte av reservdelar som inte är originaldelar, felaktig användning (för icke-avsett ändamål),
- Fel i elsystemet på grund av bristande efterlevnad av elektriska föreskrifter och VDEbestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE0113.

Beakta:

Läs igenom hela texten i bruksanvisningen före monteringen och idrifttagandet:

Denna bruksanvisning ska underlätta det för dig att lära känna ditt el-verktyg och att nyttja dess bestämmelseenliga användningsmöjligheter.

Bruksanvisningen innehåller viktiga upplysningar, om hur du arbetare säkert, fackmässigt och ekonomiskt med el-verktyget och hur du undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar ståtider och ökar el-verktygets tillförlitlighet och livslängd.

Jämte säkerhetsbestämmelserna i denna bruksanvisning måste du ovillkorligen beakta ditt lands gällande föreskrifter för driften av el-verktyg.

Förvara bruksanvisningen, skyddad mot smuts och fukt i ett plastfodral, jämte el-verktyget. Den måste läsas och beaktas av all driftspersonal innan arbete påbörjas. Endast personer, som är insatta i användningen av el-verktyget och är informerade om farorna, som är förbundna med detta, får arbeta med el-verktyget. Den krävda lägsta åldern måste iakttas. Jämte säkerhetsupplysningarna i denna bruksanvisning och ditt lands särskilda föreskrifter, ska man även beakta de allmänna erkända reglerna för träbearbetningsmaskiner.

Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador, som uppstår på grund av denna bruksanvisning och säkerhetsupplysningarna ignorerats.

2. Maskinbeskrivning (bild A)

1. Brytare Till/Från
2. Längdanslag
3. Sågblad
4. Skyddshuv
5. Utsugnings slang
6. Spaltkil
7. Bordsinläggning
8. Bordsbreddning
- 8.1 Skjutsläde
9. Köranordning
10. Utsugningsstuts
11. Transporthandtag
12. Höjdinställning

3. Uppackning

Bordscirkelsåg TS310

Längdstopp med vinkelskena

Tvårvinkelindikator

Sågbladsskydd med skruv och vingmutter

Spaltkil

Skjutsticka

Bordsförlängare

2 bordförlängarstöd

2 hjul- och plös-enhet

Sågblad Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Sågblad Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Sågbladsnyckel

Skjutspak

Utsugarslang och fästklämma

Packningspåse

Användarinstruktioner

- Öppna förpackningen och tag försiktigt ut maskinen:
- Avlägsna förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om de finns).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera att apparaten och tillbehören är oskadade.
- Bevara förpackningen om möjligt tills garantin gått ut.

OBS

Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folier och smådelar! Svälj- och kvävningrisk!

4. Avsedd användning

Bordscirkelsågen är ägnad för längs- och tvärsnitt (endast med transversellt stopp) av alla sorters trä, motsvarande maskinstorleken.

Ingen sorts rundträ får sågas.

Maskinen får endast användas för de ändamål den är avsedd för.

All annan användning ska betraktas som icke ändamålsenlig användning. Användaren/operatören och inte tillverkaren är ansvarig för alla material- eller personskador som därigenom uppstår.

Endast sågblad som är lämpade för maskinen (HM- eller CV-sågblad) får användas.

All användning av HSS-sågblad och kapskivor är förbjuden. Till ändamålsenlig användning hör även iakttagande av säkerhetsanvisningarna samt monterings- och driftsanvisningen i bruksanvisningen.

Personer som manövrerar och underhåller maskinen måste vara förtrodda med denna och informerade om tänkbara faror. Dessutom måste de gällande föreskrifterna för förebyggande av olycka följas.

Övriga allmänna regler inom de arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områdena ska beaktas.

Obs!

Vid användning av apparater måste åtskilliga säkerhetsåtgärder iakttagas för att förhindra person- och materialskador. Läs därför noga igenom denna bruksanvisning / dessa säkerhetsföreskrifter. Spara den/dem så att du när som helst har informationen till hands. Om du överlämnar apparaten till andra personer, lämna även över denna bruksanvisning / dessa säkerhetsanvisningar. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som uppstår om denna bruksanvisning och säkerhetsanvisningarna inte följs. Ändringar på maskinen utesluter fullständigt ett ansvarstagande från tillverkaren.

Trots ändamålsenlig användning kan vissa riskfaktorer inte uteslutas fullständigt. Beroende på konstruktion och uppbyggnad av maskinen kan följande risker förekomma:

- Beröring av sågklingan i den del av sågningsområdet som inte är övertäckt.
- Grepp på löpande klinga (skärskada)
- Bakslag av arbetsstycken och delar av arbetsstycken.
- Brott på klingan.
- Utslungning av defekta hårdmetalldelar från klingan.
- Hörselskador om adekvat hörselskydd inte används.
- Hälsovådliga utsläpp av trädamm vid användning i slutna rum.

Var god notera att våra maskiner inte är avsedda för användning i kommersiellt, hantverks- eller industriellt bruk. Vi övertar inget ansvar om maskinen används för kommersiellt, hantverks- eller industriellt bruk liksom vid likvärdiga aktiviteter.

5. Viktig information

△ **Obs!** Vid användning av elverktyg måste följande säkerhetsanvisningar följas till skydd mot elchock och skade- och brandrisk. Läs alla dessa anvisningar innan du använder detta elverktyg och förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

Arbeta säkert

1 Håll ordning på arbetsplatsen

- Oordning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.

2 Ta hänsyn till omgivningens inflytande

- Utsätt inte elverktyg för regn.
- Använd inte elektriska verktyg i fuktiga eller våta miljöer.
- Sörj för god belysning av arbetsytan.
- Använd inte elektriska verktyg i miljöer där det föreligger brand eller explosionsrisk.

3 Skydda dig mot elchock

- Undvik kroppskontakt med jordade delar (t ex rör, element, elektriska spisar, kylapparater).

4 Håll barn borta!

- Låt inte andra personer vidröra verktyget eller kabeln, håll dem borta från din arbetsplats

5 Förvara elverktyget säkert när det inte används

- Elverktyg som inte används bör förvaras på en torr, högt belägen eller låst plats som är oåtkomlig för barn

6 Överbelasta inte elverktyget

- Verktyget fungerar bättre i det effektområde som angetts.

7 Använd rätt elverktyg

- Använd inga elverktyg med svag effekt för tunga arbeten.
- Använd verktyget inte för sådana ändamål för vilka det inte är avsett. Använd till exempel aldrig en cirkelsåg för att såga stockar och vedkubbar.
- Använd inte elverktyget för att såga ved.

8 Bär lämplig klädsel

- Bär ingen vid klädsel eller smycken, de kan fastna i rörliga delar.
- När du arbetar utomhus, rekommenderas skor med halkskydd.
- Använd hårnät, keps eller dyl. om du har långt hår.

9 Använd skyddsutrustning

- Bär skyddsglasögon.
- Använd andningsmask vid arbeten som alstrar damm.

10 Anslut dammsugaranordningen korrekt

- Om anslutningar för dammsugning och uppfångning finns, försäkra dig om att de är anslutna och används korrekt.
- Drift i slutna rum är endast tillåten med en passande ventilationsanläggning.

11 Säkra arbetsstycket

- Använd fastspänningsanordningar eller ett skruvstöd för att hålla fast arbetsstycket. Det hålls på så sätt säkrare än med handen och möjliggör operation av maskinen med båda händerna.
- Vid långa arbetsstycket krävs ytterligare en lagringsyta (bord, bockar osv.) för att förhindra att maskinen välter.
- Tryck alltid arbetsstycket hårt mot arbetsplattan och stoppet för att förhindra att det rör på sig eller vrids.

12 Undvik onormal kroppshållning

- Stå stadigt och håll alltid jämvikten.
- Undvik olämpliga handställningar, vid vilka en eller båda händerna kan halka och komma i kontakt med klingan.

13 Vårda dina verktyg noggrant

- Håll skärverktygen skarpa och rena för att kunna arbeta bättre och säkrare.
- Följ instruktionerna för smörjning och byte av verktyg.
- Kontrollera regelbundet sladden till elverktyget och om den är skadad se till att få den utbytt av en behörig fackman.
- Kontrollera förlängningssladdar med jämna mellanrum och byt ut dem om de är skadade.
- Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett

14 Dra kontakten ur eluttaget

- Avlägsna aldrig splitter, spån eller inklämda trädelar om klingan är i rörelse.
- När elverktyget inte används, innan underhåll och vid byte av verktyg som t ex klinga, borr, fräs.

15 Låt inga verktygs-skiftnycklar sitta kvar

- Kontrollera innan du sätter på maskinen att nyckeln och justeringsverktyg har avlägsnats.

16 Undvik ofrivillig start

- Se till att strömbrytaren är avstängd när du sätter i stickproppen i eluttaget.

17 Använd förlängningskablar för utomhusbruk

- Vid användning utomhus får endast därtill godkända och märkta förlängningssladdar användas.
- Använd kabeltrumman enbart i utrullat tillstånd.

- **18 Var alltid uppmärksam.** ⚠ Håll koll på det du gör. Arbeta förståndigt. Använd aldrig elverktyget när du är trött eller okoncentrerad.

19 Kontrollera att elverktyget inte eventuellt är skadat

- Kontrollera noga innan ytterligare användning av elverktyget att skyddsanordningar eller lätt skadade delar fortfarande fungerar perfekt och enligt sina syften.

- Kontrollera att rörliga delar fungerar perfekt och inte fastnar eller om delar är skadade. Alla delar måste vara korrekt installerade och uppfylla alla villkor för att säkerställa korrekt drift av elverktyget.

- Den rörliga skyddskåpan får inte klämmas fast i öppet tillstånd.

- Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut enligt bestämmelserna av en professionell verkstad, om inte annat anges i bruksanvisningen.

- Trasiga brytare måste bytas ut hos en serviceverkstad.

- Använd inga defekta eller skadade anslutningskablar.

- Använd inga elverktyg på vilka ett reglage inte kan slås av och på.

20 OBS!

- Iakttag särskild försiktighet vid dubbla geringsnitt.

21 OBS!

- Användning av främmande insättningsverktyg och andra tillbehör kan innebära risk för skada.

22 Anlita elektroteknisk personal för reparationer på elverktyget

- Detta elverktyg uppfyller gällande säkerhetskrav. Reparationer kan utföras av en behörig elektriker, i fall originalreservdelar används, i annat fall finns det risk för personskador.

23 Använd inte kabeln för ändamål som den inte är avsedd för.

- Använd inte kabeln för att dra kontakten ur eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja och vassa kanter.

Övriga säkerhetsanvisningar

- ⚠ Varning! Skadade, spruckna eller deformerade klingor får inte användas.

- Byt ut bordinsatsen om den är sliten.

- Använd endast sågklingor som rekommenderas av tillverkaren, som uppfyller EN 847-1. ⚠ Varning! Kontrollera vid byte av klingan att snittbredden inte är mindre och att tjockleken på klingans stamblad inte är större än klyvkielens tjocklek!

- Se till att du väljer en klinga som är lämpad för det material som skall sågas.

- Bär en lämplig personlig skyddsutrustning. Detta inbegriper: Hörselsskydd för att minska risken för hörselsskador,

- Andningsskydd för att minska risken för inandning av farligt damm.

- Ta på dig handskar vid hantering av klingor och sträva material.

- Bär klingor i en behållare när det går.

- Bär skyddsglasögon. Gnistor som uppstår vid arbetet eller splitter, spån och damm från maskinen kan orsaka nedsatt eller förlorad syn.

- Anslut elverktyget till en dammuppsamlare vid kapning av trä. Frisättningen av damm påverkas bland annat den typ av material som bearbetas, vikten av lokal avskiljare (förvärv eller källa) och rätt inställning av kåpa/bafflar/skenor.
- Använd inte klinga av snabbstål (HSS).
- Förvara alltid skjutstocken eller skjutträt i sin behållare på elverktyget när det inte används.

Underhåll

- Dra alltid ur kontakten vid justerings- och underhållsarbeten.
- Det buller som uppstår påverkas av flera faktorer, bland annat av klingornas beskaffenhet och tillståndet på klinga och elverktyg. Använd omöjligt klingor som konstruerats för minskning av bullerutveckling, underhåll regelbundet elverktyg och verktygsinsättningar och underhåll dessa vid behov för att reducera buller.
- Anmäl fel på elverktyget, skyddsanordningen eller verktygsinsättningarna så snart dessa upptäcks till den person som ansvarar för säkerheten.

Arbeta säkert

- Använd skjutstocken eller handtaget med skjutträt för att säkert föra arbetsstycket förbi klingan.
- Säkerställ att klyvkilen alltid används och är korrekt inställd.
- Använd det övre klingskyddet och ställ in det korrekt.
- Använd enbart klingor för vilka högsta tillåtna varvtal inte är mindre än maximalt spindelvarvtal på det verktyg som används och som är lämpliga för det material som ska sågas.
- Genomför ingen stansning eller skårskärning utan att en adekvat skyddsanordning, som t ex en tunnelskyddsanordning, är monterad över sågbordet.
- Cirkelsågar får inte användas för slitsar (i arbetsstycket avslutade skårer).
- Använd bara transportanordningarna vid transport av elverktyget. Använd aldrig skyddsanordningarna för hantering eller transport.
- Tillse att den övre delen av klingan är övertäckt vid transport, exempelvis med skyddsanordningen.
- Var noga med att bara använda distansskivor och spindelringar som är lämpliga för det ändamål tillverkaren anger.
- Golvet runt maskinen måste vara jämnt, torrt och fritt från lösa partiklar som t ex spån och snittrester.
- Arbetsställningen är alltid vid sidan av klingan.
- Avlägsna inga snittrester eller andra arbetsstycksdelar från snittområdet så länge maskinen är i drift och sågaggregatet inte är stillastående.
- Var noga med att maskinen om på något sätt möjligt alltid är fast vid en arbetsbänk eller ett bord.

- Säkra långa arbetsstycken så att de inte faller av vid snittförarandets slut (t ex avlindningsstativ eller rullbock).
- ⚠ Obs! Avlägsna aldrig splitter, spån eller inklämda trädelar om klingan är i rörelse.
- Maskinen måste stängas av om man vill åtgärda störningar eller avlägsna fastklämda trästycken. - **Dra ur kontakten** -
- Utför endast anpassningar liksom justerings- mättings- och rengöringsarbeten om maskinen är avstängd. - **Dra ur kontakten** -
- Kontrollera att skiftnycklar och justeringsverktyg är avlägsnade innan maskinen startas.

Varning! Detta elverktyg bildar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat konsulterar sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktyget manövreras.

Säkerhetsanvisningar för hantering av klingor

- 1 Ta bara hjälp av verktygsinsättningar om du behärskar hanteringen av dem.
- 2 Iakttag högsta tillåtna varvtal. Det maximala varvtal som anges på det verktyg som används får inte överskridas. Håll dig till varvtalsområdet om detta angetts.
- 3 Iakttag motorns, klingans och drevets riktning.
- 4 Använd inga verktyg med sprickor. Sortera bort spruckna verktyg. Reparation av dessa är ej tillåten.
- 5 Avlägsna smuts, fett, olja och vatten från klämytorna.
- 6 Använd inga lösa reduceringsringar eller dylikt för att minska hålen på cirkelsågklingor.
- 7 Var noga med att de fixerade reduceringsringar har samma diameter som det verktyg de säkras med, och minst 1/3 av snittdiametern.
- 8 Kontrollera att fixerade reduceringsringar är parallella till varandra.
- 9 Hantera insättningsverktyg försiktigt. Förvara dessa på bästa sätt i originalförpackningen eller i särskilda behållare. Ta på dig skyddshandskar för att förbättra greppsäkerheten och ytterligare minska risken för skada.
- 10 Kontrollera att alla skyddsanordningar är ordentligt fästa innan verktygsinsättningar används.
- 11 Försäkra dig om att den verktygsinsättning du använder motsvarar elverktygets tekniska fordringar och är ordentligt fäst.
- 12 Använd den klinga som medföljer bara för sågningsarbeten i trä, aldrig för bearbetning av metall.

Övriga risker

Elverktyget är byggt enligt aktuellt tekniskt stånd och erkända säkerhetstekniska regler. Dock kan vissa övriga risksituationer uppstå när man arbetar.

- Hälsorisk genom ström vid användning av defekta elanslutningskablar.
- Vidare kan trots alla förebyggande åtgärder oförutsedda risker finnas.
- Övriga risker kan minskas om samtliga anvisningar i "Säkerhetsanvisningar" och "Ändamålsenlig användning" samt bruksanvisningen följs.
- Belasta inte maskinen i onödan: för starkt tryck vid sågning ger snart skador på klingan. Detta kan leda till en prestandaminskning på maskinen vid bearbetning och en minskning av snittprecisionen.
- Undvik ofrivillig start av maskinen: När kontakten sätts i eluttaget får strömbrytaren inte tryckas.
- Använd det verktyg som rekommenderas i denna handbok. So uppnår du optimal prestanda på sågen.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när maskinen är i drift.
- Stäng av maskinen och dra ur kontakten innan du utför justerings- eller underhållsarbeten.

6. Tekniska data

Motor	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Förbrukningseffekt P1	2200 W	2800 W
Arbetsläge	S6 40%*	S 6/40 %
Antal varv	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kontakt	Schuko	CEE 16 A

Sågblad av hårdmetall 24 Z Förmonterad	ø 315 x ø 30 x 3 mm
Sågblad av hårdmetall 48 Z	ø 315 x ø 30 x 3,2 mm
Bordstorlek	800 x 550 (950) mm
Snitthöjd max. 90°	83 mm
Snitthöjd max. 45°	49 mm
Höjdställning	0 - 83 mm
Svängbart sågblad	0 - 45°
Vikt	57 kg

* Typ S6 40%: Kontinuerlig drift med intermitterent (speltid 10 min). Runt motorn inte måste värmas avvisas motorn 40% av speltiden drivs med nominell effekt och måste då 60% av speltiden fortsätta att köra utan last.

Bullervärden

Bullervärdena utvärderades enligt EN 61029.

Ljudtrycksnivå L _{PA}	102,5 dB(A)
Osäkerhet K _{PA}	3 dB
Ljudeffektnivån L _{WA}	112,4 dB(A)
Osäkerhet K _{WA}	3 dB

Bär hörselskydd

Bullerpåverkan kan orsaka hörsel förlust. Sammanlagt vibrationsvärde (vektorsumman av tre riktningar) är utvärderat enligt EN 61029

7. Inställning och drift

Före idrifttagning

- Innan maskinen tas i drift måste alla skydd och säkerhetsanordningar monteras enligt anvisningarna.
- Klingan måste kunna röra sig fritt.
- Var försiktig med t ex spik eller skruvar på trä som redan bearbetats.
- Försäkra dig om att klingan är korrekt monterad och rörliga delar lätt kan innan strömbrytaren slås till.
- Övertyga dig om att uppgifterna på typskylten överensstämmer med nätverksuppgifterna innan du ansluter maskinen.
- Anslut enbart maskinen till ett ordentligt installerat skyddskontakt-eluttag som är säkrat med minst 16 A.

Obs! Innan varje underhålls- utrustnings- och monteringsarbete på cirkelsågen måste kontakten dras ur.

Lägg alla medföljande delar på en plant underlag. Gruppera lika delar.

Observera: Om en förbindelse ska säkras med skruv (rundhuvud /eller sexkant), sexkantmutter och skiva, måste brickan monteras under muttern.

Sätt i skruvarna utifrån och inåt, säkra förbindelserna med muttrar inifrån.

Observera: Dra bara åt muttrar och skruvar så pass så att de inte kan ramla ned under montering.

Om du drar åt/fast muttrar och skruvar före slutmontering kan slutmonteringen inte genomföras.

bild. 1

Lägg bordsskivan (1) på en arbetsbänk. (Ta bort förpackningsmaterialet under motorn)

bild. 1.1

Montera stativbenet (2) i bordsskivan med 2 sexkantsskruvar M6 x 16, 2 brickor 6 och 2 muttrar M6.

bild. 2

Montera strömbrytaren (6) i bordsskivan med 2 sexkantsskruvar M6 x 16, 2 brickor 6 och 2 muttrar M6.

bild. 3

Montera stativbenet (3) i bordsskivan med 2 sexkantsskruvar M6 x 16, 2 brickor 6 och 2 muttrar M6.

bild. 4

Montera stativbenet (4) i bordsskivan med 2 sexkantsskruvar M6 x 16, 2 brickor 6 och 2 muttrar M6.

bild. 5

Montera stativbenet (5) i bordsskivan med 2 sexkantsskruvar M6 x 16, 2 brickor 6 och 2 muttrar M6.

bild. 6 / 6.1

Montera 2 längsgående stag (10) och 2 tvärstag (9) i stativbenen 2, 3, 4, och 5 med 12 sexkantsskruvar M6 x 16, 12 brickor 6 och 12 sexkantsmuttrar M6.

bild. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Montera förlängningsskivan (8) med två stag (11) i bordsskivan och tvärstaget med 6 sexkantsskruvar M6 x 16, 6 brickor 6 och 6 sexkantsmuttrar M6.

Dra åt skruvarna lätt för hand.

(Bordsskivan (8) kan också monteras på sidan som bordsbreddning med de längre stagen.)

bild. 8

Montera utsugsstosen (14) på det nedre sågklingskyddet (13) med 4 sexkantsskruvar M4 x 10.

bild. 9

Montera rullanordningen (16) på de bakre stativbenen (4) och (5) med 4 sexkantsskruvar M6 x 16, 4 brickor 6 och 4 muttrar M6.

bild. 10

Ställ maskinen med stativbenen i golvet. Dra åt alla skruvar i bord, ben och stag (förutom i rullanordningen).

bild. 11

Dra åt skruvarna till rullanordningen i ett sådant läge att hjulen vidrör golvet lätt.

bild. 12 / 12.1

Ställ in klyvkilen vid sågklingen enligt bilden. Lossa något på skruven (skruva inte ut den helt). Dra åt skruven igen efter inställningen. Bordsinlägget (19) bild. 13 måste tas bort vid inställningen av klyvkilen.

bild. 13

När klyvkilen har ställts in fästs bordsinlägget (19) igen med 4 skruvar med platt huvud M6 x 16.

bild. 14

Montera skyddskåpan (20) på klyvkilen (18) med skruv med kullrigt huvud M6 x 25, bricka 6 och låsmutter.

bild. 15

Förbind utsugningsslangen (21) med utsugningshuvuven (20) och utsugsstutsen.

Anslut utsugningsanläggningen, bild 15

⚠ VARNING

Risk för skador på ögonen från kringflygande spån

- Använd skyddsglasögon.
- Driv enheten endast med lämplig spånsug. Använd inte en vanlig dammsugare.

1. Anslut en lämplig spånsug (ingår inte i leveransomfånget) på utsugsstutsen.

OBSERVERA

Kontrollera och rengör utsugskanalerna regelbundet.

bild. 16 / 16.1

Fäst hakskraven med 2 brickor 6 och 2 muttrar M6 på den högra bensidan. Där är sågklingsnyckeln och skjutstocken upphängda.

De två transporthandtagen monteras på sågens framsida på höger och vänster stativben med 4 sexkantsskruvar M6 x 16, 4 brickor 6 och 4 muttrar M6.

bild. 17/17.1, Montering av längdanslaget

- Sätt lagerdelarna på tvingklaffen.
- Montera tvingklaffen med 2 cylinderskruvar M6 x 30, 2Fächerscheiben A 6,4 och 2 sexkantsmuttrar på bordsskivan.

bild. 18, Montering av anslagsskenan

- Montera mellanblecket med 2 slåta rundskruvar M6 x 50, 2 skivor A 6 och 2 vingmuttrar på längdanslaget.
- Skjut anslagsskenan över mellanblecket och sätt fast det med vingmuttrarna.

Anvisning

1 = Hög anslagsyta

2 = Låg anslagsytan

För att spänna, drag upp tvingklaffen

För att lossa, tryck nedåt.

Byte av sågklinga, bild. 19

Obs! Dra ut elkontakten och ta på skyddshandskar.

Lossa vingskraven från utsugskåpan (20) och ta bort kåpan.

bild. 20

Lossa de 4 stjärnskruvarna från bordsinlägget och ta bort det.

bild. 21

För upp sågklingan helt och lossa skruven med sågklingnyckeln.

Varning! Vänstergänga

bild. 22

Ta bort sågklingans fläns och sågklingan. Sätt i en ny sågklinga.

Var uppmärksam på ursparningen vid monteringen av sågklingans fläns.

Kontrollera klyvkilens inställning efter bytet av sågklingan och montera tillbaka bordsinlägget och utsugskåpan.

8. Transport

Maskinen får bara transporteras med en lämplig lyftanordning (kran eller gaffeltruck). Fästpunkten för linan (kran) finns på övre bandhjulhuset.

Lyft aldrig maskinen i sågbordet.

Genom att lyfta i maskinens framsida kan den lätt flyttas inom verkstaden när platsbehovet så kräver.

9. Arbetsanvisningar

Efter varje justering rekommenderar vi ett provsnitt för att kontrollera de inställda måtten.

Vänta tills klingan uppnått sitt maximala varvtal efter att du startat maskinen, innan du genomför snittet.

Säkra långa arbetsstycken så de inte faller ner vid slutet av sågningen (t ex stativ etc.)

Var försiktig vid början av snittet.

Driv endast maskinen tillsammans med en suganordning. Kontrollera och rengör sugkanalerna regelbundet.

Se till att en sådant blad väljs som passar det material som ska sågas.

Anslut verktyget till en dammuppsamlingsanordning vid sågning i trä.

Använd inte sågblad av höglegerat snabbstål (HSS-stål).

Använd skjutstock eller handtag med skjutträ, för att föra arbetsstycket säkert förbi sågbladet. Förvara alltid skjutstocken eller skjutträet vid elsågen, då det inte används.

Tvårinställning av sågblad

- Efter att vingmuttern har lossats, kan sågbladet justeras steglöst från „90°“ till „45°“.
- Kontrollera inställningen med ett provsnitt.
- Vinkelinställningen kan justeras efter behov med hjälp av justerskruvarna.

Sågbladets höjdinställning

Efter att vingmuttern har lossats, kan sågbladet justeras steglöst från „0“ till „83“ mm skärhöjd.

För att få ett säkert och rent skär bör en sådan skärhöjd väljas så att sågbladet endast sticker upp en aning över arbetsstycket.

Ställ in spaltkilen som det visas i Bild 22

Spaltkilen är en viktig skyddsanordning, som för arbetsstycket och som stänger snittfogen bakom sågbladet och som förhindrar att arbetsstycket slår tillbaka. Se upp med tjockleken på spaltkilen. Spaltkilen får inte vara tunnare än sågbladet och inte tjockare än snittbredden.

Man får bara använda sågblad med en diameter på 315 mm och en tjocklek på 2,4 mm (tänder 3,0 mm / 3,2 mm).

Täckhuven sänks ned över arbetsstycket vid varje arbetsförlopp. Täckhuven måste vid varje arbetsförlopp stå vågrätt över sågbladet.

Längdsnitt

Använd längdanslaget för parallellsnitt.

För skärningar över 120 mm används anslagslinjalen med den höga stoppsidan, och för skärbredder under 120 mm används den lägre stoppsidan.

Led arbetsstycket med den bifogade skjutspaken.

Tvårsnitt

För tvär- och vinkelsnitt, används skjutsliden.

Arbete vid cirkelsågmaskiner

Sågning av breda arbetsstycken, bild. 24

Om arbetsstyckets bredd uppgår till mer än 120 mm **Arbetsgång:** Ställ in klyvanslaget så att den motsvarar arbetsstycket. Se till att handen vilar på fast underlag. Om smala träbitar avskiljs under sågningen, får matningen endast ske med högerhanden eller med hjälp av ett skjutstycke. Om det föreligger någon risk för att arbetsstycket fastnar mellan cirkelsågklingan, klyvkilen och anslaget, så skall kanten dras tillbaka till klingans mitt eller används en kort hjälpanslag.

På bilderna har den övre utsugskåpan endast antyttts eller i enstaka fall helt tagits bort, för att tydligare visa arbetsgången eller konstruktionen.

Vid alla arbetsmoment som visas krävs den övre utsughuvan.

Såga smala arbetsstycken, bild. 25

Längdsnitt på arbetsstycken med en bredd på under 120 mm måste ovillkorligen utföras med hjälp av en skjutstock. Skjutstocken ingår i leveransen. Byt genast ut en sliten resp. skadad skjutstock.

- Justera parallellstoppet beroende på det arbetsstycke som ska bearbetas.

- Skjut fram arbetsstycket med båda händerna, i närheten av klingan måste ovillkorligen en skjutstock användas som skjuthjälp.
- Skjut alltid igenom arbetsstycket ända till slutet på klyvkilen.

△ Obs! På korta arbetsstycken bör skjutstocken användas redan från början av snittet.

Sågning av kanter och lister, bild. 26

Arbetsgång: Montera klyvanslaget med låg anliggningsyta eller använd ett hjälpanslag. Skjut fram arbetsstycket med arbetsstycket med skjutstycket, tills arbetsstyckets kant befinner sig i klyvkielens område. Se till att långa arbetsstycken inset kan falla i golvet vid sågningens slut genom att förse bordet med en förlängningsdel.

Utföra tvärsnitt, bild. 27

Arbetsgång: Ställ in avvisningslistan så att bitarna från arbetsstycket inte kan komma i kontakt med den del av sågklingan som sticker upp. Arbetsstycket får endast styras med tvärsnittsjigg eller justerbord. Avlägsna inte avfallsbitar från arbetsområdet med händerna.

10. Underhåll

Varning! Dra ur kontakten innan varje justering, underhåll eller reparation!

Allmänna underhållsåtgärder

- Håll skyddsanordningar, luftspringor och motorhuv så damm- och smutsfria som möjligt. Gnid av maskinen med en ren duk eller blås av damm och smuts med tryckluft på lågt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel; dessa kan angripa maskinens plastdelar. Se till att ingen fukt tränger in i apparatens inre.
- Smörj de roterande delarna med olja en gång i månaden för att förlänga verktygets livslängd. Olja inte motorn.

Serviceinformation

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Slitagedelar*: Kolborste, sågklinga, batterier, bordskivor, glidstativ, tryckhandtag, kilremmar

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

11. Förvaring

Förvara maskinen och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som är otillgänglig för barn. Den optimala förvaringstemperaturen ligger mellan 5 och 30°C.

Täck över elverktyget för att skydda det mot damm eller fukt.

Förvara bruksanvisningen på samma ställe som elverktyget.

12. Elektriska anslutningar

Den installerade elektromotorn är redo för driftanslutning. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-föreskrifter. Kundens elnätanslutning samt den förlängningskabel som används måste motsvara dessa föreskrifter.

Viktig information

När motorn är överbelastad stängs den av automatiskt. Efter en avsvälningstid (som varierar) kan motorn startas igen.

Defekt elanslutningskabel

Det uppstår ofta skador på isoleringen på elektriska anslutningar.

Orsaken kan vara:

- Tryckmärken, när ledningar dras genom fönster eller dörröppningar.
- Veck genom felaktig fästning eller dragning av anslutningskabeln.
- Snittskador om kabeln körts över.
- Isoleringsskador genom utdragning ur vägguttaget.
- Sprickor på grund av åldrande av isoleringen.

Sådana skadade elanslutningskablar får inte användas och är p. g. a isoleringsskadorna livsfarliga. Kontrollera strömkablarna regelbundet avseende skador. Se till att kabeln inte hänger på strömförsörjningen vid kontrollen.

Elkablarna måste överensstämma med de relevanta VDE- och DIN föreskrifterna. Använd enbart anslutningsledningar märkta med H05VV-F.

Anslutningskablar måste vara typmärkta enligt föreskrifterna.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste uppgå till 230 V – 50 Hz.
- Förlängningssladdar måste uppvisa en diameter om minst 1,5 mm², om de är under 25 meter långa. Om de är över 25 meter långa måste diameter vara minst 2,5 mm².
- Nätanslutningen säkras med 16 A.

Trefasmotor

- Nätspänningen måste utgöra 400 volt - 50 Hz.
- Nätanslutningen samt förlängningskabeln måste vara femådriga = 3-P + N + SL.
- Förlängningskablar måste uppvisa en diameter på minst 1,5 kvadratmillimeter.
- Nätanslutningen säkras med maximalt 16 A.
- Vid nätanslutning eller vid byte av uppställningsplatsen måste provning av polariteten genomföras, eventuellt måste polariteten (vägguttaget) bytas ut.

Anslutningar och reparationer av den elektriska utrustningen får endast utföras av elektroteknisk personal.

Vid frågor, ange följande uppgifter:

- Typ av ström på motorn
- Uppgifterna på maskinens typskylt
- Uppgifterna på motorns typskylt

13. Avfallshantering och återanvändning

Apparaten ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och därmed återanvändbar eller kan lämnas in till återvinningen.

Apparaten och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast. Lämna in defekta komponenter till återvinningsstation för korrekt hantering av sopor. Fråga i fackhandeln eller hos kommunförvaltningen.

Släng inte gamla apparater tillsammans med hushållsavfall!



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Inlämning kan eventuellt göras på platsen för inköpet av produkten eller på en uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av avfall kan på grund av de potentiellt farliga ämnen som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

14. Felsökning

Disorder	Möjlig orsak	Åtgärd
Sågblad löses efter stopp av motorn	Lockade fästmutter för att enkelt	Dra åt fästmuttern högergånga
Motorn startar inte	Underlåtenhet nätsäkring	Kontrollera nätsäkring
	Förlängningskabel defekt	Byt ut förlängningskabel
	Förbindelser till motorn eller byta ur funktion	Kontrollerat av behörig elektriker
	Motor eller switch defekt	Kontrollerat av behörig elektriker
Motor omvänd rotation	Kondensator defekt	Kontrollerat av behörig elektriker
	Felaktig anslutning	Har ersatts av en behörig elektriker polaritet vägguttaget
Motorn utför inte, säkringen reagerar	Tvärsnitt av förlängningskabeln inte är tillräckligt	se Elanslutning
	Överbelastnings orsakats av trubbigt blad	Switch bladet
Brända områdena i gränssnittet	tråkig sågblad	Skärpa sågbladet, byt
	felaktig bladet	Byt ut kniven

Symbolien selitykset instrumentin

	<p>Varoitus! Mahdollinen noudattamatta jättämisestä Hengenvaara, riski vammaan tai työka- lu!</p>
	<p>Ennen käyttöönottoa lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ja noudata niitä!</p>
	<p>Käytä suojalaseja!</p>
	<p>Käytä kuulosuojaimia!</p>
	<p>Kun pölyä muodostuu, käytä hengityssuojainta!</p>
	<p>Huomio! Loukkaantumisvaara! Älä koske pyörivään sahanterään!</p>

Sisällysluettelo:
Sivu:

1.	Aloittaminen	105
2.	Laitekuvaus	105
3.	Pakkauksen avaaminen	105
4.	Määräysten mukainen käyttö	106
5.	Tärkeitä ohjeita	106
6.	Tekniset tiedot	109
7.	Kokoaminen ja käyttö	109
8.	Kuljetus	111
9.	Työohjeita	111
10.	Huolto	112
11.	Säilytys	112
12.	Sähköliitäntä	112
13.	Hävittäminen ja kierrätys	113
14.	Vianmääritys	114

1. Aloittaminen

Valmistaja: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hyvä asiakas,

Toivotamme teille paljon iloa ja menestystä työskenteleessä uuden laitteen.

Huomautus:

Voimassa olevan tuotevastuulain mukaisesti tämän laitteen valmistaja ei vastaa laitteesta ilmenevistä tai sen käytöstä aiheutuneista vahingoista, jotka ovat seurausta:

- epäasiallisesta käsittelystä,
- käyttöohjeiden laiminlyönnistä,
- ulkopuolisen, ei valtuutetun huoltohenkilön, tekemistä korjauksista,
- Ei alkuperäisten varaosien käyttämisestä laitteesta,
- laitteen käytöstä tarkoituksiin, joihin sitä ei ole suunniteltu,
- sähköjärjestelmän vioista johtuen voimassa olevien määräysten sekä DIN 57113 / VDE0113 -määräysten laiminlyömisestä.

Ota huomioon:

Lue ennen asennusta ja käyttöönottoa käyttöohjeen koko teksti.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tutustumista sähkötyökaluun sekä sen käyttöä määräystenmukaisissa käyttömahdollisuuksissa.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita siitä, miten työskentelet sähkötyökalullasi turvallisesti, oikein ja taloudellisesti, ja miten vältät vaarat, säästät korjauskuluissa, vähennät seisokkiaikoja ja lisäät sähkötyökalun luotettavuutta ja elinkaarta.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusmääräysten lisäksi sinun on ehdottomasti otettava huomioon myös käyttömaassa voimassa olevat määräykset sähkötyökalun käytöstä.

Säilytä käyttöohjetta muovikotelossa liialta ja kosteudelta suojattuna sähkötyökalun yhteydessä. Jokaisen sähkötyökalua käyttävän on luettava se ennen töiden aloitusta ja noudatettava siinä olevia ohjeita. Sähkötyökalulla saavat työskennellä vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen sen käyttöön ja ovat perillä siihen liittyvistä vaaroista. Vaadittua vähimmäisikä on noudatettava.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden ja käyttömaassa voimassa olevien erikoismääräysten ohella on otettava huomioon myös puuntyöstökoneiden käyttöä yleisesti koskevat tekniset säännöt.

Valmistaja ei vastaa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka ovat aiheutuneet siitä, ettei tätä käyttöohjetta ja turvallisuusohjeita ole noudatettu.

2. Laitekuvaus (kuva A)

1. Aan/uit-schakelaar
2. Lengteaanslag
3. Zaagblad
4. Beschermkap
5. Afzuigslang
6. Splijtwig
7. Tafelinzetstuk
8. Tafelverbreding
- 8.1 Työntökelkka
9. Rij-inrichting
10. Afzuigsteunen
11. Transportgreep
12. Hoogteverstelling

3. Pakkauksen avaaminen

Pyörösahapenkki TS310
Purunimurin liitospappale
Katkaisuohjain
Teränsuojus ruuvilla ja siipimutterilla
Halkaisukiila
Kääntötanko
Penkinjatke
2 penkinjatkeen tukea
2 pyöräyksikköä
Sahanterä, Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z
Sahanterä, Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z
Työntökahva
Käyttöohjee
Poistoletku ja kiinnityspinne
Lisävarusteet
Käyttöohje

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali ja pakkaus- ja kuljetustuet (jos niitä on).
- Tarkista, että toimituksessa on kaikki siihen kuuluvat osat.
- Tarkista laite ja lisäosat kuljetusvaurioiden varalta.
- Säilytä pakkaus mahdollisuuksien mukaan takuuaajan loppumiseen saakka.

HUOMIO

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla ja pienillä osilla! Nielemis- ja tukehtumisvaara!

4. Määräysten mukainen käyttö

Pöytäpyörösaha soveltuu kaikkien puulajien sahaamiseen pitkittäis- ja poikittaissuuntaan (vain poikittaisvasteen kanssa), koneen koon mukaisesti.

Minkäänlaisia pyöreitä puita ei saa sahata.

Konetta saa käyttää vain sille määrättyyn tarkoitukseen.

Pöytäpyörösaha soveltuu kaikkien puulajien sahaamiseen pitkittäis- ja poikittaissuuntaan (vain poikittaisvasteen kanssa), koneen koon mukaisesti.

Minkäänlaisia pyöreitä puita ei saa sahata.

Konetta saa käyttää vain sille määrättyyn tarkoitukseen.

Koneessa saa käyttää vain siihen sopivia sahanteriä (HM- tai CV-sahanteriä).

HSS-sahanterien ja kaikenlaisten katkaisulaikkojen käyttö on kielletty. Määräysten mukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden, asennusohjeen sekä käyttöohjeen toimintaohjeiden noudattaminen.

Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on tutustuttava ohjeisiin ja oltava tietoisia mahdollisista vaaroista. Lisäksi on noudatettava yksityiskohtaisesti voimassa olevia tapaturmanehkäisymääräyksiä.

Muita yleisiä työterveyttä ja turvallisuutta koskevia sääntöjä on noudatettava.

Huomio!

Laitteita käytettäessä on noudatettava muutamia turvatoimia, jotta loukkaantumiset ja vahingot estetään. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusohjeet huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niiden sisältämät tiedot ovat aina käytettävissäsi. Jos annat laitteen jollekulle toiselle, anna samalla myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusohjeet. Emme ole minkäänlaisessa vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka syntyvät tämän ohjeen ja näiden turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Koneeseen tehdyt muutokset sulkevat valmistajan vastuun pois, mukaan lukien vastuun muutoksista aiheutuvista vahingoista.

Määräysten mukaisesta käytöstä huolimatta tiettyjä vaaratekijöitä ei voida poistaa kokonaan. Koneen rakenteesta ja kokoonpanosta saattaa aiheutua seuraavia vaaroja:

- Sahanterään koskettaminen suojaamattomalla sahausalueella.
- Pyörivään sahanterään tarttuminen (viiltohaavat).
- Työstettävien kappaleiden ja niiden palojen aiheuttama takapotku.
- Sahanterän murtumiset.
- Sahanterän viallisten kovametalliosien sinkoutuminen.
- Kuulovauriot, jos vaadittavia kuulonsuojaimia ei käytetä.
- Terveydelle haitalliset puupölypäästöt suljetuissa tiloissa käytettäessä.

△ Otathan huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön tai käsityöläiskäyttöön. Emme ota minkäänlaista vastuuta siitä, jos laitetta käytetään kaupalliseen tai teolliseen käyttöön, käsityöläiskäyttöön tai vastaavaan toimintaan.

5. Tärkeitä ohjeita

△ **Huomio!** Sähkötyökaluja käytettäessä on sähköisku-, loukkaantumis- ja palovaaralta suojautumiseksi noudatettava seuraavia ehdottomia turvallisuustoimenpiteitä. Lue kaikki nämä ohjeet ennen sähkötyökalun käyttämistä ja säilytä turvallisuusohjeet hyvin.

Turvallinen työskentely

1 Pidä työskentelyalueesi järjestyksessä

– Työskentelyalueen epäjärjestys saattaa aiheuttaa tapaturmia.

2 Ota ulkoiset vaikutukset huomioon

- Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen.
- Älä käytä sähkötyökaluja kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Huolehdi työskentelyalueen hyvästä valaistuksesta.
- Älä käytä sähkötyökaluja paikassa, jossa on palotai räjähdysvaara.

3 Suojaudu sähköiskulta

– Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin kappaleisiin (esim. putket, radiaattorit, sähköliedet, jäähdyttimet).

4 Pidä lapset kaukana!

– Älä anna muiden koskea työkaluun tai johtoon, pidä heidät kaukana työskentelyalueestasi.

5 Kun sähkötyökalut eivät ole käytössä, säilytä niitä turvallisesti

– Kun sähkötyökalut eivät ole käytössä, ne on säilytettävä kuivassa, korkealla sijaitsevassa tai suljetussa paikassa, lasten ulottumattomissa.

6 Älä ylikuormita sähkötyökalua

– Työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.

7 Käytä oikeanlaista sähkötyökalua

- Älä käytä raskaisiin töihin heikkotehoisia sähkötyökaluja.
- Älä käytä sähkötyökalua sellaisiin tehtäviin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Älä esimerkiksi käytä käsipyörösahaa tukkien tai halkojen sahaamiseen.
- Älä käytä sähkötyökalua polttopuiden sahaamiseen.

8 Käytä sopivaa vaateetusta

- Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat takertua liikkuviin osiin.
- Kun työskentelet ulkona, on suositeltavaa pitää luistamattomia jalkineita.
- Suojaa pitkät hiukset hiusverkolla.

9 Käytä suojavarusteita

- Käytä suojalaseja.
- Jos työssä vapautuu pölyä, käytä hengityssuojainta.

10 Liitä hiukaspölyn poistolaitteet

- Jos käytettävissä on liitännät hiukaspölyn imu- ja keräyslaitteita varten, varmista, että laitteet on liitetty, ja että niitä käytetään oikein.
- Käyttö suljetuissa tiloissa on sallittua vain, jos käytössä on sopiva poistoimulaite.

11 Kiinnitä työstettävä kappale

- Käytä kiinnityslaitteita tai ruuvipuristinta pitämään työstettävä kappale paikallaan. On turvallisempaa pitää se paikallaan tällä tavoin kuin kädelläsi, ja lisäksi voit sen ansiosta käyttää konetta molemmin käsin.
- Pitkiä kappaleita käsiteltäessä on käytettävä lisäalustaa (pöytä, pukki tms.), jotta kone ei kaadu.
- Paina työstettävä kappale aina tiukasti työtasoa ja vastetta vasten, jotta työstettävä kappale ei heilu tai väänny.

12 Vältä luonnotonta vartalon asentoa

- Huolehdi, että seisot vakaasti ja säilytät aina tasapainon.
- Vältä kömpelöitä käden asentoja, jolloin äkillisen liikahduksen vuoksi sahanterä voi osua toiseen käteen tai molempiin käsiin.

13 Huolehdi työkaluista hyvin

- Pidä sahaustyökäluet terävinä ja puhtaina, jotta työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin.
- Noudata voitelua ja työkalun vaihtoa koskevia ohjeita.
- Tarkista sähkötyökalun liitäntäjohto säännöllisesti, ja jos se on vaurioitunut, anna hyväksytyt ammattilaisen vaihtaa se.
- Tarkista jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne uusiin, jos ne ovat vaurioituneet.
- Pidä kädensijat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.

14 Irrota pistoke pistorasiasta

- Älä koskaan poista irrallisia sälöjä, lastuja tai kiinni juuttuneita puunpaloja, kun sahanterä on käynnissä.
- Irrota pistoke pistorasiasta sähkötyökalun ollessa käyttämättä, ennen sen huoltoa ja vaihdettaessa varusteita, kuten sahanterää, poranterää, jyräintä.

15 Älä jätä työkaluavaimia paikalleen

- Tarkista ennen käynnistystä, että avaimet ja säätötyökalut on otettu pois.

16 Estä tahaton käynnistyminen

- Varmista, että kytkin ei ole päällä, kun pistoke liitetään pistorasiaan.

17 Käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa

- Käytä ulkona vain ulkokäyttöön sallittua ja vastaavasti merkittyä jatkojohtoa.
- Käytä johtokelaa vain, kun johto on rullattu ulos.

18 Pysy aina tarkkana. ⚠ Tarkkaile, mitä teet. Pidä ajatus mukana, kun teet töitä. Älä käytä sähkötyökalua, jos et pysty keskittymään.

19 Tarkista sähkötyökalu mahdollisten vaurioiden varalta

- Ennen sähkötyökalun käytön jatkamista suojalaitteet tai hieman vaurioituneet osat on tarkistettava huolellisesti, jotta varmistetaan niiden moitteeton ja määräysten mukainen toiminta.
- Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni ja että osat eivät ole vaurioituneet. Kaikkien osien on oltava asennettu oikein ja niiden on täytettävä kaikki vaatimukset, jotta sähkötyökalun moitteeton toiminta taataan.
- Liikkuvaa suojakupua ei saa kiinnittää sen ollessa avoinna.
- Vaurioituneet suojalaitteet ja osat on määräysten mukaisesti annettava hyväksytyt huoltokorjauksen korjattaviksi tai vaihdettaviksi, jos käyttöohjeissa ei muuta ole ilmoitettu.
- Vaurioituneet kytkimet on vaihdettava huolto-likkeessä.
- Älä käytä viallisia tai vaurioituneita liitäntäjohtoja.
- Älä käytä sähkötyökaluja, joiden kytkintä ei saa asetettua päälle- tai pois-asentoon.

20 HUOMIO!

- Kaksoisviistesahauksessa on oltava erityisen varovainen.

21 HUOMIO!

- Muiden vaihtotyökalujen ja lisätarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

22 Anna sähkötyökalu sähköalan ammattilaisen korjattavaksi

- Tämä sähkötyökalu vastaa asianmukaisia turvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen alkuperäisiä varaosia käyttäen; muuten käyttäjälle voi aiheutua tapaturmia.

23 Älä käytä johtoa tehtäviin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.

- Älä vedä pistoketta pistorasiasta johdosta kiinni pitämällä. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

Muut turvallisuusohjeet

- ⚠ **Varoitus!** Älä käytä vaurioituneita, halkeilleita tai epämuodostuneita sahanteräiä.
- Vaihda kulunut pöydän sisäke uuteen.
- Käytä vain valmistajan suosittelemaa sahanteräiä, jotka ovat standardin EN 847-1 vaatimusten mukaisia. ⚠ **Varoitus!** Varmista sahanterää vaihtaessasi, että leikkausleveys ei ole pienempi eikä sahanterän kantalevyn paksuus ole suurempi kuin halkaisukiilan paksuus!
- Varmista, että valitset sahattavaan materiaaliin sopivan sahanterän.

- Käytä soveltuvaan henkilökohtaista suojavarustusta. Siihen kuuluu seuraavat: Kuulonsuojain, jolla vähennetään huonokuuloiseksi tulemisen vaaraa, hengityksensuojain, jolla vähennetään vaarallisen pölyn hengittämisen vaaraa.
- Käytä käsineitä, kun käsittelet sahanteriä ja keapintaisia materiaaleja.
- Kanna sahanteriä pakkauksessa, aina kun se vain on käytännöllistä.
- Käytä suojalaseja. Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta tulevat sälot, lastut ja pölyt voivat aiheuttaa näönmenetyksen.
- Liitä sähkötyökalu puuta sahattaessa hiukkaspölyn imulaitteeseen. Hiukkaspölyn syntymiseen vaikuttavat esimerkiksi työstettävä materiaali, paikalliset olosuhteet (kerääminen, alkuperä) ja oikea kupujen/ohjauslevyjen/kiskojen säätö.
- Älä käytä sahanteriä, jotka on valmistettu erittäin seostetusta pikateräksestä (HSS-teräs).
- Kun työntökappale tai työntöpalikka ei ole käytössä, säilytä se aina sähkötyökalussa olevassa pidikkeessään.

Huolto ja kunnossapito

- Vedä aina säätö- ja huoltotöiden yhteydessä pistoke pois pistorasiasta.
- Melunmuodostukseen vaikuttavat eri tekijät, muun muassa sahanterien laatu sekä sahanterän ja sähkötyökalun kunto. Käytä mahdollisuuksien mukaan sahanteriä, jotka on suunniteltu melun vähentämistä ajatellen, huollata sähkötyökalu ja työkalun osat säännöllisesti ja kunnosta ne tarvittaessa, jotta melu vähenee.
- Ilmoita sähkötyökalun, suojalaitteiden ja työkalun osan vioista heti niiden havaitsemisen jälkeen turvallisuudesta vastaavalle henkilölle.

Turvallinen työskentely

- Käytä työntökappaletta tai työntöpalikalla varustettua kädensijaa, jotta saat vietyä työstettävän kappaleen turvallisesti sahanterän ohi.
- Varmista, että käytät aina halkaisukiilaa ja että se on säädetty oikein.
- Käytä ylempää sahanterän suojusta ja säädä se oikein.
- Käytä vain sahanteriä, joiden suurin sallittu kierrosluku ei ole pienempi kuin vaihtotyökalun karan suurin pyörimisnopeus ja jotka soveltuvat sahatavalle materiaalille.
- Älä tee taitteita tai uria, jos sahapöydän päällä ei ole sopivaa suojausta, kuten tunnelisuojusta.
- Pyörösahoja ei saa käyttää rakojen (työstettävissä kappaleessa päättyvien urien) tekemiseen.
- Käytä sähkötyökalun kuljetuksessa vain kuljetuslaitteita. Älä koskaan käytä suojalaitteita käsin kantamiseen tai kuljetukseen.
- Varmista, että sahanterän yläosa on kuljetuksen aikana peitettyä, esimerkiksi suojalaitteella.

- Varmista, että käytät vain sellaisia erotinlevyjä ja kararenkaita, jotka soveltuvat valmistajan ilmoittamaan tarkoitukseen.
- Konetta ympäröivän alustan on oltava tasainen ja puhdas, eikä siinä saa olla irrallisia osia, kuten sälöjä ja leikkuujäämiä.
- Työskentelypaikka aina sahanterän sivulla.
- Sahausalueelta ei saa poistaa leikkuujäämiä tai muita työstettävän kappaleen osia niin kauan kuin kone on käynnissä ja kun sahayksikkö ei ole vielä pysähtynyt.
- Varmista, että laite, jos vain mahdollista, on aina kiinnitetty työpenkkiin tai pöytään.
- Pitkät työstettävät kappaleet on varmistettava paikalleen (esim. rullauspukeilla), jotta ne eivät pääse putoamaan leikkaustyön lopussa.
- **△ Huomio!** Älä koskaan poista irrallisia sälöjä, lastuja tai kiinni juuttuneita puunpaloja, kun sahanterä on käynnissä
- Sammuta kone, kun sinun on korjattava vikoja tai poistettava kiinni juuttuneita puukappaleita. - **Irrota pistoke pistorasiasta** -
- Moottorin on oltava aina sammutettu muutos-, säätö-, mittaus- ja puhdistustöiden ajaksi. - **Irrota pistoke pistorasiasta** -
- Tarkista ennen käynnistystä, että avaimet ja säätötyökalut on irrotettu.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu tuottaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi tiettyjen olosuhteiden vallitessa haitata aktiivisia tai passiivisia lääketieteellisiä implantteja. Vakavien tai kuolemaan johtavien loukkaantumisten vaaran pienentämiseksi suosittelemme, että henkilöt, joilla on lääketieteellisiä implantteja, kysyvät neuvoa lääkäriltään ja lääketieteellisen implantin valmistajalta ennen sähkötyökalun käyttöä.

Sahanterien käyttöön liittyviä turvallisuusohjeita

- 1 Käytä vaihtotyökaluja vain, kun hallitset niiden käytön.
- 2 Ota suurin kierrosluku huomioon. Vaihtotyökaluun merkittyä suurinta kierroslukua ei saa ylittää. Noudata kierroslukualuetta, jos se on ilmoitettu.
- 3 Huomioi moottorin – sahanterän pyörimissuunta.
- 4 Älä käytä vaihtotyökaluja, joissa on halkeamia. Hävitä rikkiäiset vaihtotyökalut. Korjaus ei ole sallittua.
- 5 Puhdista kiinnityspinnat liasta, rasvasta, öljystä ja vedestä.
- 6 Älä käytä irtonaisia supistusrenkaita tai -liittimiä reikien supistamiseen pyörösahan terissä.
- 7 Varmista, että vaihtotyökalun varmistavissa kiinteissä supistusrenkaissa on sama läpimitta ja vähintään 1/3 leikkuuläpimitasta.
- 8 Varmista, että kiinteät supistusrenkaat on asetettu samansuuntaisesti.

- 9 Käsittele vaihtotyökaluja varoen. Säilytä niitä mieluiten alkuperäispakkauksessa tai niille suunnitelluissa pakkauksissa. Käytä käsineitä parantaaksesi pitoa ja pienentääksesi loukkaantumisvaaraa.
- 10 Varmista ennen vaihtotyökalujen käyttöä, että kaikki suojalaitteet on kiinnitetty asianmukaisesti.
- 11 Varmista ennen käyttöä, että käyttämäsi vaihtotyökalut vastaavat tämän sähkötyökalun teknisiä vaatimuksia ja että ne on kiinnitetty asianmukaisesti.
- 12 Käytä mukana toimitettua sahanterää vain puun sahaukseen, älä koskaan metallien työstämiseen.

Jäljellä olevat vaarat

Sähkötyökalu on valmistettu tekniikan nykyisen tason ja hyväksytyjen turvateknisten sääntöjen mukaan. Siitä huolimatta työskennellessä voi esiintyä yksittäisiä vaaratekijöitä.

- Terveiden vaarantuminen sähkövirrasta käytettäessä epäasianmukaisia sähköliitäntäjohtoja.
- Kaikista varotoimenpiteistä huolimatta voi lisäksi esiintyä odottamattomia vaaratekijöitä.
- Jäljellä olevat vaarat voidaan minimoida ottamalla huomioon Turvallisuusohjeet ja Määräysten mukainen käyttö sekä käyttöohje kokonaisuudessaan.
- Älä kuormita konetta tarpeettomasti: liian voimakas painaminen sahattaessa vaurioittaa sahanterää nopeasti. Se voi johtaa koneen tehon heikkenemiseen työstössä ja leikkaustarkkuuden vähenemiseen.
- Vältä koneen tahatonta käynnistymistä: käyttöpainiketta ei saa painaa, kun pistoke viedään pistorasiaan.
- Käytä työkalua, jota suositellaan tässä käyttöohjeessa. Näin sahasi tuottaa parhaan mahdollisen tehon.
- Pidä kätesi kaukana työskentelyalueesta, kun kone on käynnissä.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin teet säätö- tai huoltotoita.

6. Tekniset tiedot

Moottori	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Ottoteho P1	2200 W	2800 W
Toimintatapa	S6 40%*	S 6/40 %
Kierrosluku	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Pistoke	Schuko	CEE 16 A

Kovametallisahanterä 24 Z Esi-asennettu	Ø 315 x Ø 30 x 3 mm
Kovametallisahanterä 48 Z	Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm
Pöydän koko	800 x 550 (950) mm

Leikkauskorkeus enint. 90°	83 mm
Leikkauskorkeus enint. 45°	49 mm
Korkeussäätö	0 - 83 mm
Sahanterä kääntyvä	0 - 45°
Paino	57 kg

* Käyttötapa S6 40 %: jatkuva käyttö, keskeytyvä kuormitus (käyttöaika 10 min). Jotta moottori ei kuumene liikaa, moottoria saa käyttää 40 % käyttöajasta ilmoitetulla nimellisteholla ja sen jälkeen 60 % käyttöajasta ilman kuormitusta.

Meluarvot

Meluarvot mitattiin standardin EN 61029 mukaisesti.

Äänenpainetaso L _{pA}	102,5 dB(A)
Mittausepävarmuus K _{pA}	3 dB
Äänitehotaso L _{WA}	112,4 dB(A)
Mittausepävarmuus K _{WA}	3 dB

Käytä kuulonsuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovaurion. Värähtelyn kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattiin standardin EN 61029 mukaisesti.

7. Kokoaminen ja käyttö

Ennen käyttöönottoa

- Ennen käyttöönottoa on kaikkien suojuksien ja turvalaitteiden oltava asianmukaisesti kiinnitettyinä.
- Sahanterän on voitava pyöriä vapaasti.
- Jos puuta on jo käsitelty, ota huomioon siinä mahdollisesti olevat vierasesineet, kuten naulat tai ruuvit.
- Ennen kuin painat päälle/pois-kytkintä, varmista, että sahanterä on asennettu oikein ja että liikkuvat osat pääsevät liikkumaan helposti.
- Varmista ennen koneen kytkemistä, että tyyppikilvessä olevat tiedot vastaavat sähköverkon tietoja.
- Kytke kone vain asianmukaisesti asennettuun kosketussuojattuun pistorasiaan, jota suojaa vähintään 16 A:n sulake.

Huomio! Ennen kaikkia pyörösahan huolto-, muutos- ja asennustöitä pistoke on irrotettava pistorasiasta. Aseta kaikki alone toimitetut Osat tasaiselle pinnalle. Jaottele samanlaiset Osat.

Vihje: Jos liität ruuvilla (Risso / tai kuusikulmio), kuusiomuttereilla ja aluslaatat on kiinnitetty, pesukone on asetettava mutterin.

Työnnä ruuvit vastaavasti ulkopuolelta on, turvallinen yhteydet mutteria sisäpuolelta.

Huomautus: Kiristä mutterit ja pultit kokoonpanon aikana ainoastaan siinä määrin, että ne eivät voi pudota.

Jos jo ennen lopullisen kokoonpanon päälle / kiristä mutterit ja pultit, lopullinen kokoonpano ei voida suorittaa.

kuva 1

Aseta pöytälevy 1 työpenkille.
(Poista pakkauspehmuste moottorin alta)

kuva 1.1

Asenna telinejalka 2 pöytälevyyn käyttäen 2 kuusiokantaruuvia M6 x 16, 2 aluslevyä 6 ja 2 mutteria M6.

kuva 2

Asenna kytkin 6 pöytälevyyn käyttäen 2 kuusiokantaruuvia M6 x 16, 2 aluslevyä 6 ja 2 mutteria M6.

kuva 3

Asenna telinejalka 3 pöytälevyyn käyttäen 2 kuusiokantaruuvia M6 x 16, 2 aluslevyä 6 ja 2 mutteria M6.
Kiristä ruuvit kevyesti käsin

kuva 4

Asenna telinejalka 4 pöytälevyyn käyttäen 2 kuusiokantaruuvia M6 x 16, 2 aluslevyä 6 ja 2 mutteria M6.

kuva 5

Asenna telinejalka 5 pöytälevyyn käyttäen 2 kuusiokantaruuvia M6 x 16, 2 aluslevyä 6 ja 2 mutteria M6.

kuva 6 / 6.1

Asenna 2 pitkittäisjäykistettä 10 ja 2 poikittaisjäykistettä telinejalkoihin 2, 3, 4 ja 5 käyttäen 12 kuusiokantaruuvia M6 x 16, 12 aluslevyä 6 ja 12 kuusiomutteria M6.

kuva 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Asenna pöydänjatkelevy 8 pöytälevyyn kahden jäykisteen 11 avulla ja poikittaisjäykiste 6:lla kuusiokantaruuvilla M6 x 16, 6 aluslevyä 6 ja 6 kuusiomutteria M6

Kiristä ruuvit kevyesti käsin

(Pöytälevy voidaan asentaa myös sivulle pöydän levennykseksi pidennettyjen jäykisteiden avulla.)

kuva 8

Asenna imuistukka 14 alempaan sahanterän suojuksen 13 käyttäen 4 kuusiokantaruuvia M4 x 10.

kuva 9

Asenna kulkulaite 16 takimmaisiiin telinejalkoihin 4 ja 5 käyttäen 4 kuusiokantaruuvia M6 x 16, 4 aluslevyä 6 ja 4 mutteria M6.

kuva 10

Aseta kone jalkojen päälle, kiristä pitävästi pöydän, jalkojen ja jäykisteiden kaikki ruuvit (paitsi kulkulaitteen ruuveja).

kuva 11

Kiristä kulkulaite sellaiseen asentoon, että pyörät koskettavat kevyesti lattiaan.

kuva 12 / 12.1

Asenna halkaisukiila sahanterään nähden, kuten Kuvassa näytetään. Löysää ruuvia hieman (älä kierrä ruuvia kokonaan ulos), kiristä ruuvi jälleen säädön jälkeen. Tällöin on poistettava sahanterän aukon kansi 19 (Kuva 13).

kuva 13

Halkaisukiilan säädön jälkeen on kiinnitettävä jälleen sahanterän aukon kansi 19 käyttäen 4 litteäkantaruuvia M6 x 16.

kuva 14

Asenna suojakupu 20 halkaisukiilaan 18 käyttäen pyörökantaruuvia M6 x 25, aluslevyä 6 ja vastamutteria.

kuva 15

Liitä imuletku (21) imukupuun (20) ja imusuuttimeen.

Imulaitteiston liittäminen, kuva 15

⚠ VAROITUS

Ympäriinsä lentelevistä lastuista aiheutuva loukkaantumisvaara

- Käytä suojalaseja.
- Käytä tuotetta vain sopivan lastujen poistoimulaitteiston kanssa. Älä käytä kotitalouspölynimuria.

1. Liitä sopiva lastujen poistoimulaitteisto (ei toimituksen sisällössä) poistomulitukseen.

HUOMIO

Tarkasta ja puhdistä imukanavat säännöllisesti.

kuva 16 / 16.1

Kiinnitä hakapääruuvi oikeanpuoleiseen jalansivuun käyttäen 2 aluslevyä ja 2 mutteria M6. Siihen on ripustettu sahanterän avain ja työnin.

Kaksi kuljetuskahvaa asennetaan sahan etusivulle sekä oikean- ja vasemmanpuoleisiin jalkoihin käyttäen 4 kuusiokantaruuvia M6 x 16, 4 aluslevyä 6 ja 4 mutteria M6.

kuva 17/17.1, Pitkittäisvasteen asennus

- Laita laakerikappaleet kiinnipitimeen.
- Asenna kiinnipidin pöytälevyyn 2 lieriökantaisella ruuvilla M6 x 30, 2 lohkoaluslaatalla A 6,4 ja 2 kuusiomutterilla.

kuva 18, Vastekiskon asennus

- Kiinnitä välilevy pitkittäisvasteeseen 2 kupukantaisella ruuvilla M6 x 50, 2 laatalla A 6 ja 2 siipimutterilla.

- Työnnä vastekisko välilevyyn ja kiinnitä se siipimuttereilla.

Kuvateksti

1 = Yläasennustaso

2 = Ala-asennustaso

Kiinnitettäessä vedä kiinnipidin ylös

Irrotettaessa paina se alas.

Sahanterän vaihto, kuva 19

**Huomio! Irrota pistoke pistorasiasta ja käytä käsi-
sineitä.**

Käytä suojakäsineitä vaihtaessasi sahanterää! Loukkaantumisaara! Irrota imukuvun 20 siipiruuvia ja poista kupu.

kuva 20

Irrota pöydän sahanterän aukon kannen 4 ristikantaruuvia ja poista kansi.

kuva 21

Aseta sahanterä aivan ylös ja irrota ruuvi sahanterän avaimella.

Huomio! Vasen kierre

kuva 22

Poista sahanterän laippa ja sahanterä. Vaihda nyt sahanterä.

Sahanterän laipan asennuksessa on huomioitava lovi.

Sahanterän vaihdon jälkeen tarkasta halkaisukiilan säätö ja asenna jälleen sahanterän aukon kansi ja imukupu.

8. Kuljetus

Konetta saa kuljettaa vain sopivalla nostolaitteella (nosturi tai haarukkatrukki). Köyden (nosturi) kiinnityskohta on ylemmässä hihnapyöräkotelossa.

Älä koskaan nosto konetta sahapöydästä.

Nostamalla konetta sen etupuolelta sitä voidaan siirtää verstaan alueella helposti tilavaatimusten mukaan.

9. Työohjeita

Jokaisen uuden säädön jälkeen suosittelemme tekemään koeleikkauksen säädettyjen mittojen tarkistamiseksi.

Odoti sahan käynnistämisen jälkeen, kunnes sahanterä on saavuttanut suurimman kierroslukunsa, ennen kuin teet leikkauksen.

Pitkät työstettävät kappaleet on varmistettava paikalleen (esim. rullauspukilla), jotta ne eivät pääse putoamaan leikkaustyön lopussa.

Ole varovainen leikatessasi.

Käytä laitetta vain poistoimun kanssa. Tarkista ja puhdista poistoimukanavat säännöllisesti.

Varmista, että valittuna on leikattavaan valmistusai-
neeseen sopiva sahanterä.

Yhdistä sähkötyökalu puuta sahattaessa pölynkeräyslaitteeseen.

Älä käytä runsasseosteista pikaterästä (HSS-teräs) olevia sahanteriä.

Käytä työntä tai käsikahvaa työntimen kanssa ohjataksesi työkappaleen turvallisesti sahanterän ohi. Kun et tarvitse työntä tai työntimenä käytettävää puukappaletta, säilytä sitä aina sähkötyökalun luona.

Sahanterän säätö viistoon

- Kun molemmat kiristysruuvit on avattu, sahanterää voidaan säätää portaattomasti välillä 90° - 45° (katso asteikko).
- Tarkista säätö tekemällä koeleikkaus.
- Säädä tarvittaessa lisää säätöruuveista.

Sahanterän korkeuden säätö

Sahanterän leikkauskorkeutta voidaan säätää portaattomasti välillä 0 - 83 mm.

Jotta työskentely tapahtuisi varmasti ja siististi, valitse sahanterään vähäinen ylimitta työkappaleeseen nähden.

Säädä halkaisukiila kuten kuvassa 22 on esitetty.

Halkaisukiila on tärkeä suojalaite, joka ohjaa työkappaleen ja estää leikkaussauaman sulkeutumisen sahanterän takana ja työkappaleen iskeytymisen takaisinpäin. Ota huomioon halkaisukiilan paksuus. Halkaisukiila ei saa olla ohuempi kuin sahanteränrunko eikä paksumpi kuin sen leikkaussauaman leveys. Käytössä saa olla vain sellaisia sahanteriä, joiden halkaisija on 315 mm ja paksuus 2,4 mm (hampaat 3,0 mm / 3,2 mm).

Laske suojakupi jokaisessa työvaiheessa työkappaleen päälle. Suojakuvun on oltava jokaisessa työvaiheessa vaakasuorassa sahanterän päällä.

Pitkittäisleikkaukset

Aseta rinnakkaisleikkauksiin pitkittäisvaste. Kun leikkaustyöt ovat yli 120 mm, käytä vasteviivainta korkean vastepuolen (1) kanssa ja leikkausleveyksien ollessa alle 120 mm matalan vastepuolen (2) kanssa. Ohjaa työkappaletta mukana tulleeella työntimellä.

Poikittaisleikkaukset

Käytä poikittais- ja kulmaleikkauksissa työntökelkkaa.

Pöytäpyörösahoilla työskentely

Leveiden työkappaleiden sahaaminen, kuva 24

Työstökappaleen leveys yli 120 mm

Työvaihe: Säädä halkaisuvaste niin, että se vastaa käsittelyn alaisen työkappaleen leveyttä. Käden täytyy olla sen päällä tukevasti. Jos halkaistaan kapeita työstökappaleita, suoritetaan työntö eteenpäin työkalun alueella vain oikealla kädellä tai työntökepin avulla. Jos on olemassa vaara, että työstökappale juuttuu kiinni pyörösahanterän, halkaisukiilan ja vas-teen väliin, täytyy työstökappale vetää taaksepäin sahanterän keskelle asti tai täytyy käyttää lyhytty apuvastetta.

Olevissa kuvissa on ylempi imukupi kuvattu vain ääriivivoilla, tai yksittäistapauksessa sitä ei ole kuvattu ollenkaan, jotta työvaihe tai laite voidaan osoittaa selvemmin.

Kaikissa näytetyissä työvaiheissa on ylempi imukupi tarpeen.

Kapeiden työstettävien kappaleiden leikkaaminen, kuva 25

Käytä alle 120 mm leveiden työstettävien kappaleiden pitkittäisleikkauksessa ehdottomasti työntökappaleita lisäapuna. Työntökappale sisältyy toimitukseen. Vaihda kulunut tai vaurioitunut työntökappale välittömästi uuteen.

- Säädä samansuuntaisvaste työstettävän kappaleen leveyden mukaisesti.
- Työnnä työstettävää kappaleita molemmilla käsillä, käytä ehdottomasti työntökappaleita sahanterän alueella työntöapuna.
- Työnnä työstettävä kappale aina halkaisukiilan päähän asti.

⚠ Huomio! Kun työstettävät kappaleet ovat lyhyitä, työntökappaleita on käytettävä jo leikkauksen alussa.

Reunojen ja listojen leikkaaminen, kuva 26

Työvaihe: Asenna halkaisuohjain, jossa matala tu-kipinta tai käytä apuvastetta. Työnnä työkappaleita työntökepin avulla eteenpäin kunnes työkappale on halkaisukiilan alueella. Käytä pitkien työkappaleiden käsittelyssä pöydän jatkokappaleita, jotta ne eivät katkea sahauksen lopussa.

Ohje: Laitteet, jotka täytyy yhdistää koneen osiin, on kiinnitettävä ruuvein; ruuvipuristimilla ne voidaan yhdistää vain väliaikaisesti koneisiin.

Poikittaisleikkausten tekeminen, kuva 27

Työvaihe: Säädä suojalista niin, että työstökappaleesta leikatut kappaleet eivät voi koskettaa sahanterän nousevaa osaa. Työnnä työkappaleita vain katkaisu- ohjaimen tai liukupöydän avulla.

Älä poista jätekappaleita käsin terän alueelta.

10. Huolto

⚠ **Varoitus!** Irrota pistoke pistorasiasta ennen säätöä, kunnossapitoa tai korjausta!

Yleiset huoltotoimet

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla liinalla tai puhalla lika pois paineilmalla käyttäen alhaista painetta.
- Suosittelemme puhdistamaan laitteen aina heti käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja pienellä määrällä saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotteita, sillä ne voivat vioittaa laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisään pääse vettä.
- Työkalun käyttöiän pidentämiseksi öljyä pyörivät osat kerran kuukaudessa. Älä öljyä moottoria.

Asiakaspalvelutiedot

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Kuluvat osat*: Hiiliharja, sahanterä, paristot, pöytäliinat, liukujalusta, työntökahva, v-hihnat

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

11. Säilytys

Säilytä laite ja sen osat pimeässä, kuivassa ja pakkaselta suojatussa paikassa, johon lapsilla ei ole pääsyä. Optimaalinen säilytyslämpötila on 5–30 °C. Peitä sähkötyökalu, niin että se on suojassa lialta ja kosteudelta.

Säilytä käyttöohje yhdessä sähkötyökalun kanssa.

12. Sähköliitännät

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia VDE- ja DIN-määräyksiä. Asiakkaan verkkoliitännän ja käytetyn jatkojohdon on oltava näiden määräysten mukainen.

Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se sammuu. Jäähtymisajan (ajallisesti vaihtelevan) jälkeen moottori voidaan jälleen käynnistää.

Vialliset sähköliitäntäjohdot

Sähköisissä liitäntäjohdoissa on usein eristysvaurioita.

Mahdollisia syitä tähän:

- Painekohdat, jos liitäntäjohtoja on viety ikkunoiden ja oven rakojen läpi.
- Taittumakohdat, joita on aiheuttanut liitäntäjohdon vääränlainen kiinnittäminen tai johtaminen.

- Katkaisukohtat, koska liitäntäjohton yli on ajettu.
- Eristysvauriot, koska liitäntäjohto on repäisty seinäpistorasiasta.
- Repeämät, koska eristys on vanhentunut.

Viallisia sähköliitäntäjohtoja ei saa käyttää, ja ne ovat eristysvaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkista säännöllisesti, ettei sähköisissä liitäntäjohtoisissa ole vaurioita. Huolehdi, että liitäntäjohto ei ole sähköverkossa tarkastuksen aikana.

Sähköisten liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia VDE- ja DIN-määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitäntäjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Määräys, että liitäntäjohtossa on tyyppimerkintä.

Vaihtovirtamoottori

- Verkköjännitteen täytyy olla 230 Volttia – 50 Hz.
- Jatkojohtojen poikkileikkauksen täytyy olla 1,5 mm², jos johto on enintään 25 m pitkä; yli 25 m pitkien johtojen poikkileikkauksen täytyy olla 2,5 mm².
- Verkkoliitännän sulake 16 A hidas.

Kolmivaihemoottori

- Moottorin tyyppikilven jännitetietojen on oltava samat kuin sähköverkon jännitearvot.
- Jatkojohtojen johdinten poikkipinnan on oltava vähintään 1,5 mm²
- Sähköverkon sulakkeina on käytettävä 16-ampeerin hitaita sulakkeita.
- Moottorin pyörimissuunta on tarkastettava, kun moottori ensimmäisen kerran kytketään sähköverkkoon uudessa paikassa. Jos pyörimissuunta on väärä, seinäpistorasian napojen järjestys on vaihdettava.

Ainoastaan sähköalan ammattilaiset saavat suorittaa sähkövarusteiden liitäntä- ja korjaustyöt.

Seuraavat tiedot on ilmoitettava kysymysten yhteydessä:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilvessä olevat tiedot
- Moottorin tyyppikilvessä olevat tiedot

13. Hävittäminen ja kierrätys

Laite on pakkauksessa kuljetusvaurioiden ehkäisemiseksi. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten uudelleen käytettävissä tai se voidaan viedä kierrätykseen.

Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Vie vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy lisätietoja alan erikoisliikkeestä tai kunnanvirastosta!

Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen!









Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

14. Vianmääritys

Vika	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Sahanterä irtoaa moottorin sammuttamisen jälkeen	Kiinnitysmutteri on liian löysällä	Kiristä kiinnitysmutteri (oikea kierre)
Moottori ei käynnisty	Sulake on palanut	Tarkasta sulake
	Jatkojohto on vioittunut	Vaihda jatkojohto
	Moottorin tai virtakytkimen liitännät eivät ole kunnossa	Pyydä sähköalan ammattilaista tarkastamaan liitännät
	Moottori tai virtakytkin on vioittunut	Pyydä sähköalan ammattilaista tarkastamaan liitännät
Moottorin kiertosuunta on väärä	Kondensaattori on vioittunut	Pyydä sähköalan ammattilaista tarkastamaan kondensaattori
	Liitântä on väärä	Pyydä sähköalan ammattilaista vaihtamaan seinäpistorasian napaisuus
Moottorin teho on heikko, sulake palaa	Jatkojohdon läpimitta ei ole riittävä	Katso kohta Sähköliitântä
	Tylsä sahanterä aiheuttaa ylikuormitusta	Vaihda sahanterä
Leikkauspinoilla on palojälkiä	Sahanterä on tylsä	Teroita tai vaihda sahanterä
	Sahanterä on vääränlainen	Vaihda sahanterä

Obrazložitev simbolov na napravi

	<p>Opozorilo! Pri neupoštevanju navodil je možna življenjska nevarnost, tveganje pred poškodbami ali poškodbami orodja!</p>
	<p>Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!</p>
	<p>Nosite zaščitna očala!</p>
	<p>Nosite zaščito sluha!</p>
	<p>Pri prašenju nosite zaščito dihal!</p>
	<p>Pozor! Nevarnost poškodb! Ne posegajte v delujoč žagin list!</p>

Kazalo:
Stran:

1. Uvod	117
2. Naprava Opis	117
3. Obseg dobave	117
4. Predpisana namenska uporaba	118
5. Pomembni napotki.....	118
6. Tehnični podatki	121
7. Zgradba in upravljanje.....	121
8. Transport	123
9. Napotki za delo.....	123
10. Vzdrževanje.....	124
11. Skladiščenje	124
12. Električni priključek	124
13. Odstranjevanje in ponovna uporaba	125
14. Odpravljanje motenj	126

1. Uvod

Proizvajalec:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim strojem.

Ob vestilo :

V skladu z veljavnim zakonom o varnosti izdelkov proizvajalec te naprave ni odgovoren za poškodbe nastale na napravi ali z uporabo te naprave zaradi:

- neprimerne uporabe,
- neupoštevanja navodil za uporabo,
- popravila s strani nepooblaščenih neusposobljenih oseb,
- vgradnje in zamenjave neoriginalnih rezervnih delov,
- neprimerne uporabe,
- napak na električnem sistemu, nastalih zaradi neupoštevanja električne specifikacije za napravo in pravil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113.

Priporo čila:

Pred sestavo in uporabo stroja preberite celotna navodila za uporabo.

Navodila so namenjena vašemu lažjemu spoznavanju s strojem, njegovo pravilno rabo ter načini uporabe. Priročnik za uporabo vsebuje pomembna navodila o tem kako varno, ustrezno in ekonomično delati z vašim strojem, kako se izogniti nevarnosti, prihraniti stroške in skrajšati čas popravila ter izboljšati zanesljivost in podaljšati življenjsko dobo vašega stroja.

Poleg navodil za varno delovanje naštetih v tem priročniku, morate vedno upoštevati vse predpise za varno delo, ki veljajo v vaši državi.

Navodila za uporabo hranite v bližini stroja. Hranite jih v prozorni plastični mapi in jih s tem zaščitite pred vlago in umazanijo. Z navodili mora biti seznanjen vsak posameznik pred pričetkom dela s strojem. Stroj lahko uporabljajo le osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo in so seznanjene z nevarnostmi povezanimi z uporabo stroja. Upoštevati je potrebno minimalno starostno mejo za delo s strojem.

Poleg tukaj navedenih varnostnih navodil in posebnih predpisov, ki veljajo v vaši državi, je potrebno pri delu s strojem upoštevati še splošno uveljavljena tehnična pravila za rokovanje z napravami za obdelovanje lesa.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Naprava Opis (Slika A)

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Vzdolžni omejevalnik
3. Žagin list
4. Zaščitni pokrov
5. Cev za odsesavanje
6. Zagozda za režo
7. Mizni vstavek
8. Razširitev mize
- 8.1 Potisna tračnica
9. Vozna priprava
10. Nastavek za odsesavanje
11. Transportni ročaj
12. Mehanizem za nastavljanje višine

3. Obseg dobave

Namizna krožna žaga TS310
Vzdolžni prislon s kotnim vodilom
Pomični drsnik
Zaščita žaginega lista z vijakom in matico
Razcepni klin in laserska enota
Pomična klada
Podaljšek mize
2 podstavka za podaljšanje mize
2 podstavka za razširitev mize
2 kolesni in spojni enoti
Žagin list \varnothing 315 x 30 x 3,0/2 24 Z
Žagin list \varnothing 315 x 30 x 3,2/2 48 Z
Ključ žaginega lista
Potisni ročaj
Odsesovalna cev in pritrdilna sponka
Vrečka z dodatki
Navodila za uporabo

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

POZOR

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

4. Predpisana namenska uporaba

Namizna krožna žaga je namenjena za vzdolžno in prečno žaganje (le s prečnim prislonom) lesa vseh vrst, primernih za velikost te žage. Okroglega lesa oz. hlodovine se s to žago ne sme žagati. Napravo je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bila izdelana.

Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec. Uporabljajo se lahko le ustrezni žagini listi (HMali CV-žagini listi).

Uporaba HSS-žaginih listov in rezalnih plošč vseh vrst je prepovedana. Del smotrne namenske uporabe je tudi upoštevanje varnostnih navodil, kot tudi navodil za montažo in navodil za upravljanje, ki so v navodilih za uporabo. Osebe, ki ta stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni s temi navodili in biti poučeno o možnih nevarnostih. Poleg tega pa se je treba točno držati vseh veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč. Potrebno je upoštevati tudi ostala splošna pravila v delovnem medicinskem in varnostno tehničnem področju.

Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Spremembe stroja istočasno izključujejo jamstvo proizvajalca in jamstvo za napake, ki nastanejo zaradi tega. Kljub smotrni namenski uporabi pa se ne morejo popolnoma odstraniti določeni faktorji preostalega tveganja. Zaradi konstrukcije in postavitve stroja lahko nastopijo naslednja tveganja:

- Dotikanje žaginega lista na tistem delu, ki ni pokrit.
- Poseganje v vrteč se žagin list (nevarnost vreznine)
- Povratni udarec obdelovanca ali delov obdelovanca.
- Lomi žaginega lista.
- Izmetavanje poškodovanih delov trdine žaginega lista.
- Poškodba sluha pri neuporabi glušnikov.
- Zdravju škodljive emisije prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

△ Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

5. Pomembni napotki

Pozor! Pri uporabi električnih orodij je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara upoštevati sledeče temeljne varnostne ukrepe. Pred uporabo električnega orodja preberite vse te napotke in jih varno shranite.

Varno delo

1 Vzdržujte Vaše delovno območje v dobrem redu

- Nered v delovnem območju predstavlja nevarnost za nezgodo.

2 Upoštevajte vplive okolja

- Ne izpostavljajte električnega okolja dežju.
- Ne uporabljajte električnega orodja v vlažnem ali mokrem okolju.
- Poskrbite za dobro osvetljavo.
- Električnih orodij ne uporabljajte, če obstaja nevarnost požara ali eksplozije.

3 Zaščitite se pred električnim udarom

- S telesom se ne dotikajte ozemljenih delov, npr. cevi, grelnih teles, štedilnikov, hladilnikov.

4 Otroci naj se ne nahajajo v bližini!

- Ne dovolite, da bi se druge osebe dotikale orodja ali kabla, naj se ne nahajajo v Vašem delovnem območju.

5 Dobro shranjujte Vaše orodje

- Neuporabljano orodje morate shranjevati v suhem, zaprtem in za otroke nedostopnem prostoru.

6 Ne preobremenjujte Vašega orodja

- Delali boste bolje in varneje znotraj navedenega močnostnega območja.

7 Uporabljajte pravo orodje

- Ne uporabljajte slabega orodja ali dodanih naprav za težka dela.
- Ne uporabljajte orodja za namene in dela, za katere orodje ni namenjeno; na primer ne uporabljajte ročne krožne žage za podiranje dreves ali rezanje vej.
- Električnega orodja ne uporabljajte za žaganje drv.

8 Nosite ustrezna delovna oblačila

- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Le-te lahko zagrabijo premični deli naprave.
- Pri delu na prostem je priporočena uporaba obutve, ki je odporna proti drsenju.
- Če imate dolge lase, pri delu uporabljajte mrežico za lase.

9 Uporabljajte zaščitno opremo.

- Nosite zaščitna očala.

- Pri delih, kjer se praši, uporabljajte dihalno masko.

10 Priključujte opremo za odsesavanje prahu

- Če obstajajo naprave za priključitev opreme za odsesavanje prahu, se prepričajte, da bodo le-te priključene in uporabljane.
- Uporaba v zaprtih prostorih je dovoljena samo z ustrežno napravo za odsesavanje.

11 Zavarujte obdelovanec

- Uporabljajte vpenjalne naprave ali primež za držanje obdelovanca. S tem se bo obdelovanec nahajal v čvrstem položaju kot pa, če bi ga držali z roko in omogočeno Vam bo izvajanje dela z obema rokama.
- Pri dolgih obdelovancih je potrebna dodatna podlaga (miza, stojalo, itd.), da preprečite prevrnitev stroja.
- Obdelovanec zmeraj potiskajte proti delovni plošči in naslonu, da preprečite majanje oz. obračanje obdelovanca.

12 Izogibajte se nenaravni drži telesa.

- Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.
- Izogibajte se nerodnim položajem rok, pri katerih bi se zaradi nenadnega zdrsa ena ali obe roki lahko dotaknili žaginega lista.

13 Skrbno negujte Vaše orodje

- Vzdržujte Vaše orodje v ostrem in čistem stanju, da boste lahko delali varno.
- Upoštevajte predpise za vzdrževanje in napotke za zamenjavo orodja.
- Redno preverjajte vtikač in kabel in ju dajte v primeru poškodbe popraviti priznanemu strokovnjaku.
- Redno preverjajte kabelski podaljšek in ga po potrebi zamenjajte.
- Ročaje vzdržujte v suhem stanju in brez prisotnosti olja in maščobe.

14 Vtič odklopite iz vtičnice.

- Drobcev, trsk ali zataknenih delčkov lesa ne odstranjujte, medtem ko žagin list deluje.
- Ob neuporabi električnega orodja, pred vzdrževanjem in pri menjavi orodij, kot npr. žagin list, vrtalnik, rezkalnik.

15 Ne puščajte na napravi nikakršnih ključev za orodje

- Pred vklopom preverite, če ste odstranili ključ in nastavljalno orodje.

16 Izogibajte se nenamernemu zagonu.

- Pred vklopom vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.

17 Kabelski podaljšek uporabljajte na prostem.

- Na prostem uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene kabelske podaljške.
- Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.

18 Bodite pozorni.

- Pazite, kaj delate. Dela se lotevajte pametno. Električnega orodja ne uporabljajte, če niste koncentrirani.

19 Preverjajte poškodbe na Vaši napravi

- Pred nadaljnjo uporabo orodja je potrebno zaščitne priprave ali lažje poškodovane dele skrbno pregledati glede brezhibnega in smotrnega namenskega delovanja.
- Preverite, če premični deli dobro delujejo, če se ne zatikajo ali, če so deli poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani, da bo zagotovljena varnost naprave.
- Premičnega zaščitnega pokrova v odprtem stanju ne smete zatikati.
- Poškodovane zaščitne priprave in del je potrebno po vseh pravilih dati popraviti ali zamenjat v priznani strokovno delavnico, v kolikor v navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
- Poškodovana stikala morate dati zamenjati v delavnici servisne službe.
- Ne uporabljajte pomanjkljivih ali poškodovanih priključnih vodov.
- Ne uporabljajte orodja, pri katerem se stikalo za vklop/izklop ne da vklopiti oz. izklopiti.

20 POZOR!

- Pri dvojnih zajeralnih rezih bodite še posebej pozorni.

21 POZOR!

- Uporaba drugih vložnih orodij in drugega pribora lahko za vas predstavlja nevarnost.

22 Vaše električno orodje naj popravlja strokovnjak za elektriko.

- To orodje je v skladu z vsemi zadevnimi varnostnimi predpisi. Popravila smejo izvajati samo elektro strokovnjaki, v nasprotnem lahko uporabnik utрпи nezgode.

23 Kabla na uporabljajte za druge namene

- Orodja ne prenašajte za kabel in kabla ne uporabljajte za izvlačenje vtiča iz vtičnice. Kabel varujte pred toploto, oljem in pred ostrimi robovi.

Dodatni varnostni napotki

- ⚠ Opozorilo! Deformiranih ali razpokanih listov žage ne smete uporabljati.
- Obrabljen vstavek za mizo zamenjajte.
- Uporabljajte samo žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in ustrezajo standardu EN 847-1.
- ⚠ Opozorilo! Pri zamenjavi lista žage pazite na to, da debelina rezanja ne bo manjša in debelina lista žage ne veeja od debeline rezne zagozde.
- Pazite, da za material, ki ga boste rezali, uporabite primeren žagin list.
- Nosite primerno osebno varovalno opremo. To vključuje: Zaščito za sluh zaradi zmanjšanja tveganja nastanka naglušnosti, zaščito dihalnih poti zaradi zmanjšanja tveganja vdihovanja nevarnega prahu,

- nošenje rokavic pri delu z žaginimi listi in grobimi materiali.
- Žagine liste nosite v posodi, kadar je to mogoče.
- Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobci, trske in prah, ki jih izvrže iz naprave, ki lahko povzročijo izgubo vida.
- Ko žagate les, priključite električno orodje na zbiralno napravo za prah. Na sproščanje prahu med drugim vplivajo vrsta materiala, ki ga boste obdelovali, pomen lokalnega ločevanja (zbiranje ali vir) in pravilna nastavitve pokrovov / usmerjevalnih pločevin / vodil.
- Ne uporabljajte žaginih listov iz visoko legiranega hitroreznega jekla (jeklo HSS).
- Ko potisnega kosa ali ročaja za potisni les ne uporabljate, ga vedno hranite na stroju.

Oskrbovanje in vzdrževanje

- Pri vseh nastavljalnih in oskrbovalnih delih izvlecite vtič.
- Na nastajanje hrupa vplivajo različni faktorji, med drugim kakovost žaginih listov, stanje žaginega lista in električnega orodja. Če je mogoče, uporabljajte žagine liste, ki so konstruirani za zmanjšanje nastanka hrupa, redno vzdržujte električno orodje in orodne nastavke ter jih po potrebi popravite, da zmanjšate hrup.
- Napake na električnem orodju, zaščitnih pripravah ali na orodnem nastavku sporočite osebi, odgovorni za varnost, takoj ko jih odkrijete.

Varno delo

- Uporabljajte potisni kos ali ročaj s potisnim lesom, da boste varno vodili obdelovanec ob listu žage.
- Pravilno nastavite in uporabljajte režno zagozdo.
- Uporabljajte zgornjo zaščitno pripravo in jo tudi pravilno nastavite.
- Uporabljajte samo žagine liste, katerih največje dovoljeno število vrtljajev ni manjše od največjega števila vrtljajev vretena namizne krožne žage, in takšne, ki so primerne za material za rezanje.
- Ne izvajajte rezov preko utorov ali zarez brez, da bi nad žagino mizo namestili ustrezno zaščitno pripravo, kot je n.pr. tunelska zaščitna priprava.
- Krožne žage se ne smejo uporabljati za zarezovanje (zareza, ki se konča v obdelovancu).
- Prepričajte se, da se žagin list na nobeni točki ne dotika vrtljive mize. To storite tako, da izvlečete vtič in žagin list ročno obračate v položaju 45° in 90°. Po potrebi na novo nastavite glavo žage.
- Pri transportu električnega orodja uporabljajte samo transportne priprave. Za uporabo ali transport nikoli ne uporabljajte zaščitnih priprav.
- Pazite, da je med transportom spodnji del žaginega lista pokrit, na primer z zaščitno pripravo.
- Pazite, da boste uporabljali samo takšne distančnike in vretenaste obroče, ki so primerni za namen, ki ga določa proizvajalec.

- Tla v okolici stroja morajo biti ravna, čista in brez odpadnih delcev, kot npr. trsk in ostankov žaganja.
- Delovni položaj je zmeraj stransko od žaginega lista.
- Z območja žaganja ne odstranjujte ostankov žaganja ali drugih delcev obdelovancev, medtem ko stroj deluje in žagin list še ni v mirovanju.
- Pazite, da je stroj, vedno ko je to mogoče, zmeraj pritrjen na delovno ploščo ali mizo.
- Dolge obdelovance na koncu postopka žaganja zavarujte pred prevrnitvijo (npr. z odvijalnim stojalom ali podstavkom na kolesih).
- ⚠ **Pozor!** Nikoli ne odstranjujte iver, ostružke ali zagozdene kose lesa med tem, ko žagin list deluje.
- Da bi odpravili motnje ali odstranili zagozdene lesene kose, stroj izklopite. - **Potegnite električni omrežni vtič iz električne priključne vtičnice** -
- Predelave ter vse nastavitve, meritve in čiščenje je treba izvesti izključno pri izključenem motorju. - **Izvlecite omrežni vtič** -
- Pred vklopom preverite, ali so odstranjeni vsi ključni in orodja za nastavljanje.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Varnostni napotki za ravnanje z žaginimi listi

- 1 Vložna orodja uporabljajte le, če obvladate delo z njimi.
- 2 Upošteвайте največje število vrtljajev. Največjega števila vrtljajev, navedenega na vložnem orodju, ne smete prekoračiti. Če je zahtevano, upoštevajte območje števila vrtljajev.
- 3 Upošteвайте smer vrtenja motorja in žaginega lista.
- 4 Ne uporabljajte vložnih orodij z razpokami. Vložnih orodij z razpokami ne uporabljajte. Popravilo ni dovoljeno.
- 5 Z vpenjalnih površin očistite umazanijo, mast, olje in vodo.
- 6 Ne uporabljajte zrahljanih reducirnih obročev ali puš za reduciranje izvrtin pri listih krožne žage.
- 7 Pazite, da imajo fiksirani reducirni obroči za zavarovanje orodja enak premer in najmanj 1/3 premera reza.
- 8 Prepričajte se, da so fiksirani reducirni obroči med seboj vzporedni.

- 9 Z vložnimi orodji ravnajte previdno. Shranite jih v originalni embalaži ali v posebnih posodah. Nosite zaščitne rokavice, da izboljšate varnost prijema in dodatno zmanjšate tveganje poškodb.
- 10 Pred uporabo vložnih orodij se prepričajte, da so vse zaščitne priprave ustrezno pritrjene.
- 11 Pred uporabo se prepričajte, da vložno orodje, ki ga uporabljate, ustreza tehničnim zahtevam tega električnega orodja in je ustrezno pritrjeno.
- 12 Priložen žagin list uporabljajte samo za žaganje lesa, nikoli za obdelavo kovin.

Ostala tveganja

Stroj je narejen skladno s stanjem v tehniki in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.

- Poleg tega so lahko kljub vsem zadevnim preventivnim ukrepom prisotna ostala tveganja, ki niso očitna.
- Ostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate „varnostne napotke“ in „namensko uporabo“ ter navodila za uporabo.
- Stroja ne obremenjujte po nepotrebnem: če je pritisk pri žaganju prevelik, se list žage hitro poškoduje, kar lahko povzroči zmanjšanje moči stroja pri obdelovanju in vpliva na natančnost rezanja.
- Izogibajte se naključnemu zagonu stroja: Ko vtikač vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena.
- Uporabite orodje, ki je priporočeno v tem priročniku. S tem dosežete, da vaša čelilna žaga doseže optimalno moč.
- Kadar stroj deluje, roke ne smete vstaviti v cono obdelovanja.
- Preden izvedete določene operacije, izpusite tipko na ročaju in izklopite stroj.

6. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Moč	2200 W	2800 W
Način obratovanja	S6 40%*	S 6/40 %
Število vrtljajev v prostem teku	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Vtič	Schuko	CEE 16 A

Žagin list iz trde kovine 24 Z Predhodno namešče- no	∅ 315 x ∅ 30 x 3 mm
Žagin list iz trde kovine 48 Z	∅ 315 x ∅ 30 x 3,2 mm
Velikost mize	800 x 550 (950) mm
Rezalna višina maks. 90°	83 mm
Rezalna višina maks. 45°	49 mm
Brezstopenjska nastavitve višine	0 - 83 mm
Zajeralni rez	0 - 45°
Teža	57 kg

* Način delovanja S6 40 %: Neprekinjeno obratovanje s prekinjeno obremenitvijo (čas delovanja 10 min). Da preprečite nedovoljeno pregrevanje motorja, ga lahko uporabljate 40 % časa delovanja z nazivno močjo, in nato mora 60 % časa delovanja delovati brez obremenitve.

Hrup

Hrupnost te žage je bila izmerjena v skladu z EN 61029.

Nivo zvočnega tlaka L _{PA}	102,5 dB(A)
Negotovost K _{PA}	3 dB
Nivo zvočne moči L _{WA}	112,4 dB(A)
Negotovost K _{PA}	3 dB

Nosite glušnike.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite. Ugotovljene skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo EN 61029.

7. Zgradba in upravljanje

Pred prvim zagonom

- Pred prvim zagonom morajo biti vsi pokrovi in varnostne priprave pravilno montirane.
- Žagin list se mora vrteti brez oviranja.
- Pri že obdelanem lesu je potrebno paziti na tujke, kot so n.pr. žebli ali vijaki itd.
- Pred aktiviranjem stikala za vklop/izklop mora biti list žage pravilno montirani. Premični deli se morajo prosto premikati.
- Pred priključkom preverite, če se podatki na podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.
- Stroj priključite samo na pravilno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je opremljena z varovalko vsaj 16 A.

Pozor! Pred vsakim vzdrževalnim, predelovalnim in montažnim deli na krožni žagi je potrebno prvo potegniti električni vtikač iz električne priključne vtičnice.

Položite vse dele na ravno površino. Enake dele razvrstite v skupine.

Opomba: Če so povezave pritrjene z vijakom (okrogla/ ali šestrobna glava), šestrobnimi maticami in podložkami, morajo podložke biti nameščeni pod matico.

Vse vijake vstavite vijake z zunanje strani, varno pritrnitev zavarujte na notranji strani z maticami.

Opomba: Matice in vijake med montažo privijte samo, da ne morejo odpasti.

Če privijete matice in vijake pred končno montažo, končne montaže ni mogoče izvesti.

Slika 1

Postavite mizno ploščo 1 na delovno klop. (odstranite embalažno blazinico pod motorjem)

Slika 1.1

Montirajte nogo stojala 2 na mizno ploščo z 2 šestrobnima maticama M6 x 16, 2 podložkama 6 in 2 maticama M6.

Slika 2

Montirajte stikalo 6 z 2 šestrobnima vijakoma M6 x 16, 2 podložkama 6 in 2 maticama M6 na mizno ploščo.

Slika 3

Montirajte nogo stojala 3 na mizno ploščo z 2 šestrobnima vijakoma M6 x 16, 2 podložkama 6 in 2 maticama M6.

Slika 4

Montirajte nogo stojala 4 na mizno ploščo z 2 šestrobnima vijakoma M6 x 16, 2 podložkama 6 in 2 maticama M6.

Slika 5

Montirajte nogo stojala 5 na mizno ploščo z 2 šestrobnima vijakoma M6 x 16, 2 podložkama 6 in 2 maticama M6.

Slika 6 / 6.1

Montirajte 2 vzdolžna opornika 10 in 2 prečna opornika 9 na noge stojala 2, 3, 4 in 5 z 12 šestrobnimi vijaki M6 x 16, 12 podložkami 6, 12 šestrobnimi maticami M6.

Slika 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Montirajte ploščo za podaljševanje mize 8 z dvema opornikoma 11 na mizno ploščo in prečni opornik s 6 šestrobnimi vijaki M6 x 16, 6 podložkami 6 in 6 šestrobnimi maticami M6

Vijake rahlo zategnite z roko. (Mizno ploščo 8 lahko montirate tudi bočno kot mizno razširitev s podaljšanimi oporniki.)

Slika 8

Montirajte sesalni nastavek 14 na spodnji ščitnik žaginega lista 13 s 4 šestrobnimi vijaki M4 x 10.

Slika 9

Montirajte napravo za premikanje 16 na spodnje noge stojala 4 in 5 s 4 šestrobnimi vijaki M6 x 16, 4 podložkami 6 in 4 maticami M6.

Slika 10

Stroj postavite na noge, čvrsto zategnite vse vijake mize, noge in opornike (razen naprave za premikanje).

Slika 11

Napravo čvrsto zategnite v položaju, da se kolesa rahlo dotikajo tal.

Slika 12 / 12.1

Montirajte cepilnik žaginega lista v skladu z opisom na sliki. Rahlo odпустite vijak (ne odvijte do konca) in ga po nastavljanju ponovno zategnite. Vložek žaginega lista 19, Sl. 13, mora pri tem biti oddaljen.

Slika 13

Po nastavitvi cepilnika vložek žaginega lista 19 ponovno pritrдите s 4 ploščatimi vijaki M6 x 16.

Slika 14

Pokrov 20 montirajte z vijakom z okroglo glavo M6 x 25, podložko 6 in varnostno matico na cepilnik 18.

Slika 15

Cev za odsesavanje (21) spojite s pokrovom za odsesavanje (20) in nastavkom za odsesavanje.

Priključitev sistema za odsesavanje, slika 15

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe oči zaradi letečih ostružkov

- Nosite zaščitna očala.
- Izdelek uporabljajte le s primerno napravo za odsesavanje ostružkov. Ne uporabljajte gospodinjstvskega sesalnika.

1. Na nastavek za odsesavanje priključite ustrezno napravo za odsesavanje ostružkov (ni priložena kompletu).

POZOR

Redno preverjajte in čistite kanale za odsesavanje.

Slika 16 / 16.1

Pritrdilne vijake z 2 podložkama 6, 2 maticama M6 pritrđite na desno stran noge. Na njej sta obešena ključ žaginega lista in primež.

Dva transportna ročaja se montirajo na sprednji strani žage, na nogah levo in desno s 4 šestrobnimi vijaki M6 x 16, 4 podložkami 6, 4 maticami M6.

Slika 17/17.1: Montaža vzdolžnega prislona

- Dele ležaja namestite na vpenjalni pokrov.
- Vpenjalni pokrov na namizno ploščo namontirajte z 2- cilindrska vijakoma M6 x 30, 2 ploščatima podložkama A64 in dvema šesterorobnima maticama.

Slika 18: Montaža prislonskega vodila

- Vmesno pločevino na vzdolžni prislon namontirajte z 2 okroglima vijakoma M6 x 50, 2 podložkama A6 in 2 krilnima maticama.
- Prislonsko vodilo potisnite na vmesno pločevino in jo vpnite z krilno matico.

Legenda

1= visoka naslonska površina

2= spodnja naslonska površina

Za vpenjanje povlecite vpenjalni pokrov navzgor, za razrahljanje ga potisnite navznoter.

Zamenjava žaginega lista, Slika 19

Pozor! Izvlecite napajalni vtič in nosite zaščitne rokavice.

Odvijte krilni vijak s sesalnika 20 in ga odstranite

Slika 20

Odvijte 4 vijake s križasto glavo z miznega vložka in ga odstranite.

Slika 21

Postavite žagin list popolnoma navzgor in odvijte vijak s ključem za žagin list.

Pozor! Levi navoj

Slika 22

Odstranite prirobnico žaginega lista in žagin list. Potem zamenjajte žagin list.

Pri montiranju prirobnice žaginega lista pazite na re- go.

Po zamenjavi žaginega lista preverite nastavitve cepilnika in ponovno montirajte mizni vložek in sesalnik.

8. Transport

Stroj lahko transportirate samo s primerno dvigalno napravo (žerjav ali viličar). Pritrdilna točka za vrv (žerjav) se nahaja na zgornjem ohišju koluta za trak. Stroja nikoli ne dvigujte tako, da bi ga pritrdili za mizo žage.

Če stroj dvignete na sprednji strani, ga lahko glede na prostorske zahteve preprosto prestavite v območje delavnice.

9. Napotki za delo

Priporočamo, da po vsaki novi nastavitvi izvedete poizkusni rez, da bi preverili nastavljen mere. Po vklopu žage počakajte, da žagin list doseže maksimalno število obratov in šele potem poizkusite izvesti rez.

Dobge obdelovance na koncu postopka žaganja za- varujte (npr. pomično dodatno stojalo)

Pozor pri vrezovanju!

Napravo uporabljajte samo z odsesavanjem. Redno preverjajte in čistite kanale za odsesavanje.

Pazite, da za material, ki ga boste rezali, uporabite primeren žagin list.

Ko žagate les, priključite električno orodje na zbiralno napravo za prah.

Ne uporabljajte žaginskih listov iz visoko legiranega hitroreznega jekla (jeklo HSS).

Uporabite potisno palico ali ročaj s potisnim kosom lesa, da obdelovanec varno potisnete mimo žaginega lista. Potisno palico in potisni kos lesa vedno shranite ob električnem orodju, ko ju ne uporabljate.

Poševna postavitve žaginega lista:

- Po razrahljanju obeh vpenjalnih vijakov je žagin list brezstopenjsko nastavljen od 90° do 45° (glejte skalo).
- Preverite nastavitve z vzorčnim rezom.
- Opravite testni rez! Vse nastavitvene vijake po potrebi prestavite.

Višinska nastavitve žaginega lista

Žagin list je brezstopenjsko nastavljen od 0 do 83 mm. **Za doseg varnega in čistega reza le tega nastavite tako, da nekoliko moli preko obdelovanca.**

Zagozdo za režo nastavite, kot je prikazano na slika 22.

Zagozda za režo je pomembna zaščitna priprava, ki vodi obdelovanec in preprečuje zaprtje reže za žaganje za žaginskim listom in povratni udarec obdelovanca. Pazite na debelino zagozde za režo. Zagozda za režo ne sme biti tanjša od telesa žaginega lista in ne debelejša od širine njegove reže za žaganje.

Uporabljati je dovoljeno samo žagine liste s premerom 315 mm in debelino 2,4 mm (zobci 3,0 mm / 3,2 mm).

Pri vsakem delovnem koraku spustite pokrov na obdelovanec. Pokrov mora pri vsakem delovnem koraku stati vodoravno nad žaginskim listom.

Vzdolžni rezi

Za paralelne reze uporabite vzdolžni prislon. Pri širinah reza nad 120 mm uporabite prislonsko ravnilo z višjo prislonsko stranjo (1); pri širinah reza pod 120 mm pa uporabite prislonsko ravnilo z nižjo prislonsko stranjo (2). Obdelovanec vodite s priloženo potisno klado.

Prečni rezi

Za prečne in kotne reze uporabite pomični drsnik.

Opravljanje dela na krožnih žagah

Rezanje širokih obdelovancev, Slika 24

Širina obdelovanca znaša več kot 120 mm

Postopek dela: Vzдолžni prislon nastavite ustrezno na predvideno širino obdelovanca. Bodite pozorni na podstavke za roko. Če z rezom ločujete ozke obdelovance, potem obdelovanec v predelu orodja vodite samo z desno roko ali s pomočjo potisne klade. V primeru, da obstaja nevarnost, da se obdelovanec zagodzi med žagin list, cepilni klin in prislon je potrebno prislon povleči nazaj vse do sredine žaginega lista ali pa uporabite krajši pomožni prislon. Pri slikah smo izpustili upodobitev vrhnjega odsesovalnega pokrova, da smo vam lažje prikazali postopek dela ali napravo.

Pri vseh prikazanih delovnih postopkih je potrebna namestitve vrhnjega odsesovalnega pokrova.

Rezanje ozkih obdelovancev, Slika 25

Vzdolžno rezanje ozkih obdelovancev, katerih širina je manjša od 120 mm, je nujno potrebno izvesti s pomočjo potisnega kosa. Potisni kos je zajet v obsegu dobave. Obrabljen oz. poškodovan potisni kos je potrebno takoj zamenjati.

- Nastavite stranski prislon v skladu s predvideno širino obdelovanca.
- Obdelovanec potisnite naprej z obema rokama, v območju žaginega lista kot pomoč obvezno uporabite potisno palico.
- Obdelovanec vedno potisnite do konca cepilca.

⚠ Pozor! Pri kratkih obdelovancih morate že na začetku uporabiti potisno palico.

Rezanje robov in letvic, Slika 26

Postopek dela: Vzдолžni prislon namontirajte z nižjo naslonsko površino ali uporabite pomožni prislon. Obdelovanec potisnite naprej s potisno klado, dokler se ne nahaja v predelu cepilnega klina. Daljše obdelovance je potrebno zavarovati pred padcem na tla tako, da delovno mizo podaljšate.

Izvajanje prečnih rezov, Slika 27

Postopek dela: Odbojno letvico nastavite tako, da se deli obdelovanca ne morejo dotakniti dviznega dela žaginega lista. Obdelovance vodite samo s prečnim prislonom ali prečnim potisnim delom. Odpadnih delcev iz predla obdelovanca ne odstranjujte z rokami!

10. Vzdrževanje

⚠ **Opozorilo!** Pred vsakim nastavljanjem, vzdrževanjem ali popravili izvlomite omrežni vtič!

Splošni vzdrževalni ukrepi

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave.
- Za podaljšanje življenjske dobe orodja enkrat mesečno naoljite vrtljive dele. Ne mažite motorja.

Servisne informacije

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravnemu obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Obrabni deli*: Karbonska krtača, žagin list, baterije, podložke za mize, drsna stojala, potisni ročaj, klinasti jermeni

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

11. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C.

Električno orodje pokrijte, da ga zaščitite pred prahom in vlago.

Ta navodila hranite pri električnem orodju.

12. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodnikov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, ali so električni priključni vodniki poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vodnik pri preverjanju ne bo visel na električnem omrežju. Električni priključni vodniki morajo ustrezati zadevnim določilom standardov VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H 07 RN.

Po predpisih mora biti opis tipa priključnega voda natisnjen na njem.

Motor z izmeničnim tokom

- Omrežna napetost mora znašati 230 V/ 50 Hz.
- Podaljševalni kabli dolžine do 25 m morajo imeti 1,5 mm² premera, kabli daljši od 25 m pa premer najmanj 2,5 mm².
- Omrežni priključek je zavarovan z 16 A.

Motor s trifaznim tokom

- Omrežna napetost mora znašati 400 V/ 50 Hz.
- Omrežni priključek in podaljševalni kabli morajo biti 5- žični. 3P * N * SL
- Premer podaljševalnih kablov mora znašati vsaj 1,5 mm²
- Omrežni priključek je zavarovan z 16 A.
- Pri priključitvi na električno energijo ali zamenjavi mesta uporabe morate preveriti smer vrtenja- po potrebi je potrebno z uporabo CEE- vtiča zamenjati polariteto.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki tipske ploščice motorja

13. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!

Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinske odpadke!



Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinske odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga, na primer, vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga dostavite v zbirni center, ki je pristojen za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Nepravilno rokovanje z odpadno opremo lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto prisotne v odpadni električni in elektronski opremi, negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

14. Odpravljanje motenj

Motnja	Možen vzrok	Ukrep
Žagin list se sprosti po izklopu motorja	Premalo pritegnjena pritrdilna matica.	Pritegnite pritrdilno matico z desnim navojem.
Motor se ne zažene	Izpad varovalke	Preverite varovalko.
	Okvarjen podaljšek	Zamenjajte podaljšek.
	Neustrezni priključki na motorju ali stikalu	Mora preveriti električar
	Okvarjen motor ali stikalo	Mora preveriti električar
Napačna smer vrtenja motorja	Okvarjen kondenzator	Mora preveriti električar
	Napačna priključitev	Električar mora spremeniti polarnost v stenski vtičnici
Motor ne dosega zmogljivosti, sprožitev varovalke	Nezadosten prerez podaljška	Glejte električno priključno shemo.
	Preobremenitev zaradi topega žaginega lista	Zamenjajte žagin list.
Ožganine na mestu reza	Topi žagin list	Nabrusite ali zamenjajte.
	Napačen žagin list	Zamenjajte žagin list.

Разъяснение символов на устройстве

	<p>Предупреждение! Несоблюдение может привести к угрозе для жизни, травмам или повреждению инструмента!</p>
	<p>Перед вводом в эксплуатацию необходимо прочесть и понять руководство по обслуживанию и указания по технике безопасности!</p>
	<p>Работать в защитных очках!</p>
	<p>Используйте средства защиты органов слуха!</p>
	<p>При пылеобразовании носите респиратор!</p>
	<p>Внимание! Опасность травмирования! Не прикасайтесь к движущемуся пильному диску!</p>

содержание:
страница:

1.	Введение.....	129
2.	Описание устройства	129
3.	Объём поставки	129
4.	Правильное использование.....	130
5.	Важные указания	130
6.	Технические характеристики	134
7.	Установка и управление.....	134
8.	Транспорт.....	136
9.	Указания по работе	136
10.	Техобслуживание	137
11.	Хранение.....	137
12.	Электрическое подключение.....	137
13.	Утилизация и повторное использование	138
14.	Устранение неисправностей.....	139

1. Введение

Производитель: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Указание:

Изготовитель данного устройства согласно Закону об ответственности изготовителя за изделие не отвечает за повреждения, возникшие на данном устройстве или в связи с данным устройством, в следующих случаях:

- ненадлежащее обращение,
- несоблюдение данного руководства по обслуживанию,
- выполнение ремонта посторонними,
- неуполномоченными специалистами,
- установка и замена неоригинальных запчастей,
- использование не по назначению (ненадлежащее использование) выходы электрооборудования из строя при несоблюдении предписаний и определений VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Рекомендация:

Перед монтажом и вводом в эксплуатацию прочитайте весь текст руководства по обслуживанию.

Настоящее руководство по обслуживанию призвано облегчить ознакомление с машиной и использование возможностей её применения по назначению.

Инструкция по обслуживанию содержит важные указания о том, как безопасным, надлежащим и экономичным образом работать с машиной, как избежать опасностей, сократить затраты на ремонт, уменьшить время простоя, а также повысить надёжность и увеличить срок службы машины.

Наряду с предписаниями по технике безопасности данного руководства по эксплуатации следует в обязательном порядке соблюдать положения страны пребывания, действующие для работы на станке.

Инструкцию по обслуживанию храните на машине в пластиковом чехле, защищающем от грязи и влаги. Любое лицо обслуживающего персонала обязано перед началом работы прочитать данное руководство и тщательно его соблюдать. Работать на станке разрешается только тем лицам, которые обучены пользованию станком и знакомы с опасностями, связанными с этим. Соблюдайте требование по минимальному возрасту.

Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в данном руководстве, и со специальными предписаниями, действующими в стране пребывания, необходимо соблюдать общепринятые технические правила работы на деревообрабатывающих станках.

Мы не несем ответственность за несчастные случаи или ущерб, вызванные несоблюдением данного руководства или указаний по безопасности.

2. Описание устройства (Рис. А)

1. Включатель-выключатель
2. Продольный упор
3. Пильный диск
4. Защитный кожух
5. Отсасывающий шланг
6. Расклинивающий нож
7. Вкладыш стола
8. Направляющая для поперечной резки
- 8.1 Направляющая для поперечной резки
9. Приспособление для передвижения
10. Вытяжной патрубок
11. Ручка для транспортировки
12. Устройство регулировки по высоте

3. Объём поставки

Настольная циркулярная пила TS310

Продольный упор с угловой направляющей салазки на полозьях

Защита полотна пилы с болтами и гайками клин

Передвижной шток

Удлинение стола

2 держателя удлинителя стола

2 держателя ширины стола

2 диска и накладки

Полотно пилы \varnothing 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Полотно пилы \varnothing 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Ключ полотна пилы

скользящая ручка

Пылеоткачивающий шланг и зажим крепления

Добавочный пакет

инструкция

- Откройте упаковку и осторожно извлеките устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортировочные предохранители (если имеются).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проконтролируйте устройство и комплектующие на транспортные повреждения.
- По возможности сохраните упаковку до конца гарантийного срока.

Внимание!

Устройство и упаковочные материалы - не игрушки для детей! Не допускайте, чтобы дети играли с пластиковыми пакетами, плёнкой и мелкими деталями! Существует опасность заглотить эти детали и задохнуться!

4. Правильное использование

Настольная дисковая пила служит для продольной резки по всем видам дерева, в соответствии с размерами устройства. Запрещено резать все виды кругляка.

Устройство разрешается использовать только согласно его назначению.

Любое другое выходящее за эти рамки использование не отвечает предписанию. За возникшие в результате ущерб или травмы любого рода ответственность несет пользователь, а не изготовитель. Разрешается использовать только подходящие для устройства пильные полотна, которые соответствуют данным, указанным в этом руководстве по эксплуатации. Запрещено использование отрезных дисков любого рода. В использовании согласно предписаниям входит следование указаниям по технике безопасности, а также руководство по монтажу и эксплуатации в руководстве по эксплуатации. Лица, работающие с устройством и проводящие техобслуживание, должны иметь соответствующий навык и иметь сведения о возможных опасностях.

Кроме того необходимо строго следовать действующим предписаниям по технике безопасности. Учитывайте также общие правила производственной медицины и техники безопасности.

Произведенные изменения на устройстве полностью исключают ответственность изготовителя за возникший в результате ущерб. Несмотря на соответствующее предписание использование невозможно избежать определенных факторов риска полностью. В зависимости от конструкции и строения устройства могут возникнуть следующие опасности:

- Прикасание к пильному диску в незакрытой области пилы.
- Прикасание к движущемуся пильному диску (резаная рана).
- Обратный выброс деталей и их частей.
- Поломки пильного диска.
- Выбрасывание дефектных твёрдосплавных частей пильного диска.
- Повреждение слуха при неиспользовании требуемых средств защиты органов слуха.
- Опасные для здоровья выбросы древесной пыли при использовании в замкнутом помещении.

Учтите, что наши устройства не предназначены для коммерческого или промышленного использования. Мы снимаем любую гарантию, если данный прибор будет использоваться на промышленных предприятиях (малых или крупных), а также для аналогичной деятельности.

5. Важные указания

Внимание! Для защиты от электрического удара, во избежание опасности травмы и пожара следует при использовании электроинструментов соблюдать изложенные далее основополагающие указания по технике безопасности. Прочитайте все указания, прежде чем использовать этот электроинструмент, и надёжно сохраняйте указания по технике безопасности.

Безопасная работа

- 1 Поддерживайте порядок в зоне работы.
 - Беспорядок в рабочей зоне может привести к несчастным случаям.
- 2 Учитывайте окружающие условия.
 - Не подвергайте электроинструменты воздействию влаги.
 - Не используйте электроинструменты во влажной или сырой среде.
 - Обеспечьте хорошее освещение рабочей зоны.
 - Не используйте электроинструменты там, где имеется опасность пожара или взрыва.
- 3 Принимайте меры защиты от электрического удара.
 - Не допускайте контакта тела с заземлёнными частями (например, трубы, радиаторы, электронагреватели, охлаждающие устройства).
- 4 Не допускайте посторонних лиц.
 - Не разрешайте другим лицам, в особенности детям, прикасаться к электроинструменту или кабелю. Удаляйте их с рабочего места.
- 5 Храните неиспользуемые электроинструменты в безопасном месте.
 - Неиспользуемые электроинструменты следует хранить в сухом, высоко расположенном или закрываемом на замок месте, которое недоступно для детей.
- 6 Не допускайте перегрузки электроинструмента
 - Лучше и безопаснее работать в заданном диапазоне мощности.
- 7 Используйте надлежащий электроинструмент.
 - Не используйте маломощные электроинструменты для тяжёлой работы.
 - Не используйте электроинструмент для целей, для которых он не предназначен. Например, не используйте дисковую пилу для резки сучьев или поленьев.

- Запрещается использовать данный электроинструмент для пиления дров!
- 8 Носите надлежащую одежду.
 - Не надевайте свободную одежду или украшения, которые могут быть захвачены движущимися частями.
 - При работах на открытом воздухе рекомендуется обувь на нескользящей подошве.
 - Лица с длинными волосами должны использовать сетку для волос.
- 9 Используйте защитное снаряжение.
 - Носите защитные очки.
 - При проведении работ, создающих пыль, применяйте респиратор.
- 10 Подсоединяйте вытяжное устройство для пыли при работе с деревом, деревоподобными материалами или пластмассой.
 - При наличии патрубков для отсасывания пыли и улавливающего устройства убедитесь, что они подсоединены и используются правильно.
 - Работа в замкнутом помещении при обработке дерева, деревоподобных материалов и пластмасс допускается только при соответствующей вытяжной установке.
- 11 Не используйте кабель для целей, для которых он не предназначен.
 - Не используйте кабель, чтобы извлечь сетевой штекер из розетки. Предохраняйте кабель от нагрева, воздействия масла и острых кромок предметов.
- 12 Закрепляйте деталь.
 - Чтобы держать деталь, используйте зажимные приспособления или тиски. Это обеспечивает более надёжное и безопасное удержание, чем рукой, и делает возможной работу с машиной обеими руками.
 - При длинных деталях требуется дополнительная опора (стол, стойка и т.п.), чтобы не произошло опрокидывание машины.
 - Всегда плотно прижимайте деталь (изделие) к рабочей плите и упору, что воспрепятствует её колебаниям и проворачиванию.
- 13 Не допускайте ненормального положения тела.
 - Обеспечивайте для себя устойчивое положение и всегда сохраняйте равновесие.
 - Не допускайте таких положений рук, при которых из-за неожиданного соскальзывания одна или обе руки могут прикоснуться к пыльному диску.
- 14 Тщательно ухаживайте за инструментами
 - Чтобы работать лучше и безопаснее, следите за остротой и чистотой режущего инструмента.
 - Соблюдайте указания по смазыванию и замене инструмента.
- Регулярно контролируйте линию подсоединения электроинструмента и при повреждении обеспечьте её замену силами уполномоченного специалиста.
- Регулярно контролируйте удлинители и заменяйте их при обнаружении повреждения.
- Содержите ручки сухими, чистыми; не допускайте попадания на них масла и смазки.
- 15 Вытащите штекер из розетки.
 - Категорически запрещается удалять стружки, опилки или зажатые куски древесины при движущемся пыльном диске.
 - При неиспользовании электроинструмента, перед техобслуживанием и при смене инструментов, например, пыльного диска, сверла, фрезы.
 - Если пыльный диск при резании остановился из-за слишком большого усилия подачи, то выключите устройство и отсоедините его от сети. Удалите изделие и убедитесь, что пыльный диск вращается свободно. Включите устройство и выполните процесс резания снова с уменьшенным усилием подачи.
- 16 Не оставляйте неубранными инструментальные ключи.
 - Перед включением проконтролируйте, что ключи и регулировочные инструменты удалены.
- 17 Не допускайте несанкционированного пуска
 - Убедитесь, что при включении штекера в розетку выключатель выключен.
- 18 Для работы снаружи используйте удлинительный кабель
 - Вне помещений используйте только разрешённые и соответственно отмаркированные удлинительные кабели
 - Используйте кабельный барабан только в накрученном состоянии.
- 19 Будьте постоянно внимательным!
 - Следите за тем, что Вы делаете. Подходите к работе осмысленно. Не используйте электроинструмент, если не удастся сконцентрироваться.
- 20 Проверьте электроинструмент на возможные повреждения
 - Перед дальнейшим использованием электроинструмента должны быть тщательно обследованы на безупречное и надлежащее функционирование защитные устройства или легко повреждённые детали.
 - Проверьте, безупречно ли функционируют подвижные детали, не заклинены ли или не повреждены ли они. Все без исключения детали должны быть правильно смонтированы и должны быть выполнены все условия, чтобы обеспечить безупречную работу электроинструмента.
 - Подвижный защитный кожух запрещается фиксировать в открытом состоянии!

- Повреждённые защитные приспособления и узлы должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены уполномоченной специализированной мастерской, если в руководстве по обслуживанию не предписано иное.
- Повреждённые выключатели должны быть заменены в сервисной мастерской.
- Запрещается использовать ненадлежащие или повреждённые соединительные линии.
- Не используйте электроинструмент с выключателем, который не удаётся включить или выключить.

21 ВНИМАНИЕ!

- При двойной косой распиловке требуется особая осторожность.

22 ВНИМАНИЕ!

- Использование других насадок и принадлежностей может означать опасность травм.

23 Для ремонта электроинструмента привлекайте специалистов-электриков.

- Данный электроинструмент отвечает соответствующим правилам техники безопасности. Выполнение ремонтных работ разрешается только специалистам - электрикам при использовании оригинальных запасных частей; в противном случае у пользователя могут произойти несчастные случаи.

Дополнительные указания по безопасности

- Предупреждение! Запрещается использовать повреждённые или деформированные пильные полотна.
- Замените изношенный вкладыш стола.
- Используйте только рекомендованные изготовителем пильные полотна, которые соответствуют EN 847-1.
- Следите за тем, чтобы для подлежащего резанию материала был выбран соответствующий пильный диск.
- Носите надлежащие индивидуальные средства защиты. К ним относятся:
 - защита органов слуха для снижения риска тугоухости,
 - защита органов дыхания для снижения риска вдыхания опасной пыли,
- При манипулировании с пильными дисками и грубыми материалами носите перчатки. Пильные диски, когда это практически возможно, переносите в специальном держателе.
- Носите защитные очки. Искры или стружки, опилки и пыль, вылетающие из устройства при работе, могут травмировать глаза

- При распиловке древесины подсоединяйте электроинструмент к пылеулавливающему устройству. Образование пыли, кроме прочего, зависит от вида материала, подлежащего обработке, и от правильной установки кожухов / направляющих щитков / направляющих элементов.
- Не используйте пильные диски из высоколегированной быстрорежущей стали (HSS-сталь).

Техобслуживание и техход

- При любых работах по регулировке и техобслуживанию извлекайте сетевой штекер.
- Шум обусловлен разными факторами, в т.ч. характеристиками и состоянием пильного диска и электроинструмента. По возможности используйте пильные диски, которые сконструированы так, чтобы уменьшить уровень шума, регулярно проводите техобслуживание электроинструмента и навесных деталей и по ситуации ремонтируйте их для снижения шума.
- О неисправностях электроинструмента, защитных устройств или навесных элементов, как только они будут обнаружены, сообщайте лицу, ответственному за безопасность.

Безопасная работа

- Используйте только такие пильные диски, у которых максимально допустимая частота вращения не меньше максимальной частоты вращения шпинделя пилы и которые соответствуют подлежащему распиловке материалу.
- Убедитесь, что пильный диск ни в каком положении не касается поворотного стола, для чего проверните его (при вытянутом из сети сетевом штекере) вручную в положения 45° и 90°. По ситуации заново отрегулируйте пильную головку.
- Для транспортировки электроинструмента используйте только транспортировочную оснастку. Категорически запрещается использовать защитные устройства для манипуляции или транспортировки.
- Следите за тем, чтобы во время транспортировки нижняя часть пильного диска была укрыта, например, защитным устройством.
- Следите за тем, чтобы использовать только такие распорные шайбы и шпиндельные кольца, которые предназначены для цели, указанной изготовителем.
- Пол вокруг машины должен быть ровным, чистыми и свободным от каких-либо частиц (например, стружки, опилки и/или обрезки).
- Рабочее положение всегда должно быть сбоку от пильного диска.

- Не удаляйте обрезки или прочие части изделия из зоны резания, пока машина работает и пильный агрегат не остановлен.
- Следите за тем, чтобы машина, если возможно, всегда была закреплена на верстаке или столе.
- Длинные детали следует - из-за опасности опрокидывания - поддерживать в конце процесса резания (например, откаточные стойки или роликовая тележка).

Предупреждение! Во время работы этот электроинструмент создаёт магнитное поле. При определённых обстоятельствах это поле может отрицательно повлиять на активные или пассивные медицинские имплантаты. Чтобы уменьшить опасность серьёзных или смертельных травм, рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами перед началом каких-либо действий с данным электроинструментом проконсультироваться у врача и изготовителя этих имплантатов.

Правила техники безопасности при обращении с пильными полотнами

- 1 Устанавливайте только те насадки, обращение с которыми освоено.
- 2 Учитывайте максимальную частоту вращения. Не превышайте максимальную частоту вращения, указанную на насадке. Выдерживайте диапазон частот вращения, если он задан.
- 3 Учитывайте направление вращения двигателя пильного диска.
- 4 Не используйте насадки с трещинами. Отсортировывайте треснувшие насадки. Ремонт запрещается!
- 5 Очищайте зажимные поверхности от загрязнений, смазки, масла и воды.
- 6 Не используйте расшатанные переходные кольца или втулки для уменьшения отверстий у пильных дисков.
- 7 Следите за тем, чтобы зафиксированные переходные кольца для фиксации насадок имели тот же диаметр и не менее 1/3 диаметра разреза.
- 8 Убедитесь в том, что зафиксированные переходные кольца параллельны друг другу.
- 9 С осторожностью обращайтесь с насадками. Храните их лучше всего в оригинальной упаковке или специальных держателях. Носите защитные перчатки, чтобы улучшить надёжность захвата и ещё больше снизить риск травм.
- 10 Перед использованием электроинструментов убедитесь, что все защитные устройства закреплены надлежащим образом.

- 11 Перед применением убедитесь в том, что используемая насадка соответствует техническим требованиям электроинструмента и закреплена надлежащим образом.
- 12 Используйте входящий в комплект поставки пильный диск только для работ с деревом, деревоподобными материалами, пластмассами и цветными металлами (кроме магния и сплавов с ним).

Остаточные риски

Данный электроинструмент изготовлен в соответствии с современным уровнем техники и признанными правилами техники безопасности. Однако при работе сохраняются, всё же, отдельные опасности.

- Опасность для здоровья из-за электрического тока при использовании ненадлежащих линий электроподключения.
- Кроме того, несмотря на все принятые меры, могут существовать неочевидные остаточные риски.
- Остаточные риски могут быть сведены к минимуму с учётом разделов „Указания по технике безопасности“ и „Использование по назначению“, а также инструкции по обслуживанию в целом.
- Не нагружайте машину без необходимости: слишком большое давление при пилении приведёт к быстрому повреждению пильного диска. Это может привести к снижению производительности и точности реза машины.
- При резании пластика всегда используйте зажимы: детали, подлежащие резанию, должны быть всегда зафиксированы между зажимами.
- Не допускайте непреднамеренных запусков машины: при включении штекерного разъёма в розетку запрещается нажимать рабочую кнопку.
- Используйте инструмент, рекомендуемый в данном справочном руководстве. Т.о. вы обеспечите оптимальную производительность вашей торцевой пилы.
- При работе машины держите руки вдали от рабочей области.
- Перед началом работ по регулировке или техобслуживанию освободите кнопку пуска и вытяните сетевой штекер из розетки.

6. Технические характеристики

Двигатель переменного тока	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Мощность	2200 W	2800 W
Режим работы	S6 40%*	S 6/40 %
Частота вращения холостого хода	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Штекер	Заземляющий контакт	CEE 16 A

Пильный твёрдосплавный диск 24 Z Предварительно смонтировано $\varnothing 315 \times \varnothing 30 \times 3$ mm

Пильный твёрдосплавный диск 48 Z $\varnothing 315 \times \varnothing 30 \times 3,2$ mm

Размер стола 800 x 550 (950) mm

Макс. высота реза 90° 83 mm

Макс. высота реза 45° 49 mm

Устройство регулировки по высоте 0 - 83 mm

Пильный диск поворотный 0 - 45°

Вес ок. 57 kg

Шумы и вибрация

Значения шума и вибрации были определены согласно EN 61029.

Уровень звукового давления L_{pA} 102,5 dB(A)

Погрешность K_{pA} 3 dB

Уровень звукового давления L_{WA} 112,4 dB(A)

Погрешность K_{WA} 3 dB

Используйте средства защиты органов слуха.

Воздействие шума может привести к потере слуха. Значения вибрации (векторная сумма по трём направлениям) получены в соответствии с EN 61029.

7. Установка и управление

Перед вводом в эксплуатацию

- Перед вводом в эксплуатацию необходимо надлежащим образом смонтировать все крышки и предохранительные приспособления.
- Пильный диск должен вращаться свободно.
- При работе с уже обработанной древесиной обращайте внимание на посторонние предметы, как, например, гвозди, винты и т.п.
- Перед включением убедитесь, что пильный диск смонтирован правильно и подвижные детали имеют лёгкий ход.

- Перед подключением машины убедитесь, что данные на заводской табличке соответствуют характеристикам сети.

Все без исключения работы по монтажу и переоснащению разрешается проводить только при извлечённом сетевом штекере.

Из-за технических требований к упаковке данный электроинструмент смонтирован неполностью. Откройте коробку и удалите части упаковки и стиропор.

Извлеките приложенные отдельные детали.

Извлеките электроинструмент из коробки и поставьте его на пол; чтобы защитить поверхность, в качестве подкладки используйте картон.

Указание: Этот электроинструмент тяжёлый, вынимайте его из коробки только вдвоём.

Рис. 1

Положите крышку стола 1 на верстак.

(Удалите фиксирующий материал упаковки под двигателем)

Рис. 1.1

Прикрепите к крышке стола основание стойки (2) с помощью двух болтов с шестигранной головкой M6 x 16, двух плоских шайб (6) и двух гаек M6.

Рис. 2

Установите выключатель 6 с помощью двух болтов с шестигранной головкой M6 x 16, двух плоских шайб 6 и двух гаек M6 на крышке стола.

Рис. 3

Прикрепите к крышке стола основание стойки (3) с помощью двух болтов с шестигранной головкой M6 x 16, двух плоских шайб (6) и двух гаек M6.

Рис. 4

Прикрепите к крышке стола основание стойки (4) с помощью двух болтов с шестигранной головкой M6 x 16, двух плоских шайб (6) и двух гаек M6

Рис. 5

Прикрепите к крышке стола основание стойки (5) с помощью двух болтов с шестигранной головкой M6 x 16, двух плоских шайб (6) и двух гаек M6.

Рис. 6 / 6.1

Установите 2 продольных ригеля (10) и 2 поперечных ригеля (9) на основания стойки 2, 3, 4 и 5 с помощью 12 болтов с шестигранной головкой M6 x 16, 12 шайб (6) и 12 шестигранных гаек M6.

Рис. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Установите расширительную плиту стола (8) с двумя

ригельями (11) возле крышки стола и поперечного ригеля с помощью 6 винтов с шестигранной головкой М6 х 16, 6 шайб (6) и 6 шестигранных гаек М6

Вручную слегка затяните болты (Крышку стола (8) можно установить и сбоку как расширение стола с удлиненными ригелями).

Рис. 8

Смонтируйте вытяжной патрубок (14) на нижнем защитном устройстве (13) с помощью 4 болтов с шестигранной головкой М 4 х 10.

Рис. 9

Смонтируйте ходовое устройство (16) на задних основаниях стойки (4 и 5) с помощью 4 винтов с шестигранной головкой М6 х 16, 4 шайб (6) и 4 шестигранных гаек М6.

Рис. 10

Поставьте машину на ножки, затяните все винты стола, ножек и ригелей (кроме винтов ходового устройства).

Рис. 11

Прочно зафиксируйте ходовое устройство таким образом, чтобы колеса слегка касались земли.

Рис. 12 / 12.1

Смонтируйте расклинивающий нож на пильном полотне, как показано на рисунке. Слегка отпустите болты (не выкручивая их полностью), после регулировки снова затяните. Прокладку пильного полотна (19), Рис. 15, при этом нужно удалить.

Рис. 13

После настройки расклинивающего ножа снова закрепите прокладку пильного полотна (19) с помощью 4 винтов М 6 х 16 с цилиндрической скругленной головкой.

Рис. 14

Смонтируйте кожух (20) с помощью винта М 6 х 25 с полукруглой головкой, шайбы (6) и стопорной гайки на расклинивающий нож (18).

Рис. 15

Соединить всасывающий шланг (21) с вытяжным колпаком (20) и отсасывающим патрубком.

Подключить вытяжное устройство, рис. 15

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования глаз от летающей во-круг стружки

- Носите защитные очки.

- Эксплуатируйте продукт только с подходящим устройством отсоса стружки. Запрещается использовать домашний пылесос.

1. Подключить подходящее устройство отсоса стружки (не входит в комплект поставки) к отсасывающему патрубку.

ВНИМАНИЕ

Регулярно проверяйте и очищайте каналы вытяжки.

Рис. 16 / 16.1

На правой стороне ножек закрепите болты с Г-образной головкой с двумя шайбами 6 и двумя гайками М6. На них будет висеть ключ пильного полотна и скользящий шток.

Смонтируйте две ручки для транспортировки на передней стороне пилы на ножках слева и справа с помощью 4 болтов с шестигранной головкой М 6 х 16, 4 шайб (6) и 4 гаек М6.

Рис. 17/17.1: Сборка продольного упора

- Вставьте подшипники в зажимную крышку.
- Соберите зажимную крышку 2 цилиндрическими болтами М6 х 30, 2 зубчатых конических шайбы А 6,4 и 2 шестигранных гайки на поверхности стола.

Рис. 18: Сборка упорного диска

- Установите металлическую прокладку с 2-мя винтами с полупотайной головкой М6 х 50, 2 шайбами А 6 и 2-мя крыльчатыми гайками к продольному упору.
- Сдвиньте упорный диск на металлическую прокладку и зажмите крыльчатыми гайками.

Легенда

1 = Верхняя опорная поверхность

2 = Нижняя опорная поверхность

Подтяните зажимной клапан к зажимам.

Замена пильного полотна, рис. 19

Внимание! Извлеките сетевой штекер из розетки и носите защитные перчатки.

Открутите барашковый винт на вытяжном колпаке (20) и вытащите его.

Рис. 20

Открутите 4 винта с крестообразным шлицем на вставке стола и вытащите их.

Рис. 21

Установите пильное полотно точно вверх и с помощью ключа пильного полотна открутите винт. Внимание! Левая резьба.

Рис. 22

Снимите фланец пильного полотна и само пильное полотно. Теперь замените пильное полотно. При установке фланца пильного полотна учитывайте положение паза.

После замены пильного полотна проверьте настройку расклинивающего ножа и снова смонтируйте вставку стола и вытяжной колпак.

8. Транспорт

Машину можно транспортировать только с помощью подходящего подъемного приспособления (крана или вилочного погрузчика). Точка крепления для троса (кран) находится в верхней части корпуса колеса ленты.

Никогда не поднимайте машину за стол ленточной пилы.

При поднятии машины за переднюю часть можно легко нарушить требования к рабочему месту на производстве.

9. Указания по работе

После каждой настройки рекомендуется выполнить пробный рез, чтобы проверить настроенные размеры.

После включения пилы дождитесь, пока пильное полотно достигнет максимальной частоты вращения.

Из-за опасности опрокидывания длинные детали следует поддерживать в конце процесса резания (например, откаточные стойки и т.п.).

Соблюдайте осторожность при врезании.

Эксплуатируйте устройство только с вытяжкой. Регулярно проверяйте и очищайте каналы вытяжки.

Соблюдайте правила безопасности!

ВАЖНО: Ввод устройства в эксплуатацию возможен только при полной установке защитных средств.

при проведении работ в промышленных помещениях должен использоваться пылеуловитель.

Вытяжной колпак при работе должен быть опущен к заготовке. Для крытых заготовок вытяжной колпак не используется. После окончания работы с крытыми заготовками сразу же установить вытяжной колпак на место.

Косая регулировка полотна пилы

- После ослабления 2-х зажимных болтов, полотно пилы можно плавно настраивать от 90° до 45°
- Проверьте регулировку, выполнив пробный рез.

- При необходимости дополнительно настроить регулировочные винты.

Верхняя регулировка полотна пилы

Полотно пилы свободно настраивается на высоту резки от 0 до 83 мм.

Для уверенной и чистой работы выберите правильный выступ пилы к заготовке.

Настроить расклинивающий нож как показано на рисунке 22.

Расклинивающий нож является важным защитным устройством, которое расклинивает заготовку и предотвращает закрывание пропила позади пильного диска и отдачу (обратный удар) заготовки. Обратите внимание на толщину расклинивающего ножа. Расклинивающий нож должен быть не тоньше полотна пильного диска и не толще ширины выполненного им пропила.

Можно применять только пильные диски с диаметром 315 мм и толщиной 2,4 мм (зубья 3,0 мм / 3,2 мм).

При каждой рабочей операции опускайте крышку на заготовку. Крышка при каждой рабочей операции должна располагаться горизонтально над заготовкой.

Продольная резка

Для параллельной резки установить продольный упор. При резке более 120 мм использовать линейку для упоров с высокой стороны упора (1) и при ширине заготовок менее 120 мм с низкой стороны упора (2). Заготовку вести прилагаемой толкающей ручкой.

Поперечные резы

Используйте пильную каретку для поперечных и резов под углом.

Правила работы с круглопильными станками Резка широких заготовок, рис. 24

Ширина обрабатываемых заготовок больше 120 мм

Ход работы: продольный упор установить в соответствии с шириной заготовки. Если при резке отделяются мелкие детали заготовки, тогда подача выполняется только правой рукой или с помощью вспомогательных инструментов. Если случится так, что заготовка застрянет между полотном, клином и упором, вытаскивайте упор до середины полотна или используйте короткий вспомогательный упор.

Резание узких заготовок, рис. 25

Для продольного разрезания заготовок шириной менее 120 мм необходимо использовать шток-толкатель. Шток-толкатель не входит в комплект поставки.

Износенный или поврежденный шток-толкатель необходимо сразу же заменить.

- Отрегулируйте параллельный упор в соответствии с предусмотренной шириной заготовки.
- Продвигайте заготовку обеими руками, в области пыльного диска обязательно используйте шток-толкатель.
- Всегда продвигайте заготовку до конца расклинивающего ножа.

Поперечная резка узких заготовок, рис. 26

Ход работы: Делительную планку настроить так, чтобы обрезки не доставали до поднимающейся части полотна. Заготовки проводить только посередине поперечного упора или поперечной заслонки.

Не убирать отходы руками.

Выполнение поперечных резов, рис. 27

Ход работы: при фальцовке возле упора выбрать такую очередность резки, чтобы обрезанные планки шли со стороны упора полотна. Для закрытой резки и фальцовки снять верхний вытяжной колпак, соответственно поднять колпак вверх и опустить клин.

10. Техобслуживание

Предупреждение! Перед любой регулировкой машины, её поддержанием в исправном состоянии или ремонтом извлекайте сетевой штекер из розетки!

Общие работы по техобслуживанию

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные прорезы и корпус двигателя в максимально свободном от пыли и грязи состоянии. Протирайте устройство чистой салфеткой или продувайте его сжатым воздухом при низком давлении.
- Рекомендуется очищать устройство после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной салфеткой с использованием небольшого количества жидкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластмассовые детали устройства. Следите за тем, чтобы внутрь устройства не попала вода.
- Для продления срока службы инструмента смазывайте вращающиеся детали один раз в месяц. Двигатель смазывать запрещается.

Информация о сервисном обслуживании

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Быстроизнашивающиеся детали*: Углеродная щетка, пыльное полотно, батареи, подставки для стола, выдвижная подставка, ручка для нажима, клиновые ремни

* Не обязательно входят в объем поставки!

11. Хранение

Храните данное устройство и его принадлежности в темном и сухом месте при положительной температуре и так, чтобы оно было недоступно для детей. Оптимальная температура хранения составляет 5-30°C.

Укройте электроинструмент, чтобы защитить от пыли или влажности.

Храните руководство по обслуживанию рядом с электроинструментом.

12. Электрическое подключение

Установленный электродвигатель подключён и готов к работе. Подключение соответствует имеющим к этому отношению положениям VDE и DIN. Гнездо подключения к сети, обеспечиваемое заказчиком, а также используемый удлинитель должны соответствовать этим предписаниям.

Важные указания

При перегрузке двигателя он будет выключен автоматически. После остывания (различно по времени) двигатель может быть снова включён.

Повреждённая линия электроподключения

На линиях электроподключения часто возникают повреждения изоляции.

Причины могут быть следующие:

- Заземления, если линии электроподключения проходят через оконные или дверные зазоры.
- Перегибы из-за ненадлежащего крепления или проведения линии электроподключения.
- Прорезы из-за переезда через линию электроподключения.
- Повреждения изоляции из-за вырывания из стенной розетки.
- Трещины из-за старения изоляции.

Запрещается использовать линии электроподключения, имеющие такие повреждения изоляции; они опасны для жизни.

Регулярно проверяйте линии электроподключения на предмет повреждений. Следите за тем, чтобы во время проверки линия не была подключена к электросети.

Линии электроподключения должны соответствовать имеющим к этому отношение положениям VDE и DIN. Используйте линии электроподключения только с обозначением H05VV-F.

На соединительном кабеле обязательно должно быть напечатано типовое обозначение.

Электродвигатель переменного тока

- Сетевое напряжение должно быть 230 Вольт
- Удлинитель должен быть длиной 25 м с поперечным сечением 1,5 квадратных миллиметров, при длине больше 25 м – 2,5 квадратных миллиметров.
- сетевой кабель защищен 16 А.

Трёхфазный электродвигатель

- напряжение с сети - 400 Вольт V/50 Hz.
- Пятижильный кабель в удлинителе 3P * N * SL.
- Удлинитель с поперечным сечением 1,5 квадратных миллиметров
- Максимальная защита сетевого питания -16А.
- при изменении источника питания или местоположения нужно проверить направление вращения.

Подключение и ремонт электрооборудования разрешается выполнять только специалистам-электрикам.

Указать при запросе:

- Вид тока двигателя
- Данные с заводской таблички машины
- Данные с заводской таблички двигателя

13. Утилизация и повторное использование

Устройство находится в упаковке, защищающей от транспортных повреждений. Эта упаковка является сырьём и т.о. может быть использована повторно или возвращена в систему циркуляции сырья.

Данное устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как, например, металлы и пластики. Неисправные конструктивные детали и узлы должны быть утилизированы как спецотходы. Проконсультируйтесь в специализированной фирме или в коммунальном управлении!

Не выбрасывайте отслужившие свое устройства в контейнеры для бытовых отходов!









Этот символ указывает, что этот продукт согласно директиве об отслужившем свое электрическом и электронном оборудовании (2012/19/EU) и национальным законом не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Этот продукт следует сдать в предусмотренное для этого место сбора вторсырья. Это например может произойти через возврат при покупке подобного продукта или через сдачу в уполномоченное место сбора вторсырья для вторичной переработки отслужившего свое электрического и электронного оборудования. Ненадлежащее обращение с отслужившими свое устройствами из-за наличия в них потенциально опасных веществ может иметь негативные воздействия на окружающую среду и человеческое здоровье. Надлежащей утилизацией этого продукта Вы кроме того содействуете эффективному использованию природных ресурсов. Информацию относительно мест сбора вторсырья для отслуживших свое устройств Вы можете получить в Вашей городской администрации, публично-правовом ведомстве по утилизации, уполномоченном органе по утилизации отслужившего свое электрического и электронного оборудования или предприятии по вывозу Вашего мусора.

14. Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Крепление пильного диска ослабевает после выключения машины	Крепёжная гайка затянута слишком слабо	Подтяните крепёжную гайку с правой резьбой
Двигатель не запускается	Выход из строя сетевого предохранителя	Проверьте сетевой предохранитель
	Удлинительная линия неисправна	Замените удлинительную линию
	Подсоединения на двигателе или на выключателе не в порядке	Организуйте проверку силами специалиста-электрика
	Двигатель или выключатель неисправен	Организуйте проверку силами специалиста-электрика
Двигатель, неправильное направление вращения	Конденсатор неисправен	Организуйте проверку силами специалиста-электрика
	Неправильное подсоединение	Организуйте изменение полярности на стенной розетке силами специалиста-электрика
Двигатель не выдаёт мощности, предохранитель срабатывает	Поперечное сечение удлинительной линии недостаточное	См. "Электрическое подсоединение"
	Перегрузка из-за тупого пильного диска	Замените пильный диск
Подгоревшие места на поверхности реза	Тупой пильный диск	Заточите пильный диск или замените
	Неправильный пильный диск	Замените пильный диск

Selgitus sümbolid instrument

	<p>Hoiatus! Võimalik mittetäitmise eest surmaoht, vigastuste ohtu või kahju näitaja!</p>
	<p>Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!</p>
	<p>Kandke kaitseprille!</p>
	<p>Kandke kuulmekaitset!</p>
	<p>Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!</p>
	<p>Tähelepanu! Vigastusoht! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse saekettasse!</p>

Sisukord:
Lk:

1.	Algatamine	142
2.	Seadme kirjeldus	142
3.	Tarnekomplekt	142
4.	Sihtotstarbekohane kasutamine	143
5.	Tähtsad juhised	143
6.	Tehnilised andmed	146
7.	Ülesehitus ja käsitsemine	146
8.	Transport	148
9.	Tööjuhised	148
10.	Hooldus	149
11.	Ladustamine	149
12.	Elektriühendus	149
13.	Utiliseerimine ja taaskäitlus	150
14.	Probleemide lahendamine	150

1. Algatamine

Tootja:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hea klient,

Soovime teile palju rõõmu ja edu töötab oma uue seadme.

Märkus:

Vastavalt kehtivatele tootevastutust käsitlevatele õigusaktidele ei vastuta seadme tootja tootel või tootega tekitatud kahju eest, mis on põhjustatud:

- nõuetevastasest käsitlemisest,
- kasutusjuhendi nõuete mittejärgimisest,
- remont kolmandate isikute kui ametlikult kinnitamata tehnikute poolt,
- mitte-originaalvaruosade kasutamine ja nendega asendamine,
- ebaõigest kasutamisest,
- elektrit puudutavatele eeskirjadele ja VDE määrustele 0100, DIN 57113 / VDE0113 mittevastavusest põhjustatud elektrisüsteemi riketest.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada elektritööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele. Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate elektritööriistaga ohutult, asjatundikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikuludid, lühendada seisakuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis elektritööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult elektritööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Elektritööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on elektritööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohutusest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis puidutöötlusmasinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (Joon. A)

1. Sisse-Väljalüliti
2. Pikipiiraja
3. Saeketas
4. Kaitsekate
5. Imuvoolik
6. Lõhestuskiil
7. Lauasüdamik
8. Laualaiendus
- 8.1 Nihutuskelk
9. Sõiduseadis
10. Imuotsak
11. Transpordikäepide
12. Kõrguseseadur

3. Tarnekomplekt

Kreissaag TS310

Pikipiiraja koos nurgasiiniga

Kelk

Saeketta kaitse koos poldi ja liblikmutriga

Lõhestuskiil

Kelgu töökehoob

Lauapikendus

2 laua pikenduse tuge

2 laua laienduse tuge

2 rattakompleti koos piduritega

Saeketas \varnothing 315 x 30 x 3,0/2 24 hammast

Saeketas \varnothing 315 x 30 x 3,2/2 48 hammast

Saeketta võti

Lükandkäepide

Imamisvoolik ja kinnitusklamber

Montaaživahendite pakend

Kasutusjuhend

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Säilitage pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal

TÄHELEPANU

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

4. Sihtotstarbekohane kasutamine

Lauaketassaag on ette nähtud igat liiku puidu piki- ja ristilõikamiseks (ainult koos ristpiirajaga) vastavalt masina suurusele.

Tohib lõigata igat liiki ümarpuitu.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele.

Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest tulenevate kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Kasutada tohib üksnes antud masinale sobivaid saekettaid (HM või CV saekettad).

Igat liiki HSS saeketaste või lõikeketaste kasutamine on keelatud. Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning kasutusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.

Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohutustehniliste valdkondade üldisi reegleid.

Tähelepanu!

Seadmete kasutamisel tuleb ohutusabinõudest kinni pidada, et vältida vigastusi ja kahjustusi. Lugege käesoleva kasutusjuhendi / ohutusjuhise seetõttu hoolikalt läbi. Hoidke neid hästi alal, et neis sisalduv informatsioon oleks igal ajal käepärast. Kui peaksite seadme teistele isikutele üle andma, siis palun väljastage ka käesolev kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Sihtotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Masina konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi riske:

- Saeketta puudutamine mittekäetud saepiirkonnas.
- Jäsemete sisestamine töötavasse saekettasse (lõikevigastus).
- Töödetalli ja töödetalli osade tagasilöök.
- Saeketta purunemine.
- Saeketta vigaste kõvasulamdetailide väljapaikamine.
- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitsme mittekasutuse korral.
- Puidutolmude tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.

△ Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle kohustuslikku garantiid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Tähtsad juhised

Tähelepanu! Elektritööriista kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege kõik need juhised enne antud elektritööriista kasutamist läbi ning hoidke ohutusjuhiseid korralikult alal.

Ohutu töötamine

1 Hoidke oma tööpiirkond korras.

– Tööpiirkonnas valitseva korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused.

2 Arvestage ümbrusmõjudega.

- Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte.
- Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas.
- Hoolitsege tööpiirkonna hea valgustuse eest.
- Ärge kasutage elektritööriista kohtades, kus valitseb tulekahju- või plahvatusoht.

3 Kaitske ennast elektrilöögi eest.

– Vältige kehaga maandatud osade nagu (nt torud, radiaatorid, elektripliidid, külmutusseadmed) puudutamist.

4 Hoidke lapsed eemal!

– Ärge laske teistel isikutel tööriista või kaablit puudutada, hoidke nad tööpiirkonnast eemal.

5 Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu turvaliselt alal.

– Mittekasutatavad elektritööriistad tuleks panna ära kuiva kõrgemal asuvasse või lukustatud kohta, väljapoole laste käeulatus.

6 Ärge koormake elektritööriista üle.

– Nad töötavad paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.

7 Kasutage õiget elektritööriista.

- Ärge kasutage väikese võimsusega elektritööriistu rasketeks töödeks.
- Ärge kasutage elektritööriista eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud. Ärge kasutage näiteks käsiketassaagi puukaste ega puuhalgude lõikamiseks.
- Ärge kasutage elektritööriista küttepuidu saagimiseks.

8 Kandke sobivat riietust.

- Ärge kandke avarat riietust või ehteid, mis võiksid liikuvatesse osadesse kinni jääda.
- Õues töötamisel on soovitatav libisemiskindlad jalatsid.
- Pikkade juuste korral kandke juuksevärku.

9 Kasutage kaitsevarustust.

- Kandke kaitseprille.
- Kasutage tolmu tekitavatel töödel respiraatorit.

10 Ühendage tolmuimuseadis külge.

- Kui on olemas ühendused tolmuimustusüsteemi ja püüdeseadiste juurde, siis veenduge, et need on külge ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.
- Suletud ruumides on käitamine lubatud üksnes sobiva imuseadisega.

11 Kindlustage töödetaill.

- Kasutage pingutusrakiseid või kruustange, et töödetailli kinni hoida. Seda hoitakse nendega kindlamalt kui Teie kätega ja see võimaldab masinat mõlema käega käsitseda.
- Pikkade töödetaillide puhul on vajalik täiendav alus (laud, pukid jne), et masina ümberkukkumist vältida.
- Suruge töödetaill alati tugevasti vastu tööplaati ja piirajat, et töödetailli loksumist või pöördumist takistada.

12 Vältige ebanormaalselt kehahoiakut.

- Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.
- Vältige kohmakaid käeasendeid, mille puhul võivad järsul äralibisemisel üks või mõlemad käed saeketast puudutada.

13 Hoolitsege oma tööriistade eest hästi.

- Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad, et paremini ning ohutumalt töötada.
- Järgige juhiseid määrimise ja tööriistavahetuse kohta.
- Kontrollige regulaarselt elektritööriista ühendusjuhet ja laske see kahjustuse korral üksnes tunnustatud spetsialistil uuena asendada.
- Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja asendage, kui need on kahjustunud.
- Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning vabad õlist ja rasvast.

14 Tõmmake pistik pistikupesast välja.

- Ärge eemaldage kunagi lahtiseid kilde, laaste või kinnikiilunud puitdetailide töötava saeketta korral.
- Elektritööriista mittekasutuse korral, enne hoolust ja tööriistade nagu nt saeketta, puuri, freesi vahetamist.

15 Ärge jätke tööriistavõtit ette.

- Kontrollige enne sisselülitamist üle, kas võti ja seadistustööriistad on eemaldatud.

16 Vältige ettekatsetamatut käivitumist.

- Veenduge, et lüliti on pistiku pistikupesasse pistimisel välja lülitatud.

17 Kasutage väliskeskkonnas pikenduskaablit.

- Kasutage õues ainult selleks lubatud ja vastavalt tähistatud pikenduskaablid.
- Kasutage kaablitrumlit üksnes mahakeritud seisundis.

18 Olge alati tähelepanelik Δ Pidage silmas, mida Te teete. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete hajevil.

19 Kontrollige elektritööriista võimalike kahjustuste suhtes.

- Enne elektritööriista edasist kasutamist tuleb uurida kaitseseadiseid või kergesti kahjustatud detaile nende laitmatu ja sihtotstarbekohase talitluse suhtes.
- Kontrollige üle, kas liukuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni või kas detailid on kahjustatud. Kõik detailid peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et elektritööriista laitmatut käitamist tagada.
- Liikuvat kaitsekattet ei tohi avatud seisundis kinni kiiluda.
- Laske kahjustatud kaitseseadised ja detailid tunnustatud oskustöökojas remontida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis pole mainitud teisiti.
- Kahjustatud lülitid tuleb lasta asendada kliendi-teeninduse töökojas.
- Ärge kasutage vigaseid või kahjustatud ühendusjuhtmeid.
- Ärge kasutage elektritööriista, millel pole võimalik lüliti sisse ja välja lülitada.

20 TÄHELEPANU!

- Topelteerungilõigete korral tuleb olla eriti ettevaatlik.

21 TÄHELEPANU!

- Muude rakendustööriistade ja muude tarvikute kasutamine võib tähendada Teile vigastusohtu.

22 Laske elektritööriist elektrispetsialistil remontida.

- Antud elektritööriist vastab asjaomastele ohutusnõuete. Remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist originaalvaruosi kasutades; vastasel juhul võivad kasutajal õnnetused juhtuda.

23 Ärge kasutage kaablit eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud.

- Ärge kasutage kaablit, et pistik pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.

Täiendavad ohutusjuhised

- Δ Hoiatus! Ärge kasutage kahjustatud, pragunenud või deformeerunud saekettaid.
- Vahetage kulunud lauasüdamik välja.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud saekettaid, mis vastavad normile EN 847-1. Δ Hoiatus! Pöörake saeketta vahetamisel tähelepanu sellele, et lõikelaius pole väiksem ja saekettasüdamiku paksus pole suurem kui lõhestuskiilu paksus!
- Pidage silmas, et lõigatava materjali jaoks valitakse välja sobiv lõikeketas.
- Kandke sobivat isiklikku kaitsevarustust. See hõlmab: kuulmekaitset kuulmiskaotuse riski vähendamiseks, respiraatorit ohtliku tolmu sissehingamise riski vähendamiseks.
- Kandke saeketaste ja karedate materjalidega ümberkäimisel kindaid.

- Kandke saekettaid, mil alati praktiliselt võimalik, vastavas anumask.
- Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed või seadmest väljatungivad killud, laastud ja tolmu võivad nägemiskadu põhjustada.
- Ühendage elektritööriist puidu saagimisel tolmu-püüdeseadise külge. Tolmu vabanemist mõjutavad muu hulgas töödeldava materjali liik, koha-pealse eraldumise tähendus (kinnipüüdmine ja allikas) ning katete/suunamisplekkide/juhikute õige seadistus.
- Ärge kasutage kõrgleegeritud kiirlõiketerasest (HSS teras) saekettaid.
- Säilitage tõukepulka või tõukepuud mittekasutuse korral alati elektritööriistal selle hoidikus.

Hooldus ja korrashoid

- Tõmmake igasugustel seadistus- ja hooldustöödel võrgupistik välja.
- Mõra teket mõjutavad erinevad tegurid, muu hulgas saeketaste omadused, saeketta ja elektritööriista seisund. Kasutage võimaluse korral saekettaid, mis konstrueeriti müraemissiooni vähendamiseks, hooldage elektritööriista ja tööriistaotsakuid regulaarselt ning parandage need vajadusel, et müra vähendada.
- Teavitage elektritööriistal, kaitseeadistel või tööriistaotsakul esinevatest vigadest kohe pärast nende avastamist ohutuse eest vastutavat isikut.

Ohutu töötamine

- Kasutage tõukepulka või tõukepuuga käepidet, et töödetalli ohutult saeketta juurest läbi juhtida.
- Tehke kindlaks, et alati kasutatakse lõhestuskiilu ja see on õigesti seadistatud.
- Kasutage saeketta ülemist kaitseeadist ja seadistage see õigesti.
- Kasutage ainult saekettaid, mille suurimad lubatud pöörded on väiksemad kui rakendustööriista maksimaalsed spindlipöörded ja mis lõigatavale materjalile sobivad.
- Ärge teostage valtsimist või nuutimist ilma, et saelaua kohale on paigaldatud sobiv kaitseeadis nagu nt tunnelkaitseeadis.
- Ketassaage ei tohi lõhistamiseks (töödetallis lõpev soon) kasutada.
- Kasutage elektritööriista transportimisel ainult transpordiseadiseid. Ärge kasutage käsitsemiseks või transportimiseks kunagi kaitseeadiseid.
- Pöörake tähelepanu sellele, et transportimise ajal on saeketta ülemine osa alati ära kaetud, näiteks kaitseeadisega.
- Pidage silmas, et kasutate ainult selliseid distantseibe ja spindlirõngaid, mis tootja poolt esitatud eesmärgiks sobivad.
- Põrand peab olema masina ümbruses tasane, puhas ja vaba lahtistest osakestest nagu nt laastudest ning lõikamisjääkidest.

- Tööasukoht alati saeketta küljel.
- Ärge eemaldage lõikamispiirkonnast lõikamisjääke ega muid töödetalli osi, kuni masin töötab ja saeagregaat ei paikne veel puhkeasendis.
- Pidage silmas, et masin, kui vähegi võimalik, on alati tööpingi või laua külge kinnitatud.
- Kindlustage pikad töödetallid lõikamisprotseduuri lõppedes allavajumise vastu (nt veere-püstjalg või rollpukk).
- m Tähelepanu! Ärge eemaldage kunagi lahtiseid kilde, laaste või kinnikiilunud puitdetailide töötava saeketta korral
- Lülitage rikete kõrvaldamiseks või kinnikiilunud puidutükkide eemaldamiseks masin välja. - **Tõmmake võrgupistik välja** -
- Viige ümbervarustus- ning seadistus-, mõõtmis- ja puhastustööd läbi üksnes seisatud mootoriga. - **Tõmmake võrgupistik välja** -
- Kontrollige enne sisselülitamist üle, kas võtmed ja seadistustööriistad on eemaldatud.

Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

Ohutusjuhised saeketastega ümberkäimiseks

- 1 Kasutage üksnes rakendustööriistu, kui valitsete nende käsitsemist.
- 2 Järgige suurimaid pöörded. Rakendustööriistal esitatud suurimaid pöörded ei tohi ületada. Pidage pööretevahemikust, kui esitatud, kinni.
- 3 Pidage silmas mootori-saeketta pöörlemisuunda.
- 4 Ärge kasutage pragudega rakendustööriistu. Kandke rebenditega rakendustööriistad maha. Parandamine pole lubatud.
- 5 Puhastage kinnipingutuspinna mustusest, määrdest, õlist ja veest.
- 6 Ärge kasutage ketassaeketaste avade väiksemaks tegemiseks lahtisi ahendusrõngaid ega -pukse.
- 7 Pöörake tähelepanu sellele, et rakendustööriista kindlustamiseks kasutatavad ahendusrõngad on sama läbimõõduga ja moodustavad vähemalt 1/3 lõikeläbimõõdust.
- 8 Tehke kindlaks, et fikseeritud ahendusrõngad on üksteise suhtes paralleelsed.
- 9 Käige rakendustööriistadega ettevaatlikult ümber. Hoidke neid kõige parem originaalpakendis või spetsiaalsetes anumates alal. Kandke kaitsekindaid, et haardekindlust parandada ja vigastusriski edasi alandada.

- 10 Tehke enne rakendustööriistade kasutamist kindlaks, et kõik kaitseseadised on nõuetekohaselt kinnitatud.
- 11 Veenduge enne kasutamist, et Teie poolt kasutatav rakendustööriist vastab antud elektritööriista tehnilistele nõuetele ning on nõuetekohaselt kinnitatud.
- 12 Kasutage kaasapandud saeketast ainult puidu, ent mitte kunagi metallide töötlemiseks.

Jääkriskid

Elektritööriist on valmistatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel üksikuid jääkriske esineda.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitte silmnähtavad jääkriskid.
- Jääkriske on võimalik minimeerida, kui järgitakse ptk „Ohutusjuhised“ ja „Sihtotstarbekohane kasutamine“ ning käsitsemiskorraldust tervikuna.
- Ärge koormake asjatult masinat: liiga tugev surve kahjustab saagimisel kiiresti saeketast. See võib põhjustada töötlemisel masina võimsuse alanemist ja lõiketäpsuse vähenemist.
- Vältige masina juhuslikku käimapanemist: pistiku pistikupessa sisestamisel ei tohi käitusklahvi vajutada.
- Kasutage tööriistu, mida käesolevas käsiraamatus soovitatakse. Nii saavutate, et Teie saag talitleb optimaalse võimsusega.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemal, kui masin on töös.
- Enne kui seadistus- või hooldustöid ette võtate, lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.

6. Tehnilised andmed

Vahelduvvoolu-mootor	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Võimsus	2200 W	2800 W
Tüüp	S6 40%*	S 6/40 %
Tühikäigupöörded	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Pistik	Schuko	CEE 16 A

Kõvasulamsaeketas 24 Z Eelmonteeritud	∅ 315 x ∅ 30 x 3 mm
Kõvasulamsaeketas 48 Z	∅ 315 x ∅ 30 x 3,2 mm
Laua suurus	800 x 550 (950) mm
Lõikekõrgus max 90°	83 mm
Lõikekõrgus max 45°	49 mm

Kõrguseeadur	0 - 83 mm
Pööratav saeketas	0 - 45°
Kaal u	57 kg

* Tüüp S6 40%: kestevalitlus vahelduva (esitamise aeg 10 min). Umbes mootor ei tohi kuumutada vastuvõetamatu mootor 40% mänguaega töötamisel niivõimsus ja seejärel peab 60% mänguaeg edasi sõita ilma koormuseta.

Müraväärtused

Müraväärtused määrati vastavalt EN 61029.

Helirõhutase L _{PA}	102,5 dB(A)
Määramatus K _{PA}	3 dB
Helivõimsustase L _{WA}	112,4 dB(A)
Määramatus K _{WA}	3 dB

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu. Võngete üldväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 61029.

7. Ülesehitus ja käsitsemine

Enne käikuvõtmist

- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Saeketas peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse-/väljalüliti vajutamist, kas saeketas on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Veenduge enne masina külgeühendamist, et tüübi-sildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.
- Ühendage masin ainult nõuetekohaselt installeeritud kaitsekontakt-pistikupessa, mis on kaitstud vähemalt 16A-ga.

Tähelepanu! Enne kõiki hooldus-, ümbervarustus- ja montaažitöid ketassae kallal tuleb võrgupistik välja tõmmata.

Asetage kõik kaasapandud detailid lamedale pinnale. Grupeerige kõik ühesugused detailid.

Juhis: Kui ühendused tuleb kindlustada poldi (ümarpea või kuuskant), kuuskantmutri ja alusseibiga, siis tuleb alusseib mutri alla paigaldada.

Pistike poldid vastavalt väljastpoolt sissepoole sisse, kindlustage ühendused seestpoolt mutritega.

Juhis: Pingutage mutreid ja polte montaaži ajal ainult niipalju, et need ei saaks alla kukkuda.

Kui pingutate mutrid ja poldid juba enne lõppmontaaži tugevasti kinni, siis ei saa lõppmontaaži läbi viia.

Joon. 1

Asetage lauaplaat 1 töölauale.
(Eemaldage mootori all olev pakkimiskaitse)

Joon. 1.1

Monteerige tugijalg 2 kahe kuuskantkruviga M6 x 16, kahe seibiga 6 ja kahe mutriga M6 lauaplaadi külge.

Joon. 2

Monteerige lüliti 6 kahe kuuskantkruviga M6 x 16, kahe seibiga 6 ja kahe mutriga M6 lauaplaadi külge.

Joon. 3

Monteerige tugijalg 3 kahe kuuskantkruviga M6 x 16, kahe seibiga 6 ja kahe mutriga M6 lauaplaadi külge.

Joon. 4

Monteerige tugijalg 4 kahe kuuskantkruviga M6 x 16, kahe seibiga 6 ja kahe mutriga M6 lauaplaadi külge.

Joon. 5

Monteerige tugijalg 5 kahe kuuskantkruviga M6 x 16, kahe seibiga 6 ja kahe mutriga M6 lauaplaadi külge.

Joon. 6 / 6.1

Monteerige kaks pikivarrast 10, ja 2 põikivarrast 9 tugijalgade 2, 3, 4 ja 5 külge, kasutades kahteist kuuskantkruvi M6 x 16, kahteist seibi 6, kahteist kuuskantmutrit M6.

Joon. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Monteerige laua pikendusplaat 8 kahe vardaga 11 lauaplaadi ja põikivarda külge, kasutades kuut kuuskantkruvi M6 x 16, kuut seibi 6 ja kuut kuuskantmutrit M6.

Keerake kruvid käsitsi kergelt kinni
(Lauaplaadi 8 saab ka külmiselt laua laiendusena paigaldada, kasutades pikendatud vardaid.)

Joon. 8

Monteerige imamisühendus 14 alumise saelehe kaitse 13 juurde, kasutades nelja kuuskantkruvi M4 x 10.

Joon. 9

Monteerige liikumisseadeldis 16 tagumiste tugijalgade 4 ja 5 külge, kasutades nelja kuuskantkruvi M6 x 16, nelja seibi 6 ja nelja mutrit M6.

Joon. 10

Seadke masin jalgadele, keerake kõik laua, jalgade ja varraste kruvid tugevalt kinni (välja arvatud liikumisseadeldise omad).

Joon. 11

Keerake liikumisseadeldis sellises asendis tugevalt kinni, et rattad kergelt põrandat puudutaks.

Joon. 12 / 12.1

Monteerige lõhestamiskiil saelehe suhtes selliselt, nagu Joonisel näidatud. Keerake kruvi kergelt lah-ti (ärge keerake täielikult välja), pärast seadistamist keerake uuesti kinni. Saelehe hoidik 19, Joonis 15 tuleb seejuures eemaldada.

Joon. 13

Pärast lõhestamiskiilu seadistamist kinnitage saelehe hoidik 19 nelja silepea-kruviga M6 x 16 uuesti.

Joon. 14

Monteerige kate 20 lõhestamiskiilu 18 külge, kasu-tades ümarpeaga polti M6 x 25, seibi 6 ja kinnitusmut-rit.

Joon. 15

Ühendage imuvoolik (21) ja imukupliga (20) ja imu-otsakuga.

Imusüsteemi külgeühendamine, joon. 15

△ HOIATUS

Silmade vigastamise oht lendlevate laastude tõttu

- Kandke kaitseprille.
- Käituge toodet ainult sobiva laastuimustusüsteemiga. Ärge kasutage kodutolmuimejat.

1. Ühendage sobiv laastuimustusüsteem (ei sisaldu tarnekomplektis) imuotsaku külge.

TÄHELEPANU

Kontrollige ja puhastage regulaarselt imukanaleid.

Joon. 16 / 16.1

Kinnitage haakpolt kahe seibiga 6, kahe mutriga M6 parema jalapoole külge. Sinna on riputatud saelehe võti ja tõukehoob.

Kaks transpordisanga kinnitatakse sae esiküljele, jalgadele paremal ja vasakul, kasutades nelja kuus-kantkruvi M6 x 16, nelja seibi 6, nelja mutrit M6.

Joon. 17/17.1: Pikiiraaja külge monteerimine

- Asetage laagrid lukustusklapile.
- Kinnitage lukustusklapp 2 silinderpoldiga M6 x 30, 2 seibi A 6,4 ja 2 kuuskantmutriga sae plaadi külge.

Joon. 18: piiraja siini monteerimine

- Monteerige vaheplekk pikiiraaja külge, kasutades selleks kahte ümarpeapolti M6 x 50, kahte seibi A 6 ja kahte liblikmutrit.
- Lükake piiraja siin vahepleki peale ja fikseerige see liblikmutritega.

Legend

1 = kõrge tööpind

2 = madal tööpind

Fikseerimiseks tõmmake lukustusklapp üles, avami-seks suruge klapp alla.

Saelehe vahetamine, Joon. 19

Tähelepanu! Tõmmake võrgupistik välja ja kandke kaitsekindaid.

Keerake imamiskatte 20 liblikpolt lahti ja eemaldage see.

Joon. 20

Keerake lauaplaadi neli ristpeaga polti lahti ja eemaldage.

Joon. 21

Seadke saeleht üles asendisse ja keerake polt saelehe võtmega lahti.

Tähelepanu! Vasakkeere

Joon. 22

Eemaldage saelehe äärik ja saeleht. Vahetage saeleht.

Jälgige saelehe ääriku monteerimisel süvendit.

Kontrollige pärast saelehe vahetust lõhestamiskiilu asendit ja monteeri lauaplaati ja imamiskatte uuesti.

8. Transport

Masinat tohib transportida ainult sobiva tõsteseadise (kraana või kahveltõstuk). Trossi (kraana) sidumispunkt asub ülemisel lindirattakorpusel.

Ärge tõstke masinat kunagi saelauast üles.

Masinat saab esiküljelt üles tõstes kergesti töökoja piirkonnas vastavalt ruuminõudmistele teisaldada.

9. Tööjuhised

Me soovime pärast igakordset uuesti seadistamist proovilõige teha, et seadistatud mõõdud üle kontrollida.

Oodake pärast sae sisselülitamist enne lõike läbivimist, kuni saeketas on max pöörded saavutanud.

Kindlustage pikad töödetaolid lõikamisprotseduuri lõppedes allavajumise vastu (nt veere-püstjalg).

Tähelepanu sisselõikamisel.

Käituge seadet ainult imusüsteemiga. Kontrollige ja puhastage regulaarselt imukanaleid.

Pidage silmas, et lõigatava materjali jaoks valitakse välja sobiv lõikeketas.

Ühendage elektritööriist puidu saagimisel tolmutõrjeseadise külge.

Ärge kasutage kõrgleegeritud kiirlõiketerasest (HSS teras) saekettaid.

Kasutage tõukepulka või tõukepuuga käepidet, et töödetaol saeketta juurest ohutult läbi juhtida. Säilitage tõukepulka või tõukepuud mittekasutuse korral alati elektritööriista juures.

Saeketta kalde seadistamine

- Peale mõlema lukustuspolde avamist on võimalik saeketast sammuvabalt 90° kuni 45° (vaata skaalat) pöörata.
- Kontrollige seadistust proovilõike aluse.
- Vajadusel reguleerige poltidest järgi.

Saeketta kõrguse seadistamine

Saeketast saab liigutada sammuvabalt lõikekõrgusele 0 kuni 83 mm.

Ohutu ja puhta lõikuse tagamiseks seadistage saeketas töödeldavast detailist veidi kõrgemale.

Seadistage lõhestuskiil pildil 22 näidatud viisil.

Lõhestuskiil on tähtis kaitseseadis, mis juhib töödetalli, takistab saeketta taga lõikesoone sulgumist ja töödetaoli tagasilöömist. Pöörake tähelepanu lõhestuskiilu paksusele. Lõhestuskiil ei tohi olla peenem kui saeketta keha ja mitte paksem kui selle lõikesoone laius.

Kasutada tohib ainult saekettaid läbimõõduga 315 mm ja paksusega 2,4 mm (hambad 3,0 mm / 3,2 mm).

Langetage kattepaneel igal töökäigul töödetaoli peale. Kattepaneel peab igal töökäigul horisontaalselt saeketta peal paiknema.

Pikilõikus

Paralleellõikuse tarbeks kinnitage lauale pikipiiraja. Lõigetel üle 120 mm kasutage piiraja kõrgemat poolt (1) ja lõigetel alla 120 mm piiraja madalamat poolt (2). Juhtige lõigatavat detaali sellele ligidal asetseva tõukehoovaga.

Ristilõikus

Risti- ja kaldlõigete teostamiseks kasutage kelku.

Töötamine kreissaagidega

Laiade detailide saagimine, Joon. 24

Töödeldav detail on laiem kui 120 mm

Tööprotsess: Seadistage pikipiiraja vastavalt töödeldava detaili laiusse. Veenduge et Teie käte asend oleks ohutu. Kui üksteisest eraldatavad detailid on kitsad, kasutatakse detaili ette andmiseks sae tööpiirkonnas vaid paremat kätt või tõukehooba. Juhul kui on oht, et töödeldav detail võib saeketta, lõhestuskiilu või piiraja vahele kinni kiiluda, tuleb kas piiraja kuni saeketta poole peale tagasi tõmmata või lühemat abipiirajat kasutada. Joonistel on imamistoru otsikule vaid viidatud või üksikuhtudel ka ära jäetud, et tööprotsessi või seadet selgemini esile tuua. Kõikidel näidatud tööprotsessidel on imamislehtri kasutamine kohustuslik.

Kitsaste töödetaillide lõikamine, Joon. 25

Töödetailidel laiusel alla 120 mm tuleb teostada pikilõikeid tingimata tõukepulka abiks võttes. Tõukepulk ei sisaldu tarnekomplektis. Vahetage kulunud või kahjustatud tõukepulk viivitamatult välja.

- Seadistage paralleelpiiraja vastavalt töödetaillil ettenähtud laiusele.
- Lükake töödetailli mõlema käega ettepoole, kasutage saeketta piirkonnas tõukamise abivahendina tingimata tõukepulka.
- Lükake töödetailli alati kuni lõhestuskiilu lõpuni läbi.

⚠ Tähelepanu! Lühikeste töödetaillide puhul tuleb tõukepulka kasutada juba lõike algusest.

Servade ja liistude saagimine, Joon. 26

Tööprotsess: Kinnitage lauale pikipiiraja selle madalama poolega või kasutage abipiirajat. Lükake detaili tõukehoovaga kuni töödeldav detail on jõudnud lõhestuskiilust mööda. Pikkade detailide saagimisel kasutage laua pikendust, et detailid lõike lõpus lauata maha ei hakkaks kalduma.

Tootjapoolne märkus: Seadmete ühendamiseks masinaga tuleb kasutada poltkinnitusi. Pitskruvidega võib masina juures luua vaid abiühendusi.

Ristilõigete teostamine, Joon. 27

Tööprotsess: Seadistage möödajuhtimisvastus selliselt, et detailidelt maha lõigatud osad saeketta kõrgeneva osaga kokku ei puutuks. Juhtige töödeldavaid detaile ainult ristivastuse või ristilükandiga. Ärge eemaldage töödeldava detaili puidujäänuseid käega.

10. Hooldus

Hoiatus! Tõmmake enne igasuguseid seadistamisi, korrashoiutõid ja parandamisi võrgupistik välja!

Üldised hooldusmeetmed

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrude seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähesel määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pidage silmas, et seadme sisemusse ei saaks vett sattuda.
- Õlitage tööriista eluea pikendamiseks kord kuus pöörlevaid detaile. Ärge õlitage mootorit.

Hooldusteave

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisel tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletakse kulumaterjalina.

Kuluosad*: Süsihari, saepuru, patareid, lauakate, libisemiskindel, tõukurpuks, võõrihmad

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

11. Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel. Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.

Säilitage käsitsemiskorraldust tööriista juures.

12. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad nendele eeskirjadele vastama.

Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustatud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe võrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230 volti / 50 Hz.
- Pikenduskaablitel pikkusega kuni 25 m peab ristlõige olema 1,5 mm², pikematel kui 25 m, vähemalt 2,5 mm².
- Vooluühendus on kaitstud kaitsmega 16 A.

Tööstusvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 400 V / 50 Hz.
- Vooluvõrku ühendamise kaabel ja pikenduskaablid peavad olema viie soonega. 3P * N * SL
- Pikenduskaablite miinimumristlõige on 1,5 mm².
- Vooluühendust kaitstakse maksimaalselt kaitsmega 16 A.
- Vooluvõrku ühendamisel või töösukoha muutmisel tuleb kontrollida pöörlemis-suunda, vajadusel tuleb polaarsus CEE-pistikuga kõrvaldada.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

13. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata.

14. Probleemide lahendamine

Hädas	Võimalik põhjus	Vahend
Saeketta lahustub pärast mootori seiskamist	Meelitas kinnitusmutter kergesti	Kinnita kinnitusmutter parempoolse keermega
Motor ei käivitu	Suutmatus Võrgukaitse	Saate Võrgukaitse
	Pikendusjuhe defektse	Vahetage pikenduskaablita
	Ühendused mootor või lüliti rikkis	Kontrollis kvalifitseeritud elektrik
	Motor või lüliti viga	Kontrollis kvalifitseeritud elektrik
Motor vastupidine pöörlemise	Capacitor defektse	Kontrollis kvalifitseeritud elektrik
	Valed ühendused	Kas asendada kvalifitseeritud elektrik polaarsust seinakontakti
Mootor ei täida, kaitsme reageerib	Ristlõige juhett ei piisa	vaata Elektriühendused
	Ülekoormus põhjustas nüri tera	Vahetage laba
Põlenud aladel piirpinnal	tuim saeketta	Kuula saeketta, vahetage
	vale tera	Vahetage laba

Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsete koostedetailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste kohaselt utiliseerida koos olmeprügiga. Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitlevas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikust linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügiveoettevõttest

Vysvětlení symbolů na přístroji

	<p>Pozor! Možná za nedodržení Nebezpečí ohrožení života, riziko zranění nebo poškození nářadí!</p>
	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.</p>
	<p>Noste ochranné brýle!</p>
	<p>Noste ochranná sluchátka!</p>
	<p>Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!</p>
	<p>Pozor! Nebezpečí poranění! Nedotýkejte se pilového listu v provozu!</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod	153
2. Popis stroje.....	153
3. Rozsah dodávky	153
4. Použití podle účelu určení	154
5. Důležité pokyny	154
6. Technická data	157
7. Sestavení a montáž.....	157
8. Přeprava	159
9. Pracovní pokyny	159
10. Údržba.....	160
11. Uložení	160
12. Elektrická přípojka.....	160
13. Likvidace a recyklace	161
14. Odstraňování závad	161

1. Úvod

Výrobce: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

Poznámka:

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržáním elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze.

Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje.

Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu dřevoobráběcích strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržáním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis stroje (obr. A)

1. Vypínač
2. Podélný doraz
3. Pilový kotouč
4. Ochranný kryt
5. Odsávací hadice
6. Roztahovací klín
7. Stolní vložka
8. Rozšíření stolu
- 8.1 Posuvné lišty
9. Kolečka pro přesun
10. Odsávací hrdlo
11. Převrtní madlo
12. Nastavení výšky

3. Rozsah dodávky

Mobilní stolová pila TS310
Podélná zarážka s uheľníkem
Nástroj příční řezačky
Kryt na pilu se šroubem a křídlatou maticí
Štípací klín
Zvedací páka
Nástroj k prodloužení plošiny
2 x podpěry k prodlužovacímu stolu
2 x kola a kování
Ostří pily s průměrem 315 x 30 x 3,0/2 24 Z
Ostří pily s průměrem 315 x 30 x 3,2/2 48 Z
Klíč k ostří
Páka ke tlačení
Sací hadice a zpevňující zamykání
Vak s příslušenstvím
Návod k obsluze

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

POZOR

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastové sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

4. Použití podle účelu určení

Stolní kotoučová pila slouží k podélnému a příčnému řezání (pouze s příčným dorazem) dřeva všeho druhu, odpovídajíc velikosti stroje. Kulatina všeho druhu nesmí být řezána. Příklad stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení.

Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Používat se smí pouze pro stroj vhodné pilové kotouče (pilové kotouče z tvrdokovu nebo CV).

Použití pilových kotoučů z vysoce výkonné rychlořezné oceli (HSS) a dělicích kotoučů všech druhů je zakázáno. Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k obsluze. Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích. Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné předpisy k předcházení úrazům. Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovnílékařských a bezpečnostně technických oblastech.

Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny.

Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů. Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody. I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité zbývající rizikové faktory. Podmíněna konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Dotknutí se pilového kotouče v nezakryté části pily.
- Sáhnutí do běžícího pilového kotouče (řezné zranění)
- Zpětný vrh obrobků a jejich částí.
- Zlomení pilového kotouče.
- Vylétnutí vadných tvrdokovových částí pilového kotouče.
- Poškození sluchu při nepoužívání potřebné ochrany sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevního prachu při používání v uzavřených místnostech.

△ Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Důležité pokyny

Pozor! Při používání elektrických nástrojů musí být za účelem ochrany před zásahem elektrickým proudem a nebezpečí zranění a požáru dodržována následující základní bezpečnostní opatření. Před použitím tohoto elektrického nástroje si přečtěte všechny tyto pokyny a bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

Bezpečná práce

1 Udržujte Vaše pracoviště v pořádku

- Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.

2 Zohledněte vlivy prostředí

- Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
- Postarejte se o dobré osvětlení.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Elektrický nástroj nepoužívejte, hrozí-li nebezpečí požáru nebo výbuchu.

3 Chraňte se před úderem elektrickým proudem

- Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.

4 Nepouštějte do blízkosti dětí!

- Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí nebo kabelu, nepouštějte je na své pracoviště.

5 Nářadí uschovávejte bezpečně

- Nepoužívané nářadí musí být uloženo na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.

6 Nářadí nepřetěžujte

- Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo přídatné nářadí.

7 Používejte správné nářadí

- Nepoužívejte nářadí k účelům na práce, na které není určeno.
- Například nepoužívejte ruční kotoučovou pilu na kácení stromů nebo ořezávání větví.
- Elektrický nástroj nepoužívejte k řezání palivového dříví.

8 Noste vhodné pracovní oblečení

- Noste široké oblečení nebo šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi.
- Při práci na volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzavá obuv.
- V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.

9 Používejte ochranné pomůcky

- Noste ochranné brýle.

- Při prашných pracích používejte dýchací masku.

10 Připojte zařízení na odsávání prachu

- Pokud jsou k dispozici zařízení na připojení zařízení na odsávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a používána.
- Provoz v uzavřených prostorách je povolen pouze se vhodným odsávacím zařízením.

11 Obrobek zajistěte

- Na držení obrobku používejte upínací zařízení nebo svěrák. Je tak držen bezpečněji než Vaší rukou a kromě toho máte obě ruce volné na ovládání stroje.
- Budete-li opracovávat delší předměty, bude nutná podpěra (stůl, podstavce atd.), aby se zabránilo překlopení stroje.
- Opracovávaný předmět vždy pevně přitiskněte proti pracovní desce a zarážce, abyste zabránili viklání, případně převrácení opracovávaného předmětu.

12 Vyhněte se nenormálnímu držení těla

- Zajistěte si bezpečnou podložku a buďte vždy v rovnováze.
- Vyhněte se nesprávným polohám rukou, kdy by se kvůli náhlému vyklouznutí mohla jedna ruka nebo obě ruce dotknout pilového listu.

13 Nářadí pečlivě ošetřujte

- Udržujte nářadí stále čisté a ostré, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.
- Dodržujte předpisy pro údržbu a pokyny k výměně nářadí.
- Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit autorizovaným odborníkem.
- Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a poškozené nahraďte.
- Udržujte rukojeti suché a prosté oleje a tuku.

14 Vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky

- S pilovým listem v provozu nikdy neodstraňujte třísky, hobliny nebo upevněné dřevěné díly.
- Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, před údržbou a při výměně nástrojů, např. pilového listu, vrtáků, fréz.

15 Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí

- Před zapnutím překontrolujte, jestli jsou klíče a nastavovací nástroje odstraněny.

16 Vyhněte se neúmyslnému spuštění

- Ujistěte se, že je spínač při zasunutí vidlice do elektrické zásuvky vypnutý.

17 Venku používejte prodlužovací kabel.

- Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
- Naviják prodlužovacích kabelů používejte pouze s odvinutým kabelem.

18 Buďte soustředění

- Dávejte pozor na to, co se děje. Pracujte s rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, jestliže se nesoustředíte.

19 Zkontrolujte nářadí, zda není poškozeno

- Před dalším použitím nářadí musí být pečlivě překontrolována bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí.
- Překontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly nebo jestli nejsou díly poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány, aby byla zajištěna bezpečnost přístroje.
- Pohyblivý ochranný kryt nesmí být upínán v otevřeném stavu.
- Poškozená bezpečnostní zařízení a díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny v dílně zákaznického servisu, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
- Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu.
- Nepoužívejte žádné vadné nebo poškozené přírodní kabely.
- Nepoužívejte stroje, u kterých se nedá za- a vypnout vypínač.

20 POZOR!

- Při dvojitých pokosových řezech je nařízena obzvláštní opatrnost.

21 POZOR!

- Použití jiných pracovních nástrojů nebo jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí poranění.

22 Svůj elektrický nástroj nechávejte opravovat odbornými elektrikáři.

- Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář; v jiném případě nelze vyloučit úrazy provozovatele.

23 Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen

- Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytážení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.

Doplňující bezpečnostní pokyny

- **⚠ Upozornění!** Deformované pilové kotouče nebo pilové kotouče s trhlinami nesmí být používány.
- Opotřebovanou stolovou vložku vyměňte.
- Používejte pouze pilové listy doporučené výrobcem, které odpovídají normě EN 847-1. **⚠ VAROVÁNÍ!** Při výměně pilového kotouče dbát na to, aby nebyla šířka řezu menší a základní tloušťka kotouče větší než tloušťka roztahovacího klínu.
- Dávejte pozor, abyste vybrali pilový list vhodný pro řezání materiálů.
- Noste vhodné osobní ochranné pomůcky. To zahrnuje: Ochranná sluchátka pro zabránění riziku vzniku nedoslýchavosti.
- Ochranu dýchacích cest pro zabránění vdechnutí nebezpečného prachu.

- Při manipulaci s pilovými listy a surovým materiálem noste rukavice.
- Vždy, když to bude prakticky možné, přenášejte pilové listy v pouzdře.
- Noste ochranné brýle. Během práce vzniklé jiskry nebo z přístroje odlétávající třísky, hobliny a prachové částice mohou způsobit ztrátu zraku.
- Při řezání dřeva připojte elektrický nástroj k zařízení na zachytávání prachu. Uvolňování prachu bude mimo jiné ovlivněno druhem zpracovávaného materiálu, významem místní separace (zachytávání nebo zdroj) a správným nastavením krytů / vodicích plátů / vodicích prvků.
- Nepoužívejte pilové listy z vysoce legované rychlořezné oceli (ocel HSS).
- Posuvná tyč nebo rukojeť pro posuvné dřevobyměly být při jejich nepoužívání uloženy vždy na přístroji.

Údržba a servis

- Při každém nastavení a údržbě nástroje vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky.
- Příčiny vzniku hluku jsou ovlivňovány různými faktory, mimo jiné kvalitou pilových listů, stavem pilového listu a elektrického nástroje. Abyste omezili hluk, používejte podle možností pilové listy, které jsou sestrojeny pro omezení hluku, pravidelně udržujte elektrický nástroj a jeho nástavce a v případě potřeby je opravte.
- Osobě odpovědné za bezpečnost hlaste závady elektrického nástroje, bezpečnostních zařízení nebo nástavce nástroje ihned poté, co se objeví.

Bezpečná práce

- Aby bylo možné vést obrobek bezpečně podél pilového kotouče, používat posuvnou tyč nebo rukojeť pro posuvné dřevo.
- Používat a správně nastavit roztahovací klín.
- Používat a správně nastavit horní ochranu pilového kotouče.
- Používejte pouze pilové listy, jejichž maximální povolený počet otáček nebude menší než maximální počet otáček vřetena stolní kotoučové pily a které budou vhodné pro řezaný materiál.
- Polodrážky a drážky provádět pouze tehdy, když je nad stolem pily umístěno vhodné ochranné zařízení, jako např. tunelové ochranné zařízení.
- Kotoučové pily nesmí být používány na čepování (v obrobku ukončená drážka).
- Při dopravě elektrického nástroje používejte pouze dopravní prostředky. Pro manipulaci nebo dopravu nikdy nepoužívejte ochranné prostředky.
- Dávejte pozor na to, aby byla během dopravy je spodní část pilového listu zakryta, například ochranným prostředkem.
- Přitom dbejte na to, abyste používali pouze ty distanční lišty a vřetenové kroužky, které jsou vhodné pro výrobcem uvedený účel.

- Podlaha kolem stroje musí být rovná, čistá a nesmí se na ní nacházet drobné předměty, jako například hobliny a odřezky.
- Pracovní poloha vždy vedle pilového listu
- Z oblasti řezání neodstraňujte žádné odřezky ani jiné části obráběného předmětu, dokud bude stroj v chodu a dokud nebude pilový agregát v klidové pozici.
- Dávejte pozor na to, aby byl stroj, bude-li to možné, vždy připevněn na pracovní lavici nebo na stole.
- Dlouhé opracovávané předměty zajistěte na konci procesu řezání proti převrácení (např. odvíjecí rám nebo vozík).
- **⚠ Pozor!** Nikdy neodstraňujte volné odštěpky dřeva, třísky nebo uváznuté kusy dřeva při běžícím pilovém kotouči.
 - K opravě poruch nebo odstranění uváznutých kusů dřeva stroj vypnout. - **Vytáhnout síťovou zástrčku** -
 - Přestavby, stejně jako nastavení, měření a čisticí práce vykonávejte jen s vypnutým motorem. - **Vytáhněte zástrčku ze sítě** -
 - Před zapnutím se ujistěte, že jsou klíče a nastavovací nářadí odstraněné.

Upozornění! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s pilovými listy

- 1 Abyste mohli ovládat manipulaci, nasadte pouze nástavce.
- 2 Dodržujte nejvyšší počet otáček. Nesmí být překročen nejvyšší počet otáček uvedený na nástavci. Bude-li uveden, dodržujte rozsah otáček.
- 3 Dodržujte směr otáčení motoru a pilového listu.
- 4 Nepoužívejte prasklé nástavce. Prasklé nástavce vyřadte z používání. Opravy nejsou povoleny.
- 5 Z povrchu čelistí odstraňte nečistoty, mastnotu, olej a vodu.
- 6 Pro zmenšení otvorů v listech kotoučové pily nepoužívejte žádné redukční kroužky ani vložky.
- 7 Dávejte pozor na to, aby měly redukční kroužky připevňované za účelem zajištění nástavce stejný průměr a alespoň 1/3 průřezu.
- 8 Zajistěte, aby byly připevňované redukční kroužky umístěny navzájem rovnoběžně.
- 9 S nástavci manipulujte opatrně. Nejlepším způsobem jejich uložení je originální obal nebo speciální obaly. Noste ochranné rukavice, abyste zlepšili bezpečnost úchopu a dále snížili riziko zranění.

- 10 Před použitím nástavců se ujistěte, že jsou správně připevněny všechny ochranné prostředky.
- 11 Před použitím se ujistěte, že vámi používaný nástavec splňuje technické požadavky tohoto elektrického nástroje a že je správně připevněn.
- 12 Dodávaný pilový list používejte pouze k řezání dřeva, nikdy pro obrábění kovů.

Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přírodních kabelů, které nebudou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li dodržovat jak „Bezpečnostní pokyny“, tak „Určené použití“ a pokyny k obsluze.
- Stroj nadměrně nezatěžujte: příliš silný tlak při řezání rychle poškozuje pilový list, což vede ke snížení výkonu stroje při obrábění a jeho přesnosti při řezání.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: při vložení vidlice do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač.
- Používejte nástroje, které jsou doporučeny v této příručce. Tím dosáhnete toho, že bude vaše pokosová pila poskytovat optimální výkon.
- Bude-li stroj v provozu, nesmíte nikdy pokládat ruce do oblastí obrábění.
- Před tím, než se pustíte do nějakých činností, uvolněte tlačítko držadla a stroj vypněte.

6. Technická data

Motor na střídavý proud	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Výkon	2200 W	2800 W
Druh provozu	S6 40%*	S 6/40 %
Otáčky naprázdno n_0	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Konektor	Schuko	CEE 16 A

Pilový kotouč z tvrdokovu 24Z Předmontovaná	ø 315 x ø 30 x 3 mm
Pilový kotouč z tvrdokovu 48Z	ø 315 x ø 30 x 3,2 mm
Velikost stolu	800 x 550 (950) mm
Hloubka řezu max. 90°	83 mm
Hloubka řezu max. 45°	49 mm

Výškové nastavení plynule	0 - 83 mm
Rozsah výkyvu	0 - 45°
Hmotnost	57 kg

* Způsob provozu S6 40%: Nepřetržitý provoz s přeřušovaným zatížením (doba cyklu 10 min). Aby se zabránilo nežádoucímu zahřátí motoru, musí být motor 40% doby cyklu provozovaný s uvedeným jmenovitým výkonem, a poté musí běžet 60% doby cyklu bez zatížení.

Hluk

Hluk této pily byl změřen podle normy EN 61029.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	102,5 dB(A)
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	112,4 dB(A)
Nejistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) zjištěny podle EN 61029.

7. Sestavení a montáž

Před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Pilový kotouč musí být volně otočný.
- U již opracovaného dřeva dbát na cizí tělesa jako např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před stisknutím za-/vypínače musí být správně namontován pilový kotouč. Pohyblivé díly musí být volně pohyblivé.
- Před připojením zkontrolovat, zda údaje na datovém štítku souhlasí s údaji sítě.
- Přístroj připojte pouze na řádně instalovanou zásuvku s ochranným kolíkem, která je jištěna 16 A.

Pozor! Před všemi údržbovými, přezbrojovacími a montážními pracemi na kotoučové pile vytáhnout síťovou zástrčku.

Umístěte všechny dodané díly na rovný povrch. Stejně díly seskupte.

Upozornění: Při zabezpečování spojení se šroubem (s kulatou hlavou / anebo hexagonální), šestihrannou maticí a podložkou, musí být podložka instalovaná pod maticí.

Každý šroub vložte zvenku dovnitř a spojení zabezpečte maticí zevnitř.

Upozornění: Při montáži utáhněte šrouby a matice jen do té míry, aby nemohly vypadnout.

Jakmile šrouby a matice při/utáhnete už před konečnou montáží, finální montáž není možno vykonat.

obr. 1

Položte stůl (1) na pracovní lávku.

obr. 1.1

Ke stolu připevněte nohu (2) pomocí dvou šestihranných šroubů M6x16, dvou podložek a dvou matic M6.

obr. 2

Ke stolu přišroubujte spínací skříňku (6), použijte 2 šrouby M6x6, dvě podložky a dvě matice M6.

obr. 3

Ke stolu přimontujte nohu (3), použijte 2 šrouby M6x6, dvě podložky 6 a dvě matice M6.

obr. 4

Ke stolu přimontujte nohu (4), použijte 2 šrouby M6x6, dvě podložky 6 a dvě matice M6.

obr. 5

Ke stolu přimontujte nohu (5) s držákem hadice, použijte 2 šrouby M6x6, dvě podložky 6 a dvě matice M6.

obr. 6 / 6.1

Dvě podélné podpěry (10) a dvě příčné podpěry (9) namontujte na nohy (2, 3, 4, a 5) pomocí 12 šroubů M6x16, 12 podložek a 12 matic M6.

obr. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Připojte prodlužovací plošinu (8) spolu s dvěma příčnými podpěrami (11) a příční podpěrou. Ke stolu je připevněte šesti šrouby M6x16, šesti podložkami a šesti maticemi M6. Dotáhněte prsty.

Nastavovací plošinu lze použít i z boční strany pily, tedy jako rozšiřovací plochu.

obr. 8

Prvek odsávání (14) namontujte na spodní ochranu kotouče (13) pomocí čtyř šroubů M4x10.

obr. 9

Na zadní nohy (4 a 5) namontujte kola (16). Použijte čtyři šrouby M6x16, podložky 6 a matice M6.

obr. 10

Konstrukci postavte na nohy a pevně dotáhněte všechny šrouby, kromě těch na kolech.

obr. 11

Šrouby na kolech pevně dotáhněte v pozici, kdy je jemně dotýkají země.

obr. 12 / 12.1

Štípací nůž nastavte do rovnoběžné polohy s pilovým kotoučem, jak je zobrazeno na obrázku. Povolte šroub, aby jste mohli provést nastavení, a poté jej pevně přitáhněte. Pro tento krok je potřeba, aby kovová výztuž (19, obr. 13) okolí kotouče byla odmontována.

obr. 13

Součástku (19) namontujte nazpět zápusťnými šrouby M6x16.

obr. 14

Namontujte kryt (20) na nůž (18) šrouby M6x25 s okrouhlou hlavičkou a křídlatou maticí M6.

obr. 15

Připojte odsávací hadici (21) k odsávací hubici (20) a odsávacímu hrdlu.

Připojení odsávacího zařízení, obr. 15

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění očí vířícími třískami

- Používejte ochranné brýle.
- Výrobek provozujte pouze s vhodným odsávacím zařízením na třísky. Nepoužívejte domácí vysavač.

1. Připojte vhodné odsávací zařízení na třísky (není obsaženo v rozsahu dodávky) k odsávacímu hrdlu.

POZOR

Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.

obr. 16 / 16.1

Hákový šroub přišroubujte na prvou nohu pomocí dvou podložek a matic M6. Hák slouží k uskladnění klíče a tyče k zatlačování.

Na pravou i levou nohu namontujte držáky. Použijte 4 šestihranné šrouby M6x16, podložky 6 a matice M6.

Obr. 17 / 17. 1. Montáž podélního držáku.

Spony namontujte na vrch stolu. Použijte dva válcové šrouby M6x30, vroubkované matice A6 a šestihranné matice.

Obr. 18. Montáž záchytné podpěry.

Prostřední talíř namontujte na podélnou záchytku se dvěma plochými okrouhlými šrouby M6x50, šrouby A6 a křídlatými maticemi.

Záchytnou podpěru spojte se středním talířem a spojte křídlatými maticemi.

Vysvětlivky:

1 = Vrchní povrch

2 = Spodní povrch

Zvedněte sponu, jestli chcete konstrukci zajistit, pro uvolnění zatlačte dolů.

Výměna kotouče pily, obr. 19

Pozor! Vytáhněte zástrčku ze sítě a noste ochranné rukavice.

Křídlatou matici na sací komoře (20) odšroubujte a odejmete komoru.

obr. 20

Čtyři šrouby na kovovém lemu při kotouči (19) odejmete a poté i lem.

obr. 21

Kotouč vysuňte ven a šroub na něm odšroubujte pomocí klíče.

Pozor: Levotočivé závit.

obr. 22

Odmontujte obrubu (31) a kotouč (32). Vyměňte pilový kotouč, zkontrolujte nastavení štípacího nože, založte obrubu stolu (19) a sací komoru (20).

8. Přeprava

Stroj smí být přepravován pouze pomocí vhodného zdvihacího zařízení (jeřáb nebo vysokozdvizný vozík). Vázací bod pro lano (jeřáb) se nachází na horním krytu oběžného kola pásu.

Stroj nikdy nezvedejte za stůl pily.

Zvednutím za přední stranu stroje jej lze v prostoru pracoviště podle požadavků na umístění mírně posunout.

9. Pracovní pokyny

Po každém novém nastavení doporučujeme provést zkušební řez, aby se překontrolovaly nastavené rozměry. Po zapnutí pily vyčkat, až pilový kotouč dosáhne svého maximálního počtu otáček, a teprve potom začít řezat.

Dlouhé obrobky zajistit proti přepadnutí na konci řezání (např. odvalovací stojan).

Pozor při zahajování řezu!

Přístroj provozujte pouze s odsáváním. Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.

Dávejte pozor, abyste vybrali pilový list vhodný pro řezaný materiál.

Při řezání dřeva připojte elektrické nářadí k zařízení na zachytávání prachu.

Nepoužívejte pilové listy z vysoce legované rychlořezné oceli (ocel HSS).

Používejte posouvací přípravek nebo rukojeť s posouvacím špalíkem pro bezpečné vedení obrobku podél pilového kotouče. Posouvací přípravek nebo rukojeť s posouvacím špalíkem při nepoužívání vždy uložte na elektrickém nářadí.

Kotouč – příčné nastavení.

- Po uvolnění křídlaté matice můžete kotouč nastavit v rozmezí 90 do 45 stupňů.
- Zkontrolujte nastavení na základě zkušebního řezu.
- Nastavení nejdříve nanečisto vyzkoušejte. Nastavení můžete měnit pomocí šroubů 1 a 2.

Nastavení výšky kotouče.

Rozmezí výškového nastavení je 0 až 83 mm. Uvolněte křídlatou matici. Pro čistou a bezpečnou práci nastavte kotouče tak, aby co nejméně vyčníval nad dřevo.

Roztahovací klín seřídte, jak je znázorněno na obr. 22.

Roztahovací klín je důležité ochranné zařízení, které vede obrobek a zabraňuje uzavírání řezné spáry za pilovým kotoučem a zpětnému rázu obrobku. Dávejte pozor na rozměr roztahovacího klínu. Roztahovací klín nesmí být užší než těleso pilového listu a silnější než šířka řezné spáry.

Používat se smí pouze pilové kotouče o průměru 315mm a tloušťce 2,4 mm (zuby 3,0 mm / 3,2 mm).

Při každém řezání spusťte kryt na obrobek. Kryt musí být při každém řezání vodorovně vyrovnaný nad pilovým kotoučem.

Podélné řezy.

Pro takové řezy použijte podélnou brzdu. Vyšší část nářadí použijte při řezech nad 120 mm, menší v případech pod 120 mm. Dřevo podávejte pomocí podávací tyče.

Příčné řezy.

Pro příčné řezání a řezání uhlů použijte vodící lištu.

Práce na kotoučové pile**Zpracování širokých kusů dřeva, obr. 24**

Jde o kusy dřeva nad 120 mm.

Provedení: Postranný držák nastavte podle šířky dřeva. Ruce mějte v bezpečné poloze. Dřevo lze podávat jenom směrem dopředu do oblasti kotouče s pravou rukou nebo za pomoci podávací tyče, jestli řežete tenké desky.

Držák nastavte spíše ke středu kotouče nebo použijte přídatný držák, jestli hrozí, že se dřevo zasekne mezi kotoučem, nožem a držákem.

Na některých předešlých obrázcích byla horní sací komora vynechána pro názorné ukázání práce s pilou. Jinak ji ale potřebujete k každému řezání!

Řezání úzkých obrobků, obr. 25

Podélné řezy obrobků o šířce menší než 120 mm musí být bezpodmínečně prováděny za použití posuvné tyče. Posuvná tyč je v rozsahu dodávky. Opatřovanou nebo poškozenou posuvnou tyč okamžitě vyměnit.

- Nastavte podélnou zarážku podle předpokládané šířky obrobku
- Obrobek posunujte dopředu oběma rukama, v oblasti pilového listu je nutné použít posuvnou tyč jako posuvnou pomůcku.
- Obrobek vždy protlačte až ke konci rozpěrného klínu.

⚠ **Pozor!** U krátkých obrobků je třeba použít posuvnou tyč už na začátku řezání.

Řezání hran a proužků, obr. 26

Nástroj: Na držák přidejte další nebo namontujte přídatný držák. S podavačem vkládejte dřevo ke kotouči. Jestli je dřevo příliš dlouhé, použijte přídatné zařízení pro nastavení plošiny.

Poznámka: Příslušenství, které má být spojeno s pilou, musí být pevně přišroubováno. Křídlatá matice je jenom k dočasnému použití.

Provedení příčných řezů, obr. 27

Nářadí: Kotouč s jemným ozubením pro příčný řez.
Provedení: Výstupnou kolejnici nastavte tak, aby se nedotýkala vystupující části kotouče. Kusy dřeva vkládejte jenom prostřednictvím příčné brzdy nebo příčného klouzáku. Z pracovní plochy neodstraňujte piliny pomocí rukou.

10. Údržba

⚠ **Upozornění!** Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

Všeobecná opatření údržby

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazelavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.
- Jednou za měsíc naolejujte otočné díly, abyste prodloužili životnost nástroje. Motor však neolejujte. K čištění plastových součástí nepoužívejte žádné žíravé látky.

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: Karbonový kartáč, pilový kotouč, baterie, stojany, posuvný stojan, rukojeť, klínové řemeny

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

11. Uložení

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem.

Návod k obsluze uložte u přístroje.

12. Elektrická přípojka

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Důležité pokyny

Při přetížení se motor automaticky vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) nechte motor znovu zapnout.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytrhnutí z elektrické zásuvky ve stěně.
- Protržení v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte poškození elektrických přívodních kabelů. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přívodní kabely s označením H 07 RN.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Jednofázový motor.

- Výrobek napájejte ze sítě s parametry 230 V/50 Hz.
- Prodlužovací kabel delší 25m musí mít v průřezu 1,5mm². Delší kabel min. 2, 5 mm².
- Přívod elektřiny je chráněn max. 16 A.

Třífázový motor.

- Napětí v síti musí činit 400 V-50 Hz.
- Síťová přípojka a prodlužovací vedení musí být 5žilové = 3 P + N + SL.
- Prodlužovací vedení musí mít průřez minimálně 1,5 mm².
- Síťová přípojka je jištěna maximálně 16 A.
- Při připojování k síti nebo při změně místa je třeba zkontrolovat směr otáčení; v případě potřeby je třeba polaritu přepnout zástrčkou CEE.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

13. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

14. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Pilový list se po zastavení motoru uvolní	Utahovací matice je málo utažená	Utáhněte pravý závit utahovací matice
Motor se nespustí	Selhání síťové pojistky	Zkontrolujte síťovou pojistku
	Chybný prodlužovací kabel	Vyměňte prodlužovací kabel
	Připojení k motoru nebo spínači není v pořádku	Kontrola kvalifikovaným elektrikářem
	Vadný motor nebo spínač	Kontrola kvalifikovaným elektrikářem
Nesprávný směr otáčení motoru	Vadný kondenzátor	Kontrola kvalifikovaným elektrikářem
	Nesprávné připojení	Nechte vyměnit polaritu zásuvky kvalifikovaným elektrikářem
Motor nemá žádný výkon, pojistka vyskočí	Průřez prodlužovacího kabelu není dostatečný	viz Elektrické připojení
	Přetažení způsobené tupým pilovým listem	Vyměňte pilový list
Spáleniny na řezné ploše	Tupý pilový list	Naostření pilového listu, výměna
	Nesprávný pilový list	Vyměňte pilový list







Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsažené, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	<p>Pozor! Nebezpečenstvo ohrozenia života, riziko zranenia alebo poškodenia náradia v prípade nedodržania pokynov!</p>
	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>
	<p>Noste ochranné okuliare!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu!</p>
	<p>Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!</p>
	<p>Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča!</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod	164
2. Opis prístroja	164
3. Rozsah dodávky	164
4. Správny spôsob použitia	165
5. Dôležité upozornenia.....	165
6. Technické údaje.....	168
7. Zloženie a obsluha	169
8. Preprava	170
9. Pracovné pokyny	170
10. Údržba.....	171
11. Skladovanie.....	171
12. Elektrická prípojka.....	172
13. Likvidácia a recyklácia	172
14. Odstraňovanie porúch.....	173

1. Úvod

Výrobca: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu.

Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčeniami.

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja.

Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Popri bezpečnostných pokynoch a upozorneniach obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a zvláštnych predpisoch vašej krajiny je nutné dodržiavať všeobecne uznávané technické predpisy pre prevádzku.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Opis prístroja (obr. A)

1. Zapínač/vypínač
2. Pozdĺžny doraz
3. Pílový kotúč
4. Ochranný kryt
5. Odsávací hadica
6. Rozovierací klin
7. Vložka stola
8. Rozšírenie stola
- 8.1 Posuvné sane
9. Pojazdové koliesko
10. Odsávacie hrdlo
11. Prepravná rukoväť
12. Nastavenie výšky

3. Rozsah dodávky

Mobilná stolová píla TS310
Pozdĺžna zarážka s uholníkom
Nástroj priečnej rezačky
Kryt na pílu so skrutkou a krídlatou maticou
Štiepací klin
Zdvíhacia páka
Nástroj na predĺženie pracovnej plošiny
2 x podpery k predlžovaciemu stolu
2 x kolesá a kovanie
Ostrie píly s priemerom 315 x 30 x 3,0/2 24 Z
Ostrie píly s priemerom 315 x 30 x 3,2/2 48 Z
Kľúč k ostriu
Sacia hadica a spevňujúce prvky
Vak s príslušenstvom
Návod na obsluhu

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

4. Správny spôsob použitia

Stolná kotúčová píla je určená na pozdĺžne a priečne rezanie (len s použitím priečného dorazu) dreva akéhokoľvek druhu s primeranou veľkosťou pre daný stroj. Guľatina akéhokoľvek druhu sa nesmie rezať na tomto stroji. Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený.

Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Povolené pre používanie s týmto strojom sú len vhodné pílové kotúče (pílové kotúče typu HM alebo CV). Používanie pílových kotúčov typu HSS a rozbrusovacích kotúčov akéhokoľvek druhu je zakázané. Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokyny k prevádzke nachádzajúce sa v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom. Treba dodržiavať aj ostatné všeobecné predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky.

⚠ Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobené. Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- Kontakt s pílovým kotúčom v píliacej oblasti, ktorá nie je prikrytá.
- Siahnutie do bežiaceho pílového kotúča (rezné zranenie).
- Spätný úder obrobkov a častí obrobkov.
- Zlomenie pílového kotúča.
- Vymrštenie poškodených tvrdokovových častí pílového kotúča.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.

- Emisie dreveného prachu poškodzujúce zdravie pri používaní v uzatvorených miestnostiach.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Dôležité upozornenia

Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné upozornenia. Predtým ako použijete tento elektrický prístroj, prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a dobre ich uschovajte.

Bezpečná práca

1 Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave

- Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.

2 Dbajte na vplyvy okolia

- Nevystavujte elektrické prístroje dažďu.
- Nepoužívajte elektrické nástroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
- Elektrické prístroje nepoužívajte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu.

3 Chráňte sa pred elektrickým úrazom

- Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.

4 Zabráňte prístup deťom!

- Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do Vašej pracovnej oblasti.

5 Ukladajte Vaše prístroje na bezpečnom mieste

- Nepoužívané nástroje musia byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu deťí.

6 Nepreťažujte Vaše prístroje

- Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.

7 Používajte vždy správny nástroj

- Nepoužívajte na ťažké práce nástroje alebo prípravky s príliš slabým výkonom.
- Nepoužívajte náradia na účely a práce, na ktoré neboli určené, napríklad v žiadnom prípade nepoužívajte ručnú kruhovú pílu na stňanie stromov alebo rezanie konárov.

- Elektrický prístroj nepoužívajte na rezanie pali-
vového dreva.

8 Pri práci používajte vhodný pracovný odev

- Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie
ani šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými
súčiastkami.
- Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené ruka-
vice a protišmyková pevná obuv.
- Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.

9 Používajte ochranný výstroj.

- Noste ochranné okuliare.
- Pri prácach, pri ktorých sa vytvára prach, noste
ochrannú masku.

10 Zapojte zariadenie na odsávanie prachu

- Keď sa na prístroji nachádzajú prípravky na zapo-
jenie zariadení na odsávanie prachu, presvedčte
sa o tom, že je možné tieto zariadenia pripojiť a
používať ich.
- Prevádzka v uzatvorených priestoroch je povole-
ná iba s vhodným odsávacím zariadením.

11 Zaisťte obrábaný materiál

- Používajte upínacie zariadenia alebo zverák na
pevné uchytenie obrábaného materiálu. Obrobok
je tak držaný oveľa bezpečnejšie ako Vašou ru-
kou a umožňuje sa tak obsluha prístroja oboma
rukami.
- Pri dlhých obrobkoch je žiaduca prídavná podpe-
ra (stôl, kozlíky atď.) na zabránenie prevráteniu
stroja.
- Obrobok vždy pevne zatlačte proti pracovnej
doske a dorazu, aby sa zabránilo kývaniu, príp.
otáčaniu obrobku.

12 Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.

- Postarajte sa o bezpečný postoj a neustále udr-
žiavajte rovnováhu.
- Vyhýbajte sa „nešikovným“ polohám rúk, pri
ktorých by ste mohli nečakaným skĺznutím jed-
nej alebo oboch rúk prísť do kontaktu s pilovým
kotúčom.

13 Dôkladne ošetrujte Vaše prístroje

- Udržujte Vaše prístroje vždy ostré a čisté, aby ste
mohli pracovať dôkladne a bezpečne.
- Dodržiavajte predpisy pre údržbu a pokyny pre
výmenu nástrojov.
- Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri
eventuálnom poškodení ich nechajte vymeniť
autorizovaným odborníkom.
- Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahra-
ďte káble, ktoré sú poškodené.
- Udržujte rukoväť a držadlá suché a čisté od oleja
a tukov.

14 Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

- Pri bežiacom pilovom kotúči nikdy neodstraňujte
triesky, piliny ani zaseknuté kusy dreva.
- Pri nepoužívaní elektrického prístroja, pred údrž-
bou a pri výmene nástrojov, napr. pilového kotú-
ča, vrtáka, fréžky.

15 Nezabudnite v prístroji zastrčené nástrojové kľúče

- Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na prí-
stroji nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie
nástroje.

16 Zabráňte neúmyselnému nábehu.

- Uistite sa, že je spínač pri zasunutí zástrčky do
zásuvky vypnutý.

17 Pre vonkajšiu oblasť používajte predlžovací kábel.

- Na voľnom priestranstve používajte iba povolené
a príslušne označené predlžovacie káble.
- Používajte káblový bubon iba v rozvinutom stave.

18 Buďte opatrní.

- Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci použí-
vajte rozum. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak
sa nesústredíte.

19 Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho prístroja

- Pred ďalším používaním prístroja starostlivo skon-
trolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko
poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom
stave podľa predpisov.
- Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých
dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k
ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky
diely musia byť správne namontované, aby sa
zabezpečila bezpečnosť prístroja.
- Pohyblivý ochranný kryt sa nemôže v otvorenom
stave zaseknúť.
- Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky
musia byť odborne opravené alebo vymenené
v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v návodoch
na obsluhu uvedené inak.
- Poškodené spínače musia byť nahradené v zá-
kazníckom servise.
- V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na
nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.

20 POZOR!

- Pri dvojúkosových rezoch buďte mimoriadne
opatrní.

21 POZOR!

- Používanie iných nástrojov a iného príslušenstva
môže pre vás znamenať nebezpečenstvo pora-
nenia.

22 Elektrický prístroj nechajte opraviť vyučeným elektrikárom.

- Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými
bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vyko-
návať len odborný elektrikár, v opačnom prípade
môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.

23 Nepoužívajte kábel na iné účely

- Nenoste prístroj zavesený za elektrický kábel a
nepoužívajte ho na vyťahovanie zástrčky von zo
zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom,
olejom a ostrými hranami.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- ⚠ Varovanie! Deformované alebo poškodené pílové kotúče sa nesmú používať.
- Opatrebovanú vložku stola vymeňte.
- Používajte iba pílové kotúče odporúčané výrobcom, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1. ⚠ Varovanie! Pri výmene pílového kotúča dbať na to, aby nebola šírka rezu menšia a hrúbka kmeňového kotúča tohto pílového kotúča nebola väčšia ako hrúbka rozovieracieho klinu.
- Dávajte pozor na to, aby ste na rezaný materiál použili vhodný pílový kotúč.
- Noste vhodný osobný ochranný výstroj. Tento obsahuje: Ochranu sluchu na zabránenie možnému vzniku nedoslýchavosti.
- Ochranu dýchania na zabránenie riziku vdýchnutia nebezpečného prachu.
- Pri manipulácii s pílovými kotúčmi a drsnými materiálmi noste rukavice.
- Pílové kotúče, ak je to možné, noste v úložnom puzdre.
- Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z prístroja odletujú triesky, piliny a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.
- Elektrický prístroj pri rezaní dreva pripojte k odsávaciemu zariadeniu. Emisie prachu sú, okrem iného, ovplyvnené druhom obrábaného materiálu, významom lokálnej separácie (zaznamenanie alebo zdroj) a správnym nastavením krytov/vodiacich plechov/vedení.
- Nepoužívajte pílové kotúče z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (HSS oceľ).
- Posuvný prípravok alebo rukoväť pre posuvné porisko by sa malo vždy, keď sa práve nepoužíva, skladovať uložené na určenom mieste na stroji.

Údržba a oprava

- Pri všetkých nastavovacích a údržbových prácach vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Príčinu hluku ovplyvňujú rôzne faktory, okrem iného aj povaha pílových kotúčov, stav pílového kotúča a elektrického prístroja. Podľa možnosti používajte pílové kotúče, ktoré boli skonštruované na zníženie tvorby hluku, pravidelne vykonávajte údržbu elektrického prístroja a nástrojových násadcov, v prípade potreby vykonajte ich opravu s cieľom zníženia hluku.
- Chyby na elektrickom prístroji, ochranných zariadeniach alebo nástrojových násadcoch ihneď po ich zistení oznámte osobe zodpovednej za bezpečnosť.

Bezpečná práca

- Používať posuvný prípravok alebo rukoväť s posuvným poriskom, aby sa mohol obrobok bezpečne viesť okolo pílového kotúča.
- Používať rozovierací klin a správne nastaviť.

- Používajte a správne nastavte horný prípravok na ochranu pílového kotúča.
- Používajte iba pílové kotúče, ktorých najvyššie povolené otáčky nie sú nižšie ako maximálne otáčky vretena kotúčovej stolovej píly a také, ktoré sú vhodné na rezanie materiálu.
- Drážkovanie alebo žliabkovanie sa nesmie vykonávať bez toho, aby sa ponad pílový stôl nainštalovalo vhodné ochranné zariadenie, ako napr. tunelový ochranný prípravok.
- Kotúčové píly sa nesmú používať na zarezávanie čapov (v obrobku ukončená drážka).
- Pri preprave elektrického prístroja používajte iba prepravné zariadenia. Na manipuláciu ani prepravu nikdy nepoužívajte ochranné zariadenia.
- Dávajte pozor na to, aby ste počas prepravy prikryli spodný diel pílového kotúča, napríklad ochranným zariadením.
- Dávajte pozor na to, aby ste použili iba také dištančné podložky a krúžky vretena, ktoré sú vhodné na účel zadaný výrobcom.
- Podlaha v okolí stroja musí byť rovná, čistá, bez častíc, ako napr. pilín a zvyškov po rezaní.
- Pracovná poloha vždy zo strany od pílového kotúča.
- Z oblasti rezania neodstraňujte žiadne zvyšky po rezaní ani iné diely obrobku, pokiaľ stroj beží a pílový agregát sa ešte nenachádza v kľudovej polohe.
- Dávajte pozor na to, aby bol stroj, ak je to možné, vždy upevnený na pracovnom pulte alebo stole.
- Dlhé obrobky zaistíte proti spadnutiu na konci procesu rezania (napr. valčekomým stojanom alebo valčekomým kozlíkom).
- m Pozor! Nikdy neodstraňujte uvoľnené triesky, hobliny alebo zaseknuté časti dreva pri bežiacom pílovom kotúči.
- Pri odstraňovaní porúch alebo pri vyberaní zaseknutých kusov dreva sa musí stroj vypnúť. - **Vytiahnuť kábel zo siete** -
- Prestavby, rovnako ako nastavenie, meranie a upratovacie práce vykonávajte iba s vypnutým motorom. – **Vytiahnite sieťovú zástrčku.** –
- Pred zapnutím sa uistite, že sú kľúče a nastavovacie náradia odstránené.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

Bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s pílovými kotúčmi

- 1 Používajte iba prístroje, s ktorými viete manipulovať.
- 2 Dodržiavajte najvyššie otáčky. Najvyššie otáčky uvedené na prístroji sa nesmú prekročiť. Ak je to uvedené, dodržiavajte rozsah otáčok.
- 3 Dodržiavajte smer otáčania pílového kotúča.
- 4 Nepoužívajte žiadne prístroje s trhlinami. Prístroje s trhlinami vyraďte. Oprava nie je povolená.
- 5 Upínacie plochy zbavte nečistôt, tuku, oleja a vody.
- 6 Nepoužívajte žiadne redukčné krúžky ani puzdrá na zmenšenie otvorov pri kotúčoch kotúčových píľ.
- 7 Dbajte na to, aby fixované redukčné krúžky na zaistenie nástroja mali rovnaký priemer a minimálne 1/3 rezného priemeru.
- 8 Uistite sa, že fixované redukčné krúžky sú navzájom paralelné.
- 9 S nástrojmi manipulujte s opatrnosťou. Skladujte ich v originálnom obale alebo v špeciálnych puzdrách. Na zlepšenie bezpečného uchopenia a zníženie nebezpečenstva poranenia nosite ochranné rukavice.
- 10 Pred použitím nástrojov sa uistite, že všetky ochranné zariadenia boli upevnené v súlade s predpismi.
- 11 Pred použitím sa uistite, že vami používaný nástroj zodpovedá technickým požiadavkám tohto elektrického prístroja a je upevnený v súlade s predpismi.
- 12 Dodaný pílový kotúč používajte iba na rezanie do dreva, nikdy na obrábanie kovov.

Zostatkové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zostatkové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zostatkové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú bezpečnostné upozornenia, použitie v súlade s určením, ako aj návod na obsluhu.
- Stroj zbytočne nezaťažujte: príliš veľký tlak pri rezaní rýchlo poškodzuje pílový kotúč, čo môže viesť k zníženiu výkonu stroja pri obrábaní a k nepresnostiam rezu.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam stroja do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky.
- Používajte nástroj, ktorý sa odporúča v tejto príručke. Tak dosiahnete, že skracovacia píla dosiahne optimálne výkony.

- Do zóny obrábania sa nikdy nesmú dostať ruky, keď je stroj v prevádzke.
- Predtým ako vykonáte nejaké operácie, uvoľnite tlačidlo na rukoväti a stroj vypnite.

6. Technické údaje

Motor na striedavý prúd	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Výkon	2200 W	2800 W
Pracovný režim	S6 40%*	S 6/40 %
Otáčky pri voľnobehu	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Konektor	Schuko	CEE 16 A

Pílový kotúč zo spekaného karbidu 24Z Predmontované	ø 315 x ø 30 x 3 mm
Pílový kotúč zo spekaného karbidu 48Z	ø 315 x ø 30 x 3,2 mm
Veľkosť stola	800 x 550 (950) mm
Výška rezu max. 90°	83 mm
Výška rezu max. 45°	49 mm
Plynulé výškové nastavenie	0 - 83 mm
Dosah otáčavosti	0 - 45°
Hmotnosť	57 kg

* Spôsob prevádzky S6 40 %: Kontinuálna prevádzka s prerušovaným zaťažením (doba cyklu 10 min.). Aby sa zabránilo neprípustnému zahriatiu motora, musí byť motor 40 % doby cyklu prevádzkovaný s uvedeným menovitým výkonom a potom musí bežať 60 % doby cyklu bez zaťaženia.

Zvuk

Hluk tejto píly bol určený podľa smernice EN 61029.

Hladina akustického tlaku L _{pA}	102,5 dB(A)
Nepresnosť K _{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	112,4 dB(A)
Nepresnosť K _{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa EN 61029.

7. Zloženie a obsluha

Pred uvedením do prevádzky

- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Pílový kotúč musí môcť voľne bežať.
- Pri dreve, ktoré už bolo opracované, je potrebné dbať na cudzie telesá ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Pred stlačením vypínača zap/vyp musí byť pílový kotúč správne namontovaný. Pohyblivé diely musia mať ľahký chod.
- Pred zapojením skontrolovať, či sú všetky údaje na dátovom štítku v súlade s údajmi elektrickej siete.
- Pripojte stroj iba na správne inštalovanú zásuvku s ochrannými kontaktmi, ktorá je zabezpečená istením minimálne 16 A.

Pozor! Pred všetkými údržbovými, prestavbovými a montážnymi prácami na kotúčovej pile sa musí vytiahnuť elektrický kábel zo siete.

Umiestnite všetky dodané diely na rovný povrch. Rovnaké diely zoskupte.

Upozornenie: Ak sa spojenia so skrutkou (s guľatou hlavou alebo hexagonálnou), šesťhrannou maticou a podložkou zabezpečujú, podložka musí byť inštalovaná pod maticou.

Vložte každú skrutku zvonka dovnútra, zabezpečte spojenia maticou zvnútra.

Upozornenie: Pri montáži utiahnite skrutky a matice iba do tej miery, že nemôžu vypadnúť.

Ak skrutky a matice naskrutkujete a dotiahnete už pred konečnou montážou, finálnu montáž nie je možno vykonať.

obr. 1

Položte stôl (1) na pracovnú plochu

obr. 1.1

Ku stolu pripevnite nohu (2) pomocou dvoch šesťhranných skrutiek M6x16, dvoch podložiek a dvoch matíc M6.

obr. 2

Ku stolu priskrutkujte spínaciu skrinku (6), použite 2 skrutky M6x6, dve podložky a dve matice M6.

obr. 3

Ku stolu primontujte nohu (3), použite 2 skrutky M6x6, dve podložky 6 a dve matice M6.

obr. 4

Ku stolu primontujte nohu (4), použite 2 skrutky M6x6, dve podložky 6 a dve matice M6.

obr. 5

Ku stolu primontujte nohu (5) s držiakom hadice, použite 2 skrutky M6x6, dve podložky 6 a dve matice M6.

obr. 6 / 6.1

Dve pozdĺžne podpery (10) a dve priečne podpery (9) namontujte na nohy (2, 3, 4, a 5) pomocou 12 skrutiek M6x16, 12 podložiek a 12 matíc M6.

obr. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Pripojte predĺžovaciu plošinu (8) spolu s dvoma priečnymi podperami (11) a priečnou podperou. Ku stolu ich pripevnite šiestimi skrutkami M6x16, šiestimi podložkami a šiestimi maticami M6. Dotiahnite prstami.

Nastavovaciu plošinu môžete použiť aj z bočnej strany píly, teda ako rozširovaciu plochu.

obr. 8

Prvok odsávania (14) namontujte na spodnú ochranu kotúča (13) pomocou štyroch skrutiek M4x10.

obr. 9

Na zadné nohy (4 a 5) namontujte kolesá (16). Použite štyri skrutky M6x16, podložky 6 a matice M6.

obr. 10

Konstruktúciu postavte na nohy a pevne dotiahnite všetky skrutky, okrem tých na kolesách.

obr. 11

Skrutky na kolesách pevne dotiahnite v pozícii, kedy sa len jemne dotýkajú zeme.

obr. 12 / 12.1

Štiepací nôž nastavte do rovnobežnej polohy s pílovým kotúčom, ako je zobrazené na obrázku. Povoľte skrutku, aby ste mohli kotúč nastaviť, a potom ju pevne pritiahnite. Na tento krok je potrebné, aby kovová výstuž (19, obr. 13) okolia kotúča bola odmontovaná.

obr. 13

Súčiastku (19) namontujte naspäť zápusťnými skrutkami M6x16.

obr. 14

Namontujte kryt (20) na nôž (18) skrutkami M6x25 s okrúhrou hlavičkou a krídlatou maticou M6.

obr. 15

Spojte odsávaciu hadicu (21) s odsávacím krytom (20) a odsávacím hrdlom.

Pripojenie odsávacieho zariadenia, obr. 15

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia očí v dôsledku víriacich triesok

- Noste ochranné okuliare.
- Výrobok prevádzkujte iba s vhodným odsávacím zariadením triesok. Nepoužívajte žiadny domáci vysávač.

1. Pripojte vhodné zariadenie na odsávanie triesok (nie je v rozsahu dodávky) na odsávacie hrdlo.

POZOR

Pravidelne kontrolujte a čistite odsávacie kanály.

obr. 16 / 16.1

Hákovú skrutku priskrutkujte na prvú nohu pomocou dvoch podložiek a matíc M6. Hák slúži na uskladnenie kľúča a tyče na podávanie.

Na pravú aj ľavú nohu namontujte držiaky. Použite 4 šesťhranné skrutky M6x16, podložky 6 a matice M6.

obr. 17 / 17. 1. Montáž pozdĺžneho držiaku.

Spony namontujte na vrch stola. Použite dve valcové skrutky M6x30, vrúbkované matice A6 a šesťhranné matice.

obr. 18. Montáž záchytné podpery.

Prostredný tanier namontujte na pozdĺžnu záchytku s dvoma plochými okrúhlymi skrutkami M6x50, skrutkami A6 a krídlatými maticami.

Záchytnú podperu spojte so stredným tanierom a spojte krídlatými maticami.

Vysvetlivky:

1 = Vrchný povrch

2 = Spodný povrch

Zdvihnite sponu, ak chcete konštrukciu zaistiť, na uvoľnenie zatlačte dole.

Výmena kotúča píly, obr. 19

Pozor! Vytiahnite sieťovú zástrčku a natiahnite si ochranné rukavice.

Krídlatú maticu na sacej komore (20) odskrutkujte a vyberte komoru.

obr. 20

Štyri skrutky na kovovom leme pri kotúči (19) vyberte a potom aj samotný lem.

obr. 21

Kotúč vysuňte von a skrutku na ňom odskrutkujte pomocou kľúča.

Pozor: Ľavotočivé závit.

obr. 22

Odmontujte obrubu (31) a kotúč (32). Vymeňte pílový kotúč, skontrolujte nastavenie štiepacieho noža, založte obrubu stola (19) a saciu komoru (20).

8. Preprava

Stroj sa smie prepravovať iba vhodným zdvíhacím zariadením (žeriav alebo vysokozdvížný vozík). Miesto prívazania lana (žeriav) sa nachádza na hornom telese pásového kotúča.

Stroj nikdy nezdvíhajte za stôl píly.

Zdvihnutím na prednej strane stroja sa dá stroj ľahko premiestniť v oblasti dielne podľa priestorových požiadaviek.

9. Pracovné pokyny

Po každom nastavení odporúčame vykonať skúšobný rez, aby sa tak skontrolovali nastavené miery. Po zapnutí píly je potrebné vyčkať, kým pílový kotúč nedosiahne maximálny počet otáčok, predtým než urobíte prvý rez.

Dlhé obrobky zabezpečiť proti preváženiu a spadnutiu na konci procesu pílenia (napr. pomocou odvaľovacieho stojanu).

Pozor pri zahajovaní rezu!

Prístroj používajte len so zapojeným odsávaním.

Pravidelne kontrolujte a čistite odsávacie kanály.

Dávajte pozor na to, aby ste na rezaný materiál použili vhodný pílový kotúč.

Elektrický prístroj pri rezaní dreva pripojte k zariadeniu na zachytávanie prachu.

Nepoužívajte pílové kotúče z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (HSS oceľ).

Posuvnú tyč alebo rukoväť s posuvným hranolom používajte na bezpečné vedenie obrobku pri pílovom kotúči. Posuvnú tyč alebo posuvný hranol pri nepoužívaní vždy odkladajte na elektrický prístroj.

Kotúč – priečne nastavenie.

- Po uvoľnení krídlatej matice môžete kotúč nastaviť v rozmedzí 90 do 45 stupňov. P
- Skontrolujte nastavenie na základe skúšobného rezu.
- Nastavení najskôr nanečisto vyskúšajte. Nastavenie môžete meniť pomocou skrutiek 1 a 2.

Nastavenie výšky kotúča.

Rozmedzie výškového nastavenia je 0 až 83 mm.

Uvoľnite krídlatú maticu. **Ak chcete dosiahnuť čistú a bezpečnú prácu nastavte kotúč tak, aby čo najmenej vyčnieval nad drevo.**

Rozovierací klin nastavte podľa obr. 22.

Rozovierací klin je dôležitým ochranným zariadením, ktoré vedie obrobok a zabraňuje zatvoreniu reznej škáry za pílovým kotúčom a spätnému nárazu obrobku. Dávajte pozor na hrúbku rozovieracieho klinu. Rozovierací klin nesmie byť tenší ako teleso pílového kotúča a hrubší ako šírka jeho reznej škáry.

Používať sa smú iba pílové kotúče s priemerom 315 mm a hrúbkou 2,4 mm (zuby 3,0 mm / 3,2 mm).

Kryt pri každom pracovnom postupe spustíte na obrobok. Kryt sa musí pri každom pracovnom postupe nachádzať vodorovne nad pílovým kotúčom.

Pozdĺžne rezy

Na také rezanie použijete pozdĺžnu brzdu. Vyššiu časť náradia použijete pri rezoch nad 120 mm, menšiu v prípadoch pod 120 mm. Drevo podávajte pomocou podávacej tyče.

Priečne rezy.

Na priečne rezanie a rezanie uhlov použijete vodiacu lištu.

Práca na kotúčovej píle.

Spracovanie širokých kusov dreva, obr. 24

Ide o kusy dreva nad 120 mm.

Postup: Postranný držiak nastavte podľa šírky dreva. Ruky majte v bezpečnej polohe. Drevo môžete podávať iba smerom dopredu do oblasti kotúča s pravou rukou alebo s pomocou podávacej tyče, ak režete tenké dosky.

Držiak nastavte skôr ku stredu kotúča alebo použijete prídavný držiak, ak hrozí, že sa drevo zasekne medzi kotúčom, nožom a držiakom.

Na niektorých predchádzajúcich obrázkoch bola horná sacia komora vynechaná kvôli názornej ukážke práce s pílou. Inak ju ale potrebujete pri každom pílení!

Rezanie tenkých obrobkov, obr. 25

Pozdĺžne rezy obrobkov so šírkou menšou ako 120 mm sa musia bezpodmienečne vykonávať pomocou posuvného prípravku. Posuvný prípravok je súčasťou objemu dodávky. Opatrený resp. poškodený posuvný prípravok ihneď vymeniť.

- Nastavte pozdĺžnu zarážku podľa predpokladanej šírky obrobku.
- Obrobok posúvajte dopredu oboma rukami, v oblasti pílového listu je nutné použiť tlačnú tyč ako posuvnú pomôcku.
- Obrobok vždy pretlačte až ku koncu rozperného klinu.

⚠ **Pozor!** U krátkych obrobkov je treba použiť posuvnú tyč už na začiatku rezania.

Rezanie hrán a prúžkov, obr. 26

Postup: Na držiak pridajte ďalší alebo namontujte prídavný držiak. S podávačom vkladajte drevo ku kotúču. Ak je drevo príliš dlhé, použijete prídavné zariadenie pre nadstavenie plošiny.

Poznámka: Príslušenstvo, ktoré má byť spojené s pílou, musí byť pevne priskrutkované. Krídlatá matica slúži len na dočasné použitie.

Vykonávanie priečných rezov, obr. 27

Postup: Výstupnú koľajnicu nastavte tak, aby sa nedotýkala vystupujúcej časti kotúča. Kusy dreva vkladajte iba prostredníctvom priečnej brzdy alebo priečného kĺzáku. Z pracovnej plochy neodstraňujte piliny rukami!

10. Údržba

⚠ **Varovanie!** Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

Všeobecné údržbové opatrenia

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.
- Raz za mesiac naolejujte otočné diely pre predĺženie životnosti nástroja. Motor neolejujte.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: Uhlíková kefa, pílový kotúč, batérie, stojany, posuvný stojan, rukoväť, klinové remene

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

11. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C.

Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

12. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predĺžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne.

Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo toto pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H 07 RN.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Jednofázový motor.

- Výrobok napájajte zo siete s parametrami 230 V/50 Hz.
- Predĺžovací kábel dlhší ako 25m musí mať v priereze 1,5mm². Dlhší kábel min. 2, 5 mm².
- Prívod elektriny je chránený max. 16 A.

Trojfázový motor.

- Sieťové napätie musí mať hodnotu 400 V – 50 Hz.
- Sieťové prípojky a predĺžovacie vedenia môžu byť 3- ako aj 2-žilové.
- Predĺžovacie vedenia musia mať prierez minimálne 1,5 mm².
- Sieťová prípojka má istenie maximálne 16 A.
- Pri pripájaní k elektrickej sieti alebo zmene umiestnenia je potrebné skontrolovať smer otáčania, v prípade potreby musí byť polarita vymenená za zástrčku CEE.

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje o motore z typového štítku.

13. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. Kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!





Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení.

Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

14. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Píllový kotúč sa po zastavení motora uvoľní	Uťahovacia matica slabo pritiahnutá	Utiahnite pravý závit uťahovacej matice
Motor sa nespustí	Zlyhanie sieťovej poistky	Skontrolujte sieťovú poistku
	Chybný predlžovací kábel	Vymeňte predlžovací kábel
	Pripojenie k motoru alebo prepínač nie sú v poriadku	Kontrola kvalifikovaným elektrikárom
	Chybný motor alebo prepínač	Kontrola kvalifikovaným elektrikárom
Nesprávny smer otáčania motora	Chybný kondenzátor	Kontrola kvalifikovaným elektrikárom
	Nesprávne pripojenie	Nechajte vymeniť polaritu zásuvky kvalifikovaným elektrikárom
Motor nemá žiadny výkon, poistka vyskočí	Prierez predlžovacieho kábla nie je dostatočný	Pozrite Elektrické pripojenie
	Preťaženie spôsobené tupým pílovým listom	Vymeňte pílový list
Spálené plochy na reznej ploche	Tupý pílový list	Naostrenie pílového listu, výmena
	Nesprávny pílový list	Vymeňte pílový list

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	<p>Figyelem! A használati utasítás be nem tartása életveszélyt, sérülésveszélyt vagy a szer- szám károsodását idézheti elő!</p>
	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget!</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt!</p>
	<p>Porképződésnél viseljen légzőmaszkot!</p>
	<p>Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a működő fűrészlaphoz!</p>

Tartalomjegyzék:
Oldal:

1.	Bevezetés.....	176
2.	Eszköz Leírás.....	176
3.	A szállítás terjedelme.....	176
4.	Rendeltetésszerűi használat.....	177
5.	Fontos utasítások.....	177
6.	Technikai adatok.....	180
7.	Felépítés és kezelés.....	181
8.	Szállítás.....	182
9.	Munkavégzési utasítások.....	182
10.	Karbantartás.....	183
11.	Tárolás.....	184
12.	Elektromos csatlakoztatás.....	184
13.	Megsemmisítés és újrahasznosítás.....	184
14.	Hibaelhárítás.....	185

1. Bevezetés

Gyártó:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a ffeldolgozó szerszámgépek üzemelésékor.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. Eszköz Leírás (ábra A)

1. Be- és kikapcsoló
2. Hosszanti ütköző
3. Fűrészlap
4. Védőtető
5. Elszívó tömlő
6. Hasítóék
7. Asztalbetét
8. Asztalbővítés
- 8.1 Tolószán
9. Mozgatóelem
10. Elszívócsonk
11. Szállítási fogantyú
12. Magasságállítás

3. A szállítás terjedelme

TS310 asztali körfűrész

Hosszütköző derékszögű sínnel

Tolószán

Fűrészlapvédő csavarral és szárnyas anyával

Hasítóék

Tolóbot

Asztalhosszabbító

2 asztalhosszabbító-támasz

2 asztalszélesítő-támasz

2 kerék- és kötlemezegység

Fűrészlap, \varnothing 315 x 30 x 3,0/2, 24 fog

Fűrészlap, \varnothing 315 x 30 x 3,2/2, 48 fog

Fűrészlapkulcs

Toló fogantyú

Elszívó tömlő és rögzítőkapocs

Tartozékok tasakja

Kezelési útmutató

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

FIGYELEM

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

4. Rendeltetésszerű használat

Az asztali körfűrész a gép nagyságának megfelelő mindenféle fa hossz- és keresztvágására (csak haránt ütközővel) szolgál. Semilyen rönkfélét nem szabad vágni.

Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Csak a gépnek megfelelő fűrészlapokat (KFvagy CV-fűrészlapokat) szabad használni.

Tilos bármilyen fajta HSS – fűrészlapnak és szétválasztó tárcsának a használata. A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások figyelembe vétele is, valamint az összeszerelési és a használati utasításban levő üzemeltetési utasítások.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ezekben jártasoknak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottnak kell lenniük. Ezen kívül legpontosabban be kell tartani az érvényes balesetvédelmi előírásokat. Figyelembe kell venni a munkaegészségügyi és a biztonságtechnikai téren fennálló balesetvédelmi szabályokat.

Figyelem!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kérésre ki vele együtt ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A gépen történő változtatások, teljesen kizárják a gyártó szavatolását és az ebből adódó károk megtérítését. Bizonyos fennmaradt rizikó tényezőket rendeltetésszerű használat esetén sem lehet teljes mértékben kizárni. A gép konstrukciója és felépítése által a következő rizikók léphetnek fel:

- a fűrészlap megérintése a nem lefedett fűrészkörben.
- a forgó fűrészlapba való nyúlás (vágási sérülés)
- A munkadarabok és munkadarabrészek visszacsapódása.
- Fűrészlaptörések.
- A fűrészlap hibás keményfémrészeinek a kivetése.
- A szükséges zajcsökkentő fullvédő használatának mellőzésekor a hallás károsodása.
- Zárt teremben történő használatkor az egészségre káros faport kibocsátása.

△ Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

5. Fontos utasítások

Figyelem! Az elektromos kéziszerszámok használata során az áramütés, illetve sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az alábbi alapvető biztonsági utasításokat kell betartani. Az elektromos kéziszerszám használata előtt minden utasítást olvasson el, és mindig gondosan tartsa be a biztonsági előírásokat.

Biztonságos munkavégzés

- 1 Tartsa a munkakörét rendben
 - Rendetlenség a munkakörben baleset veszélyét idézi elő.
- 2 Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe
 - Ne tegyen ki az elektromos szerszámokat esőnek.
 - Ne használjon elektromos szerszámokat nedves vagy vizes környezetben.
 - Gondoskodjon jó megvilágításról.
 - Ne használjon elektromos eszközöket ott, ahol tűz- és robbanásveszély keletkezhet.
- 3 Óvja magát az áramütés elől
 - Kerülje el a földelt részekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.
- 4 Tartsa a gyerekeket távol!
 - Ne engedje meg más személynek, hogy megérintsék a szerszámot vagy a kábelt, tartsa őket a munkakörétől távol.
- 5 Tárolja a szerszámait biztonságosan
 - Nem használt szerszámokat egy száraz, zárt teremben és a gyerekek számára nem elérhetően kell tárolni.
- 6 Ne terhelje túl a szerszámait
 - Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.
- 7 Használja a kellő szerszámot
 - Ne használjon túl gyenge szerszámokat vagy kiegészítő egységeket nehéz munkákra.
 - Ne használja a szerszámokat olyan célokra és munkákra, melyekre ezek nincsenek előrelátva; mint például ne használjon kézi körfűrészeket fák kivágására vagy ágak levágására.
 - Ne használja az elektromos kéziszerszámot tüzi-fa fűrészelésére.
- 8 Viseljen megfelelő munkaruhát
 - Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ezeket elkapathatják a mozgó részek. A szabadban történő munkálatoknál gumikesztyű és tapadós lábbeli ajánlatos.

- Hosszú hajnál viseljen hajhálót.
- 9 Használjon védőfelszerelést
- Viseljen védőszemüveget.
- Viseljen légzőmaszkot, ha a munka során por keletkezik.
- 10 Csatlakoztassa rá a porelszívóberendezést
- Ha a porelszívási berendezésekhez csatlakozások vannak, akkor győződjön meg arról, hogy ezek rá is vannak kapcsolva és használva is vannak.
- A készüléket zárt térben csak megfelelő elszívó berendezés mellett működetheti.
- 11 Biztosítsa a munkadarabot
- Használjon szorítószerveket vagy egy satut a munkadarab befogására. Ezáltal ez biztosabban van rögzítve mint kézzel és lehetővé teszi a gép mindkét kézzeli kezelését.
- Hosszú munkadaraboknál egy kiegészítő támasztékra (asztal, bakok stb.) van szükség ahhoz, hogy a gép ne dőljön fel.
- A munkadarabot mindig erősen nyomja a munkalapra és az ütközőhöz, hogy ne billegjen és ne forduljon el.
- 12 Kerülje a rendellenes testtartást
- Biztosan álljon és mindig őrizze meg egyensúlyát.
- Ne tartsa a kezét olyan ügyetlen helyzetekben, amelyek esetén hirtelen megcsúszás miatt egyik vagy mindkét keze hozzáérhet a fűrészlaphoz.
- 13 Ápolja gondosan a szerszámaid
- Tartsa a szerszámaid élesen és tisztán, hogy jól és biztosan tudjon dolgozni.
- Kövesse a karbantartási előírásokat és az utasításokat a szerszámcsereére.
- Ellenőrizze le rendszeresen a csatlakozási vezetőket és a kábeljárt, és sérülés esetén cseréltesse ki azt egy elismert szakember által.
- Ellenőrizze le rendszeresen a hosszabbító kábelt és sérülés esetén cserélje ki.
- Tartsa a fogantyúkat szárazon valamint olaj és zsír mentesen.
- 14 Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból
- A laza szilánkokat, forgácsot vagy beszoruló fadarabokat soha ne próbálja meg a fűrészlap mozgása közben kiszedni.
- Ha nem használja az elektromos kéziszerszámot, javítás előtt és a szerszámok, pl. fűrészlap, fúró és marógép cseréjénél.
- 15 Ne hagyjon benne semmilyen szerszámkulcsot dugva
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a kulcsok és a beállító szerszámok el vannak távolítva.
- 16 Ügyeljen arra, hogy a gép ne indulhasson el akaratlanul
- Mielőtt a csatlakozót bedugja az aljzatba, győződjön meg arról, hogy a gép kapcsolója kikapcsolt állapotban van.

- 17 Kültéren használjon hosszabbító kábelt
- A szabadban csak szabadtéri használatra alkalmas, ennek megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt alkalmazzon.
- A kábeldobot csak letekert állapotban használja.
- 18 Legyen figyelmes
- Figyeljen arra, amit csinál. Munkája során kellő körültekintéssel járjon el. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem tud rá figyelni.
- 19 Ellenőrizze le a készülékét sérülésekre
- A szerszám további használata előtt a védő berendezéseket vagy enyhén sérült részeket gondosan megvizsgálni, hibátlan és meghatározásuknak megfelelő működésükre.
- Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése rendben van, és hogy nem szorulnak vagy nincsenek károsulva részeik. Ahhoz, hogy a készülék biztonsága biztosítva legyen minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie.
- A mozgatható védőfedeleket nyitott állapotban nem szabad beszorítani.
- Amennyiben a használati utasításban nincs más megadva, a károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakmúhely által kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- A károsult csatlakozókat egy vevőszolgálati műhely által muszáj kicseréltetni.
- Ne használjon hibás vagy sérült csatlakozó vezetékeket.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a csatlakozót nem lehet be- és kikapcsolni.
- 20 FIGYELEM!**
- Kettős gérvágások esetén különösen óvatos legyen.
- 21 FIGYELEM!**
- Más betétszerszámok és tartozékok használata sérülésveszélyt okozhat Önnek.
- 22 Az elektromos kéziszerszám javítását villanyszerelővel végeztesse
- Ez az elektromos szerszám megfelel a rávonatkozó biztonsági határozatoknak. Javításokat csak egy villamossági szakember végezheti el, különben balesetek érhetik a használatot.
- 23 Ne használja fel a kábelt más célokra
- Ne hordja a szerszámot a kábelnél fogva, és ne használja fel a kábelt a csatlakozó dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől.

További biztonsági tudnivalók

- **⚠ Figyelmeztetés!** Nem szabad deformált vagy repedezett fűrészszalagokat használni.
- Az elhasznált asztalbetétet cserélje ki.

- Csak a gyártó által ajánlott, az EN 847-1 szabvány előírásainak megfelelő fűrészlapokat használjon. **⚠ Figyelmeztetés!** A fűrészlap kicserélésénél ügyelni kell arra, hogy a vágásszélesség ne legyen kisebb és a fűrészlap törzslapvastagsága ne legyen nagyobb a hasítóék vastagságától.
- Ügyeljen arra, hogy a vágni kívánt anyagnak megfelelő fűrészlapot válasszon.
- Viseljen megfelelő személyes védőfelszerelést. Ehhez az alábbiak tartoznak:
 - Hallásvédő a nagyothallás kialakulási kockázatának csökkentése érdekében,
 - Légzőmaszk a veszélyes por belégzési kockázatának csökkentése érdekében,
 - A fűrészlapokkal és nyersanyagokkal végzett munka során viseljen kesztyűt. Amikor csak lehetséges, tartóban szállítsa a fűrészlapokat.
 - Viseljen védőszemüveget. A munka során keletkező szikrák vagy a készülékből kirepülő szilánkok, forgácsok és porok miatt elveszítheti a látását.
 - Fa fűrészélése esetén az elektromos kéziszerszámot csatlakoztassa egy porfelfogó berendezésre. A porképződést többek között a megmunkált anyag, a helyi leválasztás (gyűjtés vagy forrás) és a fedél/vezetőlemezek/vezetékek helyes beállítása is befolyásolja.
 - Ne használjon erősen ötvöztött gyorsacélból (HSS-acél) készült fűrészlapot.
 - A toló botot vagy a toló bothoz levő fogantyút nem használat esetén mindig gépen kell megőrizni.

Karbantartás és javítás

- Minden egyes beállítási és javítási munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A zajképződést különböző tényezők befolyásolják, többek között a fűrészlapok minősége, valamint a fűrészlap és az elektromos kéziszerszám állapota. Lehetőség szerint zajcsökkentett szerkezetű fűrészlapokat használjon. A zaj csökkentéséhez rendszeresen végezze el az elektromos kéziszerszám és toldatainak karbantartását, illetve szükség esetén javítását is.
- Ha az elektromos kéziszerszám, a védőberendezések vagy a szerszám toldatainak működésében hibát észlel, azonnal értesítse a biztonságért felelős személyt.

Biztonságos munkavégzés

- A munkadarabnak a fűrészlap meletti elvezetéséhez egy toló botot vagy a fogantyút a tolófával használni.
- Hasítóéket használni és rendszeresen beállítani.
- Használni a felső fűrészlapvédőberendezést és rendszeresen beállítani.

- Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek legmagasabb megengedett fordulatszáma nem alacsonyabb az asztali körfűrész legnagyobb főorsó-fordulatszámánál, és amely megfelel a vágni kívánt anyag típusának.
- Ne végezzen el szegélyezést vagy hornyolást, anélkül hogy egy megfelelő védőberendezés, mint például egy alagútvédőberendezés, fel nem lenne szerelve.
- A körfűrészeket nem szabad hasítóékek (a munkadarabokban befejezett horony) fűrészelésére felhasználni.
- Az elektromos kéziszerszám szállításához csak a szállító szerkezeteket használja. A védőszerkezeteket soha ne használja kezelésre vagy szállításra.
- Ügyeljen arra, hogy szállítás közben a fűrészlap alsó részét például a védőszerkezet takarja.
- Ügyeljen arra, hogy csak a gyártó által megadott céloknak megfelelő távtartó tárcsákat és orsókarikákat használjon.
- A gép körül a talaj mindig egyenes, tiszta és lezuholt daraboktól, pl. forgácstól és vágási maradványoktól mentes legyen.
- Munkavégzés során mindig a fűrészlaptól oldalra álljon
- A vágási területről soha ne távolítson el vágási maradványokat vagy egyéb munkadarabrészeket addig, amíg a gép működésben van és a fűrészelő egység még nem került nyugalmi állapotba.
- Ügyeljen arra, hogy lehetőség szerint a gép mindig egy munkapadra vagy asztalra legyen rögzítve.
- A billenés elkerülése érdekében biztosítsa a hosszú munkadarabokat a vágási folyamat végén (pl. legurulási állvány vagy bak).
- **⚠ FIGYELEM!** A laza töredékeket, forgácsot vagy a beszorult farészeket sohasem szabad a forgó fűrészlapnál eltávolítani.
- Az üzemzavarok elhárításánál vagy a beszorult fadarabok eltávolításánál kapcsolja ki a gépet. - Kihúzni a hálózati csatlakozót -
- Átalakítási, beállítási, mérési és tisztítási munkák kizárólag a motor leállítása után végezhetők. - **Húzza ki a hálózati csatlakozót** -
- Bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a kulcsokat és a beállító szerszámokat eltávolította.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

A fűrészlapok kezelésére vonatkozó biztonsági utasítások

- 1 Csak akkor illesszen be betétszerszámokat, ha a kezelésüket tökéletesen ismeri.
- 2 Figyeljen a legmagasabb fordulatszámra. A betétszerszámon megadott legmagasabb fordulatszám átlépése tilos. Tartsa be a fordulatszám-tartományt, ha meg van adva.
- 3 Ügyeljen a motor és a fűrészlap forgásirányára.
- 4 Ne használjon megrepedt betétszerszámokat. A megrepedt betétszerszámokat selejtezze ki. Ezeket tilos megjavítani.
- 5 A befogófelületeket tisztítsa meg a szennyeződésektől, zsírtól, olajtól és víztől.
- 6 Körfűrészlapok furatainak csökkentésére soha ne használjon különálló redukáló gyűrűket vagy perselyeket.
- 7 Ügyeljen arra, hogy a betétszerszámot biztosító rögzített redukáló gyűrűk átmérője ugyanakkora és a vágási átmérő legalább 1/3-a legyen.
- 8 Bizonyosodjon meg arról, hogy a rögzített redukáló gyűrűk egymással párhuzamosak.
- 9 Óvatosan működtesse a betétszerszámokat. Legjobb, ha ezeket az eredeti csomagolásukban vagy különleges tartókban tárolja. A fogásbiztonság javítása és a sérülésveszély további csökkentése érdekében viseljen védőkesztyűt.
- 10 A betétszerszámok használata előtt ellenőrizze, hogy minden védőszerkezet helyesen rögzül-e.
- 11 Használat előtt győződjön meg arról, hogy az Ön által használt összes betétszerszám megfelel az elektromos kéziszerszám műszaki követelményeknek, illetve hogy ezek helyesen rögzülnek-e.
- 12 A tartozék fűrészlapot csak fa fűrészelésére használja, fémek megmunkálására soha.

Maradék kockázatok

A gép a technika mai állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint készült. Ennek ellenére munka közben felléphetnek egyedi maradék kockázatok.

- Ha nem megfelelő elektromos csatlakozóvezetéseket használ, az áram veszélyeztetheti az egészségét.
- Ezen túlmenően minden meghozott óvintézkedés ellenére vannak nem nyilvánvaló maradék kockázatok.
- A maradék kockázatok minimalizálhatók, ha összességében betartja a „Biztonsági utasítások” a „Rendeltetésszerű használat” c. fejezetek, valamint a kezelési útmutató tartalmát.
- Szükségtelenül ne terhelje a gépet: a fűrészelés közbeni erős nyomás gyorsan károsítja a fűrészlapot, emiatt pedig csökken a gép feldolgozás közbeni teljesítménye és a vágás pontossága.
- Műanyag vágásakor mindig használjon csíptetőket: a fűrészelni kívánt alkatrészeket mindig két csíptető közé rögzítse.

- Kerülje a gép véletlen elindulását: a csatlakozó be dugásakor az üzemi kapcsológombot ne nyomja meg.
- A kézikönyvben ajánlott szerszámot használja. Így érheti el a fejezőfűrész optimális teljesítményét.
- A gép működése közben soha ne nyúljon kezeivel a megmunkálási területre. Bármilyen művelet végrehajtása előtt engedje el a fogantyún található gombot és kapcsolja ki a gépet.
- A gép üzemeltetése közben tartsa távol a kezét a munkatartománytól.
- Mielőtt beállítási vagy karbantartási munkálatokat végezne, engedje el az indítógombot és húzza ki a hálózati csatlakozót.

6. Technikai adatok

Váltakozóáramú motor	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Teljesítmény	2200 W	2800 W
Üzem mód	S6 40%*	S 6/40 %
Üresjárat fordulat-szám n_0	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Dugasz	Schuko	CEE 16 A

Keményfémfűrészlap 24Z Előszerelve	\varnothing 315 x \varnothing 30 x 3 mm
Keményfémfűrészlap 48Z	\varnothing 315 x \varnothing 30 x 3,2 mm
Asztal nagyság	800 x 550 (950) mm
Vágási magasság max. 90°	83 mm
Vágási magasság max. 45°	49 mm
Magasság állítás	0 - 83 mm
Elfordítási határkör	0 - 45°
Tömeg	44 kg

* S6 40% üzemmód: folyamatos működés szakaszolt terheléssel (futásidő 10 perc). A motor túlzott felmelegedésének elkerülésére a motor a futásidő 40%-a alatt a megadott névleges teljesítményen üzemeltethető, a futásidő 60 %-a alatt terhelés nélkül kell működtetni.

Zaj és vibráció

Ennek a fűrésznek a zajértékei az EN 61029 szerint lettek mérve.

Hangnyomás mérték L_{pA}	94,5 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA}	3 dB
Hangteljesítmény mérték L_{WA}	105,2 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA}	3 dB

Viseljen hallásvédőt.

A zaj halláskárosodást okozhat. Az összesített rezgésértékeket (a három irány vektorösszege) az EN61029 szabvány előírásainak megfelelően határoztuk meg.

7. Felépítés és kezelés

Beüzemeltetés előtt

- A beüzemeltetés előtt minden burkolatnak és biztonsági berendezésnek szabályszerűen fell kell szerelve lennie.
- A fűrészlapnak szabadon kell tudni futnia.
- Ügyeljen a már megmunkált fán az idegen alkatrészekre, mint például szögekre vagy csavarokra stb.
- A be-/kikapcsoló felszerelése előtt a fűrészlapnak helyesen fel kell szerelve lennie. A mozgatható részeknek könnyűjáratúknak kell lenniük.
- Rákapcsolás előtt leellenőrizni, hogy az adattáblán megadott adatok megegyeznek-e a hálózati adatokkal.
- A gépet csak egy előírásosan beépített földelt-konnektorra rácsatlakoztatni, amely legalább 16A-al le van biztosítva.

Figyelem! A körfűrészben történő minden karbantartási, átszerelési és összeszerelési munka előtt kihúzni a hálózati csatlakozót.

Helyezze a berendezéshez tartozó összes alkatrészt egy sima felületre. Válogassa szét az azonos darabokat.

Megjegyzés: Ha a kötéseket csavar (kerek fejű/ vagy hatszögletű), hatlapú anya és alátét rögzíti, az alátétet a csavaranya alá kell helyezni.

A csavarokat mindig kívülről helyezze be, majd belülről anyával rögzítse a kötéseket. Megjegyzés: A csavaranyákat és csavarokat a szerelés során csak olyan mértékben húzza meg, hogy ne eshessenek ki. Ha már a végső összeszerelés előtt erősen rögzíti az anyákat és csavarokat, a végső összeszerelés nem hajtható végre.

ábra . 1

Helyezze az asztallapot (1) a munkapadra (távolítsa el a csomagolást a motor alól is).

ábra . 1.1

Szerelje a láb keretét (2) 2 hatlapfejű csavarral M6 x 16, 2 alátéttel 6, és 2 anyával M6 az asztallapra.

ábra . 2

Szerelje a kapcsolót (6), 2 hatlapfejű csavarral M6 x 16, 2 alátéttel 6, és 2 anyával M6 az asztallapra.

ábra . 3

Szerelje a láb keretét (3) az asztallaphoz 2 hatlapfejű csavarral M6 x 16, 2 alátéttel 6, és 2 anyával M6.

ábra . 4

Szerelje a láb keretét (4) az asztallaphoz 2 hatlapfejű csavarral M6 x 16, 2 alátéttel 6, és 2 anyával M6.

ábra . 5

Szerelje a láb keretét (5) és a tömlőtartót (b) az asztallaphoz 2 hatlapfejű csavarral M6 x 16, 2 alátéttel 6, és 2 anyával M6.

ábra . 6 / 6.1

Szerelje a hosszanti merevítőt (10) és 2 keresztmerekítőt (9) a lábakhoz (2,3,4 és 5) 12 hatlapfejű csavarral M 6 x 16, 12 alátéttel 6, 12 hatlapfejű anyával M 6.

ábra . 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Szerelje az asztal hosszabbító lapot (8) a két merevítővel az asztallapnál és a keresztmerekítőnél 6 hatlapfejű csavarral M6 x 16, 6 alátéttel 6, és 6 hatlapfejű anyával M6. Enyhén húzza meg a csavarokat kézzel. (Az asztal lapját (8) oldalirányba ki tudja szélesíteni, meghosszabbított merevítővel szerelve.)

ábra . 8

Szerelje az elszívó fűvókát (14) az alsó fűrészlap védőhöz (13) 4 hatlapfejű csavarral M 4 x 10.

ábra . 9

Szerelje a keréktengelyt (16) a hátsó lábakhoz (4 és 5) a 4 hatlapfejű csavarral M 6 x 16, 4 alátéttel 6, és 4 anyával M 6.

ábra . 10

Állítsa a gépet a lábára, minden csavart az asztalban, a lábokban és a merevítőkből (kivéve a keréktengelyben) húzzon feszesre.

ábra . 11

A keréktengelyt álló helyzetben húzza meg, hogy a kerek a talajt enyhén érintsék.

ábra . 12 / 12.1

Szerelje a hasítóéket a fűrészlaphoz az ábrán látható módon. A csavart enyhén lazítsa meg, (ne egészen), a beállítás után határozottan húzza vissza a csavart. A fűrészlap betétet (19. ábra 13) el kell távolítani.

ábra . 13

A fűrészlap betét (19) hasítóékének beállítása után, 4 laposfejű csavarral M6 x 16, ismét húzza meg.

ábra . 14

A burkolatot (20) kerekfejű csavarral M 6 x 6, alátéttel és szárnyas anyával M6 szerelje a hasítóékhez (18).

ábra . 15

Rögzítse az elszívó tömlőt (21) az elszívó burkolathoz (20) és az elszívócsonkhoz.

Az elszívó berendezés csatlakoztatása, 15. ábra **△ FIGYELMEZTETÉS**

A szemek szétrepülő forgácsok által okozott sérülésének veszélye

- Viseljen védőszemüveget.
- Csak megfelelő forgácselszívó berendezéssel üzemeltesse a terméket. Ne használjon háztartási porszívót.

1. Csatlakoztasson egy megfelelő forgácselszívó berendezést (nincs a szállított elemek között) az elszívócsokra.

FIGYELEM

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa az elszívócsatornákat.

ábra . 16 / 16.1

A horog csavart rögzítse 2 alátéttel 6, és 2 anyával M6 a láb jobb oldalán. A fűrészlapkulcs és a munkadarab toló ezzel felfüggesztésre kerülnek.

A két szállító fogantyút a fűrész elejére, a bal és jobb lábhoz 4 hatlapfejű csavarral M 6 x 16, 4 alátéttel 6, és 4 anyával M 6 szerelje fel.

A hosszútköző felszerelése, 17. / 17.1 ábra

Helyezze a szorítólemezre a csapágyidomokat.

A szorítólemezt 2 db M6 x 30-as hengeresfejű csavarral, 2 db A 6,4-es fogazott alátéttel és 2 db hatlapfejű anyával szerelje az asztallapra.

Az ütközősín felszerelése, 18. ábra

A köztes lemezt 2 db M6 x 50-es lapos gömbfejű csavarral, 2 db A 6-os alátéttel és 2 db szárnyas anyával szerelje a hosszútközőre.

Tolja a köztes lemezre az ütközősín, és a szárnyas anyákkal szorítsa be.

Jelmagyarázat:

1 = magas felfekvési felület

2 = alacsony felfekvési felület

Beszorításhoz húzza fel a szorító csappantyút, kioldáshoz nyomja le.

Fűrészlap cseréje, ábra. 19

Figyelem! Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és viseljen védőkesztyűt.

Lazítsa meg a szárnyas csavart a burkolaton (20), és távolítsa el.

ábra . 20

Lazítsa meg a 4 keresztornyolt csavart a fűrészlap betéten (19), és távolítsa el.

ábra. 21

Állítsa a fűrészlapot egészen a tetejére, és lazítsa meg a csavart a fűrészlap kulccsal.

Figyelem! Balmenetes!

ábra . 22

Távolítsa el a fűrészlap szorító alátétet (31) és a fűrészlapot (32).

Most cserélje ki a fűrészlapot.

A fűrészlap szorító alátét cseréjénél figyeljen a központosítóra.

A fűrészlap csere után, ellenőrizze a hasító ék beállítását, és újra szerelje vissza a táblázat beszúrása (19) és a szívósapkát (20).

8. Szállítás

A gépet kizárólag a megfelelő emelőeszközökkel (daruval vagy villás targoncával) szabad szállítani. A kötél (daru) csatlakoztatási pontja a felső szalagkerékházon található.

Soha ne emelje a gépet a fűrészasztalnál.

Ha az elülső oldalánál megemeli a gépet, akkor a helyigényektől függően könnyedén áthelyezheti a műhelyen belül.

9. Munkavégzési utasítások

Minden új beállítás után, a beállított mértékek felülvizsgálatára egy próbavágást ajánlunk.

A fűrész bekapcsolása után, mielőtt véghezvinné a vágást megvárni, míg a fűrészlap a maximális fordulatszámát el nem érte.

Biztosítsa a hosszú munkadarabokat a vágási folyamat végéig lebillenés ellen! (mint például legurulási állvány stb.)

Figyelem a bevágásoknál!

A készüléket csak elszívással üzemeltetni.

Az elszívócsatornákat rendszeresen leellenőrizni és megtisztítani.

A gépet úgy kell beállítani, hogy a legmagasabb fűrészlapfog csúcsa egy kicsit magasabban legyen, mint a munkadarab.

Mielőtt a készüléket bekapcsolná, minden védő- és biztonsági berendezést megfelelően csatlakoztatni kell.

A fűrészlapnak szabadon kell mozognia.

Ellenőrizze, hogy a korábban megmunkált fákban ne legyenek idegen anyagok (szegek, csavarok, stb.).

Eltávolítson el minden idegen anyagot.

Mielőtt a főkapcsolót bekapcsolja, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap megfelelően van felszerelve, és a mozgó alkatrészek rendben mozognak.

A fűrészlap beállítása ferde szögben

- Mindkét csavar meglazítása után a körfűrészlap fokozatmentesen 90 ° a 45 °-ba (lásd a skála) állítható.
- Ellenőrizze minden használat előtt a 90° - és a 45 °-os beállítást! Végezzen próbavágást!
- Állítsa után a beállító csavarokat, ha szükséges.

A fűrészlap magasságának beállítása

A fűrészlap fokozatmentesen 0 és 83 mm vágási magasságba állítható.

A biztonságos és tiszta vágáshoz, válasszon alacsony fűrészlap vetületet a munkadarabhoz viszonyítva.

Állítsa be a futókést a 22. ábra szerint.

A feszítők egy fontos biztonsági berendezés, amely megvezeti a munkadarabot és megakadályozza a vágásrés bezáródását a fűrészlap mögött, és a munkadarab visszaütését. Ügyeljen a feszítők vastagságára. A hasítóék nem lehet vékonyabb, mint a fűrészlap teste, és nem lehet vastagabb, mint annak vágásrés-szélessége.

Csak 315 mm átmérőjű és 2,4 mm vastag fűrészlapokat (fogak 3,0 mm / 3,2 mm) szabad használni.

A burkolatot minden műveleti lépésnél süllyessze a munkadarabra. A burkolat minden műveleti lépésnél vízszintesen álljon a fűrészlap felett.

Hosszanti vágás

A párhuzamos vágásokhoz helyezze be a hosszabítót. 120 mm-es vágási szélesség felett a csúszó vonalzó magas oldalát (1), és 120 mm-es vágási szélesség alatt a csúszó vonalzó alacsony oldalát (2) használja.

A munkadarabokat zárt munkadarab tolóval vezesse.

A burkolatot minden műveleti lépésnél süllyessze a munkadarabra. A burkolat minden műveleti lépésnél vízszintesen álljon a fűrészlap felett.

Hosszanti vágások

Párhuzamos vágásokhoz helyezze be a hosszanti ütközőt. 120 mm vágási szélesség felett az ütköző vonalzót az (1) magasabb ütköző oldalával, 120 mm alatt pedig a (2) alacsonyabb ütköző oldalával használja. A munkadarabot a mellékelt tolóelemmel vezesse.

Keresztvágások

Keresztirányú és szögben végzett vágásokhoz helyezzen be tolószánokat.

Munka a körfűrész gépekkel

Széles munkadarabok vágása, ábra. 24

A megmunkálandó munkadarab szélessége több, mint 120 mm.

Működés: A tervezett munkadarab szélesség szerint kell a vágási ütközőt beállítani. Figyeljen kezei biztonságára. A munkadarabok keskeny vágásánál, a munkadarab területen csak a jobb kezével vagy a munkadarab tolóval dolgozhat. Fennáll annak a veszélye, hogy a munkadarab a körfűrészlap, a hasítóék és a vágási ütköző közé beszorul, ekkor a vágási ütközőt a fűrészlap közepéig vissza kell húzni vagy használjon egy rövid kiegészítő vágási ütközőt.

A képen az elszívó burkolat csak szaggatott vonallal jelölt, de azt úgy használatkor fent kell hagyni a gépen, nem szabad eltávolítani.

Minden munkavégzésnél ennek a burkolatnak felszerelve kell lennie.

Keskeny munkadarabok vágása, ábra. 25

120 mm alatti szélességű munkadarabok hosszvágását okvetlenül egy tolóbot segítségével kell elvégezni. A tolóbot benne van a szállítás terjedelmében. Az elkopott vagy károsult tolóbotot azonnal kicserélni.

- Állítsa be a párhuzamvezetőt a munkadarab szélességének megfelelően.
- Két kézzel tolja előre a munkadarabot, a fűrészlap közelében feltétlenül használjon tolórudat a művelethez.
- A munkadarabot mindig a hasítóék végéig tolja.

⚠ **Figyelem!** Rövid munkadarabok esetén már a vágás elején használni kell a tolórudat.

Horizontális keskeny munkadarabok, ábra. 26

Működés: Állítsa úgy a munkadarab vágásoknál a terelőt, hogy a levágott munkadarabok a fűrészlap növekvő részét ne tudják érinteni. A munkadarabokat csak keresztütközővel vagy a keresztcsúszóban vezesse.

A darab hulladékot ne távolítsa el a kezével a munkadarab területről.

Rejtett vágás, falcolás ábra. 27

Működés: Falcolásnál az ütközőt úgy válassza, hogy a kivágandó rés a fűrészlap távoli oldalánál legyen. Rejtett vágáshoz és falcoláshoz a felső elszívó fedellet távolítsa el és a hasító éket süllyessze le. Figyeljen a helyes munkadarab vezetésre (a hátsó vágási ütköző végét biztosítsa a kitérés ellen).

10. Karbantartás

⚠ **Figyelem!** Minden egyes beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Általános karbantartási intézkedések

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- Tisztítsa meg rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal a készüléket. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

- A szerszám élettartamának növelése érdekében havonta egyszer olajozza meg a forgórészeket. A motort ne olajozza.

Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: Szénkefe, fűrészlap, elemek, asztali bélések, csúszó állvány, nyomógomb, ékszíjak

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

11. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van.

Takarja le az elektromos szerszámot, ezzel védve portól és nedvességtől.

A kezelési útmutatót az elektromos szerszámmal együtt őrizze meg.

12. Elektromos csatlakoztatás

A telepített elektromos motor üzemkészen csatlakozik. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek.

A vásárló által használt hálózati csatlakozó, valamint az általa használt hosszabbító vezeték is feleljen meg ezeknek az előírásoknak.

Fontos utasítások

A motor túlterhelés esetén magától kikapcsol. Az (eltérő hosszúságú) hűtési idő után visszakapcsolhatja a motort.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran megsérül.

Ennek oka lehet:

- Nyomási helyek, ha a csatlakozóvezeték ablak- vagy ajtóréseken keresztül vezet.
- Törési helyek a csatlakozóvezetékek szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Vágási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt.
- Szigetelés sérülése a fali csatlakozóaljzatból való kiszakítás miatt.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ne használjon ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékeket, mivel használatuk a szigetelés sérülése miatt életveszélyes.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy ellenőrzéskor a vezeték ne csatlakozzon a hálózatra.

Az elektromos csatlakozóvezetékek feleljenek meg a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon. A csatlakozóvezeték típusának megnevezését a vezetéken fel kell tüntetni.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség 230 V~ legyen
- A hálózati feszültség értéke 230 volt/50 Hz legyen.
- A hosszabbító vezeték 25 m-es hossz 1,5 mm²-es, 25 m-es hossz felett legalább 2,5 mm²-es keresztmetszettel rendelkezzen. A hálózati csatlakozást 16 A-es lomha biztosíték biztosítsák.

Háromfázisú motor

- A hálózati feszültség értéke 400 V/50 Hz legyen.
- A hálózati csatlakozó és hosszabbító vezeték öte-resek legyenek: 3P * N * SL
- A hosszabbító vezeték keresztmetszete legalább 1,5 mm² legyen.
- A hálózati csatlakozást legfeljebb 16 A-es biztosítékkal kell levédeni.
- A hálózatra való csatlakoztatás vagy helyváltás során ellenőrizze a forgásirányt, szükség esetén cserélje fel a polaritást egy CEE csatlakozódugóval.

Az elektromos berendezések csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Kérdései esetén az alábbi adatokat kell megadni:

- Motor áramtípusa
- Gép típuscímkejének adatai
- Motor típuscímkejének adatai

13. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!









Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással.

A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

14. Hibaelhárítás

Rendellenesség	Lehetséges ok	Megoldás
A fűrészlap leválik a motor leállítása után	A rögzítőanya nincs eléggé meghúzva	Húzza meg az anyát a jobbmenet irányába
A motor nem indul	A hálózati biztosíték meghibásodása	Ellenőrizze a hálózati biztosítékot
	A hosszabbító kábel meghibásodása	Cserélje ki a hosszabbító kábelt
	A motor vagy a kapcsoló csatlakoztatása nincs rendben	Ellenőriztesse szakképzett villanyszerelővel
	A motor vagy a kapcsoló meghibásodása	Ellenőriztesse szakképzett villanyszerelővel
A motor rossz irányba forog	A kondenzátor meghibásodása	Ellenőriztesse szakképzett villanyszerelővel
	Nem megfelelő a csatlakoztatás	Cseréltesse meg szakképzett villanyszerelővel a fali konnektor polaritását
A motor nem ad le teljesítményt, a biztosíték kiold	A hosszabbító kábel keresztmetszete nem elegendő	Nézze meg az elektromos csatlakoztatást
	Az élettlen fűrészlap túlterhelést okoz	Cserélje ki a fűrészlapot
Égett foltok a vágási felületen	Élettlen fűrészlap	Élesítse meg a fűrészlapot vagy cserélje ki
	Nem megfelelő fűrészlap	Cserélje ki a fűrészlapot

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

	<p>Įspėjimas! Nesilaikant nurodymų, kyla pavojus gyvybei, pavojus susižaloti arba apgadinti įrankį!</p>
	<p>Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!</p>
	<p>Užsidėkite apsauginius akinius!</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugą!</p>
	<p>Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!</p>
	<p>Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į besisukančią pjūklo geležtę!</p>

Turinys:
Puslapis:

1.	Įvadas	188
2.	Įrenginio aprašymas	188
3.	Komplektacija	188
4.	Naudojimas pagal paskirtį	189
5.	Bendrieji saugos nurodymai	189
6.	Techniniai duomenys	192
7.	Montavimas ir valdymas	192
8.	Transportavimas	194
9.	Darbo principas	194
10.	Techninė priežiūra	195
11.	Laikymas	195
12.	Elektros prijungimas	196
13.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	196
14.	Sutrikimų šalinimas	197

1. Įvadas

Gamintojas:

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliesiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį.
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialiųjų Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (A pav.)

1. Įjungiklis / išjungiklis
2. Išilginė atrama
3. Pjūklo geležtė
4. Apsauginis gaubtas
5. Išsiurbimo žarna
6. Platinamasis prapjovos pleištąs
7. Stalo plokštės įdėklas
8. Stalo platinamasis elementas
- 8.1 Stumdomosios pavažos
9. Mobilusis įtaisas
10. Išsiurbimo atvamzdis
11. Transportavimo rankena
12. Aukščio reguliatorius

3. Komplektacija

Stalinis diskinis pjūklas TS310

Išilginė atrama su kampiniu bėgeliu

Stumdomosios pavažos

Pjūklo geležtės apsauga su varžtu ir sparnuotąja veržle

Platinamasis prapjovos pleištąs

Stūmikliis

Stalo ilginamasis elementas

2 stalo ilginamojo elemento atramos

2 stalo platinamojo elemento atramos

2 ratų ir antdėklų blokai

Pjūklo geležtė Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Pjūklo geležtė Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Pjūklo geležtės raktas

Stūmimo rankena

Išsiurbimo žarna ir tvirtinimo gnybtas

Priedų maišelis

Naudojimo nurodymai

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

Dėmesio

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

4. Naudojimas pagal paskirtį

Stalinis diskinis pjūklas su viršutiniu stalu skirtas visų rūšių medienai pjaustyti išilgai ir skersai (tik su skersine atrama), atsižvelgiant į įrenginio dydį. Draudžiama pjauti visų rūšių apvalią medieną.

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį.

Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Leidžiama naudoti tik įrenginiui tinkamas pjūklo geležtes (HM arba CV pjūklo geležtes).

Naudoti HSS pjūklo geležtes ir visų rūšių diskus draudžiama. Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie įrenginį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su juo susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus. Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.

Dėmesio!

Naudodami įrenginius, būtina laikytis saugos reikalavimų, kad būtų išvengta sužalojimų ir pažeidimų. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją / saugos nurodymus. Padėkite juos į saugią vietą, kad bet kada galėtumėte gauti informacijos. Jei įrenginį turite perduoti kitiems asmenims, visada perduokite kartu ir šią naudojimo instrukciją / saugos nurodymus. Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl įrenginio konstrukcijos ir struktūros galima tokia rizika:

- pjūklo geležtės palietimas neuždengtoje pjovimo srityje;
- rankų įkišimas į judančią pjūklo geležtę (įsijovimas);
- ruošinių ir ruošinių dalių atšokimas;
- pjūklo geležtės lūžimas;
- pažeistų pjūklo geležtės kietmetalio dalių išsviedimas;
- Klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos.
- sveikatai kenksminga medžio dulkių emisija naudojant uždaroje patalpose.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Bendrieji saugos nurodymai

Dėmesio! Naudojant elektrinius įrankius, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių. Prieš naudodami šį elektrinį įrankį, perskaitykite visus šiuos nurodymus ir laikykite saugos nurodymus saugioje vietoje.

Saugus darbas

- 1 Palaikykite savo darbo zonoje tvarką
 - Dėl netvarkos darbo zonoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- 2 Atsižvelkite į aplinkos poveikį
 - Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
 - Pasirūpinkite geru darbo zonos apšvietimu.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių ten, kur kyla gaisro arba sprogo pavojus.
- 3 Apsisaugokite nuo elektros smūgio
 - Stenkitės nesiliesti prie įžemintų dalių (pvz., vamzdžių, radiatorių, elektrinių viryklių, šaldymo aparatų).
- 4 Vaikai turi laikytis atstumo!
 - Neleiskite kitiems asmenims liestis prie įrankio ar kabelio, laikykite juos toliau nuo darbo zonos.
- 5 Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius saugioje vietoje.
 - Nenaudojamus elektrinius įrankius reikėtų padėti į sausą, aukščiau esančią arba rakinamą vietą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- 6 Neperkraudkite elektrinio įrankio.
 - Nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- 7 Naudokite tinkamą elektrinį įrankį.
 - Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios elektrinių įrankių.
 - Nenaudokite elektrinio įrankio nenumatytiems tikslams. Pavyzdžiui, nenaudokite rankinio diskinio pjūklo medžių šakoms arba pliauskoms pjauti.
 - Nenaudokite elektrinio įrankio malkoms pjauti.
- 8 Vilkiškite tinkamus drabužius.
 - Nevilkiškite plačių drabužių arba papuošalų, kuriuos galėtų pagriebti judančios dalys.
 - Dirbant lauke, rekomenduojama avėti neslidžiais batais.
 - Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklėlį.
- 9 Naudokite apsauginę įrangą.
 - Užsidėkite apsauginius akinius.
 - Dirbdami dulkėse, užsidėkite kvėpavimo kaukę.

- 10 Prijunkite dulkių išsiurbimo įrenginį
 - Jei dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisų jungtys yra, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.
 - Eksploatuoti uždaroje patalpose leidžiama tik su tinkamu išsiurbimo įrenginiu.
- 11 Pritvirtinkite ruošinį
 - Ruošiniui pritvirtinti naudokite veržiklius arba spaustuvus. Taip jis bus saugiau laikomas nei Jūsų ranka ir įrenginį bus galima valdyti abiem rankomis.
 - Ilgiems ruošiniams reikia papildomos atramos (stalo, stovų ir t. t.), kad įrenginys neapvirtų.
 - Visada spauskite ruošinį tvirtai prie darbinio paviršiaus ir atmušo, kad ruošinys nejudėtų ir nepersisuktų.
- 12 Venkite nestandartinės kūno padėties.
 - Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.
 - Venkite nepatogių rankų padėčių, kuriose staiga nuslydus viena arba abi rankos paliestų pjūklo geležtę.
- 13 Kruopščiai prižiūrėkite savo įrankius.
 - Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima dirbti geriau ir saugiau.
 - Laikykites tepimo ir įrankių keitimo nurodymų.
 - Reguliariai tikrinkite elektrinio įrankio prijungimo laidą ir, jei jis pažeistas, paveskite jį patikrinti pripažintam specialistui.
 - Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus ir, jei jie pažeisti, juos pakeiskite.
 - Rankenos turi būti sausas, švarios ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.
- 14 Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
 - Veikiant pjūklo geležtei, niekada nešalinkite atplaišų, pjuvenų arba įstrigusių medžio dalių.
 - Kai nenaudojate elektrinio įrankio, prieš atlikdami jo techninę priežiūrą ir keisdami įrankius, pvz., pjūklo geležtę, grąžtą, frežą.
- 15 Nepalikite uždėtų įrankių raktų.
 - Prieš įjungdami patikrinkite, kad būtų pašalinti raktai ir nustatymo įrankiai.
- 16 Venkite neplanuoto paleidimo.
 - Įkišdami kištuką į kištukinį lizdą, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas.
- 17 Naudokite ilginamąjį kabelį išorės sričiai.
 - Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius.
 - Kabelio būgną naudokite tik išvynioję.
- 18 Visada būkite atidūs. ⚠ Žiūrėkite, ką darote. Pradėkite dirbti apgalvotai. Nenaudokite elektrinio įrankio nesusikoncentravę.
 - Patikrinkite elektrinį įrankį, ar nėra galimų pažeidimų.
 - Prieš tolesnį elektrinio įrankio naudojimą apsauginius įtaisus arba šiek tiek pažeistas dalis reikia kruopščiai patikrinti, ar jos nepriekaištingai ir pagal paskirtį veikia.

- Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas elektrinio prietaiso eksploatavimas.
 - Atidaryto judančio apsauginio gaubto negalima užfiksuoti.
 - Pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis pagal paskirtį turi suremontuoti arba pakeisti pripažintos specializuotos dirbtuvės, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
 - Pažeistus jungiklius reikia pakeisti klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
 - Nenaudokite netinkamų arba pažeistų jungiamųjų laidų.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių, kurių jungiklis neįsijungia arba neišsijungia.
- 20 DĖMESIO!
- Būkite ypač atsargūs atlikdami dvigubus įstrižinius pjūvius.
- 21 DĖMESIO!
- Naudojant kitus įstatomus įrankius ir priedus, galima susižaloti.
- 22 Paveskite elektrinį įrankį suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.
- Šis elektrinis įrankis atitinka tam tikras saugos nuostatas. Remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, naudojant originalias atsargines dalis. Kitais atvejais naudotojas gali patirti nelaimingų atsitikimų.
- 23 Nenaudokite kabelio tam neskirtiems tikslams.
- Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo. Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.

Papildomi saugos nurodymai, saugos priemonės

- Įspėjimas! Nenaudokite pažeistų, įtrūkusių arba deformuotų pjūklo geležčių.
- Pakeiskite susidėvėjusį stalo įdėklą.
- Naudokite gamintojo rekomenduojamas pjūklo geležtes, kurios atitinka EN 847-1. ⚠ Įspėjimas! Keisdami pjūklo geležtę, atkreipkite dėmesį į tai, kad pjovimo plotis būtų ne mažesnis, o pagrindinės pjūklo geležtės storis ne didesnis už platinaimo prapjovos pleišto storį!
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad būtų parinkta pjautinai medžiagai tinkama pjūklo geležtė.
- Naudokite tik tinkamas asmenines apsaugines priemones. Jas sudaro: klausos apsauga, skirta rizikai apkursti mažinti, kvėpavimo apsauga, skirta rizikai įkvėpti pavojingų dulkių mažinti.
- naudodami pjūklo geležtes ir neapdorotus ruošinius, mūvėkite pirštines.
- Pjūklo geležtes neškite, kas visada yra patogų, talpykloje.

- Užsidėkite apsauginius akinius. Dėl dirbant susidarantių kibirkščių arba iš įrenginio pasišalinančių atplaišų, skiedrų arba dulkių, galima netekti regėjimo.
- Pjaudami medieną, prijunkite elektrinį įrankį prie dulkių surinkimo įtaiso. Dulkių sklidimui taip pat turi įtakos apdirbtinos medžiagos rūšis, vietinio atskyrimo reikšmė (pagriebimas arba šaltinis) ir tinkamas gaubtų / kreipiamųjų skydų / kreipiamųjų nustatymas.
- Nenaudokite pjūklo geležčių iš gausiai legiruoto greitapjūvio plieno (HSS plieno).
- Nenaudojamą stūmiklį arba medinį stumtuvą visada laikykite prie elektrinio įrankio laikiklyje.

Techninė ir einamoji priežiūra

- Atlikdami nustatymo ir techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką.
- Triukšmą veikia įvairūs veiksniai, taip pat pjūklo geležčių savybes, pjūklo geležtės ir elektrinio įrenginio būklę. Jei įmanoma, naudokite pjūklo geležtes, kurios buvo sukonstruotos susidarantiui triukšmui mažinti, reguliariai atlikite elektrinio įrankio ir įrankio antgalių techninę priežiūrą bei prireikus juos suremontuokite, kad sumažintumėte triukšmą.
- Aptikę elektrinio įrankio, apsauginių įtaisų arba įrankio antgalio gedimų, apie jas iš karto informuokite už saugą atsakingą asmenį.

Saugus darbas

- Naudokite stūmiklį arba rankeną su mediniu stumtuvu, kad ruošinys būtų saugiai kreipiamas pro pjūklo geležtę.
- Įsitinkinkite, kad visada naudojamas platinamasis prapjovos pleištas ir jis tinkamai nustatytas.
- Naudokite viršutinį pjūklo geležtės apsauginį įtaisą ir jį tinkamai nustatykite.
- Naudokite tik pjūklo geležtes, kurių didžiausias sūkių skaičius yra ne mažesnis už maksimalų įstatomo įrankio suklio sūkių skaičių ir kurios tinka pjautinai medžiagai.
- Nedarykite užlankų arba išdrožų be tinkamo apsauginio įtaiso, pvz., tunelinio apsauginio įtaiso, kuris būtų sumontuotas virš pjūklo stalo.
- Diskinių pjūklų negalima naudoti grioveliams daryti (ruošinyje baigta išdroža).
- Transportuodami elektrinį įrankį, naudokite tik transportavimo įtaisus. Niekada nenaudokite apsauginių įtaisų valdymui arba transportavimui.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad transportuojant viršutinę pjūklo geležtės dalis būtų uždengta, pavyzdžiui apsauginiu įtaisu.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad naudotumėte tokius skečiamuosius diskus ir suklio žiedus, kurie tinkami naudoti gamintojo nurodytam tikslui.

- Grindys aplink įrenginį turi būti lygios, švarios ir ant jų neturi būti laisvų dalelių, pvz., skiedrų ir pjovimo likučių.
- Darbinė padėtis visada šone nuo pjūklo geležtės.
- Iš pjovimo srities nešalinkite pjovimo likučių arba kitų ruošinio dalių, kol įrenginys veikia ir pjovimo agregatas dar nėra rimties padėtyje.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad įrenginys, jei įmanoma, visada būtų pritvirtintas prie darbatalio arba stalo.
- Pjovimo proceso pabaigoje ilgus ruošinius užfiksuokite, kad neapvirtų (pvz., prie stovo).
- ⚠ Dėmesio! Veikiant pjūklo geležtei, niekada nešalinkite atplaišų, pjuvenų arba įstrigusių medžio dalių.
- Norėdami pašalinti sutrikimus arba ištraukti įstrigusią medieną, mašiną išjunkite. - Ištraukite tinklo kištuką. -
- Permontavimo, nustatymo, matavimo ir valymo darbus atlikite tik išjungę variklį. - Ištraukite tinklo kištuką. -
- Prieš įjungdami patikrinkite, kad būtų pašalinti raktai ir nustatymo įrankiai.

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Saugos nurodymai, kaip elgtis su pjūklo geležtėmis

- 1 Įstatomus įrankius naudokite tik tada, jei mokate su jais elgtis.
- 2 Atsižvelkite į didžiausią sūkių skaičių. Neviršykite ant įstatomo įrankio nurodyto didžiausio sūkių skaičiaus. Jei nurodyta, laikykitės sūkių skaičiaus intervalo.
- 3 Atkreipkite dėmesį į variklio ir pjūklo geležtės sukimosi kryptį.
- 4 Nenaudokite įstatomų įrankių su įtrūkimais. Nenaudokite įtrūkusių įstatomų įrankių. Remontuoti draudžiama.
- 5 Nuvalykite nuo tvirtinimo paviršių nešvarumus, tepalą, alyvą ir vandenį.
- 6 Diskinio pjūklo geležčių kiaurymėms mažinti nenaudokite neužfiksuotų mažinimo žiedų arba įvorių.
- 7 Atkreipkite dėmesį į tai, kad užfiksuotų mažinimo žiedų, skirtų įstatomam įrankiui užfiksuoti, būtų vienodo skersmens ir bent 1/3 pjūvio skersmens.
- 8 Įsitinkinkite, kad užfiksuoti mažinimo žiedai būtų lygiagretūs vienas su kitu.

- 9 Naudokite įstatomus įrankius atsargiai. Geriausiai juos laikykite specialioje originalioje pakuotėje arba specialiose talpyklose. Kad galėtumėte saugiai suimti ir dar labiau sumažintumėte riziką susižaloti, mūvėkite apsaugines pirštines.
- 10 Prieš naudodami įstatomus įrankius įsitikinkite, kad visi apsauginiai įtaisai tinkamai pritvirtinti.
- 11 Prieš naudodami įsitikinkite, kad Jūsų naudojamas įstatomas įrankis atitinka šiam elektriniam įrankiui keliamus reikalavimus ir yra tinkamai pritvirtintas.
- 12 Naudokite komplektacijoje esančią pjūklo geležtę tik medienai pjaustyti. Niekada jos nenaudokite metalams apdoroti.

Liekamosios rizikos

Elektrinis įrankis pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamąją riziką galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nurodymų ir įrenginys bus naudojamas pagal paskirtį bei bus atsižvelgta į visą naudojimo instrukciją.
- Neapkraukite įrenginio be reikalo: jei pjaunant bus per stipriai spaudžiama, bus greitai pažeista pjūklo geležtė. Taip apdirbant gali sumažėti įrenginio galia ir pjovimo tikslumas.
- Stenkitės nepaleisti įrenginio atsitiktinai: kištuką kišdami į kištukinį lizdą, nepaspauskite paleidimo mygtuko.
- Naudokite įrankį, kuris rekomenduojamas šiame žinyne. Taip Jūsų pjūklas pasieks optimalią galią.
- Kai mašina eksploatuojama, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.
- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite tinklo kištuką.

6. Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Galia	2200 W	2800 W
Darbo režimas	S6 40%*	S 6/40 %
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	2800 min. ⁻¹	2800 min. ⁻¹
Kištukas	"Schuko"	CEE 16 A

24 dantų kietmetalo pjūklo geležtė iš anksto sumontuota	Ø 315 x Ø 30 x 3 mm
48 dantų kietmetalo pjūklo geležtė	Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm
Stalo dydis	800 x 550 (950) mm
Pjovimo aukštis, maks. 90°	83 mm
Pjovimo aukštis, maks. 45°	49 mm
Aukščio reguliatorius	0 - 83 mm
Pasukamoji pjūklo geležtė	0 - 45°
Svoris, apie	57 kg

* Darbo režimas S6 40 %: ilgalaikės kintamosios apkrovos režimas (10 min. ciklo trukmė). Kad variklis neleistinai neįkaistų, variklį leidžiama eksploatuoti 40% ciklo trukmės su nurodyta vardine galia. Po to jis turi veikti toliau 60% ciklo trukmės be apkrovos.

Triukšmo vertės

Triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 1870.

Garso slėgio lygis L_{pA}	102,5 dB(A)
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{WA}	112,4 dB(A)
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą. Bendrosios vibracijų spinduliuotės vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 1870.

7. Montavimas ir valdymas

Prieš pradėdant eksploatuoti

- Prieš pradėdant eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Pjūklo geležtė turi laisvai sukstis.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų sveitinkūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar pjūklo geležtė tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.
- Prieš prijungdami mašiną įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.
- Prijunkite įrenginį tik prie tinkamai įrengto kištukinio lizdo su apsauginiu kontaktu, kuris būtų apsaugotas bent 16 A.

Montavimas ir valdymas

Dėmesio! Prieš atlikdami bet kokius diskinio pjūklo techninės priežiūros, permontavimo ir montavimo darbus, visada ištraukite tinklo kištuką. Padėkite visas pristatytas dalis ant plokščio paviršiaus. Sugrupuokite vienodas dalis.

Nuoroda: kai jungtys užfiksuojamos varžtu (apvalia galvute arba šešiabriauniu), šešiabriaunėmis veržlėmis ir poveržle, po veržle reikia sumontuoti poveržlę. Įkiškite varžtus atitinkamai iš išorės į vidų bei jungtis iš vidaus užfiksuokite veržlėmis.

Nuoroda: montuodami priveržkite veržles ir varžtus tik tiek, kad jos negalėtų iškristi.

Jei varžtus ir veržles priveršite jau prieš baigiamąjį montavimą, negalėsite atlikti galinio montavimo.

1 pav.

Padėkite stalo plokštę (1) ant darbatalio (iš po variklio pašalinkite pakavimo paminkštinimą).

1.1 pav.

Pritvirtinkite stovą (2) 2 šešiabriauniais varžtais M6 x 16, 2 poveržlėmis 6 ir 2 veržlėmis M6 prie stalo plokštės.

2 pav.

Pritvirtinkite jungiklį (6) 2 šešiabriauniais varžtais M6 x 16, 2 poveržlėmis 6 ir 2 veržlėmis M6 prie stalo plokštės.

3 pav.

Pritvirtinkite stovo kojelę (3) 2 šešiabriauniais varžtais M6 x 16, 2 poveržlėmis 6 ir 2 veržlėmis M6 prie stalo plokštės.

4 pav.

Pritvirtinkite stovo kojelę (4) 2 šešiabriauniais varžtais M6 x 16, 2 poveržlėmis 6 ir 2 veržlėmis M6 prie stalo plokštės.

5 pav.

Pritvirtinkite stovo kojelę (5) ir žarnų laikiklį (b) 2 šešiabriauniais varžtais M6 x 16, 2 poveržlėmis 6 ir 2 veržlėmis M6 prie stalo plokštės.

6 / 6.1 pav.

Pritvirtinkite 2 išilginius spyrius (10) ir 2 skersinius spyrius (9) 12 šešiabriaunių varžtų M6 x 16, 12 poveržlių 6 ir 12 veržlių M6 prie stovo kojelių (2, 3, 4 ir 5).

7 / 7.1 / 7.2 / 7.3 pav.

Pritvirtinkite stalo ilginąją plokštę (8) dviem skersiniais (11) prie stalo plokštės ir skersinio spyrio 6 šešiabriauniais varžtais M6 x 16, 6 poveržlėmis 6 ir 6 veržlėmis M6 prie stalo plokštės. Varžtus šiek tiek priveržkite ranka. (Stalo plokštę (8) kaip stalo platinamąjį elementą galima pritvirtinti ir šone, naudojant trumpesnius spyrius.)

8 pav.

Pritvirtinkite išsiurbimo atvamzdį (14) prie apatinės pjūklo geležtės apsaugos (13) 4 šešiabriauniais varžtais M 4 x 10 ir 4 x poveržlėmis 4.

9 pav.

Pritvirtinkite mobilųjį įtaisą (16) prie galini stovo kojelių (4 ir 5) 4 šešiabriauniais varžtais M6 x 16, 4 poveržlėmis 6 ir 4 veržlėmis M6.

10 pav.

Pastatykite mašiną ant kojelių, tvirtai priveržkite visus stalo, kojelių ir spyrių (išskyrus mobiliojo įtaiso) varžtus.

11 pav.

Mobilųjį įtaisą padėtyje tvirtai priveržkite, kad ratai šiek tiek liestų žemę.

12 / 12.1 pav.

Sumontuokite platinamąjį prapjovos pleištą pjūklo geležtės atžvilgiu taip, kaip aprašyta pav. Šiek tiek atlaisvinkite varžtą (iki galo neišsukite) ir nustatę vėl tvirtai priveržkite. Tuo metu pjūklo geležtės įdėklą (19, 13 pav.) reikia išimti. 13) .

13 pav.

Nustatę platinamąjį prapjovos pleištą, pjūklo geležtės įdėklą (19) vėl pritvirtinkite 4 varžtais su plokščiomis galvutėmis M 6 x 16.

14 pav.

Pritvirtinkite gaubtą (20) varžtu su apvalia galvute M 6 x 25, poveržle 6 ir sparnuotąją veržle M6 prie platinamojo prapjovos pleišto (18).

15 pav.

Išsiurbimo žarną (21) prijunkite prie išsiurbimo gaubto (20) bei išsiurbimo atvamzdžio.

Išsiurbimo įrenginio prijungimas, 15 pav.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti akis dėl aplink skriejančių drožlių

- Užsidėkite apsauginius akinius.
- Eksploatuokite gaminį tik su tinkamu drožlių išsiurbimo įtaisu. Nenaudokite buitinio dulkių siurblio.

1. Prijunkite tinkamą drožlių išsiurbimo įrenginį (neįeina į komplektaciją) prie išsiurbimo atvamzdžio.

DĖMESIO

reguliariai tikrinkite ir valykite išsiurbimo kanalus.

16 / 16.1 pav.

Kablinį varžtą pritvirtinkite 2 poveržlėmis 6, 2 veržlėmis M6 dešinėje kojelės pusėje. Ant jo užkabintas pjūklo geležtės raktas ir stūmiklis.

Transportavimo rankenos 4 šešiabriauniais varžtais M6 x 16, 4 poveržlėmis 6 ir 4 veržlėmis M6 tvirtinamos priekinėje pjūklo pusėje.

Išilginės atramos montavimas, 17/17.1 pav.

Užmaukite atramines dalis ant prispaudimo plokštės. Pritvirtinkite prispaudimo plokštę 2 cilindriniais varžtais M6 x 30, 2 poveržlėmis A 6, 4 ir 2 šešiabriaunėmis veržlėmis prie stalo plokštės.

Atraminio bėgelio montavimas, 18 pav.

Pritvirtinkite tarpinį skydą 2 varžtais su plokščiomis apvaliomis galvutėmis M6 x 50, 2 poveržlėmis A 6 ir 2 sparnuotosiomis veržlėmis prie išilginės atramos. Užstumkite atraminį bėgelį ant tarpinio skydo ir pritvirtinkite jį sparnuotosiomis veržlėmis.

Paaškinimas:

1 = aukštas atraminis paviršius

2 = žemas atraminis paviršius

Norėdami pritvirtinti, patraukite prispaudimo sklendę į viršų, norėdami atlaisvinti – paspauskite ją žemyn.

Pjūklo geležtės keitimas, 19 pav.

Dėmesio! ištraukite tinklo kištuką ir užsimaukite apsaugines pirštines.

Atlaisvinkite išsiurbimo gaubto (20) sparnuotąjį varžtą ir jį išsukite.

20 pav.

Atlaisvinkite stalo įdėklo (19) 4 varžtus su kryžminėmis išdrožomis ir juos išsukite.

21 pav.

Nustatykite pjūklo geležtę į viršų ir atlaisvinkite varžtą pjūklo geležtės raktu.

Dėmesio! Kairinis sriegis

22 pav.

Pašalinkite pjūklo geležtės jungę (31) ir pjūklo geležtę (32).

Dabar pakeiskite pjūklo geležtę.

Montuodami pjūklo geležtės jungę, atkreipkite dėmesį į prapjovą.

Pakeitę pjūklo geležtę, patikrinkite platinamojo prapjovos pleišto nustatymą ir vėl sumontuokite stalo įdėklą (19) bei gaubtą (20).

8. Transportavimas

Mašiną leidžiama transportuoti tik tinkamu kėlimo įtaisu (kranu arba šakiniu krautuvu). Lyno (krano) prijungimo taškas yra ant viršutinio juostos rato korpuso.

Niekada nenaudokite mašinos prie pjūklo stalo.

Pakėlus priekinę mašinos pusę, ją galima lengvai perkelti dirbtuvių srityje, atsižvelgiant į vietai keliamus reikalavimus.

9. Darbo principas

Naujai nustačius, kaskart rekomenduojame atlikti bandomąjį pjūvį, kad būtų patikrinti nustatyti matmenys.

Įjungę pjūklą, prieš pjudami palaukite, kol pjūklo geležtė pasieks savo maks. sūkių skaičių.

Pjovimo proceso pabaigoje ilgus ruošinius užfiksuo- kite, kad neapvirstų (pvz., prie ritininio stovo ir kt.).

Būkite atidūs įpjudami.

eksploatuokite įrenginį tik su išsiurbimo įtaisu. regu- liariai tikrinkite ir valykite išsiurbimo kanalus.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad būtų parinkta pjautinai medžiagai tinkama pjūklo geležtė.

Pjudami medieną, prijunkite elektrinį įrankį prie dul- kių surinkimo įtaiso.

Nenaudokite pjūklo geležčių iš gausiai legiruoto grei- tapjūvio plieno (HSS plieno).

Naudokite stūmiklį arba rankeną su mediniu stumtu- vu, kad ruošinys būtų saugiai kreipiamas pro pjūklo geležtę. Nenaudojamą stūmiklį arba medinį stumtuvą visada laikykite prie elektrinio įrankio.

Pjūklo geležtės įstrižinis reguliavimas

- Atlaisvinus abu tvirtinimo varžtus, pjūklo geležtę galima reguliuoti be pakopų nuo 90° iki 45° (žr. skalę).
- Patikrinkite nustatymą, atlikdami bandomąjį pjo- vimą.
- Prireikus sureguliuokite reguliavimo varžtais.

Pjūklo geležtės aukščio reguliavimas

Pjūklo geležtę galima sureguliuoti be pakopų nuo 0 iki 83 mm pjovimo aukščio.

Saugiam ir tolygiam darbui pasirinkite nedidelį pjūklo geležtės išsikišimą ruošinio atžvilgiu.

Nustatykite platinamąjį prapjovos pleišną, kaip paro- dyta 22 pav.

Platinamasis prapjovos pleištas yra svarbus apsaugi- nis įtaisas, kuris kreipia ruošinį ir neleidžia užsidaryti prapjovai už pjūklo geležtės bei atšokti ruošiniui. At- kreipkite dėmesį į platinamojo prapjovos pleišto storį. Platinamasis prapjovos pleištas negali būti plonesnis už pjūklo geležtės korpusą ir storesnis už jo prapjo- vos plotį.

Galima naudoti tik 315 mm skersmens ir 2,4 mm sto- rio (3,0 mm / 3,2 mm dantys) pjūklo geležtes.

Kiekvieno darbo etapo metu nuleiskite gaubtą ant ruošinio. Kiekvieno darbo etapo metu gaubtas turi būti horizontalioje padėtyje virš pjūklo geležtės.

Išilginiai pjūviai

Lygiagrečiams pjūviams naudokite išilginę atramą. Atlikdami pjovimo darbus virš 120 mm naudokite atraminę liniuotę su aukšta atramine puse (1), o kai pjūvio plotis yra mažesnis nei 120 mm – su žema atramine puse (2). Kreipkite ruošinį su pridėdamu stūmikliu.

Skersiniai pjūviai

Skersiniams ir kampiniams pjūviams naudokite stumdomąsias pavažas.

Darbas prie diskinių pjaustymo staklių

Plačių ruošinių pjovimas, 24 pav.

Ruošinio, kurį reikia apdoroti, plotis didesnis nei 120 mm

Darbo etapas: Nustatykite išilginę atramą pagal numatytą ruošinio plotį. Atkreipkite dėmesį į tai, kad rankos saugiai atsiremtų. Jeigu pjaunant atpjaunami siauri ruošiniai, tuomet įrankių srityje pastūma atliekama tik dešiniąja ranka arba naudojant stūmiklį. Jeigu kyla pavojus, kad ruošinys įstrigs tarp diskinio pjūklo geležtės, platinamojo prapjovos pleišto ir atramos, tuomet atramą reikia atitraukti iki pjūklo geležtės vidurio arba naudoti trumpą pagalbinę atramą. Paveikslėliuose viršutinis išsiurbimo gaubtas tik nurodytas arba kai kuriais atvejais jo nėra, norint aiškiau pavaizduoti darbo etapą arba įtaisą.

Visuose parodytuose darbo etapuose reikia naudoti viršutinį išsiurbimo gaubtą.

Siaurų ruošinių pjovimas, 25 pav.

Mažesnio nei 120 mm pločio ruošinių išilginius pjūvius būtina atlikti būtinai naudojant stūmiklį.

Stūmiklis įeina į komplektaciją. Susidėvėjusį arba pažeistą stūmiklį nedelsdami pakeiskite.

- Nustatykite lygiagrečią atramą pagal numatytą ruošinio plotį.
- Nustumkite ruošinį abiem rankomis į priekį. Pjūklo geležtės srityje būtinai naudokite stūmiklį kaip pagalbinį stūmimo įtaisą.
- Ruošinį visada nustumkite iki platinamojo prapjovos pleišto galo.

Dėmesio! esant trumpiems ruošiniams, stūmiklį reikia naudoti jau pjovimo pradžioje.

Nuosklembų ir kraštų šlifavimas, 26 pav.

Darbo etapas: Sumontuokite išilginę atramą su žemu atraminiu paviršiumi arba naudokite pagalbinę atramą. Stumkite ruošinį stūmikliu, kol ruošinio galas bus platinamojo prapjovos pleišto srityje. Pjovimo proceso pabaigoje ilgus ruošinius užfiksuokite stalo ilginamuju elementu, kad neapvirstų.

Skersinių pjūvių atlikimas, 27 pav.

Darbo etapas: Nukreipiamąją juostelę nustatykite taip, kad ruošinio nuopjovos negalėtų liesti kylančios pjūklo geležtės dalies. Ruošinius tiekite tik naudodami skersinę atramą arba skersinį stūmiklį.

Atliekas iš ruošinio srities pašalinkite rankomis.

10. Techninė priežiūra

Įspėjimas! Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einamosios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

Bendrieji techninės priežiūros darbai

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste ir šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinę prietaiso dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.
- Kad prailgintumėte įrenginio eksploatavimo trukmę, ieną kartą per mėnesį sutepkite pasukamas dalis. Netepkite variklio.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų. Greitai susidėvinčios dalys*: Angliniai šepetėliai, pjūklo geležtė, akumuliatorių baterijos, stalo plokštės įdėklai, stūmiklis, stūmimo rankena, trapecinis diržas

* į komplektaciją privalomai neįeina!

11. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.

Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

12. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiuavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo. Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H07RN-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 230 V/50 Hz.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 mm², virš 25 m – min. 2,5 mm².
- Tinklo jungtis apsaugoma 16 A lydžiuoju saugikliu.

Trifazis variklis

- Tinklo įtampa turi būti 400 V/50 Hz.
- Tinklo jungtis ir ilginamasis laidas turi būti 5 gyslų. 3P * N * SL
- Ilginamųjų laidų mažiausias skerspjūvis turi būti 1,5 mm².
- Tinklo jungtis apsaugoma maks. 16 A.
- Prijungus prie tinklo arba pakeitus buvimo vietą, reikia patikrinti sukimosi kryptį, prireikus reikia poliškumą reikia pakeisti kištuku.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės.
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

13. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Siekiant išvengti transportavimo pažeidimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.

Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą. Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgaliotą surinkimo vietą, kurioje paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybėje, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliotame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

14. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Pjūklo geležtė atsilaisvina išjungus variklį.	Per mažai priveržta tvirtinimo veržlė	Priveržkite dešinio sriegio tvirtinimo veržlę.
Variklis nepasileidžia	Sugedo tinklo saugiklis	Patikrinkite tinklo saugiklį.
	Pažeistas ilginamasis laidas	Pakeiskite ilginamąjį laidą.
	Blogai prijungtos variklio arba jungiklio jungtys	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui.
	Sugedęs variklis arba jungiklis	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui.
Neteisinga variklio sukimosi kryptis	Sugedęs kondensatorius	Paveskite patikrinti kvalifikuotam elektrikui.
	Klaidingai prijungta	Kvalifikuotam elektrikui paveskite sukeisti sieninio kištukinio lizdo polių
Variklis nepasiekia galios, saugiklis suveikia	Nepakankamas ilginamojo laido skerspjūvis	žr. „Elektros prijungimas“
	Perkrova dėl atšipusios pjūklo geležtės	Pjūklo geležtės keitimas
Pjovimo plote apdege paviršiai	Atšipusi pjūklo geležtė	Pagaląskite, pakeiskite pjūklo geležtę
	Netinkama pjūklo geležtė	Pakeiskite pjūklo geležtę

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

	<p>Brīdinājums! Neievērojot iespējami draudi dzīvībai, savainošanās risks vai instrumenta bojājumi!</p>
	<p>Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!</p>
	<p>Lietojiet aizsargbrilles!</p>
	<p>Lietojiet ausu aizsargus!</p>
	<p>Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!</p>
	<p>Ievērtībai! Savainošanās risks! Neaiztieciet strādājošu zāģripu!</p>

Satura rādītājs:
Lappuse:

1.	Ievads	200
2.	Ierīces apraksts	200
3.	Piegādes komplekts	200
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana	201
5.	Vispārīgie drošības norādījumi	201
6.	Tehniskie raksturlielumi	204
7.	Uzstādīšana un vadība	204
8.	Transportēšana	206
9.	Darba norādījumi	206
10.	Apkope	207
11.	Glabāšana	207
12.	Pieslēgšana elektrotīklam	207
13.	Utilizēšana un atkārtota izmantošana	208
14.	Traucējumu novēršana	209

1. Ievads

Ražotājs:

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un sekmes, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārstītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (A att.)

1. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
2. Gareniskais atbalsts
3. Zāģa plātne
4. Aizsargapvalks
5. Nosūkšanas šļūtene
6. Šķīrējnazis
7. Galda ieliktnis
8. Galda paplašinājums
- 8.1. Zāģa slīdrāmis
9. Pārvietošanas mehānisms
10. Nosūkšanas īscaurules
11. Transportēšanas rokturis
12. Augstuma regulēšanas mehānisms

3. Piegādes komplekts

Galda ripzāģis TS310

Gareniskais ierobežotājs ar leņķveida sliedi
Slīdrāmis

Zāģripas aizsargs ar skrūvi un spārnuzgriezni
Šķīrējnazis

Bīdāstienis

Galda pagarinājums

2 galda pagarinājuma balsti

2 galda paplašinājuma balsti

2 riteņu un uzliktņu bloki

Zāģripa Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Zāģa plātne Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Zāģa plātnes atslēga

Slīdošs rokturis

Nosūkšanas šļūtene un stiprināšanas spaiļi

Papildaprīkojuma komplekta maisiņš

Lietošanas instrukcija

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Ievērībai

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar polimēru materiāla maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Galda ripzāģis ir paredzēts visa veida kokmateriālu garenzāģēšanai un šķērszāģēšanai (tikai ar šķērsatbalstu) atbilstoši ierīces izmēram. Nedrīkst zāģēt visa veida apaļkokus.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs / operators un nevis ražotājs.

Drīkst izmantot tikai ierīcei piemērotas zāģa plātnes (HM vai CV zāģa plātnes).

Ir aizliegts izmantot visa veida ātrgriezējtērauda zāģa plātnes un griešanas diskus. Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.

Personām, kas lieto ierīci un veic tās apkopi, ierīce jāpārzina, un tām jābūt informētām par iespējamajiem riskiem. Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.

Ievērībai!

Lietojot ierīces, jāievēro daži drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tādēļ rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Uzglabājiet to drošā vietā, lai informācija būtu pieejama jebkurā laikā. Ja jums ierīci vajadzētu nodot citai personai, dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Arī lietojot ierīci atbilstoši paredzētajam mērķim, nevar pilnībā izslēgt noteiktus atlikušā riska faktorus. Saistībā ar ierīces konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi riski:

- pieskaršanās zāģa plātnei nenosegtā zāģēšanas zonā
- strādājošas zāģa plātnes aizskaršana (sagriešanās savainojumi);
- detaļu un to daļu atsitiens;
- zāģripas lūzumi;
- bojātas zāģripas metāla daļiņu izmete;
- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie ausu aizsargi
- veselībai kaitīgu koka putekļu emisija, lietojot ierīci slēgtās telpās.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdztīgos darbos.

5. Vispārīgie drošības norādījumi

Ievērībai! Lai izsargātos no elektrošoka, savainojumiem un aizdegšanās, lietojot elektroinstrumentus, ņemiet vērā turpmāk minētos pamata drošības pasākumus. Pirms elektroinstrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības norādījumus un rūpīgi tos uzglabājiet.

Drošs darbs

- 1 Uzturiet kārtībā savu darba vietu
 - Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
- 2 Ņemiet vērā apkārtējās vides ietekmi
 - Sargājiet elektroinstrumentus no lietus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus mitrā vai slapjā vidē.
 - Nodrošiniet labu darba vietas apgaismojumu.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus ugunsnedrošā vai sprādzienbīstamā vidē.
- 3 Sargājiet sevi no iespējamā elektrošoka
 - Nepieļaujiet ķermeņa daļu pieskaršanos iezemētiem priekšmetiem (piem., caurulēm, radiatoriem, plītim, ledusskapjiem).
- 4 Nelaidiet klāt bērnus!
 - Neļaujiet citām personām pieskarties instrumentam vai kabelim, nelaidiet klāt tās savā darba vietā.
- 5 Elektroinstrumentus, ko nelietojat, uzglabājiet drošā vietā
 - Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabājiet sausā, augstu izvietotā vai aizslēgtā, bērniem nepieejamā vietā.
- 6 Nepārslogojiet elektroinstrumentu
 - Norādītajā jaudas diapazonā iespējams strādāt labāk un drošāk.
- 7 Lietojiet pareizo elektroinstrumentu
 - Neizmantojiet mazjaudīgus elektroinstrumentus smagu darbu veikšanai.
 - Nelietojiet elektroinstrumentu tādiem mērķiem, kuriem tas nav paredzēts. Nelietojiet, piemēram, rokas ripzāģi, lai zāģētu zarus vai malkas pagales.
 - Neizmantojiet elektroinstrumentu malkas zāģēšanai.
- 8 Valkājiet piemērotu apģērbu
 - Nevalkājiet platu apģērbu vai nelietojiet rotaslietas, ko var satvert ierīces kustīgās detaļas.
 - Strādājot ārpus telpām, ieteicams izmantot neslīdošus apavus.
 - Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.

- 9 Lietojiet aizsargaprīkojumu
 - Lietojiet aizsargbrilles.
 - Veicot putekļainus darbus, lietojiet elpošanas masku.
- 10 Pievienojiet putekļu nosūkšanas ierīci
 - Ja ir pieejamas putekļu nosūkšanas iekārtas un uztveršanas iekārtas pieslēgvietas, pārliecinieties, vai šīs iekārtas tiek pievienotas un pareizi lietotas.
 - Darbs slēgtās telpās ir pieļaujams tikai, izmantojot piemērotu nosūkšanas iekārtu.
- 11 Nostipriniet darba materiālu
 - Lietojiet iespiļēšanas mehānismus vai skrūvspīles, lai nostiprinātu darba materiālu. Tā to var noturēt drošāk nekā ar roku, un ierīci ir iespējams vadīt ar abām rokām.
 - Strādājot ar garām detaļām, nepieciešams papildu paliktnis (galds, sols u.c.), lai nepieļautu ierīces apgāšanos.
 - Vienmēr stingri piespiediet darba materiālu pret darba virsmu un atbalstu, lai novērstu darba materiāla lidošanos vai sagriešanos.
- 12 Nepieļaujiet ķermeņa nedabisku stāvokli
 - Nodrošiniet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
 - Nepieļaujiet neērtus roku stāvokļus, kad pēkšņa noslīdējuma dēļ viena vai abas rokas varētu aizskart zāģripu.
- 13 Rūpīgi kopiet instrumentus
 - Uzturiet zāģēšanas instrumentus asus un tīrus, lai darbs veiktos labāk un drošāk.
 - Ievērojiet eļļošanas un instrumentu nomaigšanas norādījumus.
 - Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta pieslēguma vadu un bojājumu gadījumā uzticiet to salabot kompetentam speciālistam.
 - Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un nomainiet tos, ja tie ir bojāti.
 - Nodrošiniet, lai rokturi būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar eļļu un ziedi.
- 14 Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas
 - Nekad netīriet šķēpeles, skaidas vai iespiestas koksnes daļiņas zāģa plātnes darbības laikā.
 - Ja nelietojat elektroinstrumentu, pirms apkopes un nomainot instrumentus, piem., zāģripu, urbi, frēzi.
- 15 Neatstājiet iespraustas instrumentu atslēgas
 - Pirms ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai ir noņemtas atslēgas un regulēšanas instrumenti.
- 16 Nepieļaujiet nejaušu darbības sākšanu
 - Pārliecinieties, vai slēdzis, iespraužot kontaktdakšu kontaktligzdā, ir izslēgts.
- 17 Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus
 - Ārpus telpām lietojiet tikai atļautos pagarinātājus ar atbilstīgiem apzīmējumiem.
 - Kabeļsaivu izmantojiet tikai notītā stāvoklī.

- 18 Vienmēr esiet uzmanīgs. Δ Pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt. Strādājiet saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja neesat koncentrējies.
- 19 Pārbaudiet, vai elektroinstrumenta nav bojāts
 - Pirms elektroinstrumenta turpmākas izmantošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsargmehānismi vai viegli bojātas detaļas darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.
 - Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami, neaizķeras vai nav bojātas. Visas daļas pareizi jāuzmontē un jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu elektroinstrumenta darbību.
 - Kustīgo aizsargpārsegu nedrīkst nostiprināt atvērtā stāvoklī.
 - Bojāti aizsargmehānismi un detaļas atbilstoši jāsalabo atzītā remontdarbnīcā vai jānomaina, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
 - Bojāti slēdži jānomaina klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.
 - Neizmantojiet neatbilstīgus vai bojātus pieslēguma vadus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus, kuriem nevar ieslēgt un izslēgt slēdzi.
- 20 IEVĒRĪBAI!
 - Veicot dubultos slīpos zāģējumus, esiet īpaši uzmanīgi.
- 21 IEVĒRĪBAI!
 - Citu darba instrumentu un piederumu lietošana var izraisīt savainošanās risku.
- 22 Elektroinstrumenta remontu uzticiet veikt kvalificētam elektriķim
 - Šis elektroinstrumenta atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, turklāt jāizmanto oriģinālās rezerves daļas, citādi ar lietotāju var notikt nelaimes gadījumi.
- 23 Neizmantojiet kabeli mērķiem, kuriem tas nav paredzēts.
 - Neizmantojiet kabeli, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.

Papildu drošības norādījumi Piesardzības pasākumi

- Brīdinājums! Neizmantojiet bojātas, saplaisājušas vai deformētas zāģa plātnes.
- Nomainiet nolietotu galda ieliktni.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās zāģa plātnes, kas atbilst standartam EN 847-1. Δ Brīdinājums! Mainot zāģa plātni, ievērojiet, lai iezāģējuma platumam nebūtu mazāks un zāģa plātnes biezums nebūtu lielāks par šķīrējnaža biezumu!
- Ievērojiet, lai zāģējamam materiālam tiktu izvēlēta piemērota zāģa plātne.

- Valkājiet atbilstošus personiskās aizsardzības līdzekļus. Tajos ietilpst: ausu aizsargi kurluma riska mazināšanai; respirators bīstamo putekļu ieelpošanas riska novēršanai.
- Rīkojoties ar zāgripām un raupjiem darba materiāliem, valkājiet aizsargcimdus.
- Zāga plātnes vienmēr pārnēsājiet praktiskā ietvarā.
- Lietojiet aizsargbrilles. Darba laikā radušās dzirksteles vai no ierīces krītošas šķēpeles, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zudumu.
- Zāgējot koksni, pieslēdziet elektroinstrumentam putekļu uztveršanas iekārtu. Putekļu rašanos ietekmē arī apstrādājamā materiāla veids, vietējās atdalīšanas (saķere vai avots) nozīme un pārsegu/novirzītāju/vadītku pareizs iestatījums.
- Neizmantojiet zāga plātnes no augstvērtīga sakausējuma ātrgriezējtaura (HSS taura).
- Kad nelietojat bīdstieni vai bīdāmkoku, vienmēr uzglabājiet to pie elektroinstrumenta atbilstošajā turētājā.

Apkope un tehniskā uzturēšana

- Veicot regulēšanas un apkopes darbus, katrreiz atvienojiet tīkla spraudni.
- Troksni izraisa dažādi faktori, tostarp zāgripas kvalitāte, zāgripas un elektroinstrumenta stāvoklis. Pēc iespējas izmantojiet zāga plātnes, kas konstruētas trokšņa rašanās mazināšanai, regulāri veiciet elektroinstrumenta un instrumenta uzliktņu apkopi un, ja nepieciešams, remontu, lai mazinātu troksni.
- Par elektroinstrumenta, aizsargmehānismu vai instrumenta uzliktņa traucējumiem, tiklīdz tie tiek atklāti, ziņojiet par drošību atbildīgajai personai.

Drošs darbs

- Izmantojiet bīdstieni vai rokturi ar bīdāmkoku, lai darba materiālu droši virzītu gar zāga plātni.
- Pārlicinieties, vai vienmēr tiek izmantots šķīrējnazis, un vai tas ir pareizi noregulēts.
- Izmantojiet un pareizi noregulējiet augšējo zāga plātnes aizsargmehānismu.
- Izmantojiet tikai tādas zāga plātnes, kuru maksimālais pieļaujamais apgriezīnu skaits nav mazāks par maksimālo darbinstrumenta darbvārpstas apgriezīnu skaitu, un kuras ir piemērotas zāgējamam materiālam.
- Neveiciet rievošanu vai gropēšanu, ja vien virs zāggalda nav piestiprināts piemērots aizsargmehānisms, piem., tuneļveida aizsargmehānisms.
- Ripzāģus nedrīkst izmantot šķelšanai (darba materiālā pabeigta grope).
- Transportējot elektroinstrumentu, izmantojiet tikai transportēšanas palīgierīces. Nekad neizmantojiet rīcībai vai transportēšanai aizsargmehānismus.

- Ievērojiet, lai transportēšanas laikā zāgripas augšdaļa būtu nosepta, piem., ar aizsargmehānismu.
- Ievērojiet, ka jāizmanto tikai tādas starppaplāksnes un vārpstas gredzeni, kas ir piemēroti ražotāja norādītajam mērķim.
- Grīdai ap ierīci jābūt līdzenei, tīrai un brīvai no birstošām daļiņām, piemēram, zāģskaidām un atgriezumiem.
- Darba pozīcijai vienmēr jābūt sānis no zāgripas.
- Neaizvāciet atgriezumus vai citas detaļu daļas no zāgēšanas zonas, kamēr ierīce turpina darboties un zāga agregāts vēl nav miera stāvoklī.
- Ievērojiet, lai ierīce, ja tas ir iespējams, vienmēr būtu nostiprināta uz darbgalda vai galda.
- Garus darba materiālus zāgēšanas procesa beigās nostipriniet, lai tās nenokristu (piem., izmantojiet pretripošanas statīvu vai ratiņus).
- **⚠ Ievērošanai!** Nekad netīriet šķēpeles, skaidas vai iespiestas koksnes daļiņas zāga plātnes darbības laikā.
- Lai novērstu traucējumus vai noņemtu iespiestos kokmateriāla gabalus, izslēdziet ierīci. - Atvienojiet tīkla kontaktspraudni -
- Veiciet pārveidošanas, kā arī regulēšanas, mērīšanas un tīrīšanas darbus tikai tad, kad ir izslēgts motors. - Atvienojiet tīkla kontaktspraudni -
- Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, lai atslēgas un regulēšanas darbarīki būtu noņemti.

Brīdinājums! Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Zāga plātņu lietošanas drošības norādījumi

- 1 Darba instrumentus uzstādiet tikai tad, ja pārzināt to lietošanu.
- 2 Ievērojiet maksimālo apgriezīnu skaitu. Nedrīkst pārsniegt uz darba instrumenta norādīto maksimālo apgriezīnu skaitu. Ja norādīts, ievērojiet apgriezīnu skaita diapazonu.
- 3 Ievērojiet motora un zāgripas griešanās virzienu.
- 4 Neizmantojiet darba instrumentus ar plaisām. Atšķīrojiet ieplaisājušus darba instrumentus. Remontēšana nav pieļaujama.
- 5 Spriegojamās virsmas jānotīra no netīrumiem, smērvielām, eļļas un ūdens.
- 6 Nav pieļaujama vaļīgu samazināšanas gredzenu vai ieliktnu izmantošana, lai ripzāģa plātnēm samazinātu urbumu izmēru.
- 7 Ievērojiet, lai fiksētiem samazināšanas gredzeniem darba instrumenta nostiprināšanai būtu tāds pats diametrs un vismaz 1/3 no zāģējuma diametra.

- 8 Nodrošiniet, lai fiksētie samazināšanas gredzeni būtu savstarpēji paralēli.
- 9 Rīkojieties ar darba instrumentiem uzmanīgi. Tos vislabāk uzglabāt oriģinālajā iepakojumā vai īpašās tvertnēs. Lietojiet aizsargcimdus, lai uzlabotu satveršanas drošību un papildus samazinātu savainošanās risku.
- 10 Pirms darba instrumentu lietošanas pārlicinieties, vai visi aizsargmehānismi ir pienācīgi nostiprināti.
- 11 Pirms darba pārlicinieties, ka izmantojamais darba instruments atbilst šā elektroinstrumenta prasībām un ir pareizi nostiprināts.
- 12 Lietojiet komplektā iekļauto zāģa plātņi tikai zāģēšanas darbiem kokmateriālos, nekad nelietojiet metālu apstrādei.

Atlikušie riski

Elektroinstrumenti ir konstruēti atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Neskatoties uz visiem veiktajiem pasākumiem, var saglabāties arī slēpti atlikušie riski.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Nevajadzīgi nenoslogojiet ierīci: pārāk liels spiediens zāģējot ātri sabojā zāģa plātņi. Tas var izraisīt ierīces jaudas samazināšanos apstrādes laikā un zāģējuma precizitātes samazināšanos.
- Nepieļaujiet nejašu ierīces iedarbināšanos: ieviejojot spraudni kontaktligzdā, nedrīkst nospiegt iedarbināšanas taustiņu.
- Izmantojiet instrumentu, kas ieteikts šajā instrukcijā. Tā tiks panākts optimāls zāģēšanas rezultāts.
- Kad ierīce darbojas, netuviniet rokas darba zonai.
- Pirms regulēšanas vai apkopes darbu veikšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

6. Tehniskie raksturlielumi

Maiņstrāvas motors	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Jauda	2200 W	2800 W
Darba režīms	S6 40%*	S 6/40%
Apgriezienu skaits tukšgaitā	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kontaktspraudnis	Drošības kontakts	CEE 16 A

Cietmetāla zāģa plātne 24 Z iepriekš samontēta	∅ 315 x ∅ 30 x 3 mm
Cietmetāla zāģa plātne 48 Z	∅ 315 x ∅ 30 x 3,2 mm
Galda izmēri	800 x 550 (950) mm
Maks. zāģēšanas augstums 90°	83 mm
Maks. zāģēšanas augstums 45°	49 mm
Augstuma regulēšanas mehānisms	0 - 83 mm
Grozāma zāģa plātne	0 - 45°
Svars apm.	57 kg

* Darba režīms S6 40%: nepārtrauktas darbības režīms ar periodisku slodzi (cikla ilgums 10 min). Lai nepieļaujami nesasildītu motoru, to drīkst darbināt 40% no cikla ilguma ar norādīto nominālo jaudu, un pēc tam motors drīkst turpināt darboties 60% no cikla ilguma bez slodzes.

Trokšņu vērtības

Trokšņu vērtības bija noteiktas atbilstoši standarta EN 1870 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L _{pA}	102,5 dB(A)
Kļūda K _{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis, L _{WA}	112,4 dB(A)
Kļūda K _{WA}	3 dB

Valkājiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Vibrācijas kopējās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta EN 1870 prasībām.

7. Uzstādīšana un vadība

Pirms lietošanas sākšanas

- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
- Zāģa plātnei jāspēj brīvi griezties.
- Raugieties, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piemēram, naglu, skrūvju utt.
- Pirms nospiežat ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, pārlicinieties, vai zāģa plātne ir pareizi uzstādīta, un kustīgām daļām ir viegla gaita.
- Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.
- Pievienojiet ierīci tikai pie pienācīgi ierīkotas kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu, kurai ir vismaz 16A drošinātājs.

Uzstādīšana un vadība

levērbai! Pirms jebkādiem apkopes, pārveidošanas un montāžas darbiem ripzāģim atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Novietojiet visas piegādātās daļas uz plakanas virsmas. Sagrupējiet vienādās daļas.

Norāde! Ja savienojumus nodrošina ar skrūvi (ar sfērisku galvu vai sešstūrgalvu), sešstūra uzgriežni un paliekamo gredzenu, tad paliekamais gredzens jāpiestiprina zem uzgriežņa.

levietojiet skrūves attiecīgi no ārpuses uz iekšpusi, un nodrošiniet savienojumus ar uzgriežņiem no iekšpusēs.

Norāde! Montāžas laikā pievelciet uzgriežņus un skrūves tikai tik daudz, lai tās nevarētu nokrist.

Ja jūs pievelkat / aizvelkat uzgriežņus un skrūves jau pirms galīgās montāžas, tad galīgo montāžu nevar veikt.

1. att.

Lieciet galda virsmas plātņi (1) uz darbgalda (noņemiet zem motora esošos iepakojuma polsteru a).

1.1. att.

Uzstādiet statnes kāju (2) pie galda virsmas plātnes ar 2 sešstūrgalvas skrūvēm M6 x 16, 2 paplāksnēm 6 un 2 uzgriežņiem M6.

2. att.

Uzstādiet slēdzi (6) pie galda virsmas plātnes ar 2 sešstūrgalvas skrūvēm M6 x 16, 2 paplāksnēm 6 un 2 uzgriežņiem M6.

3. att.

Uzstādiet statnes kāju (3) pie galda virsmas plātnes ar 2 sešstūrgalvas skrūvēm M6 x 16, 2 paplāksnēm 6 un 2 uzgriežņiem M6.

4. att.

Uzstādiet statnes kājiņu (4) pie galda plātnes ar 2 sešstūrgalvas skrūvēm M6 x 16, 2 paplāksnēm 6 un 2 uzgriežņiem M6.

5. att.

Uzstādiet statnes kāju (5) un šļūtenes turētāju (b) pie galda virsmas plātnes ar 2 sešstūrgalvas skrūvēm M6 x 16, 2 paplāksnēm 6 un 2 uzgriežņiem M6.

6. / 6.1. att.

Pie statnes kājām (2, 3, 4 un 5) uzstādiet 2 garenstīgas (10) un 2 šķērssijas (9) ar 12 sešstūrgalvas skrūvēm M6 x 16, 12 paplāksnēm 6 un 12 uzgriežņiem M6.

7. / 7.1. / 7.2. / 7.3. att.

Uzstādiet galda pagarinājuma plātņi (8) pie galda virsmas plātnes un šķērssijas (11) ar 6 sešstūrgalvas skrūvēm M6 x 16, 6 paplāksnēm 6 un 6 uzgriežņiem M6. Ar roku viegli pievelciet skrūves. (Galda plātņi (8) var arī uzstādīt sānos kā galda paplašinājumu ar īsākiem spraišļiem.)

8. att.

Uzstādiet nosūkšanas īscauruli (14) pie apakšējā zāģa plātnes aizsarga (13) ar 4 sešstūrgalvas skrūvēm M4 x 10 un 4 x paplāksnēm 4.

9. att.

Uzstādiet pārvietošanas mehānismu (16) pie aizmugurējām statnes kājām (4 un 5) ar 4 sešstūrgalvas skrūvēm M6 x 16, 4 paplāksnēm 6 un 4 uzgriežņiem M6.

10. att.

Novietojiet ierīci uz kājām un cieši pievelciet visas galda, kāju un siju (izņemot pārvietošanas mehānismu) skrūves.

11. att.

Pārvietošanas mehānismu cieši pievelciet pozīcijā tā, lai riteņi viegli pieskartos zemei.

12. / 12.1. att.

Uzstādiet ķīli pie zāģripas tā, kā tas ir aprakstīts attēlā. Nedaudz atbrīvojiet skrūvi (neizskrūvējiet pilnībā) un pēc noregulēšanas atkal pievelciet. Turklāt jānoņem zāģa plātnes ieliktnis (19, 13. att.).

13. att.

Pēc ķīļa noregulēšanas atkal piestipriniet zāģripas ieliktni (19) ar 4 plakangalvas skrūvēm M6 x 16.

14. att.

Apvalku (20) uzstādiet pie ķīļa (18) ar apaļgalvas skrūvi M6 x 25, paplāksni 6 un spārnuzgriežni M6.

15. att.

Savienojiet nosūkšanas šļūteni (21) ar nosūces jūmtiņu (20) un nosūkšanas īscaurulēm.

Nosūkšanas iekārtas pievienošana, 15. att.

△ BRĪDINĀJUMS

Acu savainošanās risks, ko rada svaidošas skaidas

- Lietojiet aizsargbrilles.
- Lietojiet ražojumu tikai ar piemērotu skaidu nosūkšanas iekārtu. Neizmantojiet sadzīves putekļu sūcēju.

1. Pievienojiet piemērotu skaidu nosūkšanas iekārtu (nav iekļauta piegādes komplektā) pie nosūkšanas īscaurules.

IEVĒRĪBAI

Regulāri pārbaudiet un tīriet nosūkšanas kanālus.

16. / 16.1. att.

Piestipriniet kāša skrūvi pie labajā kājas pusē ar 2 paplāksnēm 6 un 2 uzgriežņiem M6. Pēc tam uzkarriet zāgripas atslēgu un bīdstieni.

Divi transportēšanas rokturi tiek uzstādīti zāģa priekšpusē pie kājām kreisajā un labajā pusē ar 4 sešstūrgalvas skrūvēm M6 x 16, 4 paplāksnēm 6 un 4 uzgriežņiem M6.

Gareniskā atbalsta montāža, 17. / 17.1. att.

Uzspraudiet balstīklas uz iespīlēšanas plāksnes. Uzstādiet iespīlēšanas plāksni pie galda virsmas plātnes ar 2 cilindrskrūvēm M6 x 30, 2 sprostpaplāksnēm A 6 un 2 sešstūra uzgriežņiem.

Atbalstslīdes montāža, 18. att.

Uzstādiet metāla starpliku pie gareniskā ierobežotāja ar 2 zemas pusapaļas galvas skrūvēm M6 x 50, 2 paplāksnēm A 6 un 2 spārnuzgriežņiem.

Bīdīet atbalstslīdi uz metāla starpliku un nofiksējiet to ar spārnuzgriežni.

Apzīmējumi:

1 = augsta balstvirsmā

2 = zema balstvirsmā

Lai nofiksētu, velciet fiksācijas mēlīti augšup; lai atbrīvotu — veliet lejup.

Zāģa plātnes maiņa, 19. att.

Ievērībai! Atvienojiet tīkla kontaktspraudni un lietojiet aizsargcimdus.

No nosūces jumiņa (20) atskrūvējiet spārnskrūvi un noņemiet to.

20. att.

Atskrūvējiet no galda ieliktna (19) 4 krustveida rievas skrūves un noņemiet to.

21. att.

Pārvietojiet zāģripu pilnībā uz augšu un atskrūvējiet skrūvi ar zāģripas atslēgu.

Ievērībai! Kreisā vītne

22. att.

Noņemiet zāģripas atloku (31) un zāģripu (32).

Tagad nomainiet zāģripu.

Montējot zāģripas atloku, pievērsiet uzmanību padziļinājumam.

Pēc zāģripas nomainas pārbaudiet ķīļa noregulējumu un uzstādiet atpakaļ galda ieliktni (19) un nosūces jumiņu (20).

8. Transportēšana

Ierīci drīkst transportēt, izmantojot tikai piemērotu pacelšanas mehānismu (celtni vai autoiekāvēju ar dakšveida satvērēju). Pie augšējā lentes riteņa korpusa atrodas troses savienošanas vieta (celtnim).

Nekad nepaceliet ierīci aiz zāģgalda.

Paceļot ierīci aiz priekšdaļas, to var viegli pārvietot darbnīcas ietvaros atbilstoši vietas prasībām.

9. Darba norādījumse

Pēc katras jaunas noregulēšanas reizes iesakām veikt izmēģinājuma zāģējumu, lai pārbaudītu noregulētos izmērus.

Pēc zāģa ieslēgšanas pagaidiet, līdz zāģa plātne ir sasniegusi savu maks. apgriezīenu skaitu, pirms jūs veicat zāģējumu.

Garus darba materiālus zāģēšanas procesa beigās nostipriniet, lai tie nenokristu (piem., izmantojiet attīšanas mašīnas statni utt.).

Uzmanieties iegriešanās laikā.

Lietojiet ierīci tikai ar nosūkšanas iekārtu. Regulāri pārbaudiet un tīriet nosūkšanas kanālus.

Ievērojiet, lai zāģējamam materiālam tiktu izvēlēta piemērota zāģa plātne.

Zāģējot koksni, pieslēdziet elektroinstrumentam putekļu uztveršanas iekārtu.

Neizmantojiet zāģa plātnes no augstvērtīga sakausējuma ātrgriezējtērauda (HSS tērauda).

Izmantojiet bīdstieni vai rokturi ar bīdāmkoku, lai detaļu droši virzītu pie zāģa plātnes. Kad nelietojat bīdstieni un bīdāmkoku, glabājiet tos pie elektroinstrumenta.

Zāģripas leņķa noregulēšana

- Pēc abu fiksācijas skrūvju atbrīvošanas zāģa plātnei var pakāpeniski noregulēt no 90° līdz 45° (skatiet skalu).

- Pārbaudiet iestatījumu, veicot izmēģinājuma zāģējumu.

- Pēc vajadzības noregulējiet ar regulēšanas skrūvēm.

Zāģripas augstuma noregulēšana

Zāģripai var pakāpeniski noregulēt zāģēšanas augstumu no 0 līdz 83 mm.

Drošam un tīram darbam izvēlieties mazāku zāģripas attālumu līdz detaļai.

Noregulējiet ķīli, kā tas parādīts 22. attēlā.

Ķīlis ir svarīga aizsargierīce, kas vada detaļu un novērš iezāģējuma aizvēršanu aiz zāģripas un detaļas pretsitienus. Pievērsiet uzmanību ķīļa biezumam. Šķīrējnazis nedrīkst būt plānāks par zāģa plātnes korpusu un biezāks par tās izzāģējuma platumu.

Drīkst izmantot tikai zāģa plātnes ar 315 mm diametru un 2,4 mm biezumu (zobi 3,0 mm / 3,2 mm).

Katrā darba gaitā uz detaļas nolaidiet apvalku. Apvalkam katrā darba gaitā jāatrodas horizontāli virs zāgripas.

Gareniskie zāgējumi

Paralēliem zāgējumiem izmantojiet garenisko ierobežotāju. Zāgēšanas darbiem, kas pārsniedz 120 mm, izmantojiet ierobežotāja lineālu ar augsto ierobežotāja pusi (1), bet zāgējumiem, kas mazāki par 120 mm, — ar zemāko ierobežotāja pusi (2). Vadiet detaļu ar pievienoto bīdstieni.

Šķērsie zāgējumi

Šķērsajiem un leņķa zāgējumiem izmantojiet slīdrāmi.

Darbs pie ripzāgu ierīcēm

Platu darba materiālu zāgēšana, 24. att.

Apstrādājamās detaļas platums ir lielāks par 120 mm. Darba gaita: Noregulējiet garenisko atbalstu atbilstoši paredzētā darba materiāla platumam. Pievērsiet uzmanību drošam roku novietojumam. Ja zāgēšanas laikā tiek sadalītas šauras detaļas, tad instrumenta zonā padevi izpilda ar labo roku vai ar bīdstieņa palīdzību. Ja pastāv risks, ka detaļa var iesprūst starp ripzāgi, ķīli un ierobežotāju, tad ierobežotājs jāpavelk atpakaļ līdz zāgripas vidum vai jāizmanto īsāks palīgierobežotājs. Attēlos iezīmēts tikai augšējais nosūces jumtiņš vai arī atsevišķos gadījumos pat izlaists, lai skaidrāk parādītu darba gaitu vai mehānismu.

Visām attēlotajām darba gaitām ir nepieciešams augšējais nosūces jumtiņš.

Šauru darba materiālu zāgēšana, 25. att.

Darba materiālu ar platumu, kas mazāks par 120 mm, gareniskie zāgējumi noteikti jāveic ar bīdstieņa palīdzību.

Bīdstienis ir iekļauts piegādes komplektā. Nodilušu vai bojātu bīdstieni nekavējoties nomainiet.

- Noregulējiet paralēlo atbalstu atbilstoši paredzētā darba materiāla platumam.
- Ar abām rokām bīdīet uz priekšu darba materiālu, zāģa plātnes zonā noteikti izmantojiet bīdstieni kā bīdīšanas palīgīdzekli.
- Vienmēr bīdīet darba materiālu līdz šķīrējnaža galam.

Ievērībai! Zāģējot īsus darba materiālus, bīdstienis jāizmanto, jau uzsākot zāģēšanu.

Apmaļu un līstu zāģēšana, 26. att.

Darba gaita: Uzstādiet garenisko atbalstu ar zemu kontaktvirsmu vai izmantojiet palīgatbalstu. Bīdīet detaļu ar bīdstieni uz priekšu, līdz detaļas gals atrodas ķīļa zonā. Garas detaļas zāģēšanas beigās nodrošiniet ar galda pagarinājumu, lai tās neapgāztos.

Šķērso zāģējumu izpilde, 27. att.

Darba gaita: Novirzīšanas līsti noregulējiet tā, lai darba materiāla atgriezumi nevarētu aizskart zāģa plātnes pacelto daļu. Pievadīet detaļas tikai ar šķērsierobežotāju vai šķērsbīdni.

Detaļas zonā nevāciet atgriezumus ar rokām.

10. Apkope

Brīdinājums! Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

Vispārējie apkopes pasākumi

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Iesakām ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidro ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.
- Lai pagarināta instrumenta darbību, reizi mēnesī ieeļļojiet rotējošās detaļas. Neeļļojiet motoru.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: oglešuka, zāģa plātne, baterijas, galda ieliktni, bīdstienis, slīdošs rokturis, ķīļsiksna

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

11. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30°C.

Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu.

Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

12. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātajam jāatbilst šiem noteikumiem.

Svarīgi norādījumi

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiešanas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraužot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar marķējumu H07RN-F.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

Maiņstrāvas motors

- Nominālajam spriegumam jābūt 230 V / 50 Hz.
- Pagarinātāja vadiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 mm², šķērsgriezumam, garākiem par 25 m – vismaz 2,5 mm².
- Tīkla pieslēgumam ir 16 A inertais drošinātājs.

Elektromotors

- Tīkla spriegumam jābūt 400 V/50 Hz.
- Tīkla pieslēguma un pagarinātāja vadam jābūt ar 5 dzīslām. 3P * N * SL
- Pagarinātāja vadiem jābūt 1,5 mm² minimālajam šķērsgriezumam.
- Tīkla pieslēgumam ir maksimāli 16 A drošinātājs.
- Tīkla pieslēguma vai atrašanās vietas maiņas gadījumā jāpārbauda griešanās virziens un, ja nepieciešams, attiecīgi jānomaina polaritāte ar CEE kontaktspraudni.

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

13. Utilizēšana un atkārtota izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē.

Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest māsaimniecības atkritumos!









Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu sākotnēji ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst utilizēt kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā. To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi. Nelietpratīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi utilizējot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.

14. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Zāģa plātne atvienojas pēc motora izslēgšanas	Pārāk viegli pievilkts stiprinājuma uzgrieznis	Pievelciet stiprinājuma uzgriezni pa labi
Motors nesāk darboties	Tīkla drošinātāja atteice	Pārbaudiet tīkla drošinātāju
	Bojāts pagarinātāja vads	Nomainiet pagarinātāja vadu
	Motora vai slēdža pieslēgumi nav kārtībā	Ļaujiet pārbaudīt kvalificētam elektriķim
	Bojāts motors vai slēdzis	Ļaujiet pārbaudīt kvalificētam elektriķim
Nepareizs motora griešanās virziens	Bojāts kondensators	Ļaujiet pārbaudīt kvalificētam elektriķim
	Nepareizs pieslēgums	Uzticiet kvalificētam elektriķim nomainīt sienas kontaktligzdas polaritāti
Motors nesasniedz jaudu; nostrādā drošinātājs	Nav pietiekams pagarinātāja vada šķērsriezums	sk. Pieslēgšana elektrotīklam
	Pārslodze, ko rada neasa zāģa plātne	Nomainiet zāģa plātņi
Apdegumu vietas uz zāģējuma virsmas	Neasa zāģa plātne	Uzasiniet, nomainiet zāģa plātņi
	Nepareiza zāģa plātne	Nomainiet zāģa plātņi

Objaśnienie symboli na urządzeniu

	<p>Ostrzeżenie! W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia!</p>
	<p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!</p>
	<p>Nosić okulary ochronne!</p>
	<p>Nosić naszniki ochronne!</p>
	<p>W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!</p>
	<p>Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do poruszającej się tarczy tnącej!</p>

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie.....	212
2. Opis urządzenia	212
3. Zakres dostawy	212
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	213
5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	213
6. Dane techniczne.....	216
7. Montaż i obsługa	217
8. Transport	219
9. Wskazówki dotyczące pracy	219
10. Konserwacja.....	220
11. Przechowywanie	220
12. Przyłącze elektryczne	220
13. Utylizacja i ponowne wykorzystanie.....	221
14. Pomoc dotycząca usterek	222

1. Wprowadzenie

Producent:

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw wykonywanych przez osoby trzecie, specjalistów nieautoryzowanych,
- montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. A)

1. Włącznik / wyłącznik
2. ogranicznik wzdłużny
3. Brzeszczot piły
4. pokrywa ochronna
5. wąż odsysający
6. Klin rozdzielnik
7. Wkładka stołowa
8. Rozszerzenie stołu
- 8.1 Sanie przesuwne
9. Uchwyt prowadzący
10. Króciec odsysający
11. Uchwyt transportowy
12. Regulacja wysokości

3. Zakres dostawy

Stołowa pilarka tarczowa TS310
Ogranicznik wzdłużny z szyną kątową
Sanie suwakowe
Osłona tarczy tnącej ze śrubą i nakrętką skrzydełkową
Klin rozdzielnik
Popychacz
Przedłużenie stołu
2 Podpory przedłużenia stołu
2 Podpory rozszerzenia stołu
2 Jednostki kołowe i nakładki
Tarcza tnąca $\varnothing 315 \times 30 \times 3,0/2$ 24 Z
Tarcza tnąca $\varnothing 315 \times 30 \times 3,2/2$ 48 Z
klucz do tarczy tnącej
uchwyt do przesuwania
Wąż odsysający i zacisk mocujący
Torebka
instrukcja obsługi

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

Uwaga

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Stołowa piła tarczowa służy do cięcia podłużnego i poprzecznego (tylko przy użyciu ogranicznika poprzecznego) wszelkiego rodzaju drewna, odpowiedniego do rozmiarów narzędzia. Nie wolno nią ciąć drewna okrągłego.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.

Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Można stosować wyłącznie brzeszczoły przystosowane do maszyny (brzeszczoły HM lub CV).

Stosowanie wszelkiego rodzaju brzeszczotów HSS jest zabronione. Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać pouczone odnośnie ewentualnych zagrożeń. Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.

Uwaga!

Podczas użytkowania urządzeń należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Należy je starannie przechowywać, aby w razie potrzeby w każdej chwili móc uzyskać potrzebne informacje. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im przekazać również niniejszą instrukcję obsługi/wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa. Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Mimo zastosowania zgodnego z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące zagrożenia:

- Dotknięcie tarczy tnącej w niezabezpieczonym obszarze cięcia.
- Nie wkładać rąk w obracającą się tarczę tnącą (niebezpieczeństwo przecięcia)
- Odrzucenie obrabianych elementów i ich części.
- Pęknięcia brzeszczotu piły.

- Wyrzut wadliwych części z twardego metalu, z jakiego jest wykonany brzeszczot piły.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nauszników ochronnych.
- Emisje pyłu z drewna szkodliwe dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga! Podczas używania narzędzi elektrycznych należy przestrzegać zasadniczych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem, zagrożeniem obrażeniami i pożarem. Przed przystąpieniem do używania niniejszego narzędzia elektrycznego należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i odpowiednio przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

Bezpieczna praca

- 1 Utrzymywać porządek w obszarze roboczym
 - Nieporządek w obszarze roboczym może być przyczyną wypadków.
- 2 Uwzględnić oddziaływania otoczenia
 - Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu.
 - Nie używać narzędzi elektrycznych w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
 - Zadbaj o dobre oświetlenie obszaru roboczego.
 - Nie używać narzędzi elektrycznych w miejscach, gdzie występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- 3 Należy chronić się przed porażeniem prądem elektrycznym
 - Unikać kontaktu ciała z uziemionymi częściami (np. rurami, radiatorami, piecami elektrycznymi, urządzeniami chłodniczymi).
- 4 Nie pozwalaj dzieciom zbliżać się do miejsca pracy!
 - Nie pozwalaj innym osobom dotykać narzędzia lub kabla, nie pozwalaj im na zbliżanie się do obszaru roboczego.
- 5 Przechowywać nieużywane narzędzia elektryczne w bezpiecznym miejscu
 - Używane narzędzia elektryczne należy odkładać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- 6 Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego
 - Podany zakres mocy umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę.

- 7 Używać właściwego narzędzia elektrycznego
 - Do ciężkich prac nie stosować narzędzi elektrycznych o małej mocy.
 - Nie używać narzędzia elektrycznego do celów, do których nie jest ono przeznaczone. Np. nie używać ręcznej piły tarczowej do cięcia gałęzi drzew lub polan drewna.
 - Narzędzia elektrycznego nie używać do cięcia drewna opałowego.
- 8 Nosić odpowiednią odzież
 - Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, mogłoby dojść do ich pochwycenia przez ruchome części.
 - Podczas prac na powietrzu wskazane jest używanie obuwia antypoślizgowego.
 - W przypadku długich włosów nosić siatkę na włosy.
- 9 Stosować odpowiednie wyposażenie ochronne
 - Stosować okulary ochronne.
 - Podczas prac z dużą emisją pyłu stosować maskę do ochrony dróg oddechowych.
- 10 Podłączyć urządzenie do odsysania pyłu
 - Jeżeli występują przyłącza odsysania pyłu i urządzenie wychwytnące, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.
 - Eksploatacja w zamkniętych pomieszczeniach jest dopuszczalna wyłącznie z zastosowaniem odpowiedniej instalacji wyciągowej.
- 11 Zabezpieczyć obrabiany przedmiot
 - W celu przytrzymania obrabianego przedmiotu zastosować przyrządy mocujące lub imadło. Umożliwiają one pewniejszy uchwyt niż przy użyciu ręki i pozwalają na obsługę maszyny obiema rękami.
 - W przypadku długich elementów wymagane jest zastosowanie dodatkowej podpory (stół, koźły itd.), by uniknąć przechylenia maszyny.
 - Obrabiany przedmiot dociskać zawsze mocno do płyty roboczej i ogranicznika, by uniknąć jego chwiania się lub obrócenia.
- 12 Unikać nietypowej pozycji ciała
 - Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.
 - Unikać nieodpowiednich pozycji rąk, w których na skutek nagłego zsunięcia jedna lub obie dłonie mogłyby się zetknąć z brzeszczotem piły.
- 13 Dbać starannie o narzędzia
 - Przyrządy tnące utrzymywać w ostrym i czystym stanie, aby umożliwić lepszą i bezpieczniejszą pracę.
 - Przestrzegać wskazówek dotyczących smarowania i wymiany narzędzi.
 - Regularnie kontrolować przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego i w przypadku uszkodzenia zlecić uznanemu specjalście jego wymianę.
 - Regularnie kontrolować i w razie uszkodzenia wymieniać przewody przedłużające.
- Uchwyty ręczne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.
- 14 Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka
 - Nigdy nie usuwać luźnych odłamków, wiórów lub zakleszczonych kawałków drewna przy pracującym brzeszczocie piły.
 - W przypadku nieużywania narzędzia elektrycznego, przed przystąpieniem do konserwacji i przy wymianie narzędzi, jak np. brzeszczot piły, wiertła, frezy.
- 15 Nie pozostawiaj kluczy narzędziowych przy narzędziu
 - Przed włączeniem skontrolować, czy klucze i narzędzia nastawcze są usunięte.
- 16 Unikać niezamierzonego uruchomienia
 - Upewnić się, że podczas wkładania wtyczki do gniazda przełącznik jest wyłączony.
- 17 Użyć przedłużacza w przypadku zastosowania na zewnątrz
 - Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego i odpowiednio oznaczonych kabli przedłużających.
 - Bębny kablowe stosować wyłącznie w stanie rozwiniętym.
- 18 Proszę zachowywać ostrożność. ⚠ Skupiać się na wykonywanych czynnościach. Pracować z rozsądkiem. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie dekoncentracji.
- 19 Sprawdzić narzędzie elektryczne pod kątem ewentualnych uszkodzeń
 - Przed dalszym użyciem narzędzia elektrycznego należy starannie zbadać urządzenia ochronne i lekko uszkodzone części pod kątem prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem działania.
 - Skontrolować, czy ruchome części działają bez zarzutu i nie zacinają się oraz czy części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a wszystkie warunki spełnione, aby zagwarantować prawidłową pracę narzędzia elektrycznego.
 - Nie wolno blokować otwartej ruchomej pokrywy ochronnej.
 - Uszkodzone urządzenia ochronne i części należy zgodnie z ich przeznaczeniem oddać do naprawy lub wymiany do warsztatu specjalistycznego, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.
 - Uszkodzone przełączniki należy wymienić w warsztacie serwisowym.
 - Nie stosować wadliwych lub uszkodzonych przewodów przyłączeniowych.
 - Nie używać elektronarzędzi, przy których nie da się włączyć i wyłączyć przełącznika.
- 20 UWAGA!
 - W przypadku wykonywania podwójnych cięć ukośnych należy zachować szczególną ostrożność.

21 UWAGA!

- Używanie innych narzędzi roboczych i innego osprzętu może powodować niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

22 Naprawę narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi

- Niniejsze narzędzie elektryczne odpowiada odnośnym przepisom bezpieczeństwa. Naprawy mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy, stosując oryginalne części zamienne; inaczej istnieje ryzyko wypadku dla użytkownika.

23 Nie używać kabla do celów, do których nie jest przeznaczony.

- Nie ciągnąć za przewód w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, środki ostrożności

- Ostrzeżenie! Nie używać uszkodzonych, popękanych lub zdeformowanych brzeszczotów.
- Wymieniać zużyty wkład stołu.
- Stosować wyłącznie zalecane przez producenta tarcze tnące, odpowiadające normie EN 847-1. **⚠ Ostrzeżenie!** Podczas wymiany brzeszczotu piły zwrócić uwagę, by szerokość cięcia nie była mniejsza, a grubość podstawowego brzeszczotu piły większa niż grubość klina rozdzielającego!
- Zwrócić uwagę, by wybrany brzeszczot piły był odpowiedni do ciętego materiału.
- Nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej. Są to: Środki ochrony słuchu w celu zmniejszenia ryzyka uszkodzenia słuchu, maski do ochrony dróg oddechowych w celu zmniejszenia ryzyka wdychania niebezpiecznego pyłu.
- Podczas obsługi brzeszczotów pił i szorstkich materiałów używać rękawic.
- Brzeszczoty pił w praktyczny sposób przenosić w pojemniku.
- Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez urządzenie odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.
- Podczas cięcia drewna narzędzie elektryczne podłączyć do urządzenia wychwytyjącego pył. Wpływ na uwalnianie się pyłu ma m.in. rodzaj obrabianego materiału, miejscowa emisja (wychwytywanie lub źródło) i prawidłowe ustawienie pokryw/blach prowadzących/prowadnic.
- Nie stosować brzeszczotów pił z wysokostopowej stali szybko tnącej (stali HSS).
- Nieużywany popychacz lub drewniany element przesuwny przechowywać w odpowiednim pojemniku przy elektronarzędziu.

Konserwacja i obsługa techniczna

- W przypadku wszelkich prac regulacyjnych i konserwacyjnych wyjąć wtyczkę sieciową.
- Na emisję hałasu wpływa szereg różnych czynników, m.in. właściwości brzeszczotów pił, stan brzeszczotu piły i narzędzia elektrycznego. W miarę możliwości stosować brzeszczoty pił skonstruowane z myślą o redukcji powstającego hałasu, przeprowadzać regularną konserwację narzędzia elektrycznego i nasadek narzędzi oraz w razie potrzeby doprowadzać je do stanu umożliwiającego redukcję hałasu.
- Wady narzędzia elektrycznego, urządzeń ochronnych i nasadki narzędzia zgłaszać osobie odpowiedzialnej za bezpieczeństwo natychmiast po ich zauważeniu.

Bezpieczna praca

- W celu bezpiecznego prowadzenia elementu obrabianego używać popychacza lub uchwytu z drewnianym elementem przesuwym.
- Upewnić się, że klin rozszczepiający jest zamontowany i prawidłowo ustawiony.
- Zastosować urządzenie ochronne brzeszczotu i ustawić prawidłowo.
- Używać wyłącznie takie brzeszczoty, których maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa nie jest mniejsza niż maksymalna prędkość obrotowa wrzeczona tarczowej piły stołowej i które nadają się do ciętego materiału.
- Nie przeprowadzać wykonywać felców lub wpustów bez zamocowania nad stołem pilarskim odpowiedniej osłony, np. tunelu ochronnego.
- Pilarki tarczowe nie mogą być stosowane do wykonywania szczelin (wpustów kończących się w obrabianym elemencie).
- Elektronarzędzie przenosić tylko za przewidziane do tego uchwyty. Nigdy nie używać urządzeń ochronnych do obsługi lub transportu.
- Zwrócić uwagę, by podczas transportu górna część brzeszczotu piły była osłonięta, np. za pomocą urządzenia ochronnego.
- Zwrócić uwagę, by używać tylko takich podkładek dystansowych i pierścieni śrubowych, które są przeznaczone do celów określonych przez producenta.
- Podłoże wokół maszyny musi być równe, czyste i pozbawione wszelkich luźnych odpadów, jak np. wióry i resztki po cięciu.
- Pozycja robocza zawsze z boku brzeszczotu piły.
- Z obszaru cięcia nie usuwać resztek po cięciu lub innych części obrabianego elementu tak długo, jak maszyna działa i dopóki agregat pilarki nie znajdzie się w położeniu spoczynkowym.
- Pamiętać, by maszyna (o ile jest to możliwe) była zawsze zamocowana do ławy warsztatowej lub stołu.

- Długie elementy obrabiane zabezpieczyć przed przechyleniem na końcu procesu cięcia (np. stół rolkowy i koziół rolkowy).
- ⚠ Uwaga! Nigdy nie usuwać luźnych odłamków, wiórów lub zakleszczonych kawałków drewna przy pracującym brzeszczocie piły.
- W celu usunięcia usterek lub usunięcia zakleszczonych kawałków drewna wyłączyć maszynę. - Wyjąć wtyczkę sieciową -
- Przebieranie oraz prace regulacyjne, pomiarowe i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku. - Wyjąć wtyczkę sieciową -
- Przed włączeniem skontrolować, czy klucze i narzędzia nastawcze są usunięte.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z brzeszczotami pił

- 1 Narzędzi roboczych używać tylko w przypadku znajomości ich obsługi.
- 2 Przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu roboczym. Przestrzegać zakresu prędkości obrotowej, jeśli jest podany.
- 3 Przestrzegać kierunku obrotu silnika / brzeszczota piły.
- 4 Nie używać narzędzi roboczych posiadających pęknięcia. Narzędzia posiadające pęknięcia należy odłożyć. Ich naprawa jest niedozwolona.
- 5 Oczyszczyć powierzchnie mocowania z zanieczyszczeń, smaru, oleju i wody.
- 6 Nie stosować żadnych luźnych pierścieni lub tulei redukujących do zmniejszania otworów w brzeszczotach pił tarczowych.
- 7 Zwrócić uwagę, by zamocowane pierścienie redukujące, zabezpieczające narzędzie robocze, posiadały tę samą średnicę i minimum 1/3 średnicy cięcia.
- 8 Upewnić się, że zamocowane pierścienie redukujące są ustawione równolegle względem siebie.
- 9 Zachować ostrożność podczas obsługi narzędzi roboczych. Najlepiej przechowywać je w oryginalnym opakowaniu lub specjalnych pojemnikach. Nosić rękawice ochronne, aby zwiększyć pewność chwytu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- 10 Przed użyciem narzędzi roboczych upewnić się, że wszystkie urządzenia ochronne są prawidłowo zamocowane.

11 Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że stosowane narzędzie robocze odpowiada wymaganiom technicznym niniejszego narzędzia elektrycznego i jest prawidłowo zamocowane.

12 Załączonego brzeszczotu piły używać wyłącznie do prac pilarskich w drewnie, nigdy do obróbki metali.

Ryzyka szczątkowe

Elektronarzędzie zostało skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie należy bez potrzeby obciążać maszyny: zbyt silny nacisk przy cięciu powoduje szybkie uszkodzenie brzeszczotu. To z kolei może prowadzić do zmniejszenia wydajności maszyny i pogorszenia dokładności cięcia.
- Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny: podczas wkładania wtyczki do gniazda przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty.
- Stosować narzędzie zalecane w niniejszym podręczniku. W ten sposób zapewni się optymalną wydajność pilarki.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy maszyna jest uruchomiona.
- Przed podjęciem prac nastawczych lub konserwacyjnych wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

6. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Moc	2200 W	2800 W
Tryb pracy	S6 40%*	S 6/40 %
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
wtyczka	Schuko	CEE 16 A

Tarcza tnąca z węglików spiekanych 24 Z, wstępnie zamontowana	Ø 315 x Ø 30 x 3 mm
Tarcza tnąca z węglików spiekanych 48 Z	Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm
Wymiary stołu	800 x 550 (950) mm
Wysokość cięcia maks. 90°	83 mm
Wysokość cięcia maks. 45°	49 mm
Regulacja wysokości	0 - 83 mm
Zakres wychylenia tarczy tnącej	0 - 45°
Ciężar ok.	57 kg

* Tryb pracy S6 40%: Praca przerywana z przerwami jałowymi krótkotrwałymi (czas 10 min.). Aby niepotrzebnie nie rozgrzewać silnika, przez 40% czasu może on pracować z podanym obciążeniem znamionowym, lecz potem przez 60% czasu musi on pracować na biegu jałowym.

Emisja hałasu

Wartości hałasu zostały ustalone zgodnie z EN 1870.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	102,5 dB(A)
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}	112,4 dB(A)
Niepewność K_{WA}	3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu. Łączna wartość emisji drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z EN 1870.

7. Montaż i obsługa

Przed uruchomieniem

- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające.
- Brzeszczot piły musi się swobodnie poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy brzeszczot piły jest zamontowany w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- Maszynę podłączać tylko do poprawnie zainstalowanego gniazdka Schuko z bezpiecznikiem min. 16 A.

Montaż i obsługa

Uwaga! Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z konserwacją, przebrojeniem i montażem pilarki tarczowej należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Wszystkie dostarczone części rozłożyć na płaskiej powierzchni. Posortować części.

Wskazówka: Jeśli połączenie jest zabezpieczane śrubą (z łbem kulistym lub sześciokątnym), nakrętką sześciokątną i podkładką, pod nakrętką należy zawsze umieścić podkładkę.

Śruby zawsze wkłada się od zewnątrz i następnie połączenie od wewnątrz zabezpiecza nakrętkami.

Wskazówka: Podczas montażu śruby i nakrętki powinno się dokręcać na tyle, żeby nie spadły.

Jeśli dociągnie się je przed montażem ostatecznym, nie będzie on możliwy.

Rys. 1

Blat stołu (1) położyć na stole roboczym (usunąć materiał opakowaniowy znajdujący się pod silnikiem).

Rys. 1.1

Nóżkę stelaża (2) przykręcić do blatu stołu przy pomocy 2 śrub sześciokątnych M6 x 16, 2 podkładek 6 oraz 2 nakrętek M6.

Rys. 2

Przełącznik (6) przykręcić do blatu stołu przy pomocy 2 śrub sześciokątnych M6 x 16, 2 podkładek 6 oraz 2 nakrętek M6.

Rys. 3

Nóżkę stelaża (3) przykręcić do blatu stołu przy pomocy 2 śrub sześciokątnych M6 x 16, 2 podkładek 6 oraz 2 nakrętek M6.

Rys. 4

Nóżkę stelaża (4) przykręcić do blatu stołu przy pomocy 2 śrub sześciokątnych M6 x 16, 2 podkładek 6 oraz 2 nakrętek M6.

Rys. 5

Nóżkę stelaża (5) oraz uchwyt węża (b) przykręcić do blatu stołu przy pomocy 2 śrub sześciokątnych M6 x 16, 2 podkładek 6 oraz 2 nakrętek M6.

Rys. 6 / 6.1

Belkę wzdłużną (10) i 2 belki poprzeczne (9) przykręcić do nóżek stelaża (2, 3, 4 i 5) przy pomocy 12 śrub sześciokątnych M6 x 16, 12 podkładek 6 oraz 12 nakrętek sześciokątnych M6.

Rys. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Płytę przedłużającą stołu (8) wraz z dwoma podporami ukośnymi (11) przykręcić do blatu stołu i do belki poprzecznej przy pomocy 6 śrub sześciokątnych M6 x 16, 6 podkładek 6 oraz 6 nakrętek sześciokątnych M6. Śruby dokręcić lekko ręką. (Błat stołu (8) może być montowany również z boku jako rozszerzenie stołu wraz z krótszymi podporami ukośnymi.)

Rys. 8

Króciec odsysający (14) przykręcić do dolnej osłony tarczy tnącej (13) przy pomocy 4 śrub sześciokątnych M 4 x 10 i 4 x podkładek 4.

Rys. 9

Uchwyt prowadzący (16) przykręcić do tylnej nóżki stelaża (4 i 5) przy pomocy 4 śrub sześciokątnych M 6 x 16, 4 podkładek 6 oraz 4 nakrętek M 6.

Rys. 10

Maszynę ustawić na nóżkach, wszystkie śruby stołu, nóżek i podpór ukośnych (poza uchwytem prowadzącym) mocno dokręcić.

Rys. 11

Uchwyt prowadzący mocno dokręcić w danej pozycji, by koła stykały się lekko z podłożem.

Rys. 12 / 12.1

Klin rozdzielnik zamontować względem tarczy tnącej w sposób przedstawiony na rys. Poluzować lekko śrubę (nie wykręcać całkowicie), po ustawieniu ponownie mocno dokręcić. Wkład tarczy tnącej (19, rys. 13) należy usunąć. 13).

Rys. 13

Po ustawieniu klina rozdzielnika wkład tarczy tnącej (19) zamocować ponownie przy pomocy 4 śrub soczewkowych z łbem kołnierзовym M 6 x 16.

Rys. 14

Pokrywę (20) przykręcić do klina rozdzielnika (18) przy pomocy wkręta z łbem półkulistym M 6 x 25, podkładki 6 i nakrętki skrzydełkowej M6.

Rys. 15

Wąż odsysający (21) połączyć z pokrywą odsysającą (20) i króćcem odsysającym.

Podłączanie instalacji wyciągowej, rys. 15

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oczu spowodowanych przez wirujące wióry

- Stosować okulary ochronne.
- Produkt powinno się eksploatować tylko z odpowiednim układem odsysania wiórów. Nie należy używać domowego odkurzacza.

1. Podłączyć odpowiednie urządzenie do odsysania wiórów (niezawarte w zakresie dostawy) do króćca odsysającego.

UWAGA

Kanały odsysające należy regularnie kontrolować i czyścić.

Rys. 16 / 16.1

Śrubę hakową z 2 podkładcami 6, 2 nakrętkami M6 zamocować po prawej stronie nóżki. Na niej zawieszona się klucz do tarczy tnącej oraz popychacz.

Dwa uchwyty transportowe są montowane z przodu piły, po lewej i prawej stronie nóżek przy pomocy 4 śrub sześciokątnych M 6 x 16, 4 podkładek 6, 4 nakrętek M 6.

Montaż ogranicznika wzdłużnego, rys. 17 / 17.1

Elementy łożyska nałożyć na płytę zaciskową. Zamontować płytę zaciskową na płycie stołowej przy użyciu 2 śrub z łbem walcowym M6 x 30, 2 podkładek płatkowych A 6,4 oraz 2 nakrętek sześciokątnych.

Montaż szyny ogranicznika, rys. 18

Zamontować blaszkę pośrednią na ograniczniku wzdłużnym przy użyciu 2 śrub grzybkowych M6 x 50, 2 podkładek A 6 i 2 nakrętek motylkowych.

Nasunąć listwę ze zderzakami na blaszkę pośrednią i zacisnąć ją przy użyciu nakrętek motylkowych.

Legenda:

1 = Wysoka powierzchnia przyłożenia

2 = Niska powierzchnia przyłożenia

W celu zaciśnięcia pociągnąć klapę zaciskową do góry, w celu zwolnienia docisnąć ją do dołu.

Wymiana tarczy tnącej, rys. 19

Uwaga! Wyjąć wtyczkę sieciową i założyć rękawice ochronne.

Z pokrywy odsysającej odkręcić śrubę skrzydełkową (20) i usunąć ją.

Rys. 20

Z wkładki stołowej (19) odkręcić 4 wkrętu z rowkiem krzyżowym i usunąć je.

Rys. 21

Tarczę tnącą przestawić całkowicie w górę i odkręcić śrubę przy pomocy klucza do tarczy tnącej.

Uwaga! Gwint lewoskrętny

Rys. 22

Usunąć kołnierz tarczy tnącej (31), a następnie tarczę tnącą (32).

Wymienić tarczę tnącą.

Podczas montażu kołnierza tarczy tnącej zwrócić uwagę na wycięcia.

Po wymianie tarczy tnącej należy skontrolować ustawienie klina rozdzielnika i ponownie zamontować wkładkę stołową (19) i pokrywę odsysającą (20).

8. Transport

Maszynę wolno transportować wyłącznie za pomocą odpowiedniego urządzenia podnoszącego (dźwigu lub wózka widłowego). Punkt mocowania liny (dźwigu) znajduje się na górnej obudowie koła pasowego. Nigdy nie należy podnosić maszyny na stole pilar-skim.

Dzięki podnoszeniu z przodu maszyny, można ją łatwo przemieszczać w obszarze warsztatu w zależności od zapotrzebowania na miejsce.

9. Wskazówki dotyczące pracy

Po każdym nowym ustawianiu zalecamy wykonanie cięcia próbnego, by sprawdzić ustawione wymiary. Przed rozpoczęciem cięcia poczekać, aż brzeszczot piły osiągnie maksymalną prędkość obrotową.

Długie elementy obrabiane zabezpieczyć przed spadnięciem na końcu cięcia (np. stojakiem rolkowym).

Uwaga przy rozpoczynaniu cięcia.

Urządzenie powinno się eksploatować tylko z układem odsysania. Kanały odsysające należy regularnie kontrolować i czyścić.

Zwrócić uwagę, by wybrany brzeszczot piły był odpowiedni do ciętego materiału.

Podczas cięcia drewna narzędzie elektryczne podłączyć do urządzenia wychytującego pył.

Nie stosować brzeszczotów pił z wysokostopowej stali szybko tnącej (stali HSS).

W celu bezpiecznego prowadzenia elementu obrabianego używać drążka przesuwne lub uchwytu z drewnianym elementem przesuwne. W przypadku nieużywania przechowywać drążek przesuwne lub drewniany element przesuwne zawsze przy narzędziu elektrycznym.

Przestawienie ukośne tarczy tnącej

- Po odkręceniu oby śrub zaciskowych, tarczę tnącą można przestawiać bezstopniowo od 90° bis 45° (patrz skala).
- Ustawienie sprawdzić poprzez wykonanie cięcia próbnego.
- W razie potrzeby wyregulować przy pomocy śrub nastawczych.

Regulacja wysokości tarczy tnącej

Wysokość cięcia tarczy tnącej można przestawiać bezstopniowo w zakresie od 0 do 83 mm.

Dla bezpiecznej i czystej pracy należy wybrać mniejszy występ tarczy tnącej względem obrabianego przedmiotu.

Klin rozszczepiający ustawić zgodnie ze wskazówkami na rysunku 22.

Klin rozszczepiający jest istotnym urządzeniem ochronnym, który prowadzi element obrabiany i zapobiega zamykaniu linii cięcia za brzeszczotem piły oraz odbiciu elementu obrabianego. Zwracać uwagę na grubość klina rozszczepiającego. Klin rozszczepiający nie może być cieńszy niż korpus brzeszczotu piły i nie grubszy niż szerokość linii cięcia.

Można stosować tylko tarcze tnące o średnicy 315 mm i grubości 2,4 mm (zęby 3,0 mm / 3,2 mm).

W trakcie każdej operacji roboczej opuszczać pokrywę na element obrabiany. W trakcie każdej operacji roboczej pokrywa musi być ustawiona poziomo nad brzeszczotem.

Cięcia wzdłużne

W celu wykonania cięcia równoległego należy użyć ogranicznika wzdłużnego. W przypadku cięcia powyżej 120 mm użyć linijki z wysokim ogranicznikiem (1), a w przypadku szerokości cięcia poniżej 120 mm z niższym ogranicznikiem (2). Obrabiany przedmiot prowadzić przy pomocy dowolnego popychacza.

Cięcia poprzeczne

Do cięcia poprzecznego i kąтового używać sań przesuwne.

Wskazówki dotyczące pracy

Prace z piłami tarczowymi

Cięcie szerszych przedmiotów obrabianych, rys. 24
Szerokość przedmiotów obrabianych powyżej 120 mm

Bieg roboczy: Ogranicznik wzdłużny ustawić odpowiednio do przewidywanej szerokości ciętego przedmiotu. Zwrócić uwagę na bezpieczne ułożenie dłoni. Jeżeli podczas cięcia oddzielane są wąskie elementy, na obszarze narzędzia posuw jest wykonywany wyłącznie przy pomocy prawej ręki lub z pomocą popychacza. Jeżeli istnieje niebezpieczeństwo, że przedmiot obrabiany zakleszczy się pomiędzy tarczą piły tarczowej, klinem rozdzielnikiem a ogranicznikiem, wtedy ogranicznik należy pociągnąć aż do środka tarczy tnącej lub należy użyć krótszego ogranicznika pomocniczego. Na obrazkach przedstawiono tylko górną pokrywę odsysającą lub całkowicie ją usunąć, aby bieg roboczy lub urządzenie było dokładnie widoczne.

W przypadku wszystkich przedstawionych biegów roboczych wymagane jest zastosowanie górnej pokrywy odsysającej.

Cięcie węższych przedmiotów obrabianych, rys. 25

Cięcia wzdłużne przedmiotów o szerokości mniejszej niż 120 mm należy bezwzględnie przeprowadzać przy pomocy popychacza.

Popychacz jest objęty dostawą. Zużyty lub uszkodzony popychacz natychmiast wymieniać na nowy.

- Ogranicznik równoległy ustawić odpowiednio do przewidywanej szerokości ciętego przedmiotu.
- Przedmiot przesuwając oburącz, w obszarze brzości bezwzględnie używać popychacza.
- Obrabiany element zawsze przesuwając do końca klina rozszczepiającego.

Uwaga! W przypadku krótkich elementów popychacza używać od samego początku.

Cięcie krawędzi i listew, rys. 26

Bieg roboczy: Zamontować ogranicznik wzdłużny z mniejszą powierzchnią przylegania lub użyć ogranicznika pomocniczego. Przedmiot obrabiany przesunąć przy pomocy popychacza, aż koniec obrabianego przedmiotu znajdzie się na obszarze klina rozdzielnika. Długie przedmioty obrabiane zabezpieczyć przed odchyleniem na końcu procesu cięcia za pomocą przedłużenia stołu.

Wykonywanie cięcia poprzecznego, rys. 27

Bieg roboczy: Listwę zderzakową ustawić tak, aby odcinane kawałki obrabianego przedmiotu nie stykały się ze wznoszącą się częścią tarczy tnącej. Obrabiane przedmioty doprowadzać wyłącznie przy pomocy ogranicznika poprzecznego lub popychacza poprzecznego.

Spadających kawałków nigdy nie usuwać ręcznie z obszaru obrabianego przedmiotu.

10. Konserwacja

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Ogólne czynności konserwacyjne

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- W celu wydłużenia żywotności narzędzia naoliwić elementy obrotowe raz w miesiącu. Nie oliwić silnika.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, tarcza tnąca, wkładki stołowe, popychacz, uchwyt do przesuwania, paski klinowe

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

11. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.

Zachować instrukcję obsługi urządzenia elektrycznego.

12. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Ważne wskazówki

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany), silnik można ponownie uruchomić.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H07RN-F. Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V/50 Hz.
- Przedłużacze o długości do 25 m muszą mieć przekrój 1,5 mm², o długości powyżej 25 m co najmniej 2,5 mm².
- Przyłączenie do sieci musi być zabezpieczone bezpiecznikiem zwłocznym 16 A.

Silnik prądu stałego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 400 V/50 Hz.
- Przyłącze sieciowe wraz z przewodem przedłużacza musi być 5-żyłowe. 3P * N * SL
- Przedłużacze muszą odznaczać się powierzchnią przekroju 1,5 mm².
- Przyłącze sieciowe musi być zabezpieczone bezpiecznikiem maks. 16 A.
- W przypadku przyłącza sieciowego lub zmiany lokalizacji należy sprawdzić kierunek obrotów, w razie potrzeby należy zmienić biegunowość przy pomocy wtyczki CEE.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

13. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Urządzenie znajduje się w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowanie jest materiałem surowcowym, który nadaje się do ponownego wykorzystania i można wprowadzić go do obiegu surowców.

Urządzenie i jego wyposażenie są wykonane z różnych materiałów, np. metalu i tworzyw sztucznych. Uszkodzone elementy dostarczyć do punktu zbiorczego odpadów specjalnych. Zasięgnąć informacji w specjalistycznym punkcie sprzedaży lub w zarządzie gminy!

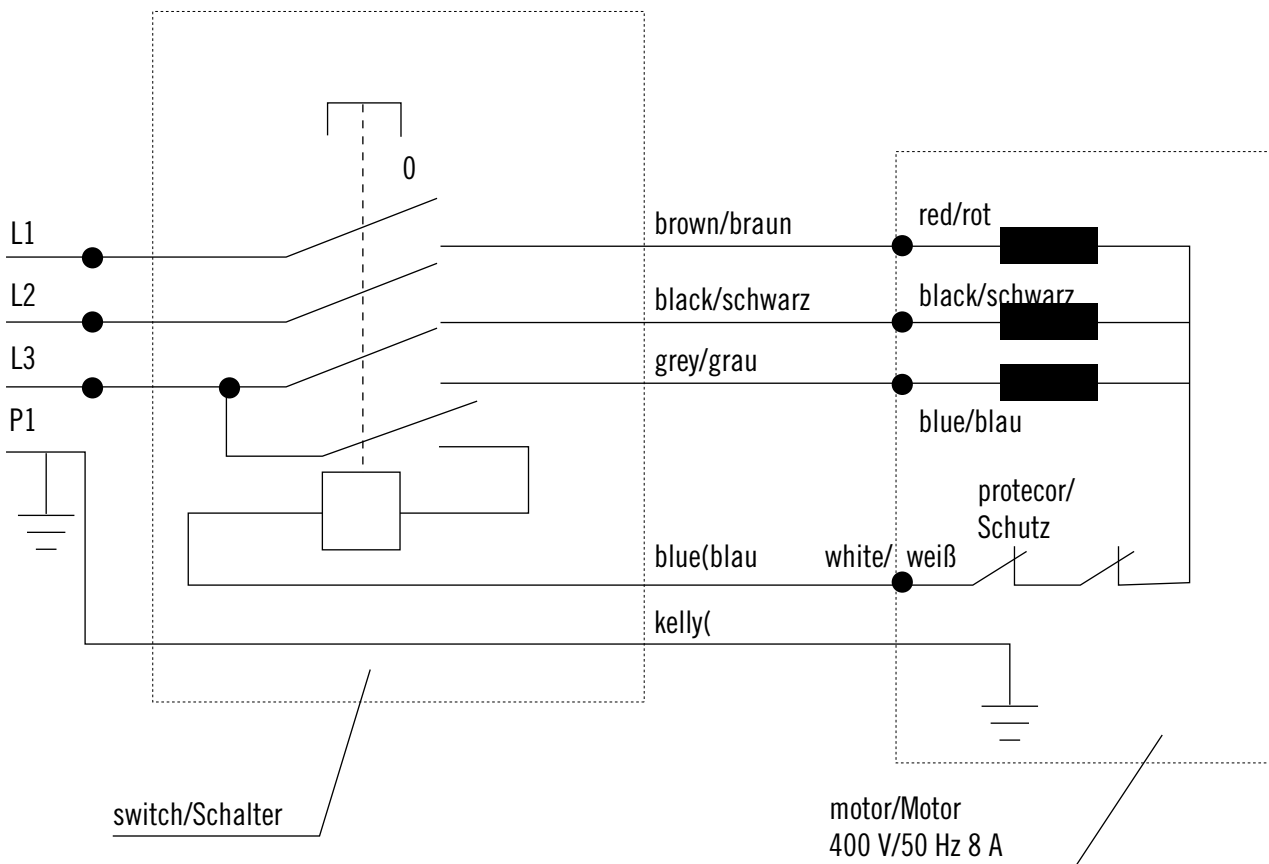
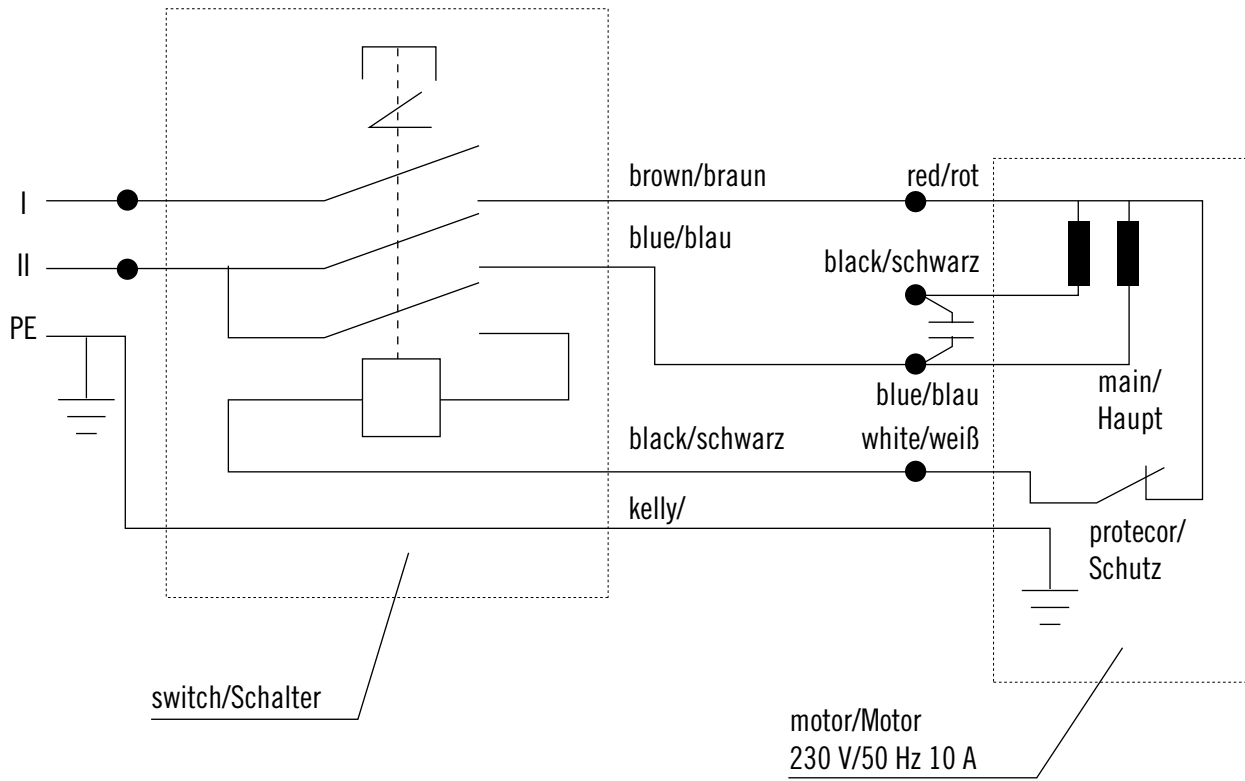
Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!

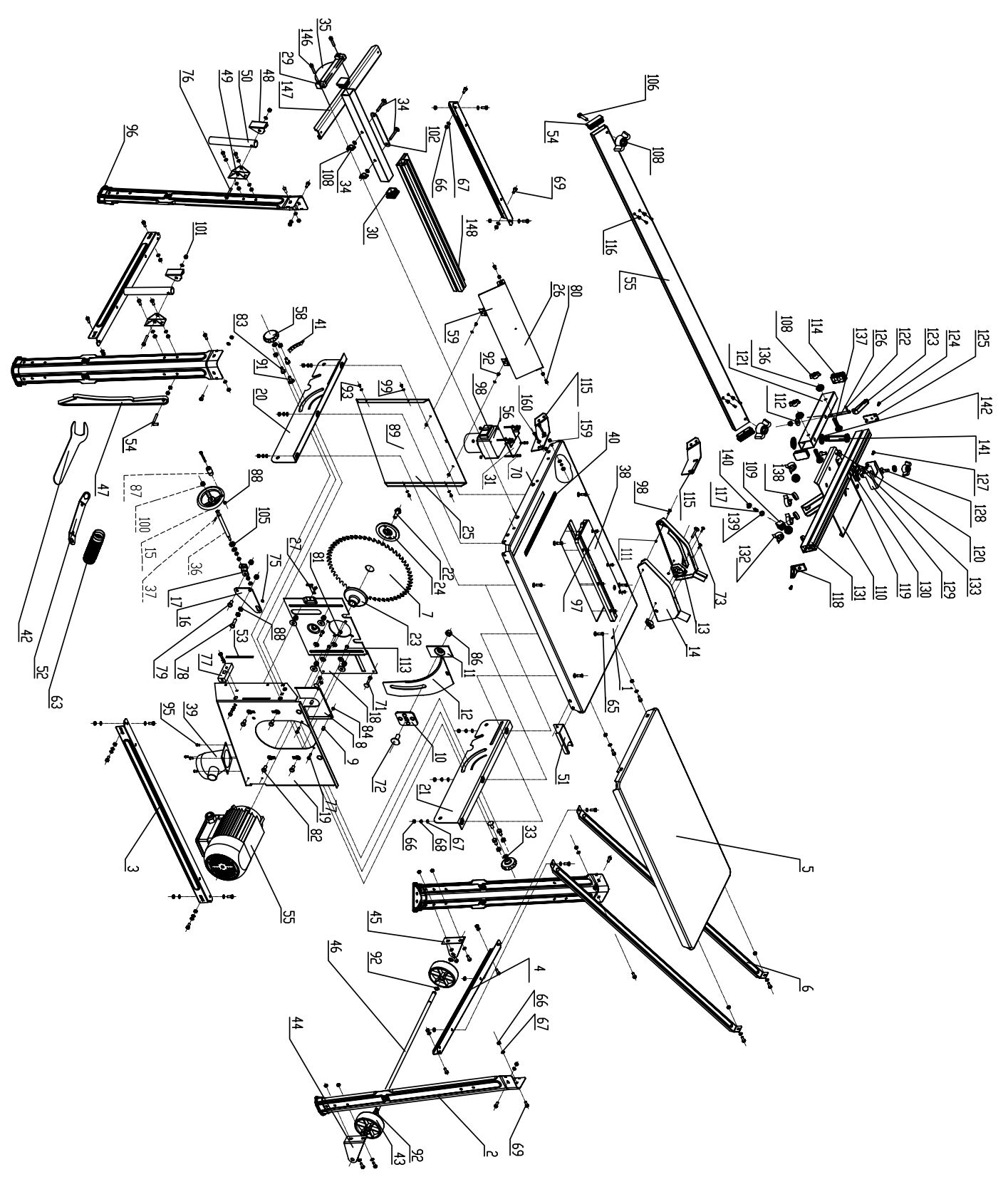


Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

14. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Brzeszczot odkręca się po wyłączeniu silnika	Nakrętka mocująca jest za słabo dokręcona	Dokręcić nakrętkę mocującą z gwintem prawoskrętnym
Silnik nie włącza się	Awaria bezpiecznika sieciowego	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy
	Uszkodzony przewód przedłużający	Wymienić przewód przedłużający
	Przyłącza w silniku lub wyłączniku nie są prawidłowo podłączone	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Uszkodzony silnik lub wyłącznik	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
Nieprawidłowy kierunek obrotów silnika	Uszkodzony kondensator	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Nieprawidłowe podłączenie	Zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi zamianę biegunów w gniazdku ściennym
Silnik nie ma mocy, aktywuje się bezpiecznik	Przekrój przewodu przedłużającego jest za mały	patrz Przyłącze elektryczne
	Przeciążenie z powodu tępego brzeszczotu	Wymiana tarczy tnącej
Przypalone powierzchnie na ciętym materiale	Tępy brzeszczot piły	Naostrzyć lub wymienić brzeszczot
	Nieprawidłowy brzeszczot	Wymienić brzeszczot





CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity

CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelőségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder	NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RU	заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit	EE	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu

Marke / Brand:

Scheppach

Art.-Bezeichnung / Article name:

TISCHKREISSÄGE - TS310

TABLE SAW - TS310

SCIE DE TABLE - TS310

Art.-Nr. / Art. no.:

4901305901 / 4901305902

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EC	<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EC	<input type="checkbox"/>	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	2010/26/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	Annex IV Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D - 90431 Nürnberg, Germany Notified Body No.: 0197 Certificate No.: BM 50475396 0001	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	Emission. No:

Standard references:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1 ; EN ISO 19085-9:2020; EN ISO 19085-1:2017; EN60204-1:2018; EN ISO 12100:2010

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 22.10.2020

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Product Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

225

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukbar som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarán vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsittelylle koneillemmme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavarán luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvausta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantins täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantins täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselöfreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne použítvané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trový týkajúce sa inštalácie novej súčastiky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelési időtartamának hallgatolagos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe. U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu. Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima. Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac. Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cum-părătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cum-părător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meie garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutusunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no precēs saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas

defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Ábyrgð IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slíka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli réttar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því

er tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eignum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasöllum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afsláttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yarasız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimni garanti süresine uygun tedavii ile makinelere bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых

ошибок в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of productiefouten

onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.

Garanti DK

Ábenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister kóberer alle garantikrav i forbindelse med sádanne fejl og mangler. Vi yder garanti pá vores maskiner, hvis disse hándteres korrekt, i hele den lovpilgigtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindél, der beviseligt er ubrugelig som

følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandórerne. Kóberer oppebærer omkostningerne i forbindelse med monterning af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.